華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇九八五號 每份零售港幣壹元

中華民國內政部出版事業登記證局版台警字第〇〇三〇號
中華郵政台字第五〇九號執照登記爲第二類新聞紙類

今日出紙六大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號・
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下・
北角辦事處：北角渣華道壹二七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處 台北市長安東街一三八號三樓 電話……五九一五九九〇

本報今日隨報附送「彩色華僑」壹大張

美金兌港元匯價一度急跌
美元聯繫匯率 財司強調不變
副金融司說現制度適合香港經濟
美元溫和下跌對香港有利

（特訊）財政司彭勵治強調一美元兌七點八港元聯繫匯率不會改變。

財政司昨日就有些報章說他考慮到美元下跌而想改變聯繫匯率的消息澄清是不正確的。

財政司重申港府完全無意改變或放棄目前港元匯美元之聯繫匯率。

財政司表示：不能確定目前之聯繫匯率不變的時間會維持多久。總之，肯定聯繫匯率不會改變。

昨日若干報章謂，當記者昨日就美元下跌情形，詢問財政司有關聯繫匯率會否改變時，他答這個問題很難回答，財政司昨指出，該等報章對他的說話引述錯誤，他只說美元的走勢對港元的影響是一個很難說的問題，並非指聯繫匯率會否改變這個問題很難回答。

財政司認爲若美元只是溫和下跌，對香港是全然有利的，因爲在美元強勢下，港元亦相對保持強勢，因此港貨出口便會顯得昂貴，減低港貨的競爭能力。另一方面，由于港元強勁，它亦帶來本港通貨膨脹率偏低的好處，目前本港通脹率維持在少于百分三的水平。故最好是美元溫和下跌，此舉一方面可使港元幣值相對下降，有利港貨出口海外的競爭能力，另一方面又不能帶來高通脹率。

財政司又說，五個工業大國干預美元政策，需兩至三個月才可看見預期效果。

由於匯率問題受誤解，昨晨外匯市場美元急跌，兌港元一度跌至一比七點七二，至收市時才回升。

另一方面，副金融事務司任志剛昨晨在接受一電台訪問時強調，聯繫制度不會改變。

任志剛指出，雖然浮動匯率在七二至八三年期間令香港經濟增長快速，但在八三年金融風暴中港元與美元掛鈎後，香港經濟令人滿意。

他表示今年的經濟增長率預測爲百分之四點五，通貨膨脹率更低至三點二，失業率也幾乎等於零，由此可見聯繫匯率制度適合香港經濟，沒有必要改變。

任志剛強調，但現時實際上通脹壓力仍然不大。

他並指出，現時兩間發鈔銀行在實行聯繫匯率並無得益，因爲美匯與官價匯率的差額，須由兩間銀行支付。

利物浦市政府鬧窮 暫時裁減三萬僱員
期待明年有經費再重新僱用

（法新社倫敦二十八日電）英格蘭西北港口城市利物浦市議會決定暫時裁進三萬一千市政府工作人員，以便彌補政府的基金短缺。市議會以四十六票對三十五票表決，給上述人員三個月通知，到年底暫時辭退他們，等到明年四月一日，下一財政年開始時，或許重新僱傭他們。市議員工黨領袖哈頓說，所有緊急任務的工作照常保持，等到有了經費，被裁去所有這些工作人員，都將重新錄用。

日外相安倍晉太郎（右）與南韓外長李源京（左）同赴紐約出席聯合國大會，在早餐席上相逢，欣然握手寒暄。（路透社）

（路透社倫敦二十六日電）英國一羣激憤的無政主義者，又企圖在英國首都製造大混亂及恐慌，連羣結隊操過「有錢佬」居住的地區及騷擾高級盛會。

西歐製直升機 負責偵察運輸
第一批生產七百架

（法新社布魯塞爾二十八日電）一份北大西洋公約組織公報透露，五個西歐國家已經同意共同研製一種雙重用途的直升機。這份公報稱，法國，英國，西德，意大利，荷蘭將研究是否可以製造一種中型重量（八至九噸）的直升機，供運輸，海上偵察，反潛艇戰之用。這項在布魯塞爾北大西洋公約組織總部公佈的消息稱，他們大約可以生產七百架這種直升機。這種直升機名爲NH九〇（一九九〇年代的北大西洋公約組織直升機）。

比京械劫案 蠓面槍手 殺死八人

（美聯社比利時布魯塞爾廿八日電）據此間警方報導：于星期五晚在布魯塞爾近郊所發生的兩宗超級市場搶劫事件中，共有八人被殺。警方稱：四名戴上嘉年華面具的男子，進入一間位于布魯塞爾以南廿五公里的布里寧亞雷鎮的迪希茲超級市場，他們一進內即向排在收銀機前的顧客開槍掃射。」

美國正式在加州的「西部試驗場」進行反衛星武器試驗，圖爲一架F一五型戰機向「目標」發現飛彈情形。圖中係一種「兩段式」飛彈，升空後可以將一具類似小型車之「攔截器」送進衛星飛行軌迹，迎擊任何敵國的太空衛星。（路透合衆社）

風速達一百卅哩 颶風吹襲紐約地區
暴風雨中五人死亡
百萬戶停電十二州宣佈進入緊急狀態

（合衆國際社紐約州巴比倫廿八日電）颶風「歌莉亞」星期五以每小時一百三十英里（二百一十公里）的風速，吹襲紐約人口稠密的長島地區，它「可怕的威力」在新英格蘭地區引起龍捲風，並迫使從北卡羅萊納州至緬因州成千上萬人疏散。當局稱這次風暴中至少有五人死亡。樹木被折斷，巨浪沖毀海邊的堤壩，在猛烈的暴風和傾盆大雨下，電線被吹落，超過一百萬個家庭住宅停電，其中包括在康涅狄格州有約五十萬個家庭停電。龍捲風摧毀了馬薩諸塞州比勒利卡市政大廳的屋頂，當局擔心其它的龍捲風像這場風暴那樣經新英格蘭地區的中部和北部轉襲內陸

（路透社紐約廿六日電）颶風歌莉亞今早橫掃美國東北部，百萬人受到電力中斷影響，官方公佈有五人死亡。本世紀最兇猛颶風之一歌莉亞，在肆虐紐約，新澤西及新英格蘭等地數小時之後，將已減弱爲一股熱帶風暴。它所造成的財物損失，達數十億美元。歌莉亞以一百廿英哩的時速接近紐約，長島所受的影響最大，許多樹木被連根拔起，電線亦被扯斷，超過六十萬個家庭及商戶沒有電力供應，長島電力公司表示，可能需要一個星期的時間，才能恢復電力供應。

捷克奧地利邊境緊張 槍手騎刦汽車越境 被捷克邊防軍制止

（美聯社捷克布拉格廿八日電）捷克官方通訊社今日報導，兩名槍手今日企圖騎刦一輛政府汽車和挾持一名人質越境進入奧地利，但被捷克邊防軍制止。此宗事件是發生於捷克多瑙河畔的伯拉弟斯拉瓦市，令到該市附近柏特扎爾加邊境檢查站宣告關閉十八小時。該通訊社說，騎刦汽車，挾持人質企圖越境的事件已結束，但並無造成血腥傷亡消息謂，在挾持人質過程中，兩名槍手曾經用手槍當空開火威脅謂，若不准過境，殺害人質。據該名人質是捷克政府衛生部一位官員。捷克政府當局聞訊後，立即派出大批軍警部隊，乘坐重型軍車和坦克前往鎮守邊境檢查站，阻止槍手挾持人質越境。此爲自一九七八年以來捷克人第一次企圖挾持人質投奔自由的事件。

日本西歐貿易戰白熱化
五國財長插手干預 美元匯率急劇下降
治標不治本暫時解決不平衡貿易

（特訊）自從西方五國財政部長二十二日在紐約舉行緊急會議以來的一周里，國際貨幣市場上關于各國中央銀行，「干預」的傳聞四起，美元對其他西方貨幣的匯率急劇下降，一周中下降的幅度是近年來少見的。美元對日元比價的下跌尤爲突出。在東京外匯市場上，從九月二十日到二十七日，美元對日元的比價從一美元兌換二百四十二日元下降到二百二十元八十分，這是一九八二年一月以來美元對日元的最低比價。這次國際外匯市場上美元匯率的急劇下降，反映了美國、日本和西歐之間在貨幣和貿易領域裏所進行的鬥爭將進入一個新的階段。

據透露，二十二日在紐約舉行的美國、日本、英國、西德和法國財政部長和中央銀行總部的會議上，各國一致同意使美元對其他西方主要貨幣的匯率作較大幅度的下降，以解決目前國際貿易中的不平衡貿易保護主義問題。在本週美元匯價的降下中，値得注意的是日本銀行和西歐的一些中央銀行都會在外匯市場上拋售美元，對外匯市場進行了干預，其中，以日本銀行的干預規模爲最大。據紐約市場上一些經紀人的估計，日本銀行本週拋售了三十億美元，使日元在四天中對美元的比價上升百分之八。（東京新聞）透露說，參加紐約會議的五國「至少要花三百億美元。」

蘇重新支持海灣地區穩定
阿曼與蘇建立邦交
阿曼親蘇顯示美外交政策失敗

（法新社馬斯喀特廿八日電）阿曼外交部長鴨多拿今日宣稱該國決定同蘇聯締結外交關係因爲蘇聯重新支持海灣地區的穩定。在美國國防大臣赫素丁與阿曼內政和國防二部首長們舉行會談時，鴨多拿宣佈該國決定同蘇聯建交之消息。阿曼電台在廣播中說，赫素丁是在昨晚抵達阿曼，進行爲期五日的訪問。鴨多拿外長對「阿曼日報」記者表示，在過去兩年，阿蘇兩國官員們一直都就建交問題進行接觸。在雙方談判的過程中，阿曼指出蘇聯新領導階層願望能協助海灣地區穩定局勢。在華盛頓方面，「華盛頓郵報」指出，阿曼決定同蘇聯建立邦交，顯示美國在該地區的外交政策遭受挫折。美國和英國原本是阿曼的大盟邦。在馬斯喀特發表的阿蘇兩國聯合公報說，兩國已決定締結外交關係，並將盡快互派大使。該項公報宣稱，兩國將遵循互相尊重領土主權，互不干涉內政和和平共處的原則發展關係。

美議員反對聲中 列根政府批准 軍火售給約旦

（美聯社華盛頓廿八日電）美國總統列根提議將四十架先進戰鬥機等一共值十五億五千萬美元之軍火賣給約旦。此舉定然將使國會內的支持以色列之議員表示反對。這些武器，將提供約旦用以保衛其人民所需的工具，因約旦國王胡辛勇敢地尋求與以色列之間的和平。列根將於一週一在白宮與胡辛會談。列根並說：所提議的上述出售，是美國將政治支持給予胡辛國王的努力之有力信息，胡辛國王現努力帶來以色列與阿拉伯世界之間的綜合的永久和平解決。這套建議適應約旦的最吃力之軍事缺點——這就是缺乏能力去提供足夠的防空力量，約旦需要此力量去對付外來的進攻以及針對和平敵人的軍事恫嚇，抨擊列根的上述計劃者堅稱：美國政府在約旦開始與以色列舉行和平談判之前，將武器賣給約旦，是錯誤的。胡辛會在列根作上述宣佈之前數小時說，他準備「迅速及直接地」去與以色列談判，胡辛並堅持談判將在聯合國主持的和平會議的範圍內舉行談判。胡辛會告聯合國大會說，他希望美國將「聯手」去支持他於二月與巴勒斯坦解放組織主席阿拉發所擬定的建議。

抗議蘇外長訪問 美反蘇份子示威

（合衆社華盛頓廿八日電）蘇聯外長謝瓦爾德納茲與列根總統會談時，約有六十名示威者操過白宮，抗議謝氏的訪問。帶頭示威的西拉斯，身穿一套熊形衣服及揮舞一個玩具娃娃，象徵蘇聯的壓迫。他表示：波羅的海地區居民，烏克蘭人及阿富汗人的聯盟，未必反對此高層會談。他表示：「我們只想大家注意謝瓦爾德納茲的紀錄。」他又派發描述謝氏出任蘇聯格魯吉亞共和國內長時，據說下令准許虐待政治犯一事。他表示：「美國報界及其他人認爲，謝瓦爾德納茲及戈巴切夫是「好人」。這是一場公共關係運動。」一名示威者持着一面巨型蘇聯愛沙尼亞共和國旗幟遊行，其他人則手持寫有「納茲回家吧」及「停止獨裁的俄羅斯化等字句的標語牌。

旺鋪招租
美皇道十八號至廿四號（地鐵天后站對面）舖六至八百餘呎合各行業或陳列室十餘元呎詳情辦公時間逕到上址管理處洽

婦科 兒科 內科
伍卓琪
診所：灣仔軒尼詩道269號光華大廈四樓
電話：五－八九二〇〇三三
診症：上午十時至一時下午四時至七時星期六下午停診
星期日休息公眾假期照常。

香港賽馬會舉辦
六合彩

中秋
攪珠日期：
1-10-85 星期二
金多寶
估計頭獎獎金可達 $13,672,000
各場外投注處今日下午1時至5時接受投注

華僑晚報
集中一次發行
十月一日開始
午後二時出版
新姿態
迎接出紙新時間
電訊莊亦諧
港聞重特稿
小說盡名作
副刊趣味化
馬經快而準
娛樂多秘聞
經濟分析清
體育版靈通

香港人遊香港
首創本港高級旅行團 獲參加團友一致好評
華僑日報讀者旅行團榮譽主辦
寶蓮寺大澳水鄉遊
出發日期：10月6,13日
梅窩專線冷氣船位
專車上山不必輪候
旅途舒適精美上素
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$110.00

乘豪華客位專輪往返梅窩
瀏覽東方威尼斯大澳漁村
漫遊龍田新村觀最新建設
自由選購著名特產及海味
專車直達昂平寶蓮寺攬勝
遍遊大嶼山風光秀麗如畫
鳳凰山齋堂享用精美上素
漫遊茶園嘗豆腐花或飲品
觀光石壁水塘偉大建設
送贈七海旅遊之寶涼果包
◇塔門歡樂遊 ◇長洲華威酒店 ◇嘉道理農場
◇西貢一日遊 ◇西沙灣渡假酒店 ◇海洋公園
◇新界環島遊 ◇梅窩銀礦灣酒店 ◇海上夜總會
以上各團・定期出發・敬請留意・歡迎垂詢
報名地點：
七海旅運有限公司 香港德輔道中88－98號華僑商業大厦1802室 5-413081（四線）
九龍報名處：旺角彌敦道582號信和中心305室 電話：3-329280

琴書畫棋（象）比賽
琴 即中國樂器。細分吹、彈、拉三方面，每樣皆具其本身之特點，抑揚頓挫，音韻悠揚。
棋 即中國象棋。以智取敵，每步皆傾盡心力，棋藝變化多端，佈局行兵，化險爲夷。
書 即中國書法。可分楷、隸、行、草等。著重其筆力行氣，工整法度及表達全篇書法之靈氣。
畫 即中國國畫。約分人物、山水、花草，無論工筆寫意，皆重其佈局結構，重而氣勢着色。
宗旨：積極推廣比賽以發揚中國傳統國粹及提供青少年一項有益身心之活動
參賽組別：青年組（十八歲至二十五歲） 少年組（十七歲及以下）
比賽日期：一九八五年十月尾、十一月初
地點：九龍深水埗中學
截止報名日期：一九八五年十月十三日 名額有限，報名從速
獎項：冠軍（金杯乙座及獎學金伍佰元）
亞軍（銀杯乙座及獎學金叁佰元）
季軍（銅杯乙座及獎學金貳佰元）
及設優異獎多名
評判：琴組：林風、蘇觀發、黃權
棋組：香港象棋總會
書組：陳莉鴻、余雲叟、駱曉山
畫組：任真漢、鄒富強、趙世光
查詢電話：城市青年商會 五－四三八九一三
報名表格可向下列地點索取：
香港青年協會及屬下各分會 娛樂琴行及各分行
香港小童群益會及屬下各分會 香港象棋總會
明愛青年中心及屬下各中心 東古齋
會場琴行及各分行 聚大莊
專業樂器行及各分行
城市青年商會 啓德獅子會 華僑日報 聯合主辦

戈巴切夫提升心腹任總理
克宮目標加强經濟工業改革
蘇明年宣佈新五年經濟計劃
狄科諾夫年事已高宣告辭職

（路透社莫斯科廿八日電）獲委任爲蘇聯新總理的李日科夫將於今後數個月內忙於推行克里姆林宮之經濟現代化計劃。李日科夫是蘇共總書記戈巴切夫的心腹，他是取代狄科諾夫而出掌蘇聯政府，因爲狄科諾夫已以健康理由宣告辭職。李日科夫由工廠經理人而成爲克宮高層領袖，前後不外是經過十年時間。但料他主要是抓國內經濟問題，但不可能扮演對外的角色。外交家們說，相信李日科夫最近一直都在擬訂由明年開始實行的蘇聯下一個五年經濟發展計劃，料此項計劃即將宣佈。李日科夫現年五十六歲，他將於明年二月舉行的蘇共黨代會宣佈新的五年經濟發展計劃。他的重要任務是具體地履行戈巴切夫的改革中央指揮經濟的計劃。在過去廿年，經濟改革問題曾經令到蘇聯的總理大傷腦筋。儘管戈巴切夫在對內對外政策上已使人有深刻的印象，然而，蘇聯經濟實驗的成效仍未顯著，石油產量下降，穀物收成未如理想，外貿赤字日增。正因爲如此，他不得不要安排李日科夫出來抓經濟，使政府注入新血。外交家們指出，蘇聯總理換新，可能會導致蘇聯財經部門進行改組。

西方蘇諜禾雀亂飛
蘇特務頭子投奔西方
害怕身份被揭發招致殺身之禍

（路透社華盛頓廿八日電）此間的情報專家們宣稱，上月一名蘇聯高級間諜變節投奔自由的事件，可能與蘇聯秘密警察派駐倫敦的頭目投奔自由和數名共黨間諜由西德叛逃走有關。美國官員們說，在上月較早時，現年五十歲的蘇聯秘密警察高官郁爾琴科在羅馬投奔美方，他掌握了蘇聯間諜在西方活動的名單和行動計劃。事隔數週，蘇聯秘密警察派駐倫敦的頭子戈迪夫斯基投奔英國。英國官員們透露，戈迪夫斯基曾經一直替西方秘密搜集情報歷時十年。在先後兩名蘇聯高級間諜投奔自由的過程中，有數名西德人士投奔東德，其中包括西德高級反間頭目泰治，以及西德總理高爾辦公室的一位秘書。至今已有十幾名人物捲入西德間諜醜聞的漩渦中。美國中央情報局前局長葛爾比告知本社記者，該批西德人變節顯然是由於郁爾琴科投奔自由所引起，因爲他們害怕郁爾琴科供出秘密共黨間諜的名單。一些情報消息人士指出，前後數宗蘇聯間諜變節事件雖屬是在時間上巧合，然而，東德外交家溫克萊今年八月廿五日在期根廷布宜諾斯艾利斯投奔自由，可能是他恐怕泰治出賣，因爲溫克萊可能是替西方搜集情報的間諜。葛爾比認爲，戈迪夫斯基變節是郁爾琴科投奔自由的間接結果。不管怎樣，蘇聯秘密警察高官變節，已瓦解了蘇聯間諜在全球活動的計劃。

美大使館正式宣佈
布殊下月訪問北京
十月十三日抵埗

（路透社北京廿八日電）此間美國大使館今日宣佈，美國副總統布殊將於十月十三至十八日訪問北京，這是保持中美高層接觸，維持兩國關係穩定計劃之一部份。美國大使館表示，布殊將用二日半的時間和中國領導人舉行會談。其餘的時間將會見北京的美國商人。大使館公布了一份發自白宮的聲明謂：「副總統這次訪問中國，是中美保持高層接觸的繼續，目的是使中美兩國關係穩定及持久。」外交界人士指出，布殊這次訪問期間，可能將和中國當局討論台灣問題，及美國限制中國紡織品入口的問題。另外，他們還可能討論南北韓的問題，因爲華盛頓和北京分別是南北韓的主要後盾。

（法新社華盛頓廿八日電）美國白宮說，美國副總統布殊將於十月十三日到十八日訪問中國。布殊此來要主持成都美國領事館的開幕。他將訪問桂林、廣州。他在去深圳經濟特區之前，還要去廣州交易會看一看。

團體聞風而蠢蠢欲動
蘇領袖將訪巴黎
法警方禁止示威

（法新社巴黎廿八日電）警方今天宣告：在蘇聯領袖戈巴切夫到訪巴黎四天期間，禁止舉行一切示威，戈氏定于下週三抵步。巴黎警察當局發表一項聲明稱：「依照慣例，當外國元首到本國訪問期間」，所有示威一律禁止。已經有若干團體，包括「國際反抗運動」、「國際沙哈洛夫學會」及「法國赫爾辛基協議監督委員會」，有計劃舉行維護人權之示威活動。準備參加示威之政界領袖，包括有新戴高樂主義政社秘書長朗邦，右翼共和黨主席利奧達，及中間偏左激進行動黨主席杜賓。同時，總統府已宣布戈氏將與法國總統米特蘭，舉行兩輪密談，首輪在下週三，次輪在下週五，下週三晚上，米特蘭將盡地主之誼，設宴款待戈氏。下週四，另有一次法、蘇會談，參與者包括數位政府官員，而兩國元首則前往巴黎以西之凡爾賽宮，觀看一場十八世紀的歌劇。

英首相稱
中東和談有賴巴解積極參予

（路透社倫敦廿八日電）英國首相戴卓爾夫人今天反駁對她邀請巴勒斯坦官員到英國的批評，說中東和平談判，繫於他們的參加。戴卓爾夫人說，她去週訪問約旦時，向兩名巴解組織的高層人員發出的訪英邀請，並不代表英國對巴解組織的政策，有所改變。她在寫給替以色列作說客的保守黨員的信中說：「在獲得巴勒斯坦人信任的溫和的巴勒斯坦領導人出現前，我們決不走到談判桌去。我們要把信心給予支持和平解決與反對使用暴力的巴勒斯坦人，及鼓勵他們採取必要的實際步驟，如果要開始舉行和談的話。」戴卓爾夫人向巴解成員發出的邀請，受到以色列及英國的猶太社團的抨擊，他們說，不應讓該組織參加談判，因爲它支持恐怖主義。戴卓爾夫人說，這兩個巴解人員是反對暴力及要求和平解決的。

（美聯社以色列泰拉維廿八日電）以色列政府官方人士今日對約旦王胡辛呼籲約、以兩國舉行和談之事，表示歡迎。以官員對胡辛週五在聯合國大會發表之聲明，作出上述反應。侯賽因在聯大稱，他準備直接與以國商談一項解決巴勒斯坦問題之辦法。這位以官員要求不披露身份發言，但他的聲明，反映出以總理皮里斯的意見。該官員同時說，他希望約、以會談在雙方沒有任何先決條件下進行會談。

特級風暴「歌莉亞」橫掃美國東海岸，圖爲「海洋市」濱海本架堤岸悉被吹毀。（路透合衆社）

精神文明與思想改造
從鄧力群說起
李文

星期論文

曾經因爲積極鼓吹精神文明建設而受到改革派抨擊，因而辭去中央宣傳部長職位的鄧力羣。海外一些對中共的事一知半解，或捕風捉影的專家們，咸謂鄧力羣這回可完蛋了。孰料鄧力羣依然屹立不動，在此次中共中央「人事調整」大風浪中，鄧力羣平平安安的登上彼岸，保持中央書記處書記原職。最奇怪的，過去批評鄧力羣的或者預料鄧力羣倒下來的人，鄧力羣卻親眼看着他們倒下來。

這是異教對立？在下以爲不是。爲什麼？原來力主精神文明建設，繼續思想改造的，是中共最高領導層的意見，甚至可以說是堅定不移的決策。鄧力羣之言論，這反映此種決策罷了。可憐那些信息不靈通的專家或高幹論客，對鄧力羣反擊得太快，射出了「烏龍」的一箭，射不着鄧力羣，反而射中了自己。

凡事要看清楚，說話不可亂講，這不是事實爲教訓。

怎樣說中共最高領導層力主精神文明建設與思想改造？只要閱讀九月廿三日鄧小平、李先念、陳雲這三位老人家在中共全國黨代會議上的講話便明白。

四點意見的第三點

鄧小平講話四點意見，第三點是關於精神文明建設的，鄧小平說：社會主義精神文明建設，很早就提出了。中央、地方和軍隊都做了不少工作，特別是羣衆中湧現了一大批先進人物，影響很好。不過就全國來看，至今效果還不夠理想。主要是全黨沒有認眞重視。我們爲社會主義奮鬥，不但是因爲社會主義有條件比資本主義更快地發展生產力，而且因爲只有社會主義才能清除資本主義和其他剝削制度所必然產生的種種貪婪、腐敗和不公正現象。這幾年生產是上去了，但是資本主義和封建主義的流毒還沒有減少到可能的最低限度，甚至解放後絕迹已久的一些壞事也在復活。我們再不下大的決心迅速改變這種情況，社會主義的優越性怎麼能全面地發揮出來？我們又怎麼能充分有效地教育我們的人民和後代？不加強精神文明的建設，物質文明的建設也要受破壞，走彎路。光靠物質條件，我們的革命和建設都不可能勝利。過去我們黨無論怎樣弱小，無論遇到什麼困難，一直有強大的戰鬥力，因爲我們有馬克思主義和共產主義的信念。有了共同的理想，也就有了鐵的紀律。無論過去、現在和將來，這都是我們的眞正優勢。這個眞理，有些同志已經不那麼清楚了，這樣，也就很難重視精神文明的建設。

當前的精神文明建設，首先要着眼於黨風和社會風氣的根本好轉。

李先念指出：那些阻礙我們事業前進的「左」的思想影響，因循守舊、故步自封的思想影響，必須繼續克服。同時，一定要加強理想、道德、紀律和法律的教育，抵制和反對資本主義、封建主義腐朽思想的侵蝕，抵制和反對資產階級自由化思想，抵制和反對金錢至上、個人至上思想的影響。全黨同志都要始終堅持和努力宣傳共產主義的崇高理想。

陳雲十分痛恨的說：現在有些人，包括一些共產黨員，忘記了社會主義和共產主義理想，丟掉了爲人民服務的宗旨。爲了私利，「一切向錢看」，不顧國家和羣衆的利益，甚至違法亂紀。如報上多次公佈的，那些投機詐騙，貪污受賄，非法致富，以及在同外國人交往中，不顧國格人格的現象等等。這些問題的出現和發生，同我們放鬆思想政治工作、削弱思想政治工作部門的作用和權威有關，應引爲教訓。

可見今天大搞精神文明與思想改造是認眞的、嚴肅的。

展望將來

一邊要引進外資科技，盡量利用資本主義的優點，促進四個現代化建設。一邊要預防資本主義流毒，防止資本主義思想滲透。是不是背道而馳呢？在下不願批評。因爲鄧小平、李先念、陳雲三位老人家都異口同聲的說了，一定有理由的。但在下認爲「刀無兩利」，「理無兩系」。所以前賢都主張「兩害相權取其輕」，「兩利相衡取其重」，已經是最好的辦法了。

建設精神文明與思想改造是好事，沒有爭論餘地。但要是過份重視資本主義流毒與思想之害，混爲一談，恐怕以後問題就更加複雜了。

日內瓦限武談判有轉機
蘇聯外長交給列根戈巴切夫一封親函
克宮提新建議願削減核武四成

（路透社華盛頓廿八日電）在下星期的日內瓦美蘇裁軍會談上，美國談判代表將接到蘇聯領袖戈巴切夫的親函，提出新的裁軍建議，美國希望莫斯科的新建議，能夠改善談判的僵局。美蘇雙方都不肯透露戈巴切夫函件的內容，不過，蘇聯官員曾暗示莫斯科願意削減百分之四十的核子飛彈。蘇聯外長謝瓦爾德納茲昨日會見列根總統時，把戈巴切夫的親函轉交給列根總統，美國國務卿舒爾茲表示，希望這封信能使日內瓦裁軍談判取得實質性進展。蘇聯外交部發言人洛米高表示，戈巴切夫給列根的函件，對美蘇日內瓦裁軍談判，以及美蘇裁軍會談，都提出了新的建議。

（法新社廿八日電）美國國務卿舒爾茲稱：列根總統今日與蘇聯外長謝瓦爾德納茲會談了三小時，並接受克里姆林宮一項秘密的新裁軍建議。謝氏轉交蘇聯共黨領袖戈巴切夫一封長信，信上顯示蘇聯已決定以一項計劃打破日內瓦核子裁軍談判的僵局。信上指出：蘇聯談判代表將在下週的裁軍中提出此項建議。舒爾茲拒絕詳述此項建議，只謂它意味「他們的立場有所改變。」直至目前爲止，列根政府一直指責蘇聯在玩宣傳把戲，公開聲明願意抑制軍備競賽，但在談判桌上卻未提出任何有價值的建議。數天前，蘇聯消息人士曾暗示，謝瓦爾德納茲會向列根提出一項裁減百分之四十核武器的建議，條件是美國限制其「星球大戰」計劃。現時未有迹象顯示此乃向列根提出的建議。但該等消息人士曾強調，他們進行任何交易目的，方減慢列根的「星球大戰」防衛計劃。不過，列根并未顯示會放棄該計劃。當謝瓦爾德納茲乘搭一輛黑色轎車離開白宮時，列根表示：「我們決心繼續前進。」舒爾茲表示：上述透露克宮對十一月美蘇高峰會議之觀點的長信中，提出一項針對美國立場的「反建議」。他指出，該項「反建議」獲列根政府歡迎。

中銀首次對外發行美元債券

（特訊）北京九月二十八日電）中國的國家外匯專業銀行－中國銀行于九月二十七日在日本東京市場成功地發行了一億五千萬美元的公募債券。這是新中國成立以來首次對外發行美元債券。同一天，中國銀行還在東京市場發行了三百億日元公募債券。

美國王儲妃戴安娜訪問撒爾斯市的一所安老院，接受一個五歲日僑女童獻花。（路透社）

星洲報章讚李光耀訪華成功

（特訊）香港九月二十八日電：新加坡（星洲聯合早報）昨日發表社論指出。新加坡總理李光耀圓滿結束對中國的訪問。已爲新中今年的經濟貿易合作打開一條寬敞的道路。社論指出，李光耀此次訪華，已與中國商定今年十一月簽署投資保障協定；同時，新加坡企業家可與中國各省直接進行經濟合作，這些成果爲兩國進一步奠下合作的基礎，大大打開新中合作的門戶。今後，新中在石油提煉、旅遊合作發展計劃、港口管理知識及建屋發展等方面的交流與合作，一定會有更大的發展潛能。社論強調，地理上的接近、文化傳統的相似、年老一輩感情上的聯繫，是新中良好合作的有利條件。今後兩國應促進彼此的了解，由此鞏固合作的良好基礎。

大陸東北水災打擊穀物生產

（時事社北京二十八日電）中國東北地方於今年八月發生大規模的水災，因此中國主要穀倉地帶的東北三省的穀物生產，受到重大損害。這是英文「中國日報」二十七日報道最近在北京召開的關於自然災害會議的情形而判明的。此外，湖南省也發生旱災，因此去年收穫量約四億噸，創史上最高記錄等，最近數年來連續大豐收的中國穀物生產，將受到很大的影響。

洛法官加控殺人性狂魔十三謀殺罪

（路透社洛杉磯廿八日電）晝伏夜出，潛入民居，淫人妻女，殺人累累的「夜襲者」—拉米里茲今天被洛杉磯一法官加控十三項謀殺罪。他於上月被捕後，控罪狀，已多達十四項，包括五項謀殺未遂罪，七項强奸罪。遭其毒手者，有年僅六歲的小女孩，及年高八十三的老婦，案情透露：最近發現：年廿五，橫行於洛杉磯地區的這個魔王，潛入民居做案後，往往用油漆在其住家的牆壁上，塗上一顆五角星，這被認爲係邪教徒普遍以之代表魔鬼的角。這個魔王滿口錯落不齊的黃牙，他係洛杉磯當地居民，憑警方的拼圖像於八月卅一日捉到的。他被捉到之時，被羣情奮激的民衆，當堂打至血流披面。

患輕型細菌性腦膜炎
尤伯連納正留院治療
發言人鄭重否認癌症復發傳說

（路透社紐約二十八日電）男星尤·伯連納的經理人說，尤·伯連納患細菌性腦膜炎，目前在醫院留醫，不過預料不日將可出院。尤·伯連納曾經因癌症，有一個時期病重，但傳說他這次是癌症復發，伯連納的經理人蘭茲在聲明中說：「尤·伯連納先生於九月三日那一個星期入紐約醫院進行檢驗，診斷結果是患了輕型細菌性腦膜炎。他目前進展十分良好，而且已在康復中，預料很快便可以出院。」他的發言人布朗說，這項聲明「否認」六十五歲伯連納癌症復發的傳說。這位光頭男星今夏完成百老滙「國王與我」的演出，大功告成作出告別。布朗說，他最近在法國度假，預定不久將在倫敦的一個義演場合亮相。

走紅影壇三十年之「光頭影帝」尤伯連納近患細菌性腦膜炎入院，幸非肺癌復發，不致有性命危險。（合衆社）

胡辛冒風雨赴聯大發言
要求公正和全面化解決巴勒斯坦問題
稱根據憲章解決辦法可以實現

（新華社聯合國九月二十七日電）約旦國王胡辛今天在聯大全體會議上發言，要求公正、持久和全面地解決巴勒斯坦問題。他說，根據聯合國憲章和聯合國通過的有關決議，這種解決辦法是應該可以實現的。他指出，阿拉伯—以色列衝突已給中東和全球的穩定與安全造成了嚴重威脅。他說，否認巴勒斯坦人的自決權、人的尊嚴和在自己的家園生活的自由仍然是巴勒斯坦問題的核心。阿拉伯國家和巴勒斯坦人民期待着聯合國負起解決這些問題的責任。胡辛國王在回顧了尋求和平解決巴勒斯坦問題上所作的努力以後說，我們已作好准備以安理會二四二號和三三八號決議爲基本原則同以色列盡快進行直接談判。在這幾天的一般性辯論中，許多國家的代表在發言中要求以色列從它佔領的阿拉伯領土上撤軍，支持召開關於中東問題的國際會議。某些大國袒護以色列侵略者的立場也在會上受到批評。

（美聯社聯合國廿八日電）颶風歌莉亞今天橫掃紐約市，聯合國辦事人員當中，非必要者，都已奉令回家避風。約旦王胡辛則冒着大風大雨，於今晨主持聯大辯論會的揭幕工作。他在聯合國大廈三十八層的聯大秘書長辦公室中，等候開會之時，辦公室的玻璃結構被風吹得格格有聲。

由潛艇射向太平洋
大陸運載火箭試驗發射成功

（特訊）據廣州電台今晨廣播，中共先後成功的向太平洋深海特定海域，和在水下向既定海域發射了運載火箭，研究成功，銀河E式巨型電子計算機，發射試驗通訊衛星宣告成功。據「新華社」日前的公告，中共在九月二十八日至十月十八日向北緯二十八度十三分，東經一百二十三度五十三分爲中心，半徑三十五海里圓形海域內進行運載火箭發射試驗。爲了過往船舶和飛機的安全，中共政府要求有關國家政府通知本國的船舶和飛機，在上述期間當地時間每日十時至十七時不要進入上述海域和海域上空。「中國新聞」社報導：這是中共第三次進行此類試驗。第二次發射運載火箭試驗是一九八二年十月，爲潛艇水下發射。試驗達到了預期目的，顯示了中共的運載火箭技術又有了新的發展。中共向預定海域發射運載火箭的首次試驗在一九八〇年五月，是由中共本土向南太平洋南緯七度〇分、東經一百七十一度三十三分爲中心，半徑七十海里圓形海域的公海上發射的，試驗獲得圓滿成功。一名西方高級軍事專家說：「運載火箭意指洲際彈道導彈，但我懷疑他們說的其實是巡航導彈。而且我猜測它將會由監艇或潛艇發射。」台灣對一九八二年試驗反應憤怒，稱之爲「對台灣和和平安全的嚴重威脅。」

李緒鄂作出中肯評價
航天工業突飛猛進
技術媲美西歐日本
目前正處在一個轉折開拓年代

（特訊）北京九月廿八日電：在中國航天工業步入而立之年之際，李緒鄂被任命爲第六任航天工業部長。李緒鄂早年就讀於清華大學航空系，專攻飛機專業，在五十年代從事飛機製造工作。一九五六年，中國新興的航天工業剛剛組建，李緒鄂即奉命從航空工業部門調入航天工業部門，在這裏渡過了大半生。廿九年過去了，中國航天工業即將步入而立之年，李緒鄂先後担任過第七機械工業部（航天工業部的前身）的研究室主任、所長，研究院副院長，部總工程師，副部長。一九八二年九月，他被選爲中共十二屆中央委員。記者請這位專家型新部長對中國航天事業作出評價。他說，中國航天界在近幾年內完成了向太平洋發射運載火箭，潛艇水下發射運載火箭和發射地球同步通信衛星三項重大項目試驗，近期內將再次進行運載火箭發射試驗，這一系列新的試驗代表了中國航天工業迄今達到的水平。在當今世界上，中國的航天工業技術同西歐和日本旗鼓相當，各有千秋。中國航天工業目前正處在一個轉折的年代，開拓的年代和開放的年代。近年來，中國已先後同歐洲一些國家簽訂了合作與技術交流協議。不久前，同意大利聯合進行了天狼星衛星測試試驗，同法國簽訂了衛星地面站聯網和在研製資源衛星方面進行合作的協議。李緒鄂說，今後，中國航天界的大門還要向世界進一步打開，將在國際交往與交流中發展自己的航天事業，並爲世界航天技術的進步作出貢獻。

航天產品已結束了試驗階段

李緒鄂說，中國的航天產品已結束了試驗階段，運載火箭的研製技術趨於成熟，衛星的研製技術尚有待進一步發展和完善，中國正準備將航天產品推向國際市場。他透露，英國有關方面有意委託中國發射科學實驗衛星，其它一些國家也正在和中國探討發射衛星的可能性。爲國外服務的中國衛星發射服務公司正醞釀成立。中國正在積極準備對外承接衛星定貨業務。中國航天工業已由過去的單純科研型轉爲科研十生產十經營十外貿型。航天工業在對外開放的同時，面臨着對內開拓的重任。「可不可以說，中國航天部門已進入向國民經濟各個領域開拓的時代？」記者問。「可以這樣認爲」，李緒鄂部長答道，「而且這個領域十分廣泛，前景也十分廣闊。」中國航天工業擁有數萬名專家和科研人員，擅長電子計算機、精密機械加工和化工、遙控遙測等技術。近幾年來，航天工業部在繼續研製新型衛星和運載火箭的同時，還生產了一大批汽車、家用電器、醫療器械、化工原料和食品機械等產品。

今後若干年陸續發射實用衛星

記者還向李緒鄂部長提出人們關心的問題：「中國近期準備發射哪些衛星？」「中國準備在今後若干年內陸續發射一系列實用衛星，如通信衛星、廣播衛星、氣象衛星和地球資源衛星，這些衛星都是和中國國民經濟發展至關密切的。」「請談一下研製載人飛船和航天飛機的可能性？」記者又問。李緒鄂答道：「從目前中國掌握的技術來看，並非不能實現這項計劃。但由於國家經濟實力等原因，我們還不準備在目前將寶貴的資金用於此事，而着重發展對國家經濟更急需的項目。不過，對這方面技術的預先研究和探討，我們從來也沒有放棄。」記者問：「外電傳美國方面邀請中國專家到航天飛機上進行科學實驗，是否有其事？」李緒鄂說：「確有其事。具體事宜尚在商議中。」

超級風暴「歌莉亞」進襲美國東部，紐約市一條公園道路頓成澤國，無復昔日面貌。（合衆社）

中美簽署開發離岸石油合約

（路透社北京廿八日電）中國今日和美國一大石油公司簽署了一份五億美元的石油開發合約，這是中國和外國公司所簽署的最大宗開發離岸石油合約。美國大西洋富田石油公司主席安德遜在簽署合約之後對記者表示，合約中包括在廣東省海南島以南海域發展一個「世界級」的天然氣油田。根據合約，大西洋富田石油公司，和科威特聖達菲礦業公司以及中國離岸石油發展公司組成聯營機構，由一九九二年起的廿年中，每年生產三十三億五千萬立方米的天然氣。

中紐關係良好發展
吳學謙晤紐西蘭副總理

（特訊）聯合國九月二十七日電：中國國務委員兼外交部長吳學謙今天在紐約會見了紐西蘭副總理兼司法部長杰·帕爾默，雙方對兩國關系的良好發展表示滿意。帕爾默副總理感謝中國支持紐西蘭提出的使南太平洋地區成爲和平區的主張，並強調紐西蘭不願這個地區成爲超級大國對抗的場所。

吳學謙表示，中國人民和紐西蘭人民都熱愛和平。中國爲了實現四個現代化，需要一個長期的和平環境。爭取世界和平，是我們的共同願望。

共同願望爭取和平
爲甘樹爾舉行工作午餐討論美蘇會議

（特訊）聯合國九月二十七日電：中國國務委員兼外交部長吳學謙今天在中國駐聯合國代表團爲前來參加本屆聯大的聯邦德國外交部長甘謝爾舉行工作午餐。甘謝爾在午餐時說，聯邦德國正以極大的興趣注視着中國經濟的發展和中國在一系列重大問題上所採取的果敢決定。甘謝爾對中國與聯邦德國的雙邊關係的發展表示滿意，並希望有更大的發展。

兩國外長還就美蘇十一月在日內瓦舉行的首腦會晤和外空軍備競賽問題交換了看法。甘謝爾表示，聯邦德國不僅要求美蘇削減核武器，而且還要求大幅裁減常規武器。吳學謙指出，中國反對任何外空武器的發展、試驗、生產和部署，反對超級大國在外空進行核軍備競賽。

佳節佳片全日八場
吳思遠
法外情

讚辭多不勝錄
劉德華　葉德嫻　藍潔瑛　劉兆銘
THE UNWRITTEN LAW
加晨早場　加四點場　加午夜場
寶華映早場，四點場・午夜場■百樂・影都只映早場■明月只映四點場

麗宮　大滿
中秋佳節請早
學警出更續集
避免擁擠・請速定座

經濟部修正華僑投資條例
僑資可營大貿易商 資金亦可全部結匯
資本利得部份亦可結匯四分一 如有繼承情事亦可免徵遺產稅

（中央社台北廿八日電）經濟部擬定華僑回國投資條例修正草案，將放寬華僑投資及結匯限制，准許華僑依僑居地法人身份回國投資，並可投資設立大貿易商；而營業滿一年後，投資本金可全額申請匯僑居地。

經濟部認為，過去華僑僅能以自然人資格回國投資，因此投資金額不大，多為中小企業，對國家經濟的貢獻受到限制。所以華僑回國投資條例修正草案，決定准許華僑依僑居地法律組織的法人身分，回國投資。

此外，經濟部將大貿易商增列為華僑投資範圍，鼓勵海外華僑回國投資經營大貿易商，促進我國對外貿易的發展。這項修正草案並放寬僑資結匯權利的限制，准許僑資事業在營業滿一年後，投本本金可全額申請匯回，而資本利得部分，營業滿兩年後，每年可結匯百分之廿五。

根據現行華僑回國投資條例，投資人在營業滿一年後，每年僅能申請結匯投資額的百分之十五，而資本利得並不列入出資種類中，因此不可申請結匯。

修正草案並指出，華僑匯入的投資本金，是華僑個人在海外辛苦的儲蓄，他們回國投資，不應視為回饋行為；因此草案中決定，僑資如果有繼承事實發生，將可免徵遺產稅，鼓勵華僑回國投資。

此外，根據草案，投資人的股份超過投資事業的百分之四十五以上，而有意以現金增資原投資事業時，將可不受公司法中保留一定比率的股份由員工認股規定的限制。

台省垣及北市昨分別舉行
孔子誕辰釋奠典禮
依據傳統儀節氣氛莊嚴肅穆 蔣總統派內政部長代表上香

（中央社台中二十八日電）台灣省垣各界紀念大成至聖先師孔子誕辰二千五百三十五週年釋奠典禮，今天上午五時，在台中市孔廟舉行，由台灣省政府主席邱創煥擔任正獻官，省垣各界首長擔任分獻官，有中外人士一千多人觀禮，氣氛莊嚴肅穆。

釋奠典禮在禮生高唱「鼓初嚴」，遍燃庭燎香燭聲中展開。依祭孔儀節，就位、啟扉、瘞毛血、迎神、進饌、上香、行禮、恭讀祝文、飲福受胙、撤饌、送神、望燎、闔扉到禮成，共三十四項儀式，順序進行。糾儀官是國立中興大學校長貢穀紳，分獻官東配是國民黨台灣省黨部副主任委員詹春柏，西配是台灣省議會秘書長林獻穆，東哲是台灣省政府秘書長劉兆田，西哲是民政廳長陳孟鈴，東廡先賢是教育廳長林清江，西廡先賢是台中市長林柏榕，東廡先儒是國民黨台中市黨部主任委員傅忠雄，西廡先儒是台中市議會議長林仁德。陪祭官有省及中部地區黨政軍首長。

（中央社台北廿八

（中央社台北廿八日電）大成至聖先師孔子二千五百卅五週年誕辰釋奠典禮，今天清晨六時在台北市孔廟隆重舉行，有中外來賓兩千人在場觀禮。

典禮依古禮進行，依序有三十七個儀節，由台北市政府秘書長馬鎮方擔任正獻官，台北崇聖會董事長辜振甫（辜寬敏代）、董事長陳深吉分任東、西配分獻官。

台北市議員楊炯明，中國國民黨台北市委員會主任委員陳金讓（張正中代）分任東、西哲分獻官，市府教育局長毛連塭，環保局長胡養才分任東，西廡先賢分獻官，國宅處長李德進，新處間長唐啟明分任東、西廡先儒分獻官。

莊嚴的鼓聲中開始釋奠典禮，經過鼓初嚴、再嚴、三嚴，禮生、樂生、佾生按建鼓「五步一頓」的節奏移步就位，糾儀監禮官民政局長王月鎰，陪祭官，分獻官，正獻官分別由引贊引領就位。在樂奏「咸和之曲」，鐘鼓齊鳴聲中，迎神隊伍由欞星門，儀門中門進入大成殿天井中央時，全體參禮者同時行三鞠躬禮。接著是進饌，及正獻官，分獻官上香。

內政部長吳伯雄也代表總統上香。恭讀祝文。

奉祀官孔德成也在雍和之曲，鐘鼓齊鳴聲中上香。全部典禮歷時一小時結束。

有教無類 先師遺風

在孔子誕辰紀念日前夕，台北市孔廟祭孔的一百七十九道「菜」，由祭品班人員依據文獻製出，並送上供桌，擺置就緒。今年祭孔的女性糾儀官，台北市民政局長王月鎰（右四），在大成殿正位供桌前，巡詢正在擺置祭品的工作人員。（中央社）

震災餘生精神崩潰 並有厭世自殺趨向
墨西哥城大地震的後遺症 精神病學專家已提出嚴重警告 昨又發生第三次震度五級餘震

（路透社墨西哥城廿八日電）此間的專家們宜稱：大地震中的眾多生還者現正面臨嚴重之精神病威脅。

墨西哥城社會安全醫院的首席精神病理學家佛羅里斯表示：現已發現地震生還者當中有不少抱着厭世思想。

警方宜稱：最近連續兩次大地震導致四千五百人罹難，另外八千多人受傷，市中心區已形嚴損。其它估計數字顯示，地震死亡人數超過一萬二千。

墨西哥精神病理學家們說：現正不斷接獲報告，謂地震生還者正在陷於極度沮喪，精神崩潰和心理失調的狀態中。墨西哥城曼都精神病院專家曼迪查帕說：在今後數月內，將會見到嚴重的精神病出現，恐怕會有不少人因厭世而自殺。

（路透社美國科羅拉多高爾登廿八日電）美國地質調查今日報導：本月較早時曾遭受猛烈地震打擊的墨西哥，今日發生第三次強烈餘震。發言人分萊說：現時未獲有關傷亡或造成損毀之消息。餘震係於下午九時五十三分（格林威治時間週六三時五十三分）發生，錄得震力為黎克特制五級。

墨西哥於九月十九日發生八．一級的猛力地震後，曾發生多次輕微餘震，翌日曾發生第二次震力，達七．五級的強烈地震。墨西哥此次地震災禍，已使約五千人死亡，墨西哥城部份地區被摧毀。

美警告紐西蘭 若禁核艦到訪 可能損害邦交

（路透社華盛頓廿七日電）美國今天首次公開警告紐西蘭，稱其有關立法禁止核武裝或核動力艦的計劃，將意味着他們與華盛頓關係的惡化。

國務院發言人卡爾布說，如果這一禁令得到立法的確定，華盛頓不得不檢討紐西蘭在澳紐美聯盟中的地位。他對記者說，「假如不可能撤銷港口禁令，及如果紐西蘭實施敵對的立法，我們將不得不重新檢討紐西蘭在澳紐美條約中繼續作為美國盟國的地位問題。」

親叙利亞民兵 進襲黎北的港
兵分四路戰情頗劇

（路透社黎波里廿八日電）親叙利亞民兵，今天拂曉前，向位於黎巴嫩北部的港口，發動四路進攻，事先曾由附近叙利亞軍控制下的山頭，用大炮猛烈轟擊。在這個城市的邊緣，展開了差不多三小時的槍戰，回教原教旨主義者的「伊斯林統一陣綫」的部隊似乎已遏止了民兵第一次的攻擊，而炮戰則仍繼續進行中。在西部入口向一條大道推進的親叙利亞民兵，在推進了四百公尺後即被堵截。在橙林及礁欖林作戰的親叙利亞部隊，在西面的一條沿海公路上，自「伊斯林統一陣綫」的部隊手中，奪得兩三座分層大廈，更東之處，分兩路進攻阿布森姆拉山頭的共黨戰士，於佔領了兩座建築物之後，顯然受阻。在城內親叙利亞的阿拉伯民主黨戰士，企圖突破防衛森嚴的邊境防綫，似乎未能即時獲得進展，在該處，他們曾與伊斯林統一運動的戰士戰鬥了兩星期之久。

南非礦工 發生械鬥 九人喪生

（路透社約翰尼斯堡廿八日電）南非一個金礦東主的發言人今天說：本週在他的金礦發生的部落衝突事件，有九名黑人礦工被擊斃。他說：有四十三名礦工，已被送往醫院，一千五百名礦工離開了工作崗位，由於在約翰尼斯堡之西一百二十公里的史迪方甸金礦的巴索科斯族工人及其他部落的工人，發生械鬥。戰鬥於星期日開始，金礦東主星期一報告說，已有五人死亡。

發言人：二千五百人礦工正在回家，勸說他們留下來無效。他說：礦工們分裂的原因正在調中。黃金產量未受影響，因積存的礦苗正在提煉中。

撞沉土戰艦 蘇聯補給艦

（路透社安卡拉二十六日電）土耳其外交部說：蘇聯補給艦「卡申」號，今日仍然未離開博斯普魯斯海峽（歐亞之間）。四十八小時之前，該艘蘇聯海軍補給艦，與另一艘土耳其海軍戰艦相撞，有五名土耳其船員喪生。

土國各報章說：負責率領調查員調查週二海上意外事件的檢察總長，昨天遭蘇軍艦長拒絕，不讓登艦展開有關調查。

曼谷華爾街大修 工程將影響生意
官商因施工期起爭執

（法新社曼谷二十八日電）曼谷市中心有「泰國華爾街」之稱的斯隆大道，計劃重修，泰國政府和商界在重修的時間上發生了爭執。

曼谷的銀行，大公司，航空公司以及酒店，餐廳和百貨店都集中在斯隆大道，政府打算用一年時間，重修整條路，從路面到路下面都要徹底重修。

政府的計劃包括重鋪路面，更換水管，擴闊排水渠，以及把懸空的電線，電話線等等埋在地下，避免鳥雀在線上棲息，給行人道鋪上一層層的鳥糞。

商界人士指出，重修工程開始後，斯隆大道的業務很多都要停頓，直接影響到聖誕節的旺季。他們要求政府押後重修計劃，最少明年三月才動工，因為到時學校有兩個月假期，而一般商業活動也比較清閒。

巴拿馬總統巴勒達
友黨不合作．軍人不支持
明哲保身宣告辭職
副總統狄維里立即升任總統職

（路透社巴拿馬巴拿馬城廿八日電）巴拿馬總統巴勒達今日宣告辭職。他說：「他已失去有影響力的武裝部隊的支持」。

巴勒達任職總統不足一年，五十四歲的第一副總統狄維里，立即繼承巴氏出任總統，狄維里係一位工業家。

巴勒達總統對本月初一名有地位的軍方批評家遭謀殺事保證下令進行調查後，兩日來曾流傳會有軍事政變之謠言。結果，巴勒達今日宣告辭職。

巴勒達的辭職於午夜後不久向國會緊急會議上宣讀稱：「組成執政聯盟黨的四個主要政黨及國民防衛部隊，認為他們不再能與我（總統）合作」。

四十八歲的巴勒達係前任世界銀行副總裁，他於去年五月大選中獲勝後，於去年十月出任總統之職，當時反對黨曾聲稱這次投票是舞弊的。

南華 K881755．京都．凱聲．華聲．新聲．金聲．百樂．海運．雅都．總統．麗聲．金門．民樂．英華．榮華

南華：今天五場 迷人的 風光 輕鬆的 喜劇 三寶鬧深圳 早場午夜場 自古英雄出少年
京都．凱聲：大西廂 今日夜天四場 榮獲11項金像獎包括最佳影片大獎 京都今早場 風流寃鬼
華聲：今天五場獻映 運通公司發行 笨賊打更 不宜兒童
新聲：今天五場 蘇大特務（KGB）醜聞 順我者生 逆我者亡 叛國者 今天早場映 見 雪
金聲．百樂：絕早滿 加四場 大爆蘇聯特務KGB醜聞 叛國者 KGB THE SECRET WAR 不宜兒童
海運．雅都：今天五場 大蘇特務KGB醜聞 叛國者 不宜兒童 順我者生 逆我者亡
總統．麗聲：今天五場 85年情慾通勝 鄭文雅 倪淑君 左燕翎 陳婉麗 楊麗華 主演 女人風情話 意願我
金門．民樂：今天五場獻映 鄭文雅 倪淑君 左燕翎 陳婉麗 楊麗華 主演 女人風情話 兒童不宜 羅維公司出品 入五年通 「情慾勝」 男女愛 情岩漿 大爆發 意願我 今晨早場 四點正 午夜場
英華．榮華：今天大盛獻映 鄭文雅 倪淑君 左燕翎 陳婉麗 楊麗華 主演 女人風情話 不宜兒童 今天英華早場 四點 午夜場 榮華 四點 午夜場 我願意 榮華今天早場 倫情

海城①② K696915．皇后．皇都．嘉禾．好運 K7556810．紅磡．麗華．嘉年．嘉華．帝國．帝后．國際 K820749．香港仔 H551449．倫敦．國都．影都．宇宙．大華 3-847115．UA6院綫

海城：今映五場 現代豪放女 法外情 吳思遠編導 仙神小氣門
海城：禮拜八場 法外情
皇后．皇都．嘉禾：今天獻映 大製片家吳思遠監製導演 劉德華．藍潔瑛．葉德嫻 法外情 劉兆銘 夜及四加三場午點開院
好運．紅磡：今八場 劉德華 藍潔瑛 葉德嫻 劉兆銘 法外情 吳思遠監製編導
麗華：爆滿 南院明晚四場 今加點 吳思遠 劉德華 藍潔瑛 葉德嫻 劉兆銘 法外情 情外法：今早場麗華
嘉年．嘉華：狂滿五場 今天加四點 徐淑媛 現代豪放女 小神仙
帝國．帝后：今五場 慾火奔騰
國際：今五場 法外情
香港仔：今天加四場 法外情 不宜兒童
倫敦．國都：今天五場 鄭文雅 倪淑君 女人風情話 不宜兒童
影都．宇宙：一早就滿 男扮女裝 生死戀 杜絲先生
大華：今天六場 加開四點 香艷又過癮 慾火奔騰 夏利利主演
UA6院綫：六間戲院 男校女生 俊妹釣金龜 現代放女 法外情 生鬼嘩翻 仙神小氣門

利舞台．華盛頓．新華 H738291．金冠．京華①②③．域多利．新光 H632959．寶石 k657116．新樂 K618167．快樂 K666148．新都 H773496．樂聲．富都．美都．龍華．福星．油麻地．南昌．光華

利舞台．華盛頓：今獻映 高蒂韓勁笑代表作！ 俊妹釣金龜 全線四場午夜及早點 生番鬼嘩
新華：港仔灣道中心 第5週 四加六點開場 情戲真假
金冠：今五場 性愛玩伴 不宜兒童
京華：今天獻映 俊妹釣金龜 三寶鬧深圳 法外情
域多利：今五場 吳思遠 新作 法外情
新光：中國京劇藝術家 出演港莊 北派武打 大匯演 明天三場 三寶鬧深圳
寶石．新樂：今天五場 鷹狼傳奇 意願我
快樂．新都：今天五場 愛情異士 鷹狼傳奇 仙小氣門 意願我 毒咒
樂聲．富都．美都：今天五場聯映 鄭文雅 倪淑君 左燕翎 陳婉麗 女人風情話 意願我
龍華．福星．油麻地：今天五場聯映 鄭文雅 倪淑君 左燕翎 陳婉麗 女人風情話 意願我
南昌．光華：今天七場獻映 吳思遠 新潮流 劉德華 藍潔瑛 葉德嫻 法外情

普慶．明珠．珠江．銀都 5-891187．凱旋 0-461410．南洋 5-737388．麗宮．碧麗．娛樂．葵芳．聯華．寶聲．順利．明月．蘭宮．翡翠．文華．黃金．大華新 3-841199

普慶．明珠：大滿 鷹狼傳奇 不宜兒童
珠江．銀都：今天五場 凌子導演 郭峰．李娟娟 深圳三寶鬧
凱旋：今天五場 海烈格 米雪 菲花 鷹狼傳奇
南洋：今天五場 三寶鬧深圳 導演：凌子 阿SIR劈炮
麗宮．碧麗：今天五場 定座從速 瑪莉亞的情人 主演 娜塔莎金姬絲
娛樂：今天五場 火速定座 現代豪放女
葵芳：今天五場 定座從速 現代豪放女
聯華：今天五場 請早定座 現代豪放女
寶聲．順利．明月．蘭宮：今天五場獻映 現代豪放女 徐淑媛 湯鎮宗 張國柱 文智 主演
翡翠．文華．黃金：今天五場獻映 現代豪放女 林珊珊 張衞健 主演 全綫早場四點夜午場 門氣小神仙
大華．新華：滿 請早訂座 莫扎特傳 不加座價 金像九名片獨家首映

本港新聞

油麻地警署內企圖自殺
羈留犯昏迷送院
疑犯涉嫌錦岡花園焦屍案被控謀殺罪
昨晚在羈留室以額頭撞床角昏迷送院

（特訊）涉嫌與忠信案有關一名警方羈留犯，昨晚懷疑在油麻地警署羈留室企圖自殺，該名羈留犯以額頭和面部猛撞床角，引致血流滿面並昏迷不醒人事，警署內的警員在巡房時發覺他出事，即撥電報警送伊利沙伯醫院急救，傷者情況欠佳。

懷疑撞頭輕生傷者姓曾，卅歲，該名男子於本月廿七日下午三時在土瓜灣落山道一間酒樓內落網，經初步調查後，已於昨晚被警方落案，因涉嫌與錦岡花園焦屍兇殺案有關，被控以「謀殺罪」及「非法藏械及子彈」罪名。

該名姓曾男子與另一大角咀被捕男子遭落案後，定於下週一在觀塘裁判署提堂，兩人昨日下午在重案組油麻地區辦事處接受探員進一步調查，隨後於傍晚獲送油麻地警署羈留室扣押。

懷疑自殺事件在昨晚八時廿分發生，該名姓曾男子獨自扣留在油麻地警署其中一個羈留室，事發時負責巡視羈留室的警員赫然發現他滿頭滿面鮮血，且昏迷於鐵床邊，該名警員立即通知上峰，並撥電召救護車將傷者送伊利沙伯醫院急症室救治。

傷者的救護車在送院途中亦採取嚴密保安措施，兩部警車一前一後，直送伊利沙伯醫院，在抵院時傷者已呈半昏迷狀態，惟情緒似乎頗為激動，警員被迫將他綑綁在救護椅上送急症室，經十分鐘的救治，事後獲抬上一救護床並加以綑綁，然後送地窖羈留病房留醫，警方現時仍對有關事件展開深入調查。（合）

律政司唐明治表示
香港作為仲裁中心
需獲中國官商支持
本港正檢討是否採納聯合國仲裁規則

（特訊）律政司唐明治認為，香港能否成為一個成功的仲裁地點——，乃決定於中國政府及中國貿易機構的認識和接受。但從目前種種跡象顯示，香港會得到支持。

律政司認為香港國際仲裁中心成功與否，決定於中國政府及中國貿易機構的接受。（本報記者攝）

他另外透露，法律改革委員會轄下一個工作小組，最近正檢討香港應否採納「聯合國國際貿易法委員會仲裁規則」。

唐明治昨日出席一個由特許仲裁人學會及國際大律師公會合辦的研討會時表示：目前要作任何預測，是言之過早。不過，「聯合國國際貿易法委員會仲裁規則」比普通法法律制度，更接近大陸法。而中國法律制度正循着大陸法發展。

據指出：本港現時採用的仲裁法例，是根據英國仲裁條例修訂而成。進行仲裁國際糾紛時，香港國際仲裁中心採用「聯合國國際貿易法委員會仲裁規則」，作出裁決；但處理本港商業糾紛時，則引用本港的法律規例。

較早時有人認為，中港兩地法律制度不同，懷疑中國是否會接納香港為一個仲裁地點。唐明治表示，隨着中英香港前途聯合聲明簽署，加上「一國兩制」的原則下，中國甚至可以在九七年以後，仍然利用香港的仲裁設施。

他表示，基於本港是一個中西交匯點，她擁有的知識，對中國文化及經營手法的瞭解，以及深得西方商界尊崇和信賴，唐明治相信中國選擇香港作為一個仲裁點，是絕對合邏輯。

唐明治表示，以香港國際仲裁中心籌委會主席韓恩德按察司為首的代表團，於今年五月訪問北京，專程拜訪中國國際貿易促進委員會，獲得了良好反應。

他說：中國國際貿易促進委員會表示，中國不會有政治理由反對利用香港作為商業仲裁地點，而中國慣在瑞典斯得哥爾摩解決糾紛。不過，中國貿易機構是自主的，有權選擇地點仲裁。

據唐明治指出，中國多數希望在國內進行仲裁，但遇上合約談判觸礁時，便會願意接受第三國家進行排解。他希望在上述情況下，中國會選擇香港作為仲裁地點。

唐明治亦透露，中國國際貿易促進委員會亦同意提供國內仲裁員，參與本港仲裁工作，他認為這是中國選擇香港作為仲裁地點的一個指標。

出席是次研討會的中國國際貿易促進委員會對外經濟貿易仲裁委員會副秘書長唐厚志則表示，香港方面目前要求中國方面提供十個仲裁員名單，中國準備將深圳辦事處的七、八名仲裁員，列在香港國際仲裁中心仲裁員名單上，以備需要時協助排解。

此外，律政司唐明治表示，希望在報導仲裁員決定時能夠有更大程度的保密。他說：仲裁條例雖然未有明文規定，但首席按察司曾經表示，法庭上的重要判決可以加以報導，但該加強管制，避免參加仲裁的雙方身份被披露。他認為涉及法律及合約解釋的仲裁，以及判決，均可可以報導，但參加仲裁的雙方身份則應保留，不作報導。他相信參加仲裁的雙方，都不願意將身份揭露；而他們選擇仲裁地點時，首先會考慮私隱性的這個因素。

對於仲裁的報導問題，香港國際仲裁中心總秘書戴斯德表示，當事局會在不久將來便作決定。（本）

港督重申縮減駐軍因局面已穩定
如何加強內部防衛
政府目前仍未決定

（特訊）港督尤德爵士昨日重申，英國及香港政府是基於本港的防衛情況穩定下來，及非法入境問題大有改善，才決定在八七年撤走一營啹喀兵。

至於下一階段撤軍何時展開及本港是否設立內部防衛，港督祇說，所有事情均要非常慎重考慮，在目前並未有任何決定。

尤德爵士昨日在一個仲裁研討會開幕後，回答記者詢問時作上述表示。

另外，他在主持開幕禮時更預言，香港由於處於良好地位，設立了新的國際仲裁中心，足以成為仲裁資訊的中心。

他表示，香港在過去二十年已發展成為一個重要的區域。及國際財務和商業中心。加上香港經濟是適應國際形勢，並且依賴海外聯繫，本港足以成為一個國際仲裁中心。（本）

港督尤德爵士重申，撤走駐港啹喀兵，是由於香港防衛穩定及非法入境問題改善。（本報記者攝）

重案組查忠信錶行劫案鍥而不捨
在大角咀再拘一人
控非法藏軍火罪名
土瓜灣落網者被控謀殺藏械罪

（特訊）警方前日在土瓜灣拘捕之一名二十四歲男子，已被落案控以於錦田地區謀殺一名男子的罪名，他同時被控以藏有槍械及彈藥的罪名。

此外，警方於昨日凌晨在大角咀拘捕之一名二十三歲男子，亦已被落案控以藏有槍械及彈藥的罪名。

兩人將於明日在觀塘裁判署提訊。

警方重案組在跑馬地破大圈幫後，仍鍥而不捨，進行一連串搜捕行動，迄今已拘捕十名涉嫌男子，起出八枝手槍，二百多發子彈，七件避彈衣及部份贓物。

警方在前日及昨晨十小時搜捕行動中，先後在三處不同地點拘捕三名男子，起出一枝實彈左輪手槍，其中一名在羅湖被帶署調查男子，於昨晚獲准以一萬元現金担保外出，並須於十月一日向九龍總部報到。其餘被捕九名男子已分別被落案，提控有關罪名。

據消息稱，相信該大圈匪幫已被搗破，警方目前仍務求將餘黨一網打盡，調查與該匪幫有密切關係其他犯罪集團。

警方目前仍研究在今年五月一日起尖沙咀忠信錶行劫案，繼而發生在六月十一日旺角柏裕商業中心百萬元公款劫案，七月卅一日旺角萬年珠寶劫案，元朗錦岡花園兇殺案，獅山隧道口警匪槍戰案一連串罪案，是否同屬一匪幫所為。

九龍總區重案組第三隊幹探，昨根據調查，在凌晨二時半於大角咀大會街拘捕一名涉嫌男子，並在被捕男子引領下，返回大豐樓一單位搜查，結果搜出一枝手槍，槍膛內有六發子彈。被捕男子稍後被押返總部調查。據悉，重案組人員接獲資料後，已進行埋伏監視該單位，由於報稱單位內有槍械，探員未敢貿然入屋，恐防爆發槍戰，正計劃如何入屋搜捕時，已發現疑匪離開單位，探員認為時機成熟，一湧而前將其拘捕。

被捕男子廿三歲，身裁瘦削，據稱，他與一名女子於數月前在大角咀上址單位租住一房間，租金一千二百元，該男子曾稱同住的女子為其妻，在電子廠工作，但該男子行動頗神秘，出入不定時。

另外，警方在前日下午三時在羅湖關卡拘捕一名廿七歲男子後在下午四時許，另一名廿四歲男子在土瓜灣一酒樓被捕。

被捕其中兩人已被落案，昨日分別由探員押解往多處涉嫌與案有關地點進行調查及搜集作為證據資料。餘下一名在羅湖被捕男子則獲准保釋。（合）

迎月之夜新界兩宗嚴重車禍
烏蛟騰鐵馬撼汽車
騎士喪命兩女受傷
青山公路私家車撞樹撼小巴兩兄弟受傷

（特訊）新界元朗及大埔昨晚先後發生兩宗嚴重車禍，釀成一死四傷。

較嚴重一宗發生於昨晚十時十二分左右，當時一名卅歲男子陳永加載有一名女子陳×梅，駕駛一部編號DA三二×五的電單車，沿大埔汀角道行駛，當駛至近烏蛟騰時，可能由於路滑關係，突然失去控制，與迎面一部編號BD四二×五的私家車相撞，結果電單車司機當場身受重傷，而其女乘客與私家車上一名女子同告受傷。

稍後三名傷者被送往大埔診所，電單車司機陳永加已證實不治，電單車女乘客則左腳受傷，已轉送威爾斯親王醫院，至於私家車女子敷藥後已告離院。

另一宗則發生於昨晚七時左右，兩兄弟駕駛一部編號SN四六二二的私家車，沿青山公路駛向元朗坳頭，準備前往迎月，豈料在駛經元朗華吉酒鄉近時，全車突失控制，首先撞向路邊大樹，再反彈出路中與另一部迎面而來，編號CY八五×一的小巴相撞。私家車全車盡毀，車上兩兄弟亦同告傷重被困在車廂內。消防員奉召到場，將兩人救出送院，而警方亦於稍後時將肇事車輛拖走。至於兩名傷者在送院救治後同為情況欠佳，他們分別為十九歲兄長陳×發與及十四歲弟弟陳×強。（合）

風雲驟變碧海揚波
銀綫灣風帆翻側
三人墮海幸獲救

（特訊）一間公司十四名員工，昨午前往西貢銀綫灣作水上活動，詎料遇上天氣突變，海到翻浪，其中三艘風帆翻側，幸同伴搶救及時，隨風帆墮海三人獲救，警方及消防聞訊到場戒備。

事發於昨日下午四時，一間公司的十一名男及三女員工同往西貢清水灣銀綫灣作週末水上活動，未幾天氣驟變，海面翻起風浪，其中在海面暢玩三艘風帆遇風浪翻倒，風帆上三人均被拋墮海，其他同伴睹狀立即上前搶救，先後將三人救起。

在風帆翻沉時，警方接獲報案，派出兩艘水警輪及一艘消防船往現場戒備及調查，後查悉無人失踪後及收隊離場。（合）

（上圖）昨晨在大角咀拘捕疑匪，由探員摟頭押返總部調查。（下圖）重案組人員押解疑匪往有關案件現場搜集證據。（本報記者攝）

青山道天台木屋火警
老婦變成焦屍
起火原因有可疑可能厭世自焚

（特訊）深水埗青山道一天台木屋昨午發生火警，消防將火撲熄後，在火警現場發現一具女焦屍，警方經調查後，認為起火原因有可疑，現已深入調查。

據悉，女屍死者年屆八十高齡，但染多種頑疾，半身不遂，現時不排除死者因病厭世自焚。

發生現場為深水埗青山道二百二十號永隆大廈十三樓天台，上址搭有數間木屋，其中一屋住有一家三口，包括八十七歲老婦譚×嬌，其五十八歲兒子王奇及四十九歲媳婦林×玉。老婦身染多種疾病，有糖尿病，心臟病，血壓高等，年老體弱，半身不遂。在木屋外易蓋一房，僅容一牀屋住，平日生活均賴兒媳照顧。

昨日下午二時四十分，老婦所住小屋發生火警，火勢迅即蔓延全屋，其子睹狀，上前撲火無效，立即報警，並表示其母在屋內。

警方及消防聞訊到場撲救，於三時零四分將該一級火撲熄。在火警現場發現老婦已被燒焦。初步調查，認為起火原因有可疑，警方遂通知化驗師，驗屍官及鑑證科人員到場調查，初步懷疑死者因病厭世自焚。

死者之媳婦目睹慘情，不堪刺激，一度不適，送院救治。（合）

在醫院地盤掘出
巨型炸彈出土
昨日投入公海

（特訊）港島瑪麗醫院對開路邊前日傍晚發現的巨型炸彈，昨晨由警方人員安全掘出。相信為二次世界大戰時遺下的美製炸彈，其後由水警輪運往公海，沉入海底，以策安全。

該枚炸彈長約三呎，約重六百磅。經軍火專家檢驗，相信是在二次世界大戰時，由飛機投下的美製M三十二型炸彈，可能因遺留日久，已失去效用。

發現炸彈現場在瑪麗醫院教授樓對開一處路邊。前日傍晚六時許，數名電燈公司工人在上址挖掘路面，敷設電線時，赫然發現距離地面約半呎處，有一巨型金屬物體，身呈深黑色，表面已有銹蝕跡象，工人不敢大意，報警調查。

警方接報，軍火專家到場，相信埋於地下的金屬物體是一枚炸彈，由於入夜天黑，至昨晨九時十五分，西區總警司戴德福率員再至現場調查，稍後軍火專家羅利臣趕至查察，並指揮將炸彈挖出，至十時許再由一輛吊車用繩網吊起，運往皇后碼頭，交由一艘水警輪運出公海投入海底。

在警方人員挖掘炸彈時，教授樓及現場道路被暫時封閉，在樓內辦公人員需臨時疏散，惟對瑪麗醫院其他部門，未有任何影響。（合）

瑪麗醫院掘路地盤發現戰時炸彈出土，軍火專家將其移走的緊張鏡頭。（本報記者攝）

昨晨揭發三宗爆竊案
竊賊入屋撬開木櫃
盡掃住戶十兩金飾
觀塘一大厦兩公司亦連環失竊

（特訊）大角咀中匯街一單位昨晨遭竊匪入屋爆竊，撬開木櫃大肆翻掠，戶主返家始發覺，損失十兩金飾約值二萬餘元。

案發現場為大角咀中匯街中美樓八樓×單位，昨日上午十一時，六十七歲姓袁戶主返家，發覺住所大門被撬，已知不妙，入屋後，更發覺屋內凌亂，木櫃被撬毀，存放櫃內十多両金飾失去，遂致電報警。

警員到場調查及查取指模，相信竊匪較早前曾探試屋內無人然後撬門入屋行竊。

另外，觀塘一幢大厦有兩間公司，昨晨發現遭連環爆竊，損失財物共二千多元。

現場為觀塘偉業街九十×號，昨晨八時許，上址九樓一間公司的印度籍五十歲負責人，返回上班時發覺室內一片凌亂，檢視下證實失去現款八十六元五角，即致電報案。

警方人員到場調查，獲悉上址七樓一間報紙公司，亦遭竊匪撬開窗門進入爆竊，損失現款二千多元。警方經初步調查，相信兩宗爆竊案，疑為同一匪徒所為。（合）

色情刊物關注會建議政府
設色情刊物審裁處
防止禁書死灰復燃

（特訊）鑑於色情刊物近日有死灰復燃之勢，色情刊物關注會建議政府成立「色情刊物審裁處」，釐定色情刊物的範疇，並設置「審裁顧問小組」，協助處理有關色情刊物案件。該會並於日前去函行政司曹廣榮和發起簽名運動，要求政府關注此事，並作出適當法律行動。

色情刊物關注會主席林孟平博士昨日指出：政府曾於日前表示認為現時不良刊物內容已能自律，能在法律許可情形下，故可能不設立「不良刊物審裁處」。但該會認為目前在市面流通的色情刊物內容仍然惡劣，某些被禁刊物更先後復刊，故建議政府即使不設立不良刊物審裁處，也應設立色情刊物審裁處。

她續稱，色情刊物審裁處應有仲裁權力，能釐定那些書籍屬色情刊物。她並建議把色情刊物分為三級，由審裁處界定，最嚴重者只能在特定商店或持有特定牌照者才能出售，購買者必要在十八歲以上，其餘兩級則按程度的輕重，分別在書店和報攤出售，所有色情刊物均需用膠袋密封才能發售。

此外，該審裁處並應包括一審裁顧問小組，由熟悉中國文化和民情的人士組成，協助法官審判有關色情刊物的案件。

林孟平強調：審裁處在處理色情刊物案件時，基本上必須配合香港的法治精神，當即事人能有上訴機會，以求公正。

她並表示，色情刊物關注會在本月二十一日致信給四百二十餘間學校，籲請簽名支持，至昨日止，已收回三百四十餘封回信表示支持，其中包括九十九名校長，一百八十六名教師，五十名社工及九名其他職業人士。

另外，該會亦在日前將此信寄給行政司曹廣榮，並將在後日將所有簽名呈交行政科。該信內容主要指出，政府在本年四月到六月間，曾在一定範圍內對色情刊物採取行動，使這些刊物曾一度在街頭報攤上消失。但最近，此等刊物利用法律罅隙，又再死灰復燃，故該會籲請政府關注此事，作出適當行動，以免為害青少年。

林孟平並說，為加強學校正確的性教育，該會於上週五主辦第一期的「性教育與倫理」課程，協助中學校長及教師輔導青少年成長過程中所遇見的性困擾、交友、戀愛、倫理等問題，參加者包括三名校長及三十七名教師。

她表示，該會將繼續開辦這些課程，並計劃在一或二年後出版性教育書籍，使青少年能從正確途徑獲得此方面的知識。（娟）

目睹三人將鐵馬搬上客貨車
揭發偷電單車疑案
巡警拘捕兩名男子

（特訊）一名巡警昨晨在大角咀楓樹街揭發一宗懷疑偷電單車案，三名男子企圖將一輛電單車搬上一輛客貨車時，被警員發現三人分頭駕車或徒步逃走。其中二人先後被擒，一人逃逸，警方已將案列作企圖偷車案處理。

被捕兩名男子分別名黃×全，廿三歲，鄭×德，二十歲，至中午兩人仍在警署協助調查。

事發於昨晨六時卅分左右，一名巡警編號一九九×五，巡經大角咀，樹街近長沙灣道之際，發現三名男子正圖將一輛電單車DE三零×四搬上一輛CX八五×五客貨車上，由於三人當時行動可疑，警員遂上前調查。

詎料三人見有警員，其中一人跳回客貨車，開車逃走，餘下兩人亦拔足分頭逃去。

警員睹狀，隨尾追截徒步逃走的疑匪，並電報上峰派員支援。當警員追至深水埗黃竹街與鴨寮街交界時，卒將中一人擒下，另一人則被逃逸，稍後到場援的警員亦發現涉嫌有關的客貨車停泊在楓樹街附近，遂將車上一名男子拘捕，將客貨車及電單車一併帶署調查。（合）

喬裝顧客混水摸魚
獨行賊搶金錶
被休班警拘捕

（特訊）一名獨行疑匪，昨午闖進深水埗一間錶行，佯稱買錶，選擇手錶時，乘職員不覺，搶走一隻值萬多元金錶，職員發覺尾隨捕匪，在北河街街市擒獲一疑匪，人贓並獲，帶署調查。

案發於昨日下午四時卅分，一名男子，闖進深水埗大埔道九十三號廣濟表行，表行擺出大減價，店內顧客頗衆，該名男子向職員稱買錶，指購一隻約值萬多元金勞手錶，職員將錶交給該名男子，詎料該名男子接過手錶立即奪門而逃，店內其他職員發覺立即尾隨追捕，並沿途高呼，搶匪沿大埔道轉入北河街街市，此時，一名休班探員途遇聞訊打劫，上前將搶匪擒下，在其身上檢獲金錶賍物，一併帶署調查。被捕疑匪年廿餘歲，現仍扣留調查。

警方尋找離巢飛燕

（港訊）警方呼籲市民提供兩名失踪少女的消息。

第一名張佩儀，十七歲，於今年八月廿八日離開長洲的寓所，一直失踪，張佩儀身高一點五五米，中等身材。

第二名失踪者為十七歲女童黃錦英，她於三月六日離開其慈雲山寓所後音訊全無，他身高約一點五二米，中等身材。任何人士如能提供有關資料者請致電：五－二七七一七七。

兩名失踪女子（左）黃錦英（右）張佩儀。

謝

姻戚世友鄉宗

先嚴梁公平字豐庭府君之喪於昨（廿八）日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感

哀此鳴

孝男 葆永 葆康 葆章　媳 許業秦 劉桂芝

孝女 葆眞 葆定 葆宜 葆琦　婿 洪孝泰 吳近義 趙鎮海

暨衆親屬

泣叩

1985 香港年鑑

全書分十六類

內容包羅萬有

簡介

移民簽證

每冊港幣肆拾捌元

售書處

香港荷李活道一〇六至一一六號　電話五－四九一一八一

中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五－二三壹六三七

北角辦事處渣華道二一七號　電話五－六四〇六九三

旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三－八四〇七四九

油麻地辦事處佐敦道四十四號左邊地下　電話三－六八七六八二

已訂閱者請前來取書

詳述旅遊或移民歐美及東南亞各國所需辦理的手續，並列有各國駐港領事及商務專員公署地址與電話，提供最新最有價值的參考資料。

◁各大書局均有代售▷

本港新聞

界別分配及產生辦法通過
基本法諮委名單十一月下旬公佈
下月登廣告並去函各團體要求推薦
三份一人選由諮委發起人商定邀請
界別劃分決於功能人選着重代表性

（特訊）基本法諮詢委員會名單及成立，將於十一月下旬，分別公佈。

基本法諮詢委員會發起人第四次會議，昨日通過六人小組提交的「諮詢委員會成員產生辦法」及諮委成員界別分配及比例附表；附表將於數日內公佈。

六人小組召集人黃麗松在會後表示：由下月一日開始，至二十一日爲止，小組將發信給界定團體及透過傳播媒界刊登廣告，知會他們按規定名額推薦人選，並根據推薦結果，擬出諮委三分之二的推薦邀請名單，在十一月二十三日，向諮委發起人第五次會議提交。

諮委的餘下三分之一名單，則由諮委發起人商定邀請；各發起人需在諮委發起人第五次會議前，向發起人會議提交若干名單，以便在會議上討論。

諮委發起人一名成員透露：他們昨日的會議，都表示希望能在下一次會議，就可通過諮委名單，及於十一月底宣佈成立諮委，以向草委反映港人對基本法的意見。

昨日的會議，確認了第三次發起人會議的會議紀錄，及聽取了黃麗松關於成員名單籌劃小組的工作報告。他說，小組於九月十七日和九月二十日舉行了兩次工作會議，草擬了「諮詢委員會成員產生辦法」，提交今次會議討論。

黃麗松在報告中闡述了界別劃分的原則：「籌劃小組認爲諮詢委員會的性質，是一個民間性諮詢組織，而不是權力組織；諮詢委員會成員是由推薦產生，而不是由選舉產生；諮詢委員會在處理不同意見時主要採協商方式，而不是採表決方式；諮詢委員會只是搜集有關基本法意見的渠道之一，而不是唯一渠道；因此，就界別劃分而言，諮詢委員會成員產生時界別劃分的原則，在於其功能性（即按其在社會運作中所起的作用），着重界別團體具代表性人物的代表性。」

諮委共一百五十人 分配額數日內公佈
提名可書面寄郵政總局一三八信箱

（特訊）基本法諮委發起人第四次會議，昨日通過六人小組提交的諮詢委員會成員產生辦法，界定團體及非界定團體推薦人選，另外，讓他們考慮邀請，人選亦需在下次會議提交，發起人亦需提出商定邀請名單，諮委會成員產生辦法，主要內容如下：

一、諮詢委員會成員的產生：

三分之二的成員由發起人邀請各界推薦的人選參加（以下簡稱「推薦邀請」）；三分之一的成員由發起人會議商定邀請參加（以下簡稱「商定邀請」）。

二、諮詢委員會成員名額分配：按成員總人數一百五十人計算，分配名額（見附表），整理後在數日內公佈。

三、「推薦邀請」成員的產生辦法：

三、一 推薦團體的分類：

界定團體：發起人會議根據各界意見界定的註冊團體及一九八五年九月廿八日前成立的各界聯席會議。

非界定註冊團體：按一九八五年九月廿八日發起人會議所通過的「界別劃分」附表中各界別在一九八五年九月廿八日前註冊的團體。

三、二 推薦辦法：界定團體可按規定名額推薦人選，非界定註冊團體可自行提名，共同協商，按規定名額推薦人選。被推薦者的姓名、資歷和推薦理由，須於「諮詢委員會成員產生辦法」及附表公佈後廿一天內以書面方式送交諮詢委員會籌組辦事處。籌組辦事處通訊處爲：香港郵政總局郵政信箱一三八號。籌組辦事處將收集到的名單及資料送交「成員名單籌劃小組」，由成員名單籌劃小組整理後全部提交發起人會議討論，醞釀初步「人選名單」。

三、三 推薦邀請：發起人會議委託「成員名單籌劃小組」進行協商，有需要時，根據協商結果，確定「推薦邀請」名單，如少於規定名額，餘額由發起人會議商定邀請補足。

三、四 被推薦者只能接受一類團體推薦。

四、「商定邀請」成員的產生辦法：各發起人可按「界別劃分」附表規定的名額，事前向發起人會議提名，以書面方式遞交，並在發起人會議上討論，確定「商定邀請」人選名單。

五、諮詢委員會全體成員名單公佈後，發出邀請，並在全體成員名單公佈後十四天內召開第一次全體會議，通過章程，宣佈正式成立。

六、諮詢委員會成立後，向中華人民共和國香港特別行政區基本法起草委員會提出報告。

基本法諮詢委員會 界定團體約四十個
界別劃分比例經修改後通過

（特訊）基本法諮詢委員會界別劃分及比例，昨日在諮委發起人第四次會議通過，內容與第三次諮委發起人會議比較，作了一些改動。

籌劃諮委成立具體化的六人小組召集人黃麗松表示：諮委是從界定及非界定團體推薦邀請及協商邀請產生，界定團體約有三十至四十個。

在工商界中，增加「陸運」組，「貿易」改爲「商業」，「航運」改爲「海運」；此界別中的分配，諮委增加至十五人，工業組十五人，商業組十五人，「海運」及「陸運」二人，航空二人。

工業組的界定團體，包括中華廠商會，香港工業總會及生產力促進中心……等。商業組則爲香港總商會、中華總商會，及貿易發展局……等。旅遊組別爲香港旅遊協會……等。金融組別的銀行界定團體爲香港銀行公會……等。

法律界界別，將「法官」改爲「司法」，界定組別分爲律師會、大律師公會……等。

專業人士界別，增加城市規劃師、工商管理、科技及城市管理，刪去其他；此界界定團體方面，如工程師組，爲香港工程師學會。

傳播媒介界別，增加出版一組，界定團體，如兩間電視台，及兩間電台……等。

第六類「社團基層」一改爲「勞工及基層團體」，以突出勞工界，並增加「社區」，以取代「街坊組織」和「鄉事會」，以配合未來發展。

此界別的界定團體，如勞工組，爲港九勞工界關注基本法聯席會議，推薦邀請七人，商定邀請二人；至於論政組，爲政見界基本法聯席會議，推薦邀請四人，商定邀請二人；公務員組，推薦邀請五人，商定邀請一人；社工組，爲社工總工會，社工人士協會……等，各推薦邀請一人；學生組別，爲專上學生聯會，推薦邀請三人。（家）

名額分配及比例 諮委發起人表滿意
諮詢公衆意見建議遭否決

（特訊）多位諮委發起人對昨日會議通過的諮委名額分配的比例，表示滿意，其中一位發起人，在會議上，就諮委名額分配及比例提出諮詢公衆的建議，但遭否決。

諮委發起人李柱銘說：他對分配名額及比例，感到滿意，但他仍認爲要諮詢市民意見，才可決定；在會議上，但建議遭其他發起人否決。

諮委另一發起人李嘉誠表示：很滿意增加工商界議席，因爲工商界是香港的經濟命脈，工商界在香港有其重要性。

諮委發起人廖瑤珠指出：今次通過的諮委界別分配及比例，具有廣泛代表性，及反映到港人意見；她亦認爲增加工商界議席，並不表示重視資本家，而是集中香港社會整體發展，因爲香港的經濟繁榮，實有賴香港的工商業。

聖公會港澳教區主教兼諮委發起人鄺廣傑表示：孔教已被諮委視爲宗教，且諮委在宗教界組，增加一個議席。（家）

傳言任諮委會主任 黃麗松說言之尚早

（特訊）負責諮委成員產生具體工作召集人黃麗松，昨日在諮委發起人第四次會議後，對有關他將成爲諮委會主任的報導，沒有正面回答，只表示言之過早。（家）

立法局民選議員應佔逾半數議席
中大學生會問卷調查多數認爲

（特訊）據中文大學學生會最近所做的一項問卷調查，結果顯示，接近七成半被訪者認爲九七年後，香港的最高行政首長，應由直接選舉產生，只有百分之五點四，被訪者認爲應由協商或委任產生。

中大學生會於本月廿六日的立法局選舉中，做了一項問卷調查，調查對象是四個功能團體組別的選民，包括法律界、醫學界、教學界和工程、建築、測量及都市規劃界等，是次調查共完成八百八十七份問卷。

調查結果顯示，超過八成被訪者，贊成今屆用選舉團方式選出立法局議員，而九成被訪者贊成以功能團方式選出立法局議員。

至於今屆由選舉產生的廿四位議員，約佔立法局議席的四成，半數被訪者認爲這個比例並不足夠，而其中八成人士認爲由選舉產生的議員，應佔今屆立法局議席的五成或以上，另外，接近七成被訪者認爲，不採一人一票選舉的功能團組別，應改爲一人一票選舉，而只有三成被訪者，認爲政府應取消選民登記率及投票率偏低的功能團體。

調查結果又顯示，超過八成被訪者認爲，將來立法局應有由直接選舉產生的議員，尤其是九六年前，便應有立法局直接選舉，而接近七成被訪者認爲，舉行第一屆立法局直接選舉時，由直接選舉產生的議員，應佔立法局議席的五成或以上。

此外，六成半被訪者認爲，在原則上，將來不應放棄功能團選舉方式，而五成半被訪者則認爲，將來不應放棄選舉團選舉方式。（權）

第四次會議缺席 包玉剛與李福善

（特訊）香港特別行政區基本法起草委員會在港委員，於昨日下午三時半至六時四十五分，假華潤大廈會議室舉行了香港特別行政區基本法諮詢委員會發起人第四次會議。

會議由李國寶副主任委員主持，出席會議的委員共二十三人。包玉剛副主任委員、李福善委員因不在港，未能出席昨天的會議。（家）

立法局間接選舉須檢討
黃宏發建議各區會均有一議席
功能組別以團體區分較爲合理
梁展文透露重複與選擇投票爲檢討重點

（特訊）候任立法局非官守議員黃宏發昨午出席港人協會午餐會上表示：政府不應過份以人口比例去規限地域之代表性，相反，要視乎其延續性及聯系去劃出每個區議會要有一個立法局席位。

他補充在今次立法局間接選舉中，由於他與其他兩個區之議員較爲陌生與少接觸，遂形成一度無形障礙，目前雖當選立法局議員，但今後向選民交待與聯絡的工作，相信會感到一些困難。

他指出：日後要跨區去接觸選民並收集彼等對一些政策之意見相信會較爲吃力，因爲不同地域背定有相異意見，所以，選舉團選舉的組合結果便產生這後遺症。

假若每個區議會設有一個議席時，這種情況是可以避免，甚至對選舉前所出現之感情投票也減少——。

黃宏發認爲本港代議政制發展不應側重代議方面，應該考慮實施部長制，以委任資歷較高的市民出任部長，避免政府公務員兼具政客的工作，令他們的工作轉爲輕鬆，專心一意爲自己的責任盡力。

他說：立法局選舉是一種組成制度，目前在未有一套最完善的方式時，委任與間接選舉也是暫時受大衆接受，故此，政府要從速檢討功能與選舉團的方式，至於議員之產生過程亦非重要——

他批評個別功能組別候選人其助選團是公務員的話，將對雙方也無好處，因爲在道德行爲上，很容易受人懷疑及非議。

另方面，首席助理政務司梁展文對於有高層公務員出任某功能組別候選人的情況不予置評，原因目前資料仍不足夠。

他盛讚絕大多數選舉團成員均尊重投票精神，就算在冗長的選舉過程中都能夠保持公民義務，每次參加投票。

他承認選舉設計是有漏洞，但日後一定會作深入及詳細的檢討，如彼此制衡，新任立法局議員表現，市民的支持，廠商組別及社會服務界方面等等，以便在八七年全面檢討香港政制時有所依據。

梁展文透露：重複投票與選擇投票方法是檢討的重點，同時，更會考慮較早時太平山學會所提議的方法及黃宏發議員建議之替代法。

其實，選舉方式與點票方法是一種太過複雜的問題，究竟適合那一方面，定要全面去研究，例如今次在選舉團組別中，有個別組別三十一分鐘便選出新任立法局議員；但仍有像港島東選舉團要用七小時以上才能產生結果。

最後，黃宏發強調政府要檢討功能團體的界較根據，不應再以功能區分組別，大可考慮以團體區分較爲合理。（輝）

獲通過接納的基本法諮委會界別劃分

工商界	工業、商業①、海運②、航空、旅遊、陸運③。
金融、地產	銀行、保險、證券、地產、建造。
法律	大律師、業務律師、司法④
專業人士	學者、工程師、建築師、測量師、會計師、醫務、教育、文藝、體育、城市規劃師⑤、工商管理⑥、科技⑦、城市管理⑧。
傳播媒介	電視、電台、新聞、雜誌、出版⑨。
勞工及基層團體⑩	勞工、公務員、社工、論政、慈善服務、漁農、社區⑪、小販、學生、其他……。
宗教	基督教、佛教、天主教、回教、道教、孔教⑫。
外籍人士	

備註：與本月七日諮委發起人第三次會議通過的諮委界別比較③、⑨、⑫爲新增界別；①取代貿易，②取代航運，④取代法官，⑤、⑥、⑦、⑧取代其他，⑩取代社團基層，⑪取代街坊組織及鄉事會。

小評

政府有責宣傳解釋法例

本月初，警方突然採取行動，截查運魚車輛，並檢控未獲漁農處長許可而運輸超過六十公斤海魚者。被檢控的漁販、司機及跟車工人，事前並不知悉觸犯了法例，至被定罪判罰後，才如夢初醒。

警方今次行動，是引用香港法例第二百九十一章第四節洋魚類（統營）補充條例第三條，法官亦依據規例判罰，並無不合，惟許多漁販並不知悉法例規定，且自行運魚多年亦無事發生，政府突採行動，檢控判罰，似乎值得商榷。

不錯，政府有責維持法紀，市民亦應遵守法例；但對一些無損別人及社會的輕微事故，若非蓄意觸犯法例，執法者宜先行警告，特別是一些未爲市民留意的法例，應向有關人士廣泛宣傳，清楚解釋，以免有擾民之嫌。

不合時宜法例必須檢討

另一方面，我們認爲政府須檢討一些不合時宜的法例，例如月前一條大蟒蛇吞噬家畜後被捕殺，政府一位官員揚言村民違反保護野生動物條例，可提出檢控判罰。

其實，新界已急速發展，許多新市鎮跟市區已無甚分別，若大蛇在市民聚居之處出沒，進入民居，應否受保護？試問誰不怕蛇，大蟒蛇吞噬家畜仍受保護放生，發展至咬人則責任誰負？

我們認爲，政府應修改規例，大蟒蛇在叢林山野之中不傷人則可受保護，並規定入山林捉蟒蛇則觸犯法例，違者罰。目前蟒蛇入屋仍受保護的規定，肯定已不合時宜，難令市民信服。

香港一週大事
一九八五年九月廿二日至九月廿八日

財司發表中期經濟報告

財政司彭勵治前日上週發表上半年經濟檢討報告，他預料下半年度財政預算可望達到收支平衡，但由於出口、轉口的增長率均會較原來預算爲低，因爲本港本年度的生產總值實質增長會由原來預測的百分之七修訂爲百分之四點五至五，並仍將由出口帶動，主要推動力乃來自轉口的強勁增長。

本年度上半年的經濟業績，其中較突出的地方便是本港產品出口下降，轉口增幅較大，低迷眼率及幾乎全無失業的情況。以實質計算的出口總額（包括本港產品出口及轉口），與去年同期比較，增長了百分之九。在出口總額數字之中，本港產品的出口下降了百分之六，而轉口則增加了百分之三十。

偵查蕉屍警匪沙田駁火

警方追查一個涉嫌與今年五月一日尖沙咀忠信表行被劫案，及今年發生在九龍多宗珠寶金行劫案有關劫匪集團，在獲得線索後開始採取搜捕行動時，一名懷疑是槍戰受傷劫匪男子，上週日在元朗錦上路上村錦田花園住所，被人縱火燒死，警方到場調查時與疑兇相遇，匪徒開槍射擊警員，飛車突圍逃去，稍後又在沙田獅子山隧道公路隧道入口前，與警相遇，再爆發警匪槍戰，雙方駁火超過十槍，匪徒再突圍逃脫。

飛虎隊出動破大陸匪幫

飛虎隊及九龍總部重案組第三隊的精幹份子，上週二拂曉突擊成和道一個單位，成功圍捕七名涉嫌悍匪，起獲一批大火力軍火及貴重贓物，警方相信已破獲了分別策動今年五月一日忠信表行劫案及大槍戰，六月十一日稅務局及運輸署被劫案，元朗錦綉花園縱火及謀殺案，和其他嚴重罪案的一個犯罪組織。並已拘捕了大圈仔非法組織首腦人物，但相信仍然有人携械在逃，圍捕行動中，一疑匪被催淚彈擊傷數日後，警方再拘捕三人涉嫌有關。

協議生效後第一次賣地

港府上週順利拍賣六幅土地，帶來土地收益五千六百九十萬元。其中位於屯門的一幅商住用地及在九龍灣的一幅工業用地，競爭頗爲激烈，並以高出底價一半成交，反映近期地產市道逐漸上升的趨勢。

這是自中英協議簽署後港府首次拍賣的六幅土地，其中四幅原訂六月推出拍賣，但因當時中英土地委員會仍未就修訂土地契約內容達成協議，故順延至今推出拍賣。

揭發今年第二宗霍亂症

本港上週日揭發本年第二宗霍亂症，患上霍亂病的是一名四十四歲男子，他目前仍在瑪嘉烈醫院留醫，情況據報尚好，由於患者最近沒有出外旅行的紀錄，因此這宗霍亂列爲本地發生的霍亂症，暫時未有證據特示病症有蔓延跡象，有關方面亦沒有將本港列爲疫埠，市民毋須恐慌。

今年第二宗證實患霍亂症的病人是一名男子，四十四歲，住紅磡區，他於本年九月二十日因腹瀉及嘔吐進入伊利沙伯醫院留醫，隨後化驗結果證實該男子患上霍亂，病人則被轉送瑪嘉烈醫院，進入隔離病房留醫，病者現時情況尚好。

沙田粉嶺幹綫公路通車

沙田至粉嶺段的新界幹綫公路將於上週三下午一時正式通車，市民由沙田駕車前往粉嶺只需要二十分鐘，行車時間比以往的減短一半以上。此段公路全長約十五公里，耗資十四億港元，主要的土木工程歷時近五年的時間方告完成，屬於新界環迴公路其中一段。

新界環迴公路其他各段，正在建築或設計中，預料由粉嶺至屯門各段可於一九九〇年全部落成。屆時新界道路將可應付未來十年及以後的道路運輸需求。

中英協議已經得起考驗

九月廿六日是中英兩國政府草簽香港前途聯合聲明的一週年，適逢當日亦爲立法局間接選舉的投票日，港督在談到這個一週年紀念日子的感想時，形容是一個非常重要的日子。他表示從過去一年本港社會的穩定，顯示出聯合聲明已經得起考驗。

港督表示，香港市民在當時接受了這份協議，至今他認爲有充份證明市民仍然接受這份協議。

立法局首次選舉成績佳

本港開埠以來首次立法局選舉，上週四順利完成，使植根於香港的代議政制向前邁進一步。

從功能組別及選舉團中，共選出二十四位新立法局議員，其中六人事前自動當選，按投票率來說，均較過往的選舉高。港府高官如輔政司鍾逸傑、行政司曹廣榮及政務司廖本懷對選舉結果均感滿意。

首屆立法局選舉功能組別的投票率爲百分之五十七點六，投票人數二萬四千八百零三人。選舉團由於要重複投票，故以出席計算投票率，七個區議會出席投票達百分之百，市政局及三個區議會均逾百分之九十八。

駐港英軍兩年後減一營

英國政府經已實同行政局的建議：不興建高希馬軍營及由一九八七年起將鯉魚門軍營撥作其他用途，英國政府亦已決定同時將駐軍人數減少一營的步兵。

政府發言人說，此項決定並不有任何意思表示英國政府減輕對香港政府的承擔，反而是反映出對香港的穩定具有信心。他說：「英國政府會繼續對香港的防衛及內部的保安負責，直至一九九七年爲止，並會維持適當的軍隊以達到這個目的。」

代議政制毋須提前檢討

港督尤德爵士形容次立法局間接選舉很成功，他認爲在現階段毋須提前於八六年檢討代議政制的發展。他不贊同此次選舉出的立法局議員，大部份來自商界，但同意大多數是專業。港督又表示今次選舉的入選人很合適，他們在所屬階層均具有充分代表性。

問及港督對直接選舉的意見時，港督表示政府是會考慮市民對立法局的反應，和進一步評估新一屆立法局的運作之後，才決定是否推行直接選舉。

遊菲島，星晨好
參加人數全港最多
超過150,000人
15萬人的實際保証！
15萬人的口碑支持！
給消費者15萬倍的信心!!

馬尼拉、碧瑤 七天$2,250 天天出發
馬尼拉、宿霧 六天$2,350 逢二、日出發
星晨旅遊 MorningStar

全泰國
清邁・曼谷・芭堤雅・布吉島
新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2630
清邁四天$2310 清邁七天$2850
曼谷芭堤雅五天$2290 曼谷七天$2630
布吉島五天$2790 七天$3190（雙程內陸機）
清邁布吉島芭堤雅八天$3490（三程內陸機）
天天出發＊全港首創
勝在酒店①文華大酒店②凱悅大酒店③美輪大酒店④最高級皇家大酒店

全台灣
全港首創真正環島台灣團
真正台灣環島（阿里山、墾丁公園、台東）九天$2890 八天$2690 七天$2490
台北四天$1790 高雄七天$2400
台北、花蓮、高雄五天$1990
高雄、阿里山、台北五天$2190
天天出發・乘華航早機

全泰馬星
新加坡分社設於富麗華大酒店地下商場
泰馬星（清邁、檳城）十二天$4680
泰星馬（檳城、布吉島）十一天$4490
泰星馬九天$3990 泰星七天$3530
馬星豪華七天$3530
天天出發・乘新航BIG TOP

日本韓國
增加日光國家公園、廸士尼樂園
七天$4010 八天$4390
逢星期一、二、三、四、六、日出發
乘搭國泰747直航大坂
韓日八天$4390 九天$4790
漢城華克山莊四天豪華團$2700
漢城濟州島六天豪華團$3590
菲律賓五天$1890 七天$2250

康泰旅行社
5-240061 5-778111 3-676111 3-322301 3-440222 0-440101 563333 四樓

澳門豪華遊
專業旅遊・確勝一籌
澳門兩日豪華遊 $230起
加送桑拿浴、健身中心及的士高入場券，雙人共值$220元。
住宿最豪華之：
澳門凱悅酒店 HYATT REGENCY MACAU
享用酒店內各項娛樂設備。可代安排其他行程，歡迎查詢。
代訂澳門東方酒店
酒店＋船票＋澳門接送 $300（天天出發）
雙人房每間 $320
參加星晨，好玩好多！
星晨旅遊有限公司

永安旅行團
歷史悠久・作風穩健・信用最好
歐洲 意大利 瑞士 奧地利 法國 四國十天豪華遊覽團 $7480
暢遊羅馬、威尼斯、阿爾卑斯山雪景、茵斯布魯克滑雪勝地、琉森湖、鐵力士大雪山、巴黎等，尾站由巴黎返港。日期：逢星期四出發
歐洲 法國，蒙地卡羅，瑞士，意大利 四國十一天豪華遊覽團 $7980
暢遊巴黎、地中海邊之康城、尼斯、賭城、蒙地卡羅、瑞士日內瓦、鐵力士大雪山、比薩斜塔、佛羅倫斯、羅馬等、尾站由羅馬返港。日期：逢星期五出發
美國 夏威夷及西岸豪華團 七天只收$6380 八天只收$7280
暢遊夏威夷、珍珠港、洛杉磯、廸士尼樂園、荷李活影城、三藩市、金門大橋等，回程可以繼續停留羅省或三藩市。日期：逢星期一、六出發
永安旅行社

博覽旅遊有限公司
日航 日本本州廸士尼
五天、六天、七天、八天由$3250起
增加成本：多增日光，寶塚歌舞劇團
＊全港獨有：1日本環球片場 2琵琶湖 3東芝科學館 ④橫濱中華街 ⑤大石寺
先飛大阪、東京返港、減少行車16小時
旅遊行線全港最靚－免在本土內打圈之苦
九州本州廸士尼、日光聯遊七天八天由$4290起
日本全九州六天、七天、八天由$3790起
天天出發（回程可停東京、大阪或台北）

乘搭國泰・直航歐洲
歐洲
・歐洲團參加人數全港最多・
1.歐洲10天特選豪華團 $7390
直航德國法蘭克福、暢遊英國、瑞士、法國、英國。可自由停留倫敦。
2.歐洲18天高級豪華團 $11590
3.歐洲16天豪華團 $9999
逢星期二、四、六、日出發
特有優點：
① 專業華籍領隊帶足全程，經驗豐富。
② 全程包足三餐，絕無自費，以中餐爲主。
③ 全程住宿一流大酒店，設備完善。
④ 回程可自由停留倫敦，個別返港。
康泰旅行社
5-240061 5-778111 3-676111 3-322301 3-440222 0-440101 563333 四樓

本港新聞

海外信託銀行改善財政
關閉四間分行
裁減職員二百二十一名
端納稱不影響正常運作

（特訊）海外信託銀行董事局昨日宣佈，經檢討該銀行結構與在本港的效率及為改善其經濟狀況後，將在未來數月內關閉位於錦繡花園、皇后大道西、西貢及橫台山的分行。此外，職員人數將減少二百二十一名。

董事局相信，將銀行分行及其職員情況合理化，是改善該銀行的長遠前景的過程之重要部份。有可能需要進一步將分行合理化，但預料不會導致更多職員被裁減。

繼合理化的行動後，海外信託銀行將在本港開有四十間分行，職員人數九百三十七名（包括其總行在內）；比六月初在當時的董事通知銀行監理專員其銀行經已無力償還債務而由政府接管時減少二百九十六名。新董事局繼而成立，而香港上海匯豐銀行的高級行政人員亦已借調該行執行管理工作。

今次關閉的四間分行，其中一間是元朗八鄉橫台山分行，該行位置偏僻，有村屋兩者。海外信託銀行董事局主席端納認為，該分行將來亦無可能賺錢，故經過檢討後，決定關閉。

端納表示，將來可能會再有一、兩間分行關閉，不過，不會再有裁員。

在今次被裁去的二百廿一名職員中，主要為文員和主任級人員，但亦有少數經理級人員。

被裁的人員除發一個月的代通知金外，亦得到勞工條例所規定的賠償。

另外，自政府在今年六月接管海託銀行後，亦有七十多人因退休或辭職而離去。

端納說，今次行動，不會影響銀行業務正常運作。（殷）

運輸署接申請書廿八份
17間私營車房將成驗車中心
員工完成政府訓練便正式批准

（港訊）運輸署計劃於本年稍後時間，指定十七間私營車房為認可驗車中心，是項措施乃當局實現授權私營車房接辦檢驗私家車計劃之重要步驟。

根據本年七月修訂之道路交通條例，只有當局指定為驗車中心之車房，方獲授權檢驗私家車，及發出檢驗汽車機械及格證明書予檢驗合格之車輛。車主持有該份證明書，始可為其車輛換領行車證。法例同時要求六年車齡以上之私家車每年續牌前驗車一次。

該署上月底接受私營車房申請為指定驗車中心，至申請截止時，共收申請書二十八份。

運輸署發言人說，該署經審核申請書及巡視申請人之車房設施後，認為其中十七間車房具備成為驗車中心之條件。一俟該等車房之員工完成政府驗車中心之訓練課程，當局便會正式批准其成為驗車中心。

發言人補充謂，落選之申請者可於明年再申請參予檢驗私家車計劃。

他續稱：「是次申請成功之車房名單，將於它們獲正式授權為指定驗車中心時公布。」

他並強調，驗車中心之驗車程序，必須依照一本由該署制訂之工作守則進行。

要為六年車齡以上之私家車作每年檢驗，驗車中心明年約需驗車六萬部。驗車費為每輛一百六十元。

發言人最後說，該署預期年底即可推行是項驗車計劃。

圖示：地鐵公司主席李敦（右）與百利達銀行主席何尚智（左）於簽署儀式上攝。

鞏固國際性工商業中心地位
培育經貿金融人才 英語教學必須維持

（特訊）多位學者認為本港要繼續維持國際金融中心和對外貿易關係，必須繼續在中學及大學教育繼續推行英語教學。

香港語文教育學院院長白敬理博士表示：即使在九七年之後，由於本港工商界對外貿易仍然是會以英文為主，故此英語在香港特別行政區政府仍佔主要地位，尤以科技知識，國際貿易方面然。

白敬理又指出目前大部份亞洲國家和世界各地的政府和國際機構均規定英語為正式官方語言。

在談及英語在香港推行的情況時，他表示本港學生普遍遇到問題受在使用英文時過於母語化。至於發音方面則問題不大。

研討會是由英國語言學會香港分會所主辦，以紀念英國語言學會成立七十五週年。

研討會另一講者香港城市理工學院語文學系主任鄒嘉彥博士談及中文日後的地位時表示，根據中英協議將來司級及以上人員將由華人出任，這會漸漸形成中文地位的提高。而英語的地位，他表示目前很難下斷語，要視乎政府及教育政策如何和日後本港在國際上，中國與外國間貿易文化等方面所扮演的角色而定。

他表示，雖然中英聯合聲明內強調香港五十年維持不變，但法定語言使用上必定有變，問題祇在變化的大小而已。（來）

國際投資研討會十月十五舉行
恒指衝上二千機會不大
港股市走勢存樂觀因素

（特訊）霸凌國際投資管理有限公司兼香港證券投資分析學會副主席金漢勳昨出席「國際投資研討會」的記者招待會上表示：本港股市儘管仍有投機成份，但由於外國公司多以港為基地打進中國市場，港股仍有樂觀因素。

他說：大市如由千五點上升至二千點時，升幅達百分三十五，而基金一般投資只有百分二十利潤，因此，他認為股市上升至二千點的機會不大。

「國際投資研討會」將於十月十五日至十六日假希爾頓酒店舉行，由香港管理專業協會主辦，講者包括世界各地的財經專家，香港方面有財政司彭勵治，銀行監理專員霍禮義，證券監理專員晏士庭及其它多位商界人士。

研討會主席金漢勳指出，該研討會某部份內容與以前研討會的題目有相同之處，但一個專為本港商界人士舉辦，以財經、貿易、證券、經濟及政治發展為題之研討會，就從未嘗試過。

最近，香港出現不少醜聞，更突出在放寬監管環境下香港面臨的種種危機。

證券及銀行監理專員現正提出法案，希望能保障投資者及存款者之利益，但一個收緊的監管環境對本港公司的影響及其後果，仍是難以估計。

除了研究監管規則，其應用及適用程度，研討會集中討論國際債券、股票投資，包括香港的投資環境。與會講者會從以香港為投資基地的角度來看問題，例如一九八三年的貨幣問題，最近美元疲弱間接影響港元的問題。因此，本港兩家大公司將應邀談論其操作情形。

為全面地探討投資概況，研討會更會研究在中國經營生意的法律及實際問題，去年發生利潤調離中國的問題，以及有關香港與中國、香港與日本發展中關係的問題。（棠）

撤銷貨車禁區 清水灣道兩段

（港訊）運輸署宣佈：由星期（十月一日）上午十時起二，暫時撤銷逢星期日及公衆假期在清水灣道下列地段實施之貨車禁區，為期約八個月。

清水灣道由其與安達臣道交界處起至其與西貢公路交界處以西約二百米處止之一段往西貢行車綫。

清水灣道由其與西貢公路交界處以西約二百米處起至其與安達臣道交界處止之一段往九龍行車綫。

學童牙齒保健服務 擴大至小學五年級
醫藥援助會牙科診所增至七間

（特訊）衛生福利司湛保庶昨日表示：「學童牙齒保健服務」，由本年十一月起，將會出現在的小學一至四年級，擴大至小學五年級的學生，該項服務最終會推廣至所有小學生。

湛保庶昨日在出席本港醫藥援助會轄下的李鄭屋邨牙科診所開幕儀式中，作上述表示，這是該會第七間不牟利牙科診所。

李鄭屋邨牙科診所設有兩間診療室，建築費用約五十萬，由公益金和賽馬會贊助。診療時間是週一至週五，上午九時至十二時，晚上七時至九時三十分，週六只上午開診。早上能治療牙患者六十人，晚上則為五十人。

該診所已於本年七月一日啓用，昨日則由湛保庶主持開幕儀式，為表示慶祝，診所昨日免費為超過二百個年齡由四至十二歲兒童免費檢查牙齒，並獲致送紀念品。

湛氏指出：香港醫藥援助會從六一年起，即一直為本港市民提供廉價的普通科門診及牙科服務。在普通科門診方面，該會有診所兩間，分別位於觀塘秀茂坪和大埔船灣臨時房屋區。

在牙科服務方面，除設有兩部牙科服務車，為新界及九龍區市民提供流動服務外。該會從七一年起，先後在慈雲山、秀茂坪、彩雲、元朗、柴灣及白田，開辦六間牙科診所，現在於李鄭屋邨開設的第七間牙科診所，更為深水埗區民提供廉價牙科服務。（輝）

區議員入立法局 市民心聲可上達

（港訊）油蔴地政務專員鄭陸山昨日說，隨着星期四歷史性之選舉後，市民之意見可在立法局中更有效地表達。

獲選進入立法局之十位區議員代表了不同階層之市民，由現在開始，大衆市民之心聲可在最高層之政府機關發表。

鄭氏說：「這次選舉是代議政制之轉捩點，也是為將來所作的好準備，所以凡合資格投票之香港居民應盡快登記為選民以示支持區議會。」

鄭氏於油蔴地及尖沙咀康樂體育會主辦之水運會中作上述之表示。

他更稱許該會之委員努力不懈支持各種社區活動令市民可以聚會及藉以培養睦鄰精神。

鄭氏說：「為促進社區發展，政府也為本區居民提供足夠之康樂設施。」他表示，在市政局建設工程計劃下，油蔴地區將會有一個室內運動場及泳池於明年動工。

油尖康樂體育會每年都舉行一次水運會，目的是鼓勵油蔴地居民參與體育活動及發掘在游泳項目上有潛質之人士，以備參加公開賽。

昨日有約五百人參加各種不同之比賽項目，包括自由式，胸泳、蝴蝶泳及接力賽。

當日最精彩之項目為區議員與政務處人員，政府部門及體育會之代表參加的邀請賽。

油蔴地區議會主席葉華及市政局議員黃夢花在場頒發獎品。

本港法律中譯期九三年完成
律政署設特別小組負責
審判中文化會加速進行

（特訊）王霖透露政府也計劃在律政署設立一個特別小組中譯所有條例草案和條例。

王霖昨午在「香港將來對語言需要」的研討會上表示，這個特別小組將會由一些具有高度專業才幹的法律草擬人員組成，編寫與英文本同具法律效力的現行法例中文本。

此外，政府亦擬定了為這特別小組招聘和訓練人員的計劃。

在談及現行法律中譯的進展時，他表示截至一九八五年七月，經已翻譯成中文的條例及規例共增至九十八條，其中十七條是兩局非官守議員辦事處建議需早日翻譯的。

在這九十八條也翻譯的法例之中，六十八條已刊印出售，另有十六條亦將付印。

王霖又透露律政司就編製具法律效力香港法例中文本的編制工作，預期可以在九二至九三年間完成。

王霖是兩局非官守議員中文應用問題小組的召集人，他表示從小組過去數年監察所得，政府在推行公事上使用中文方面也較以往積極。

不過小組認為政府在兩方面的工作進展並不理想。是在司法機關內會未有擴大使用中文的範圍，其次是研究成立中文基金會擬議的工作小組，已於一九八二年完成審議工作，但政府仍然遲遲未就工作小組的建議作出決定和實施。

對於新一屆立法局中文使用問題上，王霖表示政府方面已決定增加兩局議員辦事處中文主任的人手。但在立法局的發言方面，將會仍然是以中文，但必須以廣州語發言，普通話將不被接納發言。

在提及學校內教授普通話方面，他表示政府在一九八一年開始在本港學校推行普通話科教學試驗計劃。試驗計劃由八一年至八七年止，目的在探討在香港目前的教學條件下，是否有可能開設普通話科。

他透露試驗計劃已於八四年完成首階段，即在小四逐年推展至小六階段。自於第二階段亦已開始，政府理應在五十一間中學推行。一份有關該項計劃首期工作評估報告書亦剛完成。報告書其中一項主要結論是大多數家長贊成在學校內進行教授普通話計劃。大部份學校亦表示如有足夠師資會開設這科目。

政府已決定於八六年九月正式將普通話列入課程內，作為學校教授科目。

最後他表示，隨着一九九七年的接近，政府廣泛使用中文有更明顯的迫切性。在司法方面，有必要加速審判中文化，在立法方面，盡早將所有法案中譯是必須的，在行政方面，政府內部依然過於着重英文，應加以改善。（來）

首創本港先河・減低外匯風險
地鐵集資三億港元 發行歐洲貨幣債券

（港訊）地下鐵路公司昨日宣佈，已經成為本港首間在歐洲市場發行歐洲貨幣單位（ECU）債券之機構。

該項創新貸款由倫敦「百利達」融資市場部及本港百利達（亞洲）有限公司聯合安排及出任首席經理人，並包括五十七間財務機構出任首席經理人，經理人及包銷商。

地鐵公司發行五千萬（約值港幣三億元）歐洲貨幣單位債券，利率為八又四份之三厘，以票面價發行，於一九九一年三月期滿。

該批債券性質獨特，百利達（亞洲）有限公司負責將發行債券所得之款項以利率及貨幣套戥方式掉換成港幣貸款，務求以優惠貸款利率在歐洲市場籌集資金，並同時避免外匯風險。

地鐵公司及百利達銀行於九月二十七日假文華酒店舉行上述安排之正式簽署儀式。

據地鐵公司主席李敦在簽署儀式上稱，雖然該公司並不自喻為「開創先河」者，但仍不斷發掘富競爭性之資金來源。他續稱：「由於我們務求以最優惠之集資形式籌集資金，我們才決定開創先河，並採用獨特之集資方法。」

「發行這批債券將帶動本港財經市場更趨成熟，同時亦引領其他機構考慮用歐洲貨幣市場籌集資金。」

「百利達銀行成功安排這項優惠，實是可喜可賀。」

發行歐洲貨幣單位債券將使地鐵公司之集資方法更趨多元化，同時容許該公司邁進歐洲市場籌集資金，而該項發行更具吸引之處為將歐洲貨幣掉換成港幣，因而避免外匯風險。

據百利達銀行主席何尚智在儀式上透露，該銀行能夠參予該項集資安排，實在感到榮幸。

他續稱：「地鐵公司成為本港首間引進歐洲貨幣單位市場之機構，藉此打開歐洲貨幣單位市場，為亞洲其他機構提供另一項集資來源，使集資方法更趨多元化。」

市政局五人代表團
考察美加 市政交流 文化
參觀博覽會人類博物館

（港訊）市政局五人代表團由市局主席張有興率領，昨日啓程前往加拿大及美國，考察訪問兩週。

首站將是溫哥華，代表團各成員將藉此機會宣揚香港及參觀當地市政設施，包括八六年世界博覽會場地，及與加拿大人民及移居加拿大之香港居民作文化交流及其他進察。

市局代表團亦將訪問多倫多及三藩市，此兩城市亦有大量香港移民。代表團將研究當地市政服務及促進文化交流及兩地友誼。代表團其他成員包括市政局議員鍾世傑、陳若瑟、唐錦彪及市政局秘書史乘信。

代表團將與市政局另一個同期前往北美考察之五人博物館代表團會合。該考察團就興建永久科學館的計劃而進行考察。博物館代表團成員有市政局議員馮慶麟、蘇偉灝和浦炳榮，市政總署署長徐淦及助理署長（博物館及圖書館）歐克樂。

在訪問期間，博物館代表團將參觀溫哥華人類學博物館，位於多倫多之安大略省科學中心及三藩市科技博物館及亞洲藝術博物館。

圖示：湛保庶（左）在主持香港醫藥援助會轄下李鄭屋邨牙科診所開幕禮中致辭，旁為該會主席黃炳禮。

市局明年三月選舉
張有興已表態參選
是否角逐主席職待考慮

（特訊）市政局主席張有興昨向本報透露：雖然他已當選為立法局議員，但他會慎重考慮是否角逐下屆市政局主席的職位。

張有興昨日在以市政局首次歷史性訪問北美洲的代表團主席身份離港之前說：他在市政局的任期將於明年三月屆滿，並決定任滿後繼續競選市局議員的席位，至於他若再度獲選後是否繼續角逐市政局主席之職，則須待新立法局年度下月開始後，觀察立法局的工作情況後，再行考慮及衡量他是否適宜再担任市局主席。

二四至二八年出生男性
請儘速換領身份證

（港訊）人民入境事務處昨日提醒一九二四、二五、二六、二七及二八年出生的男士，盡速換領新身份證。

發言人說：「本階段的換證期將於下月十二日截止，但由於明日為公衆假期，因此實際祇餘十一個工作日。」

在過去三個星期內，八間新身份證換領處共接獲七萬八千零九十九份申請。

發言人估計，有四萬二千八百零二名男士尚未換證。

為列換證期結束前幾天出現擠迫情況，他呼籲申請人盡快辦理換證手續。

申請人士如想用電話預約換證時間，可於星期一至五早上九時至下午五時，或星期六上午九時至中午十二時，致電選定的換證處。

發言人說：「預約手續簡單，通常申請人只須把姓名、身份證號碼及出生年份告知換證處職員便可。」

各換證處的地址及預約換證的電話如下：

香港：灣仔告士打道一五一號地庫五——七四七〇七〇

東九龍：牛頭角道七十七號淘大花園商場三樓三——七五五三六七九

西九龍：尖沙咀廣東道三九三號廣東道政府合署三樓三——七二三四四二

荃灣：荃富街二十九至三十七號東亞商場地下〇——四九八一二五九

沙田：橫壆街二至十六號沙田中心平台〇——六〇五九一三〇

元朗：合益說三十一號合益中心三樓〇——七九三二九一

屯門：置樂花園置樂商場地下〇——八六二五六二

上水：石湖墟新豐路八十二至八十四號全和大樓地下〇——九二七一五五

換證處的辦公時間為星期一至六，上午八時至下午九時三十分，公衆假期休息。

推廣道路安全 海報設計比賽 現已開始收件

（港訊）推廣道路安全為主題的海報設計比賽，現已開始收件，凡年齡在十五至廿五歲的青少年均可參加，截止日期為十月三日。

道路海報設計比賽是由道路安全宣傳委員會、南華早報及文匯報合辦。

道路安全宣傳委員會發言人昨日表示，這次比賽的目的是要提高青少年對道路安全的認識。

參賽作品要以道路安全為主題，並須表達至少一個安全訊息，特別是行人安全，和駛安全守則及踏單車應注意事項等三方面。作品表達形式不限，但須為A二尺寸（四二〇乘五九四毫米）。

報名表格會定期刊登於南華早報及文匯報。

有關道路安全之宣傳資料，可向中環雪廠街三十二號樂成行三樓政府新聞處市場事務組索取。

所有參賽作品須於十月底送交香港金鐘道統一中心十三樓政府新聞處宣傳事務組。每人可遞交一張或以上的參加海報。

獎品方面，冠軍可獲一千五百元，亞軍及季軍各得一千元及五百元。另設安慰獎十名，各得書劵一百元。

比賽成績將於十一月中公佈。

南寧街一段今晚禁通車

（港訊）運輸署宣佈：今日下午七時三十分至下午十時三十分，南寧街由其與李天街交界以北之一段路面將禁止通車，（專綫小巴除外），以配合在香港仔中心舉行中秋節嘉年華會。

循南寧街行駛之車輛須改經李天街前往香港仔大道。

傑出社會事務獎勵計劃85

OUTSTANDING SOCIAL AFFAIRS AWARD SCHEME

宗旨：

公開表揚傑出之社會工作及活動，並獎勵籌辦之志願團體。同時藉此鼓勵更多青年參與社會事務，推廣公民教育及加強其對社會之歸屬感。

活動：

為達至本計劃今年的目標。「公民教育齊推廣，傑出事務應表揚」，籌委員於年初擬定以下一連串活動，其中部份已完成的項目，深受各界鼎力支持，成績美滿。

一月——四月：問卷調查
（調查表揚及獎勵對義工流失的影响。）
三　月：探訪荃灣區議會
五　月：記者招待會
（公佈計劃細則及問卷調查結果）
六月，八月：製作「競投冊」專題講座。
七月：「新一代與基本法」公開論壇。
十一月：——評選，頒獎及展覽。
——透過傳媒，以特輯形式公開表揚得獎計劃

評判專訪：

華僑日報經理岑才生

去年，海港青年商會舉辦「傑出社區事務獎勵計劃」，以「服務社羣、竭盡所能」為口號，表揚及鼓勵志願團體推行有意義的社區工作。

六十年來，華僑日報亦緊守服務社會的宗旨，獲海港青年商會邀約聯合主辦一項有意義的社會工作，自當竭力支持。

今年，海港青年商會再接再厲，並配合香港政制的改變及國際青年年的精神決定擴大範圍，以「公民教育齊推廣，傑出事務應表揚」為目標，舉辦「傑出社會事務獎勵計劃」，藉此鼓勵更多青年積極參與社會事務，提高公民意識及知識。

今日，正當香港踏入過渡期之關鍵時刻，港人投身服務社會，實為維持香港繁榮穩定的一項要素，而本港未來發展如何，端視青年的表現，亦說明推行公民教育的重要。

海港青年商會洞悉社會轉變，致力改進社會，華僑日報除參與主辦之外，並呼籲各界人士予以支持。

環境保護主任容建基先生

香港已逐漸演進成一個現代化大城市，生活較易為人接受。和昔日相比，以前街道骯髒，家居擠迫衞生設施不足的情況，現已大為改善，這正好反映出，給予努力和耐性，一般內在的社會問題會得以解決。隨着社會蛻變，我們正邁向一個更物質化的生活，今日問題再也不局限於基本的衣食住行。為免像西方國家的產生一羣子沒目標、沒效率、愛鬧事的年青人，我們在八十年代要接受的挑戰是令青年人充實自己，認定做人的方針及明白到香港是個家園，應排除傳統的自私，不合羣和短視的心理。工作應從個人、羣體及社會整體等幾個層面着手，來達到以上目標。這不但會豎立良好的社會風氣，對其他的社會運作，如治安及環境保護等都會有助。

公民教育齊推廣　傑出事務應表揚

主辦機構：海港青年商會

贊助機構：RTHK 香港電台　華僑日報　遠東銀行

SANYO

見微知著

＊直接收錄電台廣播

只此一項功能，三洋最新款小寶貝 MGR150已是立體聲耳筒收音卡式機王！

機身只有80(闊)×29.3(深)×113(高)毫米大小，310克重！

達誠三洋電器有限公司　香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓　電話：5-245114（7線）　請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

維修服務中心地址：九龍觀塘鴻圖道36號二樓　電話：3-440151, 3-450206　九龍深水埗長沙灣道122號地下　電話：3-7763301

新界版

荃灣反黑社會滲透獲成果
學童犯罪顯減
警方決定將此計劃由中學推至小學
荃灣在學青年舉行反黑社會研討會
將對有關問題編製研究報告書公佈

（特訊）荃灣警方指出：於本年五月在區內中學展開的反黑社會滲透學校運動以來，區內學生犯罪案件已有顯著減少，荃灣警方已決定將此計劃推廣至全區內小學。

荃灣警民關係主任呂敏成總督察昨日出席荃灣在學青年反對黑社會研討會時謂：自五月以來，警方共收到之黑社會滲透學校滋擾的舉報有遞減趨勢，由本年五月十一日至月底，警方共接獲八宗學校要求協助的舉報，全部舉報均涉及學生毆鬥，並無黑社會滲入學校破壞校秩序的個案。

他續稱：六月份所接獲的舉報共有五宗，七至八月由於學校暑假期間並無舉報，九月份直至昨日只有一宗。在六至九月的六宗舉報中，警方只拘捕了一名涉嫌與毆鬥案件有關的學生。

荃灣警方情報組偵緝督察蔡其成昨日在研討會上強調，警方將此計劃推展至區內卅一間小學，乃荃灣反黑社會滲透學校戰略第二階段，經過在區內中學推行的首階段後，黑社會在學校活動已收斂。

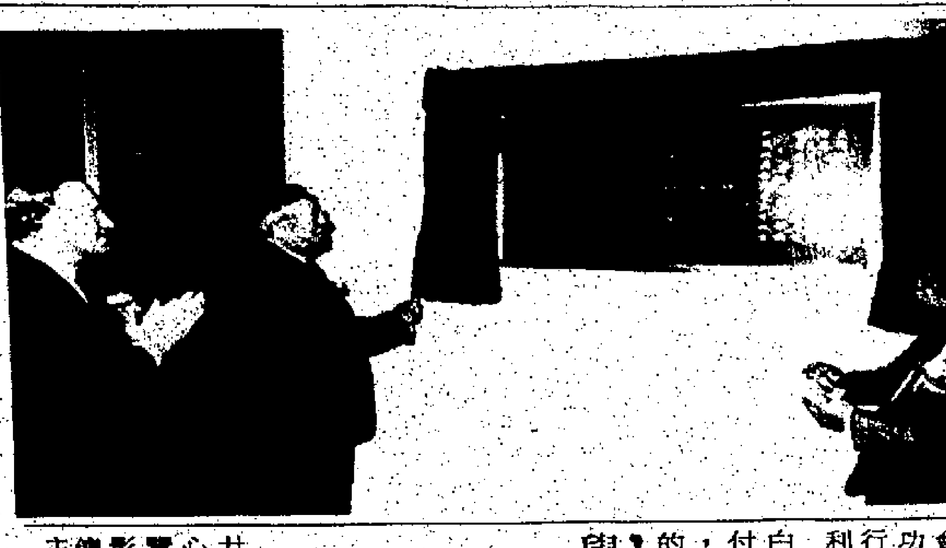
他強調此項計劃的目的是鼓勵學生全體師生對校內黑社會活動監察，並向警方舉報，提供訊息，以便警方能採取掃蕩行動，制止黑社會在學校推展。

他又強調：荃灣區的青少年犯罪案件只屬一般，而警方在學校推行此計劃，乃有鑑於該區大部份青少年爲在學學童，爲了不想待罪案發展至更嚴重時始處理，因而希望以此策防範於未然。

昨日的研討會在荃灣大會堂舉行，出席者除以上人士外，還包括荃灣政務專員苗華安，荃灣撲滅罪行委員會主席周坤成及區內小學校長等。

苗華安於會上透露：荃灣政務處與荃灣警方會對在學青少年反黑問題做一份研究報告書，分中學及小學兩部份，可于本年內公佈。報告書亦將收錄出席昨日研討會的小學校長及出席上次研討會的中學校長的意見。

此外，荃灣區舉報黑社會滲透學校海報設計比賽頒獎典禮已於昨日同時舉行。（新）



屯門關注民生協會提出評論指出
綠皮書政策疑點多
各論點難令人信服
認爲應鼓勵住戶購居屋而非威迫放棄

（特訊）屯門區關注民生協會認爲房委會公佈「公屋住戶房屋資助問題綠皮書」內所建議的政策推行意義不大，因綠皮書的政策內容有疑點，缺乏具體資料及可信性數據支持，兼且各論點之陳述實令人難以信服。

據該會對綠皮書提出質疑及評論如下：

（一）綠皮書是誤導市民對「富戶政策」的理解，誤以爲削減資助（加租）就可以令最有需要人士優先入住公屋，公屋有限資源能妥善分配。

（二）強將公屋及私人樓宇兩種不同性質屋宇的租金作差距比較實屬不恰當，前者是政府爲市民提供的一種社會服務，兼有多種社會功能及意義，後者是奉行自由市場價格，以謀利爲主。

（三）公屋居民非白受政府資助，他們亦付出多方面的社會代價，而政府亦收回多方面的利益，例如爲配合政府的市區重建，新市鎮發展，紓和交通壓力，刺激偏僻地區的土地價格及繁盛（如屯門）等入住公屋。

（四）綠皮書建議計算家庭入息包括非生財資產及計算非戶主家庭成員六成入息是錯誤的。「非生財資產」計算及調查都極之困難，且會造成侵犯市民的隱私權。另從一般現況及調查指出，家庭其他成員給予家庭金錢佔其入息不到五成，又何來有六成入息支持家庭？

（五）綠皮書從未提供積極及更優惠的方法去鼓勵公屋居民購買居屋，反之只是用一種間接加租的威迫方法令居民放棄公屋，購買居屋，實違反綠皮書的原意。

（六）綠皮書未有交待從政策推行後所得到的額外收入的處理方法，是用來填補赤字？還是協助減少政府對公屋的財政承擔？

基於上述之評論，該會提出以下建議：

一、必須明確清楚地解釋將「資助入息限額定爲輪候公屋入息限額一倍半之所謂合理及恰當原因。

二、除戶主及配偶外之家庭成員不應計算高達六成之入息。

三、應提供更積極之鼓勵性條件給經濟環境已改善的公屋住戶購買居屋，而非單只是利用綠表申請或只是推卸在居者有其屋小組的另外處理。

四、房委會必須清楚及明確交待其一切財政收支帳目。

五、凡政府主動要求搬遷的住戶應豁免有此政策的檢討。

六、政策的執行應保留彈性及清楚列明受影響人士有公平之上訴權利。

七、從推行此政策所得到的額外收入應清楚列明其使用方法。

八、目前由「公屋資助綠皮書」以至整體房屋政策有極多矛盾及漏洞之處，房委會實責無旁貸，應立刻重整這些問題，並予以修正。

該會認爲倘若未能就上述所提出之種種質疑及建議，在綠皮書內作出滿意的修正，該會絕不接受此「公屋住戶資助問題綠皮書」。

大埔區文藝協進會各學藝班師生作品展覽，圖爲官紳聯合剪綵。

學藝師生作品展覽攝影會員就職
大埔已非文化沙漠
文藝活動蓬勃發展
展出三天並有即席揮毫各項示範

（特訊）大埔區文藝協進會於昨（廿八）日起，一連三天假在大埔社區中心展覽廳舉行該會各學藝班師生作品展覽，於上午十時舉行剪綵儀式暨該會攝影會委員就職禮，請由大埔政務主任王傳儀小姐，大埔鄉事委員會主席何容生主禮。

儀式中，何容生致詞指出：任何藝術創作，不論是書法、繪畫、音樂、勞作，都是社會的縮影，八十年代中期的大埔已經不再是文化的沙漠，這都是文化、藝術、教育工作者的辛勤播種，耕耘的結果。大埔區文藝活動蓬勃的發展，廣大居民豐富的文化生活都與大埔區文藝協進會努力推動分不開。

至於大埔攝影會各委員之攝影藝術，向爲區內人士欣賞。梁表示：攝影和繪畫一樣，美化人生，透過畫面，感覺到錦繡河山的壯麗，山川、人物的可愛，使人熱愛生活、產生歸屬感。總之藝術會帶給我們精神上的昇華，實在是精神文明的產物。希望大眾共同耕耘，使文化生活向前邁進。

接着由大埔區文藝協進會主席張枝繁、副主席孔祥河、文娛康樂委員會主席區光武、副主席鄧偉達陪同主禮人王傳儀小姐、何容生先生剪綵，展覽正式開始。

展品內容包括：國畫、書法、兒童畫、攝影、肥皂飾物、絲綢印刷、布公仔等。並有書畫即席揮毫、布公仔、絲網印刷、人像素描，肥皂飾物示範，歡迎參觀，開放時間由上午九時至下午五時。（木）

大埔文藝協會華僑日報主辦
國際青年年劇本創作賽
以發展和平參予爲主題

（特訊）大埔區文藝協進會爲響應國際青年年，與華僑日報舉辦「國際青年年公開劇本創作比賽」，主題爲「發展，和平，參予」，劇本爲需時二十至三十分鐘之獨幕劇劇本。

比賽分公開組（年齡不限）及學生組（需爲本港全日或半日制日間學校學生）參加者需用四百字原稿紙書寫，填妥姓名，年齡，組別，性別，身份證號碼通訊及工作（或學校）電話，地址，連稿件寄新界大埔汀角路一號政府合署三樓大埔區文藝協進會。

比賽各組設冠，亞，季軍及優異獎，獎金豐富，十一月一日截止。（木）

厦村青山十月練靶
日程公佈

（港訊）厦村——青山練靶區將於下（十）月舉行十四天射擊練習。各界人士必須留意示警紅旗，屆時切勿進入練靶區內，以免發生危險。

十月份射擊練習的日期及時間如下：

十月一日（星期二）：上午八時至下午四時。十月二日（星期三）：上午八時至下午十一時五十九分。十月三日（星期四）：上午八時至下午五時。十月四日（星期五）：上午八時至下午十一時五十九分。十月五日（星期六）：上午八時至下午四時。十月十四日（星期一）：上午八時至下午五時。十月十五日（星期二）：上午八時至下午四時。十月十六日（星期三）：上午八時至下午五時。十月二十四日（星期四）：下午一時至下午六時三十分。十月二十五日（星期五）：上午八時至下午六時卅分。十月二十八日（星期一）：下午二時至下午六時三十分。十月二十九日（星期二）：上午四時三十分至下午六時。十月三十日（星期三）：上午八時至下午六時。十月三十一日（星期四）：上午四時三十分至下午六時。

大埔文娛中心開幕
提供居民精神生活
布政司鍾逸傑表示新界將續擴增
沙田屯門大會堂明年落成

（港訊）布政司鍾逸傑爵士昨（星期六）晚爲大埔文娛中心主持開幕禮時表示：新文娛中心不單爲大埔居民提供一個聚會地點，更會成爲區內文化交流和推廣藝術的主要地方。

布政司指出，大埔居民現正過著豐盛的物質生活，該座有八百八十座位演奏廳的文娛中心將更使他們享受到多姿多采的精神生活。

布政司說：明年，兩座分別位於沙田及屯門的大會堂將會相繼落成。到時，差不多所有區域議局轄區內的居民都可使用現代化及設備完善的文娛中心。

鍾逸傑爵士續說，在各區文藝協進會、區議會和區域議局通力合作上，將確保區內居民密切參與管理會堂和盡量使用會堂的設施。由於上述機構的齊心協力，更多人士得參與發展藝術，並加強市民對公開表演的需求。較早時，臨時區域議局主席張人龍同時表示，大埔文娛中心設備齊全，適合演出各式各樣的節目，其演奏廳可供音樂、舞蹈、戲劇、會議及學校活動的用途，而排演室則可進行舞蹈訓練，興趣小組舉辦活動的理想地方。

張人龍說，自八月中開始，該文娛中心已演出各式各樣的節目，並且深受市民歡迎。因此區域市政署計劃在未來數月內，舉辦或與其他藝術團體合辦內容豐富的各類表演藝術。

張氏強調：區內居民應率先推動文娛活動，因此他特向區議會、社團領袖及區內團體呼籲，支持大埔文娛中心，盡量利用中心各項設施。

屯門辦步行日
齊舉步樂融融
專爲老人與家人而設

（特訊）由屯門仁愛堂胡忠老人社區服務中心主辦的「齊舉步，樂融融」步行日，將於九月卅日（星期一），在香港仔郊野公園盛大舉行，屆時，將由副社會福利署長羅志堅，仁愛堂董事局副主席周會鍔，屯門敬老會主席黃樹，凱莎琪療院院長兼香港兒童美術協會監督黎炳昭蒞臨主禮，而影視紅伶鄧碧雲則爲步行日主持開步剪綵儀式。

上項戶外活動，專爲老人及其家人而設，讓老人與家庭老少成員一齊參加，藉以提高互助接納，達致「老少一家親」的精神爲主旨。

整個活動分爲四部份：（一）老少組合步行；（二）樂融融嘉年華；（三）老少合作繪畫比賽；（四）老少合作壁畫創作，（此節目爲本港首創）。

節目於當天上午十時半舉行，至下午二時結束，查詢可電〇—八六二八五〇內綫三十。

計劃年底前
封閉蔡意橋
反對可提出

（港訊）新界拓展署計劃於年底前封閉位於屯門大興邨附近之蔡意橋，除行人、單車及救急車輛外，其他車輛不得進入。

封閉建議爲屯門新市鎮的道路及單車徑發展計劃的一部份。屆時將在適當地點設置路牌指導駕車人士。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢服務處，屯門地政處及屯門政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，供各界查閱。

任何人士欲反對該項封閉或使用，或同時反對兩者，必須於一九八五年十一月二十六日前以書面向地政工務司提出。

新界社團聯會
酒會預祝十一

（特訊）新界社團聯會於昨日下午二時，在大埔會所禮堂舉行預祝「十、一」國慶酒會，應邀赴會有新界各區區議員，各區鄉事首長，社團領袖數百人，場面熱鬧。

盛會中由主席李連生，吳錦泉，梁煜林，張泉等舉杯與赴會嘉賓互祝中國四化成功，香港繁榮安定。（三）

因建迴環公路安置清拆而興建
古洞街市大廈下月啟用
接通道路亦將同時開放
當局表示協助有困難商戶遷入

（港訊）北區政務主任張瓊瑤昨日說，當古洞街市大廈於下月啟用時，通往該街市的道路亦同時啟用。

商戶曾表示，由於街市週圍地方正進行道路工程，故此，他們擔心市民前往街市有困難。

經政務處努力斡旋後，由田心村興建一條行人路及由青山公路建造了一行車路，通往街市，並於兩個月內在青山公路興建行人斑馬綫。

張小姐並說，政務處將盡力協助有搬遷困難的商戶遷往新街市內。

古洞街市大廈是特別爲上水古洞受興建新界迴環公路而清拆的商戶而興建。

香港電話公司推出
特備功能電話服務

（港訊）香港電話公司最近推出全新的特備功能電話服務，使該公司的設備和服務更加完備。

由於電話公司新安裝了數字式電話交換器材，所以現在能夠提供這項具有六種不同功能的服務。這六種功能包括「請勿干擾」、「電話會議」、「防擾用直通國際電話」、「提示電話」、「簡易撥號」、以及「電話待接」。客戶可按個人的需要而選用部分或全部功能。其中不少客戶都感到興趣的就是「電話待接」功能。有了這種功能，客戶在通電話時遇有第三者來電，耳筒便會發出特別訊號，通知客戶可接聽電話。至於可儲存十個常用號碼，並簡化撥號程序的「簡易撥號」功能，亦非常受客戶歡迎。

目前港島及九龍已有多個地區可以使用這些特備功能，而且此類地區將於短期內陸續增加。客戶可選用任何功能，每種功能每月收費由九元起，最高收費不超過三十五元，視乎選用功能數目而定。不過客戶必須先購置一部備有「米」及「井」符號的多頻按鈕電話機方可。

香港電話有限公司企業市場策劃經理伍偉廉先生就此項新服務發表評論時表示：「安裝了新式的數字式電話交換機之後，本公司便能夠爲客戶提供這些額外的服務。經公司篩選，認爲對客戶極爲有用，而且是在推出前數月，還進行了詳盡的實地試驗。本公司並會配合這些發展，以不斷物色其他設備，以期在日後推出，爲客戶服務。」

圖爲布公仔製作示範。

屯門敬老
康樂旅遊

（特訊）由屯門區敬老會及大興賓館社合辦的老人暢遊竹林禪院，定十月十三日舉行，凡屯門區五十五歲以上老人，均可報名參加。

此項專爲老人而設的戶外康樂活動，由會方備有遊覽車接送，並有齋筵款待，每人僅象徵收費十元，報名於十月一日開始，額滿即止，並於十月十三日星期日上午九時半乘車出發，報名地點可往屯門政務處的大興，安定友愛，湖景邨，兆康苑各諮詢處，乘車地點有：大興邨興輝樓球場，仁愛廣場，湖景蝴蝶社區中心及安定友愛社區中心等。（君）

人之消瘦，百病生・人肥壯，百病除

速效增肥藥上市

限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱，有因後天失調，營養吸生不良，有因病後欠補，元氣無從恢復，有因操行減肥，反令驅體創伐，既然消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱，百病叢生。消瘦之人自知個人苦況。由唐拾義藥廠憑百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥料製就，功宏效速之「補健增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一定之時間內使虛弱者增加體重，肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜獲酣睡，藥效驚人，絕不誇張。

「唐拾義補健增肥丸」，每盒二百粒，足供一個月之服量。

唐拾義藥廠發行，文咸東街信興藥行總代理

各區分銷店：大道中張公安，文咸東協德榮，永樂東萬德，大道西新永安。灣仔梁國英，利園山道光明，北角皇冠，春秧街宜安，筲箕灣永生堂，香港仔華富，九龍柯士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，槳湖街祺昌，元洲街穀生，彌敦道萬華，衙前圍道華僑，新蒲崗大昌，官塘同春園，荃灣聚昌，青山墟泰和，元朗元生堂，上水廣安堂，大埔陳家園，沙田衛元堂，澳門振興，以上各大藥房均有代售。

香港年鑑 刊登
中英聯合聲明

一九八四年是香港歷史上重要的一年，是年九月二十六日，中英草簽香港前途協議，繼而於十二月十六日正式簽署，困擾香港人多年的前途問題卒能明朗化。

華僑日報出版之一九八五年「香港年鑑」（第三十八回），刊登特稿「中英正式簽署協議」，詳細報導中英談判經過及協議簽署儀式，並附印具歷史價值的文件「中英關於香港問題的聯合聲明」，實爲關心香港的人士理想的案頭備忘錄。

新版「香港年鑑」題材廣泛，內容豐富，參考資料齊全，甚具參考價值，每本售價四十八元。

華僑日報總社、中區、北角、旺角各辦事處及各大書局均有出售。

香港話劇團
誰繫故園心

十一月八至十四日 重演九場
九月廿七日開始發售門券
編劇及導演：陳尹瑩
佈景及服裝設計：陳俊豪
舞台監督：鮑皓昭
本故事以香港一個中產階級家庭爲背景，探討現代中國人對香港和中國的複雜而矛盾的感情。
大會堂劇院
十月十八至廿一日（星期五至一）晚上七時卅分
十月十九及廿日（星期六及日）下午二時卅分
票價：廿元、卅五元及五十元
滿座

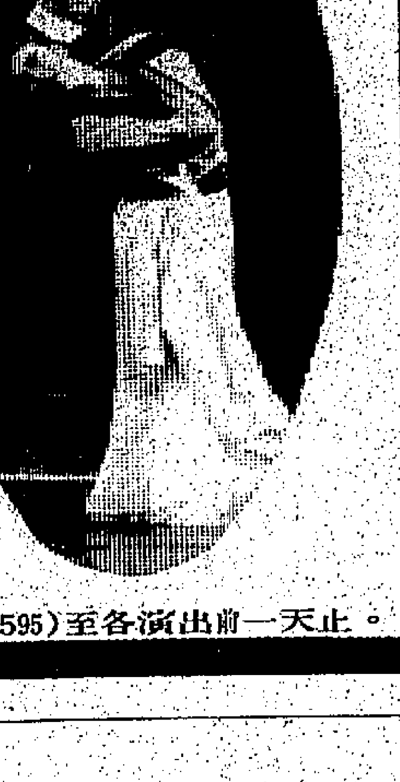
香港中樂團音樂會

助理音樂總監：白徳　客席指揮：丘天龍
節目：
喜訊到邊寨
新疆「天山」狂想曲（首演）——嗩吶獨奏：[illegible]
江南雨、清越聽的水來悲楚楚的天
「楊門女將」之「探谷」——女高音獨唱：[illegible]
琵琶協奏曲「花木蘭」——琵琶獨奏：[illegible]
「漁舟唱晚」主題隨想曲——古箏獨奏：[illegible]
二胡協奏曲「紅梅」隨想曲——二胡獨奏：[illegible]
「天池」隨想曲（首演）
大會堂音樂廳
十月廿二及廿三日（星期二及三）晚上八時
十月廿二日（星期二）下午三時
票價：廿元、卅五元、五十元及六十元

指揮：嚴良堃

香港合唱團
中國合唱作品音樂會

指揮：嚴良堃　鋼琴伴奏：郭多嘉
節目：
黃自、聶耳、冼星海、林聲翕、黃友棣、黃永熙及曾葉發等名家作品
大會堂音樂廳　十月卅一日及十一月三日（星期四及日）晚上八時
票價：廿元、卅五元、五十元及六十元



香港舞蹈團
「戲曲舞蹈」

新光戲院
十月廿五至廿七日（星期五至日）晚上八時
票價：廿元、卅五元及五十元

各場門票現已在大會堂、太空館、伊利沙伯體育館及香港體育館公開發售。電話留座（5—739595）至各演出前一天止。

香港管理專業協會
HKMA 華僑日報　聯合主辦

工業管理函授證書課程

課程概述
工業管理包括多個環節，除一般管理功能，如人事、財務、市場、會計等外，還有基本生產管理、存貨管理、採購管理及品質管理等，所有這些功能緊密聯繫，故此，各級工業管理者，無論負責那一方面，均應對整個工業生產體系有一全面認識。此課程即專爲上述需要而設，以函授方式及通過華僑日報介紹工業管理各個環節的基本概念及技巧。

課程形式
課程共包括六個基本科目及六個專題科目，共十二科，每科十二講，參加者可於開課後每兩星期收到本會郵寄兩講課文，每四星期又收到連同講義寄出之習作，參加者完成習作寄回本會，由本會專人批閱後寄回。參加者必須完成其中兩次習作，成績合格，方可獲准參加期末考試，考試合格方作圓滿修畢該科論。考試將在晚上或週六下午，於本會舉行。於考試前，每科將有一次導課，由該科專業人員講解該科重要概念，並解答學員的問題。

科目及內容簡介
基本科目
(1)企業管理學原理
(2)會計學原理
(3)人事管理學原理
(4)市場管理學原理
(5)財務管理學原理
(6)經濟學原理
專題科目
(7)生產管理學原理
(8)採購管理
(9)存貨管理
(10)成本會計學原理
(11)品質管理
(12)工作研究

學期
每年兩個學期，第一學期由四月至九月，第二學期由十月至次年三月。參加者每學期最少選修二科，但必須在三年內完成整個課程。

證書
凡修畢全部十二科者可獲香港管理專業協會與華僑日報聯合頒發「工業管理證書」。

費用
本課程每科收費港幣一百五十元。海外學員須另繳額外郵費。

截止日期
第一學期截止報名日期爲四月廿日；第二學期截止報名日期爲十月廿日。

查詢及報名
請親赴香港中環紅棉路八號東昌大廈十四字樓香港管理專業協會，或致電5-720180。

索取章程及報名表請填妥下列回條，依上述地址寄回本會。
NB-184　WKYP
姓名：＿＿＿＿ 電話：＿＿＿＿
公司電話：＿＿＿＿
公司：＿＿＿＿ 職位：＿＿＿＿
通訊地址：＿＿＿＿
索取章程數量：＿＿＿＿

香港中環紅棉路八號東昌大廈十四字樓

本港新聞

多個政見組織昨舉行閉門會議

[illegible]

社工屬下三個工會亦開會討論

（特訊）三十一個政見團體，昨日就選舉代表人基本法諮詢委員會舉行閉門會議，但大部份出席會議代表，認爲選舉方法太過倉猝，議決下週六再開會討論。

會於會議推舉出十一個提名人參加基本法諮詢委員會，亦於下週六舉行公開選舉，選出代表列席基本法諮詢委員會。

該三十一個政見團體，於昨午三時在港人協會辦事處內舉行首次正式聯席會議，主要討論選舉代表入基本法諮詢委員會的方法。

大會主席文世昌指出，他已經好一份十一人名單，然後再從中挑選。

會議經過兩小時討論，但未能夠就名單達成協議，其後決定押後討論。

大會通過設立一個學人秘書小組，協助日後會務推行。

出席昨日大會有五十多人，其中包括香港匯點、革新會、太平山學會、勵進會等代表。

（又訊）社工總工會屬下三個工會，昨晨亦召開一次聯席會議。

會長麥海華在會後表示，將於下月十八日再召開一次聯席會議，推舉代表入基本法諮詢委員會。

根據諮委會成員的組成，初步劃分，工商界佔百分廿、金融地產界佔百分十二、法律界佔百分七點五、專業人士佔百分廿一、傳播界佔百分九點五、社團基層佔百分廿三、宗教界佔百分三點五、外籍人士佔百分三點五。

卅一個教育團體對諮委提意見

諮委會教育界代表至少維持十個席位

如何推選未達一致留下次再談

（特訊）三十一個教育團體在一個關注基本法聯席會議上，認爲教育界參加諮委人數不應少十位，而他們如何推選代表人諮委會，將在下次會議上決定。

教育團體關注基本法聯席會議昨日假香港教育工作者聯會九龍會會所舉行第三次會議，有卅一個團體代表參加，並由官立中學學位人員協會主席主持。

會議主要是交流對教育界諮委成員產生方案的建議，都確認聯席會議應積極諮詢，收集教育界有關基本法的意見，如果參加聯席會議團體有成員加入諮委會，則該成員應出席聯席會議，報告有關諮委會工作進程及回答詢問，並主動收集聯席會議成員的意見向諮委轉達。

聯席會議提出，教育界參加諮委人數不應少於十位，如原定比例不足夠的，則應在五十人以外的特邀人士方面擴大名額，以補不敷。

同時，教育界諮委應由全職教育工作者担任，可包括下列教育界各階層人選：辦學團體、學校聯會、校長會、學校行政人員及督學、學術團體、教師團體、職工會、幼兒教育團體、大學、專上及工業教育工作者以及特殊教育工作者。

至於具體人選產生方法，將留待各與會團體研究後，於下次會議時確定。

下次，即第三次會議決定於十月十七日晚上七時半舉行。（挺）

社工協會指基本法諮委

有社工參與實非常恰當

該會具代表性願接受推介

（港訊）香港社會工作人員協會曾就基本法成立小組，並於積極商討後，對基本法諮委會成員方面，有以下的意見：

（一）該會認爲日前公佈的基本法諮委會成員包括社工，實屬整常恰當。因爲社工工作對象，大部份是社會基層大衆，對一般低下階層人士的需要及困難，皆有深入認識。基本法的制訂，與普羅大衆日常生活，息息相關；如能在草訂時顧及上述困難及需要，必定會更加完美。

（二）該會更認爲諮委會中的社工，應能負起反映社工專業人士及基層居民意見的雙重責任。不論人數多寡，該社工應曾接受正式社工訓練，在工作上嚴守專業守則，與基層有廣闊的接觸，受到社工界人士的尊重，並與各社會服務團體有緊密聯繫，凡此種種，都是諮委中社工必須具有的條件。

（三）該會基本會員，皆曾接受社工專業訓練，並於社會服務及社工訓練各階層工作，致令該會在社工界極具代表性，爲此對推介適當人選進入諮委會，該會將十分樂意協助進行。

今夜月圓人盡望

公共交通加班

方便市民賞月

地鐵續通宵・巴士輪渡增綫

（特訊）今日爲一年一度中秋佳節，又逢兩天半假期，港九各區均舉行綵燈遊藝大會，招待市民欣賞，共慶團圓佳節，由於盛會當前，各區交通將特別擠擁，其中有若干地區暫採特別交通措施，駕車人士希爲留意路牌指示。同時有關當局希望各界前往參觀熱鬧市民，盡量利用公共車輛交通來往減少道路車輛擠塞情況。

今日中秋良宵，除有綵燈盛會外，市民登山或往郊區作賞月之舉者亦不少，港九水陸交通，已準備各班行走，並將尾班收車時間延長方便市民歡渡佳節，除地鐵通宵服務外，山頂覽車亦通宵行走。單程票價成人四元正將維持不變。

至於免費接駁巴士服務亦由當晚延長至三十日凌晨三時正，接駁花園道覽車總站與地鐵中環站遮打道出口。

中華汽車公司，今晚亦增設秋節特別巴士綫（一）十五號A（北角碼頭至山頂），（二）十五號M（金地鐵至山頂），（三）廿一號A（由中環巴士總站至淺水灣途經深水灣）。該綫爲特別新綫。

九巴新界區：卅二R巴士綫（荃灣碼頭至城門水塘），下午六時四十五分起凌晨十二時二十五分止，每隔十分鐘開出一班，接載市民前往城門水塘。

新界第一號小巴專綫（西貢至九龍），延長至凌晨三時尾車。大嶼山巴士第一、二、三、四、五、及七號綫，在中秋假期內加班行走。

油蔴地小輪公司行走離島各綫小輪，在假期中加派大型船行走，方便旅行或賞月士女。

深水埗若干街道增設停車收費錶

（港訊）運輸署宣布，星期二至三（十月一－二日）水埗區各街道將有一百九十三個停車收費錶泊車位開始生效，以便調節路邊停車位之使用量，私家車每半小時收費一元，貨車每半小時五角。

（上圖）：大坑舞夜龍的習俗，昨晚起一連三天舉行，火龍經參神開光後，便在街巷上遊逐，迎接中秋佳節，使盛會倍添歡樂氣氛。（下圖）：小孩子在昨晚舞夜龍盛會上，提着各式花款燈籠龍珠遊行。

天公造美火龍閃耀

舞龍者均身手矯健

新式燈籠「光利犀」

（特訊）由於火龍象徵着庇佑大坑區居民的健康平安，故其必須生猛得象活生生地雲遊於街巷之中，但火龍的龍頭及龍身亦有相當重量，且加上龍上的香燭容易傷及身體，故舞龍者十分吃力，且須不時換人接力交替，盡量保持火龍生生猛猛。

大坑居民十分重視舞火龍的習俗，每當這個盛會，居民必然誠心向火龍參拜，並將香燭插在龍燭插放在龍身，以求得到火龍保佑。

這個盛會吸引了不少市民到來一睹火龍風采，在街旁的燈籠攤檔，亦告其門如市，檔主也因此而獲利甚豐。

小孩子在街上所提的燈籠，除有傳統紮作製成者外，更有一些名爲犀利光的新式燈籠，使中秋節的氣氛也踏進現代化境界。

天公似乎特別「關照」舞火龍盛會，儘管昨日下午開始洒下驟雨，但在火龍正式遊行時，天公即告收起雨水，使盛會順利進行；不過，據當地老街坊表示，在舞火龍時，天公例必造美，不會讓火龍黯然無光呢！（佳）

大坑舞火龍報平安

一連三晚舉行添中秋佳節氣氛

小孩持燈籠隨行外籍客興緻高

（特訊）栩栩如生的一條火龍，由昨晚起一連三天夜遊港島大坑各處街巷，爲居民報平安，使區內充滿中秋佳節歡樂氣氛。

大坑舞夜龍的習俗始於公元一八八零年，相傳當時大坑區本爲一條小漁村，人口稀少，村民多以打魚耕種爲業，生活清淡，但經過一次風災蹂躪後，村內發生瘟疫，死人甚衆，自夜龍創始後，人口喜報平安，使習俗相沿至今，已有一百零六年歷史，在每年中秋佳節即農曆八月十四至十六晚上，居民便以稻草揷上香火製成一條火龍，巡迴大坑街巷表演，祈求合境平安，風調雨順。

現時舞夜龍的盛會，前年定出大坑坊衆福利會舉辦，昨晚七時首先到大坑蓮花宮觀音廟舉行夜龍參神儀式，然後返回安庶比街由十多位嘉賓主持開光禮，連續三晚的舞夜龍盛會便正式開始。

這個盛會不但吸引大坑區內及其他地區的居民到來參與，就是有不少外籍遊客也聞風而至，他們對這個習俗極感興趣，除用攝影機及相機拍下照片留念外，且更入鄉隨俗，爲小孩子買燈籠及手持香燭隨火龍遊行，與本地居民一同分享這個盛會及中秋節的歡樂氣氛。

除此之外，由於一家攝影器材機構舉辦了一個火龍攝影比賽，所以昨晚的盛會出現了不少「發燒友」，各持長短鏡頭，佔着有利位置，或隨火龍而行，務求拍得心水照片參加比賽，因此這個盛會使大坑各條街巷擠迫得水洩不通。

大坑舞夜龍今明兩晚將會繼續舉行，由晚上八時至十時在區內各處街道遊行。（佳）

中西區多項活動鼓勵青年人參與

（特訊）爲響應國際青年年之「參與、發展、和平」主題及十月六日青年公民日之主題認識社會、關心社會，中西區區議會、西區社區中心管理委員會、中西區校長聯會、西區及離島區小組與此區合辦連串活動，歡迎區內青年人參加。

活動內容包括有徵文比賽、公開論壇及展覽，希望爲中西區青少年提供多項機會，使他們能吸收公民知識，發表意見及發揮創作才能，加強年青人積極參與，實踐公民義務及認識公民責任。

徵文比賽分三組進行，即初中組，高中組及公開組，歡迎中西區就讀，居住或工作，年齡二十五歲以下青少年參加，章程可於中西區政務處或各分處，中華基督教青年會，女青年會及明愛中心索取。截稿日期爲九月廿六日，現已開始接受報名。

公開論壇將於十月六日上午十一時於般含道聖保羅書院舉行，邀請到中西區政務專員、中西區區議會主席、中西區校長聯會及中西區志願團體代表主講，而論壇主持由區議員担任。希望各界人仕踴躍參加，發表意見。

展覽方面，將於十月五日至七日在中環地鐵站內舉辦，爲期三日，內容包括香港的地方行政架構代議政制，徵文比賽得獎作品，及有關中西區的圖片展覽，歡迎有興趣的人仕參觀。

如欲查詢以上活動的詳細情形，可致電中西區政務處，五－八五二三四九一。

今日天氣密雲有雨

賞月最佳零時廿分

（特訊）香港坐井會會員黃先生說：今年中秋節適逢期日，月亮最圓時應是上午八時零八分，但香港光綫强是無法得見，但假如在美洲地方，時間是晚上，可以清楚看月亮。說清楚一點，僅是幾何上的計算法，實際圓到甚麼程度亦難確定。

一般人會覺得八月十五，月亮較大，但研究下來，月光之大小是與地球間之距離有關，平素每月都有時遠時近之別，但適巧今年八月十五月亮與地球距離較遠，於是看來較早幾月前細些。

月光距離地球遠一點，理論上是似乎應該暗一點，但普通肉眼是不易察覺到，同是天文學者一般都不會選擇滿月時間去睇星，所謂「月明星稀」，月亮時可掩蓋星光，使較少選擇在滿月時，觀察天空。

中秋節夜最佳欣賞月光時間，應該在凌晨零時月光昇至最高點亦是最光的一刻。

今年中秋未必出現天朗氣清圓月高的景緻，天文台預測密雲有雨，至於月亮最圓的時間，是中秋當日清晨八時零八分，當時已經月落。

爲了方便市民安排賞月和追月節目，天文台公佈了這月亮行踪預測。

今晚中秋，月出時間是下午六時三十二分，月正當空是午夜稍過零時廿三分，月落是零晨六時十三分。

追月當晚，月出時間是下午七時零三分，月正當空是翌日凌晨一時零三分，月落是翌日早上七時零三分。

雖然今年中秋月可能會因密雲驟雨而遜色，但遇上周末象連續兩日假期，有關方面估計市民出外賞月興緻不減，紛紛提供特別交通安排和服務。

兒童合唱團成立15載

置地廣場辦資料展覽

（特訊）香港兒童合唱團成立十五週年，一爲誌念歷年來的拓展，昨晨假中環置地廣場二樓西翼行人天橋，舉行一個兒童合唱團八五年續紛展覽。

展覽會以壁佈形式介紹香港兒童合唱團的成長經過，十五年來發展史與海外演唱的資料，吸引很多市民觀賞。

透過立法有效管制私營老人院

現正研究外國模式

報告書料半年完成

社署已委託房屋署裝修屋邨福利單位

（特訊）社會福利署正研究幾個海外國家在管制私營老人院方面的法例和模式，有關資料預料需半年時間完成爲報告書，交社會福利諮詢委員會參考。

社會福利署長陳方安生昨表示，雖然較早時經過一段觀察期，認爲本港的私營老人院質素不差，無須社署的直接管制，該署仍希望透過立法，去實行有效的監督。

她指出該署特別關注私營老人院的安全設備和老人健康問題，例如消防設備及居住環境是否太擠塞。

她說一些海外國家在這方面的管制亡作得不錯，值得作爲參考，該署現正搬集有關資料，以制訂政策。

另方面，她指出，香港基督教服務處在李鄭屋邨爲市民所提供的各項社會福利服務，並未因爲該邨重建而受到影響。

社會福利署長陳方安生昨日主持該處李鄭屋邨友誼會、外展工作及幼兒中心開幕時說，社會署在重建的樓宇內覓得適當會址，使基督教服務處能繼續爲該屋邨及深水埗區居民服務。

李鄭屋友誼會於一九六〇年成立，爲不同年齡及需要的居民提供服務，包括青少年中心及溫習課室。該友誼會、幼兒中心、外展工作及社區發展服務，均獲得社會福利署津貼。

她說，社會署已委託房屋署進行廿五項在屋邨的福利服務單位的裝修工程，務使該等單位得以早日投入服務，以應區內迫切需求。

房屋署負責替屋邨福利單位裝修的計劃，使能盡速替新屋邨居民提供各項福利設施。

社會署現積極推廣由獎券基金撥款約二百萬元，作爲裝修友誼會新會址及購置傢俬及裝修工程的費用。裝修工程由房屋署負責，因此，得以配合屋邨的重建計劃，順利依期完成。陳方安生表示。

香港與澳洲全科醫學院

計劃聯辦高等院士考試

本港後年辦亞太全科醫學會議

（港訊）一行十五人的全科醫學院代表團於九月十五日在墨爾本參加世界全科醫學院組織亞太區聯合會議後，已于上星期日（二十二日）返港。

值得注意者，世界全科醫學院組織亞太區聯合會議決定下次將於一九八七年九月五日至九日在香港舉行。

今次會議期間，香港全科醫學院在皇家全科醫學院聯合高等院士考試事宜，與澳洲有關方面進行會商，此類考試主要着重香港與澳洲的全科醫學水準互相提高及程度的平衡。初步接觸結果頗示舉辦這類考試的可行性頗高。

另一項值得注意的乃香港代表團恰巧遇來自北京，在其副會長李志毅醫生率領下，應邀參加大會開幕典禮的中華醫學會六人訪問團。適逢其會，香港代表團于星期日晚（本月十五日）爲中華醫學會訪問團設宴，席上，雙方就如何保持更密切關係以促進學術交流，及香港全科醫學院被正式邀往北京之可能作出討論。

除主辦學院及在澳洲訪問的中華醫學會外，加拿大、芬蘭、荷蘭、印度、印尼、日本、香港、韓國、菲律賓、馬來西亞、紐西蘭、星加坡、斯里蘭加、泰國、英國及美國等地的全科醫學院亦有出席是次會議。

香港代表團成員爲：團長阮中鑒醫生、陳達醫生、蕭亮曦醫生、謝慶華醫生、李長智醫生、威爾斯醫生、黃鎮華醫生、蔡浩醫生、與漢醫生、衛向華醫生及香港全科醫學院院長李仲賢醫生。

北英格蘭發展局訪問港深極成功

（港訊）來自英國的北英格蘭發展局貿易團，上周六結束對香港的一星期訪問，並表示此行十分成功，在訪港期間，隨團公司即時接到價值一百萬鎊訂單（其中一張達到廿五萬鎊）而且估計未來幾個月仍會陸續得到更多訂單。

華僑日報讀者七海旅行團主辦

七海旅遊

遊埠搵七海★旅途多姿采

首創香港人遊香港・逾萬團友一致讚許

代辦工商團體旅遊・安排妥善歡迎委託

查詢專綫電話：5-413082

日・韓 $3,290

5天本州迪士尼樂園（逢星期六）

- 6天九州$3,950　・4天韓國漢城$2,700
- 7天本州$4,600　・5天韓國慶州$3,080
- 10天九本$6,350　・5天韓國濟州$3,000

台灣 $1,770

4天台北豪華遊（逢星期六、日）

- 7天台灣豪華遊　$2,480
- 8天台灣豪華遊　$2,680
- 9天台灣豪華遊　$2,880

星馬 $3,290

6天馬星（檳城）豪華遊（逢星期四）

- 7天星馬（馬六甲、檳城）　$3,530
- 8天星馬（關丹、檳城）　$3,890
- 9天馬星泰$4,390

泰國・菲律賓

- 5天曼谷、芭堤雅　$2,270
- 7天曼谷、芭堤雅　$2,630
- 7天布吉島　$3,290
- 7天菲律賓　$2,150

大嶼山　寶蓮寺大澳遊　逢星期日出發　$110

- 乘坐豪華客輪・專車直赴昂平
- 寶蓮禪寺攬勝・享用精美上素
- 漫遊茶園風光・品嚐山水豆花
- 石壁水塘巡禮・觀賞建設新貌
- 大澳水鄉聯遊・選購海味土產

廉價機票・訂房服務

熱線電話：5-413083

代理各大航空公司美加、歐洲、澳紐及東南亞各地

廉價機票・專人主理・訂房服務・歡迎查詢

渡假咭特約旅行社・優待持咭會員

歐美澳紐團減二百元・本港遊九五折

詳請情詢　七海旅運有限公司

地產與樓房

每天收費

三寸半位（一格高）每段四十元

加印紅色每段五十七元半

七寸位（二格高）每段八十元

加印紅色每段一百一十五元

即買即住　照價九六折

美景新邨

花園別墅式之高尚住宅區

優美村有限公司

鹿苑

屯門新市172地段

超值樓宇　祇餘數間

只求清貨

商場旺舖　減售七折

本公司集團所建之樓宇，業獲好評。

洽購處：陳氏企業有限公司

九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室

電話：3-679081

歡迎參觀示範單位：地盤假日照常辦公

電話：0-810292

華僑日報各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號　電話：5-493339

中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）　電話：5-231637

北角分處：北角英皇道127號　電話：5-640593

旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口）　電話：3-840749

佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下　電話：3-687682

西環：卑路乍街十四號西環街坊會　電話：5-8171663

灣仔：軒尼詩道244－246二樓源興軒文玩公司　電話：5-747766

銅鑼灣：糖街九號B地下（文滙圖書公司）　電話：5-7903915

筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司　電話：5-608698

牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號日星零行　電話：3-7509561

何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒道圖書唱片公司　電話：3-7137195

紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時恤　電話：3-620395

新蒲崗：九龍新蒲崗明嘉零行（露宮戲院側）　電話：3-231021

美孚新邨：美孚新邨三期百老匯街17A平台荔灣街坊會　電話：3-7418532

深水埗：荔枝角道178號B地下工商地產公司　電話：3-912729

葵涌：瑞和街廿五號地下太平地產公司　電話：3-892023

荃灣：荃灣新村街14號地下荃美紙公司　電話：0-4990726

屯門：屯門河傍街壹四八號地下青光眼物中心　電話：0-812675

元朗：元朗教育路四座21－22號地下元朗區社團聯誼會　電話：0-760683

時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時　又免車費

大字四個（一個位計）　額字卅四個（一個位計）列字如超過　即多出字數按一個位遞增計算

中區**銀行大廈寫字樓**招租

實用面積祇餘四百餘呎一間中央冷氣系統管理完善交通四通八達租廉有意請駕臨砵甸乍街2號A華人銀行大廈地下華僑日報中區分處或電5-231637區君洽

高級花園洋樓

九龍又一村丹桂路5號

環境幽雅　設計新穎　分層預售

洽購處：華亨金飾參茸或地盤辦事處

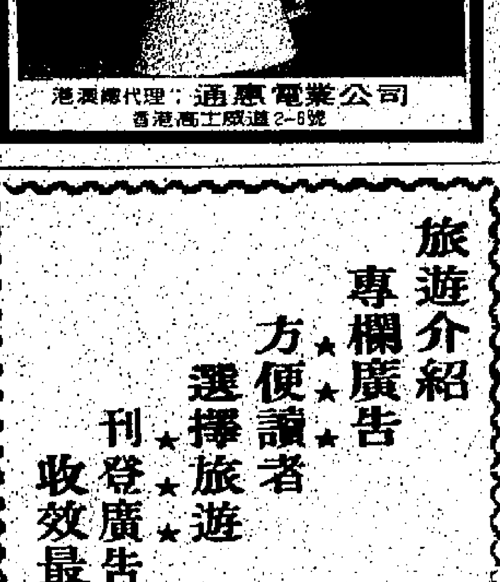
地址：九龍塘尾道205號　電話：3-950942

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）

加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。



港澳總代理：通惠電業公司

香港高士威道2－6號

政府註冊中國氣功科學研究協會主席

林青主理　**名家氣功**　電視示範

無綫亞洲電視多次專訪大家早晨示範林青醫師治病強身名家動靜太極氣功近視哮喘胃肝心衰弱慢性病奇效學功或最新氣功信息儀治療十月一日開課辦理深圳醫院氣功治病彌敦道525寶軍大廈A座505樓

③300651

旅遊介紹
專欄廣告
★方便讀者
★選擇旅遊
★刊登廣告
收效最大

鄉村飯店

汪顧月琴主理

全女廚家庭小菜

乳鴿竹笙湯・干貝椒醬肉

天天新鮮・原汁原味

香港銅鑼灣道廿五號

電話：5-771819

體育

亞太區羽毛球邀請賽 香港福建爭霸
今晨初賽菲島台北分戰港B澳洲
昨初賽四場福建香港A俱獲兩捷

（特訊）香港羽毛球總會主辦亞太區羽毛球賽，今晚七時在港島新伊館舉行決賽，由福建與香港A爭霸。賽前先由羽總會長湯恩佳與各隊健兒握手，賽後由湯氏主持頒獎。

今晨九時續有兩場初賽，由菲律賓對香港B及中華台北對澳洲，但因爲福建及香港A昨各勝兩場後獲決賽權，今晨比賽變爲例行公事。

福建隊擁有世界名手欒勁、林瑛、吳廸西及鄭煜鯉押陣，實力雄厚，陳港A隊雖集全港精英，恐怕亦非其對手。決賽後並加演兩場表演賽，由澳洲對菲律賓及中華台北對福建。

決賽門劵非常搶手，分五十、卅及學生劵十五元，已在新伊館預售。

昨日舉行的四場比賽，香港A及福建隊各勝兩場，肯定晉入決賽。

昨午二時舉行的兩場賽事，分別是香港B對福建及香港A對澳洲。結果福建隊以五比〇大勝主隊；而香港主力的A隊亦順利以四比一勝澳洲，得以旗開得勝。

先聲奪人的隊伍——福建及香港A，於晚上七時又分戰菲律賓與中華台北。福建憑着隊中多名國手在陣，再以五比〇輕取菲律賓。而香港A與中華台北彼此實力較接近，所以戰情拉得非常緊湊，尤其首場男子單打最爲刺激，香港A派出主將陳智才出戰客軍猛將張文松雙方爭持達個半小時，陳智才卒以二比一（十七比十四、十二比十五及十五比十三）取勝。總成績方面，香港A亦以三比一擊敗中華台北，只有在男子雙打及混合雙打一仗落敗。

第一場：福建勝香港B（五比〇）：
男單：李志峰勝曾濤（十五比一、十五比四）
女單：鄭煜鯉勝陳小珍（十一比一、十一比四）
男雙：周全燦、張强勝黎雄、黃立存（十五比十、十五比二）
女雙：林瑛、吳迪西勝譚煒、吳笑霞（十五比二、十五比一）
混雙：欒勁、陳瑞珍勝黎雄、王夏萍（十五比七、十五比八）

第二場：香港A勝澳洲
男單：楊奕琦勝和特士（十五比五、十五比二）
女單：唐春玫勝基達（十一比五、十一比三）
男雙：陳智才、陳兆光勝比力克賓、杜特（十五比七、十五比十二）
女雙：陳念慈、湯慧娜勝祖披、史摩路（十五比九、五比十五、十五比九）
混雙：陳念慈、陳智才負蘭格、祖披（十五比七、十三比十五）第三局港隊棄權

第三場：福建勝菲律賓五比〇
男單：張强勝彭基利斯（十五比三、十五比三）
女單：鄭煜鯉勝卡絲蒂露（十一比二、十一比二）
男雙：周金燦、欒勁勝利斯、艾朗素（十五比五、十五比三）
女雙：林瑛、吳迪西勝惠蘭露華、惠奧娜（十五比一、十五比〇）
混雙：李志峰、陳瑞珍勝艾朗素、卡絲蒂露（十五比十二、十五比四）

第四場：香港A勝中華台北
男單：陳智才勝張文松（十七比十四、十二比十五、十五比十三）
女單：唐春玫勝李健美（十二比十一、十一比五）
男雙：陳智才、陳兆光負甘榮益、葛新銘（〇比十五、〇比十五）
女雙：陳念慈、潘慧娜勝康家儀、馮美英（十八比十四、十二比十五、十五比十二）
混雙：陳念慈、陳兆光負甘榮益、康家儀（七比十五、十五比七、二比十五）

亞洲單車賽奪銅牌 香港隊昨午祝捷會
本地賽下月展開首項市政學生盃

（特訊）香港單車代表隊週前參加漢城舉行的「第十二屆亞洲單車錦標賽」中，奪得隊際賽季軍。香港單車聯會昨午特假南華會中菜部舉行祝捷會，並向到場之新聞界闡述今次比賽的實況。

該會會長胡法光會上盛讚各名出賽的單車選手，能排除萬難於隊際賽中奪得一面銅牌。更明顯顯示出本港單車賽之水準不斷在提升，他亦期望各位隊員能「百尺竿頭，更進一步」，日後爭取更佳成績。

此外，香港代表隊領隊謝安賽就本港選手在個人公路賽中，名次較爲落後而作出解釋：本港兩名選手洪松蔭及蔡耀忠在賽事最後三百米，接近衝綫階段時，被後上的一名南韓選手撞了一下，而洪松蔭在求勝心切之下，不愼翻了車。最後，港隊會向賽會提出抗議，而會方亦決定將該名南韓選手的名次押後，但對港手的名次始終沒有改變。

至於香港本年度的賽季，將於下月展開，直至明年暑假爲止。

香港單車聯會秘書陳鋼雄表示：本港今屆首項單車賽，將爲下月廿七日舉行的「市政學生盃」賽。之後，一連串的賽事將截止明年六月爲止。

陳氏又稱：今屆卅辦的各項賽事，將針對明年的亞運及英聯邦賽爲主。希望給本港車手能有更多鍛鍊機會，藉此加强各人的耐力。或會每兩個星期比賽一次，來幫助香港選手集訓。

除此之外，陳氏透露：該會亦打算在大陸南部地區舉辦賽事。去年在澳門舉辦賽事外，今年將假深圳舉辦一次大型單車賽。明年六月亦將假西貢舉辦一項「多日賽」，內容包括公路賽及計時賽，期間也會於會內邀請一些專家主持研討會，好讓香港選手能有進修機會。

由於英聯邦賽會於明年七月展開，本港今屆賽事將於六月中結束，讓本港代表把握餘下時間備戰。也許會拉隊往歐洲集訓，吸收一些先進的單車技術。目前亞洲一些國家已開始派隊往歐洲集訓，成績非常理想。南韓、印尼及馬來西亞三支國家代表隊，就在歐洲集訓後，水準大大提高，在今次亞洲賽的成績甚佳。

香港單車聯會昨午特設讌祝捷，慶祝香港代表隊勇奪亞洲賽隊際季軍。（前排）中爲會長胡法光，左爲主席梁適華。

亞洲盃田徑賽，中共黃東活獲女子跳遠冠軍，並締六米六〇亞洲新猷。（路透社圖片）

福建隊擁有世界女雙冠軍林英（右）和吳迪西（左），昨日分別輕取香港B及菲律賓選手。

港台籃球表演賽 台東兩戰俱捷
昨晚以一〇八比一〇三挫港聯

（特訊）昨晚假九龍伊館舉行的港、台男子籃球表演賽壓軸戲，由港聯迎戰台灣東區，結果客軍技高一籌，以一〇八比一〇三取勝，半場客軍先以六十二比四十九領前。

頭場七時上演的工商杯男子高級組賽事，嘉利樂以六十八比六十一勝針織，半場雙方以卅比卅拉和。

台灣東區隊訪港友賽亦已告一段落。客軍兩仗俱捷，首仗以一四一比八十八力克本港籃球班霸，可見實力非常强勁。該隊今天將會休息，明晚（卅日）七時乘機飛返台北。

印尼亞洲田徑賽佳績紛呈 印度烏莎奪四金牌 四百米破亞洲紀錄

（法新社耶加達廿八日電）廿一歲的印度女短跑健將烏莎今日再奪亞洲四百米金牌，最後一百五十米她發揮驚人的速度，直奔終點，破亞洲紀錄。

稍後在女子二百米中，這位「印度女飛人」一奪得第四枚金牌。全場爲了起立鼓掌二十分鐘之久。

她的四百米成績爲五二秒六二，較前亞洲紀錄五二秒九零，快了零點廿八秒。

印度的阿布拉汗絲五三秒三二得銀牌，印尼的達哈巴莉以五五秒零八得銅牌。

今天的雙重勝利，並且是唯一個人奪得四枚金牌的烏莎的反應是失望。

她賽後對本社記者稱：「我本以爲實可以破五十二秒」。

女子四百米的世界紀錄持者，捷克的卡拉杜芝維諾娃的成績是四十七秒九九。

烏莎明日還參加兩項比賽，女子四百接力，女子千六接力。

三藩市環美公開網賽爆大冷 却克重演五年前戰果 麥恩萊疲態畢露慘敗
却克對格連艾堡對安拿康爭決賽

（美聯社三藩市廿八日電）却克週五晚在此間的環美公開網球半準決賽中爆出大冷門，擊敗衛冕與一號種子的麥恩萊，戰果是七比六（七比三）、三比六及六比一。

五年前，却克亦在此賽的半準決賽中擊敗過麥恩萊，不過由一九七八年起迄今，今次是他第三次擊敗目前世界排名第二的麥恩萊。

却克的勝利使他在週六推入準決，與另一位爆冷奏捷的格連交手，格連以七比六（七比五）及六比四挫敗四號種子戴澤。

瑞典的艾堡以六比二、六比二擊敗基爾拔，在另一場準決中與安拿康碰頭。安拿康在週五的一場半準決中擊敗五號種子美游六比三、六比四。

却克在此賽中排名第六，世界排名第十五，他不因爲次盤受挫而失去信心，終於贏得這兩小時的硬仗。

至於艾堡對基爾拔，艾堡控制網前，對於低空球，頻頻輕易截擊得手取勝。

基爾拔從來在場上都是那麼緊張，喃喃自語，由頭至尾神經質地埋怨判球不當，一次甚至揮動球拍時，差點把拾球孩子打着。相反地，艾堡則氣定神閑，信心十足地打球，他只當利用基爾拔的過失就可取勝。

至於格連對戴澤打出九個「A士」球，而戴澤只打得四個。格連在網前共取得六十一分，而一九八一年此項賽事冠軍的戴澤則只有廿三分。

世界排名第二十的安拿康利用快速的混合場地，以劇烈的發球上網戰術擊敗美游。

美游與戴澤以前均未與各自對手交戰過。

首盤 各得發球局，直打到加分決勝負，却克連勝最後兩分，以七比三勝出首盤。

次盤 麥恩萊先失一局，第二局雖以〇比四落後，但沉着氣，終於反敗爲勝，其餘的十五分，他贏了十四分，勝回一盤。

最後一盤 第三盤，却克發揮威力，使整盤爲之改觀，首局即贈送麥恩萊五旦，淨勝一局，跟着再連勝三局，以四比〇領先，在麥恩萊取回一個發球外，却克繼續勝出自己的發球局，在燈光曾淡而稍停之後，却克在第三個「場分」時，一記正手斜綫扣殺，使麥恩萊俯首稱臣。

在週六後一盤中，麥恩萊疲態畢露，可能因爲一週來腸胃不適，所以週四苦戰勞埃德三盤，元氣大傷所致。

新奧爾良女子網球準決賽 艾華特遇邦特
韋安妮再爆冷挫露意後晉四强

（美聯社新奧爾良廿八日電）世界排名九一位的女子網球手韋安妮，在獎金十五萬美元的新奧爾良女子網球賽第二次爆冷，星期五在半準決賽淘汰第七種子露意，成績六比四、六比〇。

兩天前，她在次週首次爆冷，以六比三、六比〇挫第三種籽嘉維遜。

星期五另一場半準決賽，艾華特輕取非種籽舒花六比二、六比一，星期六準決賽將與邦特爭決賽權。

艾華特賽後說：「這是我至目前爲止表現最佳一仗，我希望能夠保持下去。」

邦特在萬天較早時，以四比六、六比一力克韋奴絲。

雙打半準決賽，第三種籽嘉維遜及莫芝蘇娜六比四、六比一，麥妮路及辛絲勝荷麗班及盧特奴美七比五、六比三。

決賽在星期日舉行。

世界盃田徑雪梨熱身賽 東德甫抵步創佳績 破九澳洲公開紀錄

（美聯社雪梨廿八日電）東德田徑隊週六在此間田徑場上舉行的世界杯賽前「倒數」田徑對抗賽中，打破澳洲九項公開紀錄。

這場週五開始的世界盃田徑賽前最後一次熱身賽，由東德隊搶盡鏡頭。

東德隊經過卅小時的飛行，在賽前廿四小時才抵步，與之作友誼對抗賽的有非洲隊，大洋洲隊及美洲隊。

以上四隊加上美國、蘇聯、歐洲及亞洲四隊，將參加爲期三日的世界田徑盃賽，這是一九八五年的一項重要國際田徑賽。

上週在東柏林創下廿二米六二推鉛球世界紀錄的天馬曼，推出廿一米八一的成績，先破澳洲公開紀錄。

跟着世界標槍紀錄保持者費爾克亦創下標槍的澳洲公開紀錄，成績爲七一米五零。

其他澳洲公開田徑紀錄被破的有女子鉛球（赫特維二十米六五）女子跳遠（並界紀錄保持者特羅斯，六米九三），女子百米跨欄（奧絲根納十三秒零三），女子鐵餅（奧彼絲六十六米七二）男子鐵餅（舒特六十五米廿四）鏈球（羅頓漢七十九米五六）女子四百米（妲賽亞五十秒五九）。

羅頓漢六擲，每次均破澳洲公開紀錄。

非洲隊參加男子五千米，埃塞俄比亞的保爾狄跑出十三分卅一秒零二成績。

洛杉磯奧運跳遠銀牌得主，澳洲的漢尼以七米九五得第一，較之東德的朗治跳得遠一點。

新奧爾良國際女網賽 艾華特勝湯遜
讚湯遜排名應在卅名之內

（路透社新奧爾良廿八日電）**艾華特**並不知道湯遜的排名，當她查出時，大爲吃驚。

這位澳洲女將原來在世界排名不過第一百零四位，但今日的表現應該亦以刮目相看，因爲她苦戰艾華特，技巧毫不遜色。在新奧爾良國際女子網球賽的第三輪比賽中，她雖以一比六，四比六見負，但出色的表現令人讚賞。

湯遜的進攻型打法，使艾華特備受窮追猛打之苦，迫得施展渾身解數，打出幾近完美的球技，才能將湯遜擊敗。

艾華特說：「賽後我問她排名第幾，她說第一零四，我簡直難以相信，這是頭三十名的水準。」

「看起來，她迫我打得更起勁。回顧今年的賽事，每當我在頭幾輪被人苦纏時，我就極力掙扎，結果打出水準。」

艾華特死守底綫，控制了首盤的大局，但在次盤，湯遜則開始打出硬朗的球，你一局我一局，相持不下，終於在第十局時，由於兩個失誤，坐失發球局及全場比賽。

湯遜說：「我有點緊張，我只希望能上網截擊。我知道自己已不能打敗她的底綫球，因爲她的球，長而勁，並且準確，很難來得及上前予以截擊。」

二號種子美國的舒莉花輕取秘魯的姬狄梅絲塔，在半小時內就以六比零及六比一取勝。

舒莉花說：「第一局就已經定了型，我用網前短球破她的發球局。有時打球講手氣，如果表運當頭，就一輪到底，她就是這麼不夠運氣。」

舒莉花明日碰澳洲的譚貝，而艾華特則逢同袍莎花。

全國傷殘人士乒乓賽 港隊明午赴杭參加

本港九位傷殘運動員將於明午（三十日）十二時三十分乘搭中民航CA五〇四班機前往杭州參加全國傷殘人乒乓球錦標賽。大軍由李冠雄先生及銀禧體育中心乒乓球教練鄭仲智先生率領。

代表隊成員還包括兩名工作人員，五名輪椅組及四名截肢組運動員。

其中兩名截肢組選手曾於去年參加合肥市舉行之全國傷殘人運動會，並於其組別之乒乓賽中名列第三及第六。輪椅組之比賽在中共是首度嘗試，相信本港選手將可爭取到佳績。大隊將於十月十二日早上十一時歸港。

亞洲田徑賽三級跳遠鐵餅 中共添兩金牌
菲島巴杜南韓張在根贏首面金牌 巴杜四百米四五秒六一新猷掄元

（法新社耶加達廿八日電）來自北京的中共選手丁善新，在此間亞洲田徑賽奪三級跳遠金牌，成績十六米三八，他的隊友亞洲紀錄保持者鄒振先失水準，以十五米八三，遠離他保持的亞洲紀錄十七米三四。

中共 鐵餅選手李偉男贏男子鐵餅金牌，成績五五米三〇，較他保持的亞洲紀錄少十厘米。

受歡迎的菲律賓跑手巴杜，替國家奪得首面金牌，在男子四百米，締四五秒六一，大會新猷，舊績是他保持的四六秒二四。阿曼選手馬力奇落後超過一秒獲銀牌，伊拉克華治曼銅牌。

南韓 廿三歲選手張在根，預賽時締男子二百米亞洲新猷廿一秒四一，今天在決賽獲金牌，南韓首面——但時間較他創出的紀錄慢〇點一六秒。

印尼 貝奴武在當地觀衆面前獲銀牌，成績廿一秒一九。他的教練認爲他表現過份緊張。

原定今年舉行的男子及女子千六接力預賽，因參賽隊伍不足而取消，賽會職員說決賽定於明天舉行。

亞洲田徑賽獎牌表
（至九月廿八日止）

隊伍	金牌	銀牌	銅牌	總計
中共	十六	十三	六	卅五
印度	七	四	五	十六
日本	三	四	六	十三
北韓	二	〇	一	三
南韓	一	三	六	一〇
菲律賓	一	〇	二	三
馬來西亞	一	〇	〇	一
巴林	一	〇	〇	一
泰國	〇	三	〇	三
印尼	〇	二	二	四
中華台北	〇	一	二	三
科威特	〇	一	一	二
阿曼	〇	一	〇	一
伊拉克	〇	〇	一	一

國際足協會長重申 世盃如期墨城舉行

（美聯社里約熱內盧二十七日電）國際足協會長夏維蘭治星期五稱，一九八六年世界杯決賽週依期在墨西哥舉行，雖然該國首都曾於最近的地震中部份受損毀。

當詢問有關國際足協正考慮加拿大爲舉行世界杯決賽週代替地點的報導，夏維蘭治告訴巴西最大的電視台：「我們並未考慮代替地點，因爲我們認爲世界杯仍將於墨西哥舉行。」

他補充說，至目前爲止，國際足協從未接獲墨西哥政府任何正式通知，表示因地震影響而不能主辦世界杯決賽週。

香港A隊主將陳智才，昨晚與中華台北隊張文松苦戰個半小時，卒以二比一取勝。

世界盃外圍賽亞洲第一組 伊拉克膺冠軍
兩仗合計憑作客入球多壓倒阿聯 將與第二組叙利亞爭晉軍墨西哥

（法新社沙地阿拉伯廿七日電）一個在九十分鐘戲劇化的入球，今天使伊拉克晉級與叙利亞爭奪晉軍世界盃足球墨西哥決賽週資格。

這是雙方第二回合比賽，伊拉克主場，但在中立地區舉行爭奪世盃外圍賽亞洲區第一組冠軍。伊拉克憑錫丹完場前一剎那的入球，祇一比二，根據作客入球雙計規則，獲得冠軍出綫。

首回合一星期前在杜拜舉行，阿聯主場不敵伊拉克二比三，兩回合共計成績爲四比四，阿聯祇入兩球，伊拉克遂壓倒對手。

阿聯首回合兩度領先，最後在八三分鐘輸第三球而落敗，阿聯次回合在五分鐘由卡美斯及五一分鐘由塔奎寳尼各入一球，領先二比〇，看來可以晉級與叙利亞爭出綫，但錫丹最後入球粉碎他們的美夢。

亞洲區兩個出綫席位，其一由伊拉克與叙利亞角逐，另一則由東亞區的南韓與日本爭奪，叙利亞兩場合計勝巴林二比一，上星期六已

世盃足球歐洲第四組爭另一席位 南斯拉夫迎戰東德
法國球迷擁東德因南隊勝法國機會微

（法新社貝爾格萊德廿七日電）當東德隊明晚在此間與南斯拉夫作世界盃外圍賽歐洲第四組比賽時，法國球迷將爲東德打氣，因爲南斯拉夫的勝利，直接影響法國出綫機會。

如果南斯拉夫獲勝，他們最後一場十一月十六日在巴黎對法國時，祇要賽和即可晉軍墨西哥，而法國則被擯廿四强以外。

保加利亞星期三勝盧森堡三比一後，已經穩奪晉軍墨城資格，餘下另一出綫席位則由南斯拉夫及歐洲國家盃盟主法國角逐。

東德在本月較早時曾勝法國二比〇，理論上仍有出綫機會，但須先勝南斯拉夫及在最後一仗再敗保加利亞，但法國隊擁躉認爲他們對法國的威脅不如南斯拉夫。

法國三年前在西班牙闖晉四强，但本屆外圍賽出綫備受威脅。他們的前途實在可慮，因爲南斯拉夫去年作客曾勝東德三比二。

但東德隊志切復仇，他們陣中大部份爲擊敗法國的舊將，其中唯一的變動，是以史坦巴治代替停賽的史杜拿。

與此同時，南斯拉夫教練米路天奴域爲排陣而頭痛。禾祖域及真度狀態成疑，隊長沙直克及鋒將禾基域則未歸隊。

政府場甲組聯賽足球 俠士愉園交鋒
黑馬俠士上屆總督盃曾擊敗精工

（特訊）本港甲組最後兩支未在今屆聯賽亮相的隊伍——俠士與愉園，今午四時假政府大球場對陣，力圖初捷。門劵收卅元、廿五元及十元。

愉園 近年來被譽爲甲組四强之一，實力可直追南、精兩支班霸，跟海峰亦不分伯仲。該隊今屆在外援方面，遭遇了不少阻滯。組軍初段一口氣在蘇格蘭及瑞士掛得麥當奴和加夫來港加盟，但經過一段時期的操練，始發覺加夫踢法並不適應該隊需要，況且兩人均需要代繳一筆轉會費或借用費後，方可加盟，致令統帥舉棋不定。最後，更將加夫轉讓給花花，留下麥當奴一人支撐。而這員之往那手續剛於前日（廿七日）辦妥，今仗定可披甲上陣。

對於愉園季前的集訓和「會長盃」的表現，均屬平平而已。因球員默契未能上軌，所以便失意於廣州舉行的「萬寳盃」。此外，該隊受港隊備戰日本的世界盃影響不大，只有劉榮業、茹健德和梁帥榮三將，其他球員實已具足夠時間操起狀態。

俠士 有「黑馬」稱號的俠士，去屆憑着凌厲的後勁，擺脫降班的邊緣，並曾於次循環中打和了中組四支强隊——精工、南華、海峰和愉園，球員的拚勁均被球迷一致讚賞。去屆足總盃決賽，俠士更爆了大冷擊敗班霸精工。

本屆俠士人腳變動不大，大致可保持上屆的實力。然而，陣中增添了兩名老將朱國樹及鄧鴻昌，相信憑他們的經驗，定可穩定軍心。

俠士賽前雖未拉隊出外集訓，但在港也頻頻約賽，其間曾與港隊踢了半場練習賽，雖然以一比二落敗，但球員拚勁不弱，他前場欠缺一名有威脅的前鋒，使攻勢顯得乏力。但整隊若能踢回上屆之穩守突擊戰術，相信還會有一定作爲。

預料今仗兩隊出賽陣容：

俠士 黃金福 王火木 潘長旺 鄧兆明 蔡偉文 奇連 吳錦華 王炳麟 韋基斯 福特 李偉全 陳慶榮

愉園 陳世九 梁帥榮 曾廷輝 吳炳南 林國偉 姜榮耀 梁能仁 茹健德 劉榮業 麥當奴

長沙灣天主教中學水運 聖路加社掄元

九龍長沙灣天主教英文中學於本（九）月二十五日假座李鄭屋游泳池舉行第十三屆水運大會。上午九時，由校長吳良川宣佈水運會開始，隨即展開各項賽事。是日天氣突轉涼，陰風微雨，惟各參賽健兒均能以自强不息精神，完成各項賽事，由此亦獲得在場全校同學熱烈打氣，令人振奮不已。壓軸精彩節目爲老師及友校邀請賽，全日比賽圓滿結束，繼由校監楊慶松神父頒獎及致詞，語多獎勉，並祈諸來屆有更出色之表現。茲將比賽優勝者名單列后：

項目	冠軍	亞軍	季軍
男子甲組			
五十自由	姚紹民	楊克宏	李碩倫
百米自由	杜志永	劉偉明	梁詠倫
百米蛙式	鄭國傑	郭樹銘	梁銘鴻
二百蛙式	鄭國傑	謝樹容	陳大君
五十蝶式	李燦樂	葉兆基	陳大君
五十背泳	陳嘉樂	姚紹宏	陳水光
百米背泳	曾劍棠	曾兆堅	
四式接力	聖路加	聖瑪竇	聖若望
自由式接力	聖瑪爾谷	聖瑪竇	聖若望
男子乙組			
五十自由	杜志永	余仲山	王偉明
百米蛙式	孔德文	阮國傑	殷文輝
二百蛙式	殷文輝	孔德文	吳國强
五十背泳	王秩豪	梁重業	溫展其
二百接力	聖瑪爾谷	聖瑪竇	聖路加
男子丙組			
五十自由	李燦樂	陳志恒	樊士和
五十蛙式	鍾志堅	葉兆基	雷士行
百米蛙式	陳冠遠	李永堅	靳建成
五十背泳	陳冠遠	盧國邦	劉國傑
二百接力	聖路加	聖瑪爾谷	聖瑪竇
女子組			
五十自由	潘美欣	張美蓮	楊惠斯
百米自由	潘美欣	張美蓮	楊惠斯
友校邀請賽	聖約瑟	石籬天主教	聖貞德
團體成績	聖路加	聖瑪竇	聖若望

本港新聞

保良局賣旗籌善款 超逾一百式拾萬元

（特訊）保良局昨（廿九）日賣旗籌款，港九新界各中學派出四千多名學生協助在街上售旗，滙上海商業銀行，恒隆銀行，海外信託銀行，香港工商銀行總行及分行同人加班點收善款，截至昨天下午五時，籌得名譽旗款及街上賣旗超逾一百二十萬元。

熱心人士如未購旗而擬捐款與保良局者，可隨時以劃線支票（「保良局」抬頭），寄香港禮頓道六十六號保良局總辦事處或以現金投入放在上海商業銀行，恒生銀行或恒隆銀行及華僑日報戶內旗罐代收。

保良局主席王敏超，副主席：朱梁小玲，陳鴻基，曹金霖，陸鑾蓀，陳區碧茵，總理：蕭明，莊啓程，陳爵，鄧綺光，蕭樹強，謝秀顯，方顯猷，馮偉倫，李僑金卿，蔡善祥，彭錦俊，錢世庸，陳文衛，指揮各區賣旗站工作，董事會對代收名譽旗款，加班協助點收旗款之銀行致謝意，對社會各界人士之熱烈支持，尤深感謝。（澄）

醫護人員缺乏責任感 邊個話國內醫院簡陋

編輯先生：我聽過許多曾經到國內治病的人說，國內醫院設備簡陋，藥品不足，醫生及護理人員服務態度差，同時缺乏同情心和責任感，但當我上月在廣州南方醫院目覩一羣醫生及護理人員爲搶救一位垂危病者，那種崇高的醫者愛心和「南丁格爾」精神，剛剛與上面所說者相反，足使本人無限的欽敬。

我在南方醫院探病，親眼見一班醫護人員緊張地，承担責任地爭取時間搶救那位病人──只不過是一位年屆七十的東莞澱澎農民趙坤泉老先生，據說老趙在文革期間因長期營養不足，以致身體孱弱，百病叢生，最近更因腎乳頭壞死與尿液混合而成乳白尿，因乳糜尿長期刺激尿管引致前列線肥大和膀胱結石病，大小便閉結，服醫罔效，危在旦夕，後經中國旅行社岳學敏醫生熱情關懷，助他到南方醫院，再得該院內科主任閻殿元，外科副主任白喜文胸泌科李揚興，朱順生的熱誠支持，和悉心療治，特別是白喜文外科醫生甘願承担老人風險手術責任，這才將瀕於垂危的老趙從死亡邊沿救回，假如老趙處在一向歧視老人的香港，認爲「老而不死是爲賊」的社會的老命，縱使兒女肯勉強送去醫院，醫護人員也不會重視，這條已用到無可再用的老命，因此南方醫院這些醫護人員的愛心和責任感，頗値得我們這個社會醫護人員效法和表揚。讀者：鄧沛源上。一九八五年九月十七日。

觀塘木屋區偸電轉嚴重 中電警方加强監視 倘情況沒好轉將截供電

（特訊）中華電力公司在九龍及新界，包括大嶼山、長洲，及其他離島共有一百廿萬個用戶，用戶最大用電需求量爲二，九八七百萬瓦，比去年增加百份之十點三。該公司觀塘區域經理胡衍雄在觀塘扶輪社晚餐例會演講時指出，例會由社長黃啓初主持。

胡氏續訓：中電有責任去滿足用戶的需求，提供一個良好的服務，本公司的服務範圍可分爲西區和東區兩地區，每個地區分爲五個分區：西區：九龍北，荃灣，大嶼山，屯門，元朗。東區：大埔，沙田，九龍中區，九龍南區，觀塘。

觀塘區的組織結構和其他九個區相同，其架構經已重組以迎合提供良好服務給各用戶，特別是滿足用戶用電需求。

在每一個分區，最少有一個用戶服務中心，方便用戶繳交電費、電力申請，及澄清任何疑問。

本公司備有各類有關用戶資料的小冊子，以供用戶索閱，每一份小冊子的實際資料，例如怎樣去申請電力供應和，計算電費和怎樣節省電等，承造商電氣指南，及供承造商、變壓站設計指南，供發展商、建築商及顧問工程師等參閱。

觀塘區內二十個木屋區，目前已提供正式電力供應，俾居民能夠享用安全可靠之電力，到今天爲止，木屋區已經有五千二百個合法用戶，佔全區用戶百分之三點五，在這供電計劃之初期，非法及危險的電力接駁情況，大有改善。

最近個數月來，區內偸電者再有增加，中電人員與警方已作定期性之安排去截割非法接駁電線，及偸電者採取檢控行動。決定對偸電者採取强硬手段行動，偸電情況嚴重之木屋區，本公司已專函通告各區之互助委員會及其所屬住戶。

中電得到觀塘政務處官員協助安排，可與各有關機構及互助委員會代表講解有關「反偸電」之宣傳，使區內每一個木屋區居民有所瞭解。

本年十一月底，如偸電情況無顯著減低，本公司將會將整個木屋區停止供電，以免因天氣乾燥而導至火災，以確保區內居民安全，希望木屋區居民瞭解情況嚴重，及避免公司採取行動。（天）

熱心讀者捐欵行善

華僑日報昨收到熱心讀者捐欵行善，芳名如下：

捐助東華三院者：天德聖教社一千元，無名氏三十元，友記五金漆油二十元。緄光電業捐助東華三院、保良局，各一百元。曾展林捐助東華三院、保良局，各五十元。無名氏捐助灣山慈德安老院四百元。無名氏捐助保良局五百元。

另收到捐助日前金鐘道新政府綜合大樓地盤，從高處墮下斃命之冷氣工人李瑞華遺屬善欵，計開：倫文鉅二百元，許伯二百元，郭宅二百元。

中華電力有限公司觀塘區域經理胡衍雄在觀塘扶輪社演講，旁爲社長黃啓初。（本報記者攝）

海外信託銀行 同仁踴躍捐血

（港訊）海外信託銀行同仁日前（廿五日）曾作本年度第二次捐血。是次參加者逾百人以上，其中計有多次捐贈血液紀錄者及新嘗試者。該行副主席兼董事總經理端納先生並率先捐血，以壯士氣，情況堪稱熱烈。是次紅十字會派出流動車隊，由領隊護士及該會聯絡主任率領工作人員多人前往該行收集血液，歷時半天始順利完成。

該行副主席兼董事總經理端納氏捐贈血液時攝。

崇正總會第卅屆理監就職 慶祝六十四周年

（特訊）香港崇正總會創會六十四週年會慶暨第卅屆理監事就職禮，昨（廿八）晚假彌敦道華盛頓酒樓舉行，到會有嘉賓暨理監及會員近千人。

慶祝大會公推黃麟香，胡陳金枝，胡仙，李茂機，陳日新，黃福祺，江德仁，古道誠，陳得時，黃石華，陳漢宗，郭一傑，徐應儀，張國清，陳贊爲主席團，黃石華爲主席，請陳得時會長監誓，江德仁，李茂機會長頒發理監事選任證書。

黃石華主席致詞，呼籲同寅面對香港歷史轉捩，希望佔香港三分之一人口以上客屬同僑，堅定自由民主信念，爲香港安定繁華，爲國族社會及世界人類自由福祉，作出貢獻，俾無負先賢創立本會，團結海內外客屬同僑之期望。

黃氏讚揚陳得時會長過去服務母會的精神，先後創立英國華商總會及僑團聯合總會，担任會長，去年被中華民國政府遴選爲代表歐洲地區立法委員，實爲崇正之光。

黃氏呼籲同人提高道德勇氣，發揚崇正光輝，望新界原住民客屬鄉親，攜手團結，共同爲香港安定繁華而努力。

新員就職，行禮如儀，陳得時會長致詞，對母會過去成就讚揚，希望同人精誠團結，協力爲會務發揚光大。

崇正總會第三十屆理監事：會長：黃麟香、胡陳金枝、胡仙、李茂機、陳日新、江德仁、黃福祺、古道誠、陳得時。

理事長：黃石華，副：黃福祺、郭一傑、徐應儀，常務理事：張競啟、朱百祥、鄒啓明、周炳華、湯維勳。

總務：鍾偉光，副：黃裕賢。財務：魏兆椿，副：李德榮。工商：黎國威，副：孫華聲。學務：丘維清，副：葉植文。福利：陳樹坤，副：黃凱達。交際：陳定海，副：張敬之。調查：張慈祥，副：張　生。宣傳：黃繼富，副：鍾夢軍。婦女：周世聰，副：沈淑瑤。康樂：廖子强，副：林　濠。編譯：劉智輝，副：鍾夢軍。建設：林德祥，副：會廣志。

理事：中國霖、潘根元、林安、彭香榮、陳中一、陳中元、鄧世英、魏佐舜、鍾永康、張覺凡、張偉文、包石元、鄔伯揚、蕭勇毅、鍾翊雲、葉喜成、林濠、曾廣志、曾俊、劉清平、孫華聲、周論增、曾植棠、朱瑞斌、羅焯如、楊錦修、黃思俊、黃欽、黃國海、黃松城、廖傳漢、劉世德、劉天一、朱石年、江德敏、張星光、劉南琴、李德榮、葉植文、羅飄、甘瑞榮、黎吉祥、張春培、沈淑瑤、繆作民、魏瑞瑛、張琛、陳樹琛、林濃、戴中、劉强、黃福、宋天雄、曾錫亨、張蓮、張學勳、黃灝、郭維蕃、官日池。

監事長：陳漢宗，副：張國清、陳贊。常務監事：姚登義、黃娟、劉炳華、楊一霖、稽核：陳夢禪、鍾春麟。監事：黃松、楊平濤、賴奕鏘、會廣併、梁才、魏漢江、黃和文、張國鵬、何元、黃力、鄒明、劉時仁。

崇正中小學校董會：主席：胡仙。校監：黃石華。校董：黃福祺、徐應儀、丘維清。（濤）

崇正總會第三十屆理事就職，理事長黃石華致詞。

曾氏宗親會理監事 賀副理事長曾仲宇 榮任五金商會首腦

（特訊）曾氏宗親會（有限公司）理監事，昨日假尖沙咀金冠酒樓，設讌祝賀副理事長曾仲宇榮任香港五金商業總會第四十五屆理事長。會中，副理事長會洪光致詞稱：仲宇宗長榮任香港五金商業總會理事長，會族之光，望再接再勵爲宗親謀福利，爲社會繁榮多作貢獻。

曾仲宇致謝詞謙遜。

與會貴賓有：曾仲宇伉儷，會長：會正，樹屏，副理事長洪光，永遠顧問禮斌，榮譽會長：會倘，國屏，繼森，秘書鑑衡及各部主任：會昌，揚友，慶龍，德福，森福，壤安，國耀，鑑球，惠棉，以源，紀生，耀猷，會銘。

國際汽車現已出版 贈送讀者本田名車

國際汽車月刊創刊號現已出版，由汽車專欄作家張慶如，創刊號爲向讀者獻禮，送給幸運讀者本田名車。

國際汽車讀者只須填妥國際汽車訂閱表，並答覆三條問題，即可有獲獎機會，獎名爲著名本田爵士型汽車一輛，詳情請閱國際汽車創刊號。

該創刊號內容豐富，報導世界汽車動態，迎合本港汽車潮流，汽車科技，試車報告，本期特稿包括張慶如執筆之「汽車漫談」及「汽車一百週年」連載，由最早期的平治說起，遍及英國，歐洲及美國汽車發展史實，「萬事得動人的故事」和本田新車初試記及愛快羅密歐最新跑車等，更刊出汽車設計專情及由音響專欄作家陳浩才執筆之汽車音響專欄，創刊號並備「本田特輯」，資料豐富，具參攷價値。

紅磡街坊會善工 辦中秋迎月晚會 招待貧苦露宿者

（特訊）紅磡街坊會，昨晚假香港露宿救濟會馬頭涌道露宿者之家，舉辦露宿者中秋迎月聯歡晚會，紅磡街坊會主席胡盛孫致詞稱：本會同人鑑於中秋節來臨，富有人家人月團圓，共渡佳節，惟貧苦露宿者則淒然渡過，舉辦此晚會，乃帶點人間溫暖與露宿者之家各位同渡迎月聯歡，希望社會人士對露宿者貧苦人關心，伸出同情之手，所謂「積善之家，必有餘慶。」

香港露宿救濟會主席韓智致詞，對露宿者寄以無限同情及關懷，多謝紅磡街坊會主席胡盛孫暨理事關懷。

紅磡街坊會主席胡盛孫，胡詠紀，李海生，會長：傅丹青，麥珠，陳廣福，理事：李炳祈，胡永亨，謝偉光，梁寘，譚强華，溫忠熹露宿救濟會副主席史柏，委員畢尚華神父向露宿者派送月餅，汽水。紅磡街坊會中樂組演唱名曲，深夜盡歡。

中秋迎月晚會招待貧苦露宿者，紅磡街坊會與露宿救濟會首腦合映

市局分區圖書館 星期一假期停開

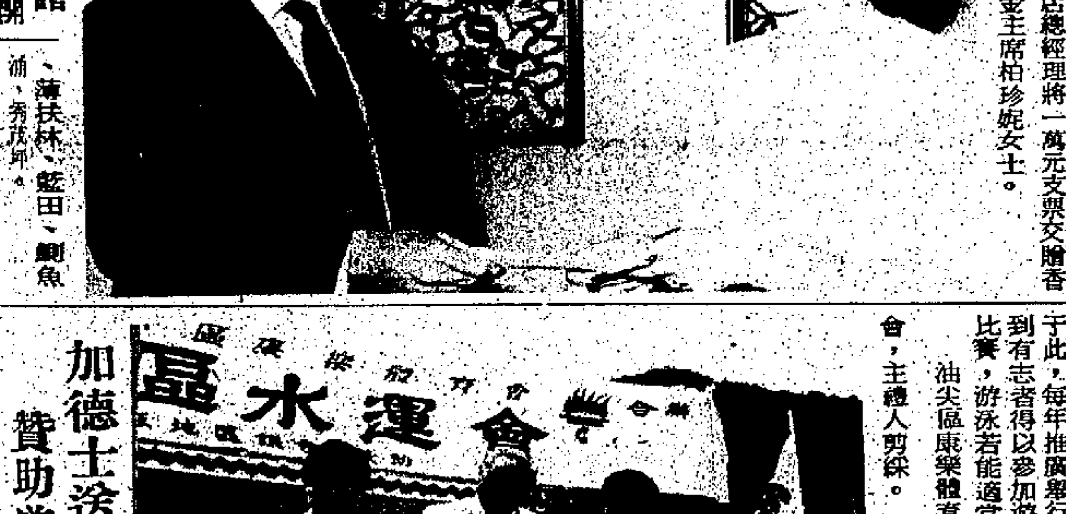
（港訊）市政局發言人前日宣佈，市政局屬下所有分區圖書館將於星期一（卅日）公衆假期休息。

小型圖書館則開放半日，由上午十時至下午一時。各小型圖書館的地點如下：九龍灣、白田、西區、旺角、順利邨、黃大仙、跑馬地、薄扶林、藍田、鯉魚涌、秀茂坪。

該日香港藝術館、香港博物館和李鄭屋分館的開放時間由下午一時至六時，茶具文物館則由上午十時至下午五時。

希爾頓酒店遊艇義載 爲腎病患者籌款萬元

（港訊）香港希爾頓酒店爲慶祝二十二週年紀念，特別舉行了「萬福號」慈善義載，總共籌得港幣一萬元，全部捐贈與香港腎病患者信托基金。



香港希爾頓酒店總經理將一萬元支票交贈香港腎病患者信托基金主席柏珍妮女士。

投資 麥英偉

新聞自由不單對新聞工作者有重大影響，對投資分析工作者及投資界來說，也是不能或缺的，因爲國際投資氣候瞬息萬變，稍一不愼或資料不足，投資者便會遭到損失。

香港作爲一個國際金融中心，必須要有先進的通訊設備及高度新聞自由，容許各式各樣的資訊，能夠以第一時間傳播到投資者及有關人士，才可使這個金融中心順利運作發展。既然中英聯合聲明附件一强調要維持香港作爲國際金融中心的地位，從相信香港應可繼續享有新聞自由，否則難以達到上述目標。

過去幾年香港地產市場曾經盛極而衰，但在協議公佈後，市道已明顯好轉，反映香港人信心已經增强，故此地產業應有可爲。

股市方面，恒生指數在短短一年間，由七百多點上陞至一千六百多點，漲幅超逾一倍，但在這個上陞過程中，我們可見有不少投資者已在恒生指數上陞至一千一百至一千二百點之時獲利回吐，反映他們較前審愼。故此未來一兩年間，香港股市應該不會重現大上大落的情況，這是較爲健康的。

另一方面，從政府先接管恒隆銀行，再接掌海外信託及香港工商銀行，可見港府絕非完全不干預香港經濟。事實上，除非沒有政府存在，否則要求絕絕不插手經濟是緣木求魚。只要港府以不影響工商業經營原則，適度的干預應止目的上預較有利香港繁榮。

此外，我認爲港府應該適當提高現行稅率，並以這些稅欵來興辦更多福利給普羅大衆，使他們得到較好保障後，更能激勵士氣，且可減少因貧困而衍生的社會問題（例如搶刧等罪案），倒頭來應有利於維持香港安定繁榮。

再次坦言 傑出青年談中英聯合聲明後 香港繼續繁榮要訣

中國業務 張綠萍

中英聯合聲明發表之後，外商對前往中國做生意的信心大增，透過香港開展對華業務的情況亦更趨普遍，上述情況可從我服務的公司於今年增設對華業務部反映出來。

外商有意開展的對華業務種類繁多，例如售賣先進機械和高級科技於中國，但外商身處海外，不會輕率東來，故此透過香港的公司，代爲探詢中國是否需要有關產品和技術，若有興趣，便初步洽談交易方式。由於中國外匯嚴重短缺，故此除非在特別的情況下，才會動用現匯去購貨，否則便採用以物易物或補償貿易的方式，來進行交易。

外商喜歡透過香港與中國做生意的主要原因有二，一是香港佔了「地利」──位於中國南大門，與中國僅一水之隔，交通方便，而且通訊設備先進，方便與海外聯絡，二是香港有「人和」的優勢──港人與中國大陸的人民同聲同氣，不單沒有語言文字的障礙，方便溝通，而且思想、文化及社會背景均較相近，容易了解及可避免不必要的誤會。

香港怎樣才能保持優勢及繼續對中國作出貢獻呢？中國由於閉關自守長達三十年，使個人思想受到局限和束縛，六、七十年代更曾遭到文化大革命的蹂躪，使整整一代人遭到摧殘。故此，香港之中國人可利用自己有較多機會接觸歐美社會先進事物的優點，把現代化知識傳播到中國。另一方面，港人可扮演中間人角色，向不明白中國情況的外國人解釋，對不了解海外情況的中國人，也要進行同樣的說明工作，這一橋樑作用，是港人應該發揮的。

加德士送巨額獎金 贊助道路安全運動

香港加德士有限公司爲喚起市民對道路安全的責任，及認識到各項交通守則，最近特別贊助無綫電視「歡樂今宵」推出「穿梭道路安全樂」特輯，內容以輕鬆及活潑形式提醒大衆對道路安全認識之重要性，加德士並在節目中送出共達二萬三千元之巨額獎金。

該節目所主辦之其中兩個精彩項目「道路安全童謠比賽」及「羣星競步大賽」，參賽者衆，反應非常熱烈，經過一番激烈角逐後，結果由甘曉欣、吳迪詩及溫倩鳴分別奪得童謠賽之冠亞季軍，各獲得由加德士送出之獎學金五千、三千及二千元，另外三名安慰獎各得一千元，該公司董事長貝斯特於賽後隨即將獎金頒與各得獎者。

同時，十名猜中「羣星競步大賽」之家庭觀衆，亦各獲得一千元加德士獎學金。

油尖區康體會主辦 水上運動會頒獎

（港訊）油尖區康樂體育會，與市政局合辦「油尖區水運大會」，昨午一時半，假李鄭屋泳池舉行，請市政局議員黃夢花，油蔴地政務專員鄭陸山，油蔴地區議會主席葉華，油尖區康樂體育會主席趙汝盛及大會主席蘇健康，市政總署油蔴地康體主任劉儀貞剪綵。

主席蘇健康致詞稱：近年來本港游泳成績突飛猛進，有賴熱心人士提倡和鼓勵，本會歷屆舉辦水運會游泳項目，參加者全屬青少年，人數每年遞增，可見近日香港青少年對游泳興趣越加增進，本會有鑑于此，每年推廣舉行使到有志者得以參加游泳比賽，游泳若能適當運動，不特以强健體力，能使精神思想敏捷，遇溺時得以自保生命，油尖區水運會，以往各屆成績突出，相信本屆亦不例外，環顧現場參賽健將，個個士氣高昂，本人以愉快心情，期待觀摩精彩表演，希望健兒盡其所能，發揚體育精神。

政務專員鄭陸山致訓詞，隨即舉行邀請賽，參賽隊伍八隊，比賽結果，市政總署區域市政處冠軍，亞軍消防處，季軍房屋署。

繼進行各組男女子組賽事，比賽情況激烈，賽後請市政局議員黃夢花，大會主席蘇健康，副會長鄭焜，麥允明，副主席柯利德，盧玉亭頒獎。

油尖區康樂體育會與市政局合辦油尖區水運會，主禮人剪綵。

加德士董事長貝斯特主持比賽頒獎時情形。

長沙灣工廠大厦廠商 賀中秋遊藝晚會迎月

（港訊）長沙灣工廠大厦廠商會，與長沙灣工業儲蓄互助社，慶祝中秋節，促進廠商聯系，昨晚在第三座天台舉行「中秋迎月遊藝聯歡晚會」參加商戶及坊衆三千多人，會場張燈結綵，極爲熱鬧。

理事長祁家致詞稱：際此天上月圓，人間秋半之中秋節，兩會合辦迎月晚會，促進商戶間友誼，交流經驗，慶祝中國民間傳統節日。

深水埗政務處長沙灣分處主任陳宏發，社長甄希成致詞，嘉賓及長官主持抽獎。

大會節目豐富，有歌星演唱，魔術，雜技表演，提燈會串及猜燈謎等。

到會嘉賓首長有：陳宏發，梁欣榮，蔡銘，陳錦興，盧培華，黃余美，祁滔，陳國權，梅榮，謝家，黃焕超，卜深，鍾安佳，吳溢興，林明，傅丹青，陳旭，梁全，陳文，嚴酒敦，李海生，何鉅，何馮輝，崔顧輝，周錦勝，陳林，麥兆文，鍾耀池，李秉燊，楊明達，馮新，胡可江，勞崑生，張瑞，潘明權。

長沙灣工廠大厦廠商會，長沙灣工業儲蓄互助社合辦中秋遊藝聯歡晚會，理事長祁家致詞。

文康市政科舉辦 青年健體訓練班

（港訊）文康市政科康樂體育事務部爲提倡健體運動，將於十月舉辦韻律體操課程及健體舞導師訓練班。

初級韻律體操課程歡迎年滿十六歲女士免費參加。課程由香港業餘體操會合辦，將於十月十六日至十一月廿二日逢星期三及星期五，在黃泥涌道室內運動場舉行，主辦機構將提供特別器材如彩球與籐圈等。市民如欲參加，必須於十月二日或之前報名。名額只限三十人。

凡年滿十八歲並對健體舞有經驗之市民，現可參加健體舞導師訓練班。課程將於十月八日至十二月十日逢星期二及星期五在土瓜灣體育中心舉行。報名者須於十月四日往該中心參加甄別試。名額限爲二十人。學費三十元。

報名表及章情可向中環都爹利街十一號教治行十四樓文康市政科索取。查詢可電：五一二二四四一六。

天台精舍擴建 明日啓用開光

（港訊）佛教天台精舍重修擴建爲弘法道場，本月三十日舉行啓用典禮。

中華佛教圖書館館長，佛教青年協會導師衆顧問、天台精舍主持暢懷法師鑒於其現有之弘法道場之場地不敷應用，復應佛教青年協會衆會友懇請將其天台精舍重修擴建爲弘法利生之道場。現工程完竣，並訂於九月三十日（星期一）上午九時普佛，十一時舉行觀世音菩薩聖像陞座，恭請九華新村村公所理事長梁子珍先生剪綵，香港佛教僧伽聯合會會長覺燈大法師主持開光典禮，中午素筵欵待，共結勝緣。

天台精舍爲天台宗泰斗──倓虛大師南來後所創辦，內建有天台宗第四十三祖諦閑大師紀念堂一所，大師圓寂後，先後由樂渡、寶燈、性空及誠祥法師主持。繼由暢懷法師任之，今法師慈悲，復蒙衆檀越善信熱心護持，同襄勝舉，現已圓滿，此後講經說法，普佛禮懺、三皈五戒，靜坐班及唱念班等弘法活動，於此舉行，同時法師宣佈云，凡我佛教弘法人士若欲假借此精舍，宣揚佛法，廣利人羣、無論緇素咸表歡迎，聯絡處中華佛教圖書館（電話──三──三六〇四三二七）。天台精舍座落荔枝角九華新村於一九六一年落成，有佛殿一棟，紀念堂一棟，各佔地一千二百餘方尺四週稍留園地，植樹十餘株，花木繁盛，鳥語爭鳴，此舍建於山腰，上有峻嶺，下臨溪流，交通方便幽雅恬靜，是以外出弘法，歸來潛修，莫不適宜、誠是近郊阿蘭若處，今重修之後，殿宇寬敞、佛像莊嚴、誠是一個佛教弘法場所。

幼童樂園協會 賣物會滿歡樂

（港訊）港督尤德爵士夫人昨日上午爲幼童樂園協會在域多利兵房舉行之賣物會主持開幕禮並與參加者共渡歡樂時光。

尤德夫人在協會香港分會主席鍾士夫人陪同下，參觀多個遊戲及賣物攤位。

幼童樂園協會香港分會於一九七九年四月成立。該協會爲一志願機構，旨在協助家長瞭解他們年幼子女的需要。

圖示：尤德夫人爲香港分會的贊助人。尤德夫人昨晨在域多利兵房舉行的一個賣物會上，與一名負責書籍攤位的人員交談。

聞

先夫麥旭明先生於主曆一九八五年九月二十七日凌晨一時五十九分在九龍法國醫院息勞歸主在世寄居五十八載遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹定於九月三十日（星期一）上午十時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬九龍城嘉林邊道基督教永遠墳場謹此報聞

妻 馮琪愛
子 寶　媳 李小玲
女 玉梅　婿 盧志文
　 玉珍　婿 陳永達
孫女 芷英 芷菁 芷楓
外孫男 陳迪謙 陳迪基
謹告

治喪處：世界殯儀館　地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口）　電話：三一六二四三三一（十線）

謝

姻戚世友宗鄉

先室唐母陳韶芳夫人之喪於昨（廿八）日在香港殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情
歿存均感　哀此鳴謝

杖期夫 唐輝庭
孝男 榮淦　媳 王美芬
　 榮滔　媳 曾秀芳
　 榮勳　媳 歐陽勝兒
孝女 婉馨
　 婉儀
　 婉嫦　婿 陳浩枝
　 婉嫻　婿 劉柏生
泣叩
暨衆親屬

華僑教育

港生負笈英國大學 必須提早一年申請

讀公立大學全日制學位或高級文憑課程 均有資格申請港府給予港生之經濟援助

（專訊）每年均有大量學生前往英國攻讀普通教育文憑之普通及高級程度課程。凡擬進入私立學校攻讀之學生應盡早申請，最好能提早於入學前一年申請，由家長或監護人直接向學校提出入學申請。教育署及香港政府駐倫敦辦事處之學生事務顧問並不負責安排學生進入此類學校。但學生及家長可向該兩海外留學生暨獎學金組諮詢意見及索取有關學校之一般資料。

凡年齡在十六歲以上，擬申進入專修學院攻讀普通及高級程度課程之學生，並需早經由該兩海外留學生暨獎學金組申請。八六年九月及十月份入學之學位於本年十一月一日開始接受申請，而海外留學生暨獎學金組截止收取申請書及有關文件之日期為八六年六月廿一日。

擬進入理工學院就讀之學生應注意下開事項：

（一）學士學位及專上教育文憑課程：申請在英國之理工學院修讀學士學位課程及專上教育文憑課程之人士，並經由理工學院統一招生機構提出申請。申請表格可向海外留學生暨獎學金組索取，該組亦具備有關資料可供參考。八六年秋季入學之截止申請日期為本年十二月十五日。

（二）美術與設計及初期師資訓練學位課程：尤須注意者為理工學院美術與設計及初期師資訓練學位課程已特定申請程序。

（三）其他課程：擬進入理工學院修讀（一）（二）以外之課程之學生，並經由海外留學生暨獎學金組提出申請。彼等並注意：八六年九月及十月份入學學位由本年十一月一日開始接受申請，而海外留學生暨獎學金組截止收取申請書及有關文件之日期為八六年六月廿一日。

（四）「廠校交替」課程：學生欲注意，安排進入工廠接受實習訓練極端困難，故應盡可能申請全日制課程而避免選讀「廠校交替」課程。

凡擬進入英國大學攻讀者，應於一年前經由英國之大學統一招生委員會申請。申請表格可於每年八月中向海外留學生暨獎學金組索取，並應由申請人之諮詢人自行寄回該委員會，倘所填報之大學中包括牛津或劍橋者，截止申請日期為一九八五年十月十五日，如不包括牛津或劍橋者，則為一九八五年十二月十五日。

凡在英國公立大學及專上學院攻讀全日制學位課程或國家高級文憑課程之學生，均有資格申請香港政府給予香港學生之經濟援助，該項援助由大學及理工教育資助委員會管理。由於並非每一個學生均可獲得援助，而學生亦不可能以半工讀方式完成學業，故前往英國留學之學生必須有足夠之經濟能力以應付所需開支。英國之生活費用高昂，學生每年之開支由七千三百一十英鎊至一萬二千零五十英鎊不等，視乎所修之課程而定。

凡年齡在十八歲以上之學生，亦可申請在倫敦之香港學生中心住宿。申請人應於獲悉抵達倫敦之大約日期後，經由海外留學生暨獎學金組提出申請，但此類宿位數量有限。學生倘欲於抵達時有人接機，或希望在留英期間得到倫敦之學生事務顧問或英國文化協會之幫助及指導，應於離港前一個月，在海外留學生暨獎學金組辦妥一切手續。

準備繼續升學之學生，可向香港禮頓道七十七號禮頓中心十五字樓教育署分處海外留學生暨獎學金組索取有關英國各間教育院校招生之詳細資料及指引。（水）

孔子學說二千餘年多被曲解誤用 必須融匯新知舊學 重振復興中華文化

杜祖貽教授在孔聖堂中小學畢業稱 中小學校監張威麟岑才生勉勵各生

孔聖堂中小學昨聯合舉行畢業典禮，圖上（左至右）小學校董李立基代表小學校監岑才生致詞，中學校長李金鐘及小學校長林妙然報告校務。圖下為中學校監張威麟（左）致送紀念品予主禮嘉賓中文大學教育學院院長杜祖貽教授。

香港孔聖堂屬校，孔聖堂中小學於昨（廿八）午假銅鑼灣加路連山道孔聖堂大禮堂聯合舉行中學第二十一屆，大學預科（中六）第十七屆，小學第十八屆畢業結業典禮。敦請香港中文大學教育學院院長杜祖貽教授主禮及頒發證書。儀式隆重。

典禮開始，全體肅立向孔聖像行三鞠躬禮，中、小學學生齊唱孔聖頌，隨由中學校監張威麟會長致開會詞，繼由小學校監岑才生（李立基代表）致詞，中學校長李金鐘及小學校長林妙然女士先後作校務報告。

杜祖貽院長致詞，首先稱讚孔聖堂中學是一所出類拔萃的教育機構，具有悠長的歷史和優良的學風，而它最大的特點就是其明確認同中華文化傳統的建校宗旨。他說，從許多方面來看，中華文化是一個相當幸運的文化，由於先民的智慧和努力，早於二千多年前，已建立了相當齊備的社會政治體制，發明了重要技術，統一了文字、學術思想蓬勃。特別是孔子的學說，為日後道德倫理的發展，奠定了方向。

杜院長稱，孔子是一個非常成功的教師，即使以今日社會和行為科學的觀點去衡量孔子的教育方法，我們對這位二千多年前的教育家，不能不由衷敬佩。可是二千多年來，我們的社會文化，雖然承受了儒家學說的寶貴遺產，究竟有沒有善用它，發揚它？孔子的理想在於建立一個教育普及、安定富足，以平民為本的和平社會，經過二千多年的變遷，我們有沒有達成這個目標？讓我們看看實際的情形：事實一：中國人社會，教育仍未普及，比起許多後來居上的國家，遠遠不如。事實二：中國人社會仍然缺乏健全的政治和經濟，到了八十年代，仍然在嘗試錯誤的境況中摸索。事實三：中國人社會，仍是世界上最貧窮落後國家之一。事實四：中國人社會，人禍特多，戰爭動亂連年。內憂外患，尤以近三百年為甚。事實五：近世紀以來，中國人社會對世界文明所作的貢獻愈來愈少，與我們的人口數字，不成比例。知識、藝術、科技各方面都缺乏創新。國人對本身文化的信心動搖，無論語言、風習和學術推洋是崇。甚至連政治理論都依附外來學說。

他說，上列五點，都是事實，我們必須承認。中國人文化起步雖早，可是歷代的統治者，少有做到承先啟後的責任。反之，他們只選取傳統學說中的保守部份，如「忠君」、「尊王」的觀念，去維護自己的統治權。也勉強將社會劃分為勞心的統治階級和勞力的被治階級。又為了保障統治家族的利益，有意無意去壓抑民智，將孔子當年的六藝課程，「三人行必有我師」的學習態度，與「學思並重」的教育原理，歪曲為狹隘的科舉制度。結果將中華文化的發展加上重重的限制，既不鼓勵新知的探求，也不容許術學的更新。

杜院長又說，今日中國人社會的前途，正處於一個新的轉振點，一方面我們必須正視世界科技文明的發展和其不可抗拒的趨向，而作積極性的適應。一方面我們必須把握機運，再肯定中華文化傳統的價值。我們當前的要務，在於集合聖賢學說的精華，用現代的觀點重新銓譯，發揮其意義，使之成為新生的哲學，作為今後教育工作和社會建設的參考。孔子的學說，並非紙上文章，也不限於個人修養，它是一種經世致用的大道理。二千多年來，被曲解和誤用的時候居多，當前中國民族一再湧現自新自強的浪潮，正是我們融匯新知舊學，重振精神，復興中華文化的時機。

中學校監張威麟致開會詞稱，孔聖堂本着孔孟儒家思想，發揚仁愛精神，所辦中小學的教育宗旨，都是教導學生，先修其身，充實自己，然後施愛及人，致力於益羣利衆之事。當一個新學生入我們校門，我們一開始就教他們尊師重道。尊師等於學禮，重道等於勤力讀書，這裏面包括了品學修養的意義。他說，由小學而中學，所見學生之中，在校內從他們的日常表現，就可以看出他們的成績來。成績好的，當然鼓勵他努力向前，升上大學、研究院，一直成為一個學歷高深的知識分子。如果成績平平，升學有困難，對這一類同學，我們亦有一種教法，要求他們切切實實做到孟子的一句話「勞其筋骨」，亦即是耐勞負責，自食其力。在讀書以外，尋求出路，不論任何人，誰都可以在社會上百技藝，樣樣都有人做，知識份子固然可以做，非知識份子，一樣可以做。士農工商，各執一藝，除了「士」這一行，需要知識份子，農，工商三大行業，事事有可為，人人可做，前途依然是無限量的。

小學校監岑才生（李立基代表）致開會詞，勉勵同學，做人與處世，必須要學識與品德並重，缺一不可。沒有學識，就不能應付現實的生活條件，但品德做人的基本，尤關重要。縱使有豐富的學識而無品德，不獨無益於社會，抑將有害於人羣。所以學校常常以孔子的聖道，教訓同學，並以「孝、悌、忠、信、禮、義、廉、恥」八德作為校訓，就是想各位遵守奉行，成為一個有才能、品德的人，為將來服務社會，造福人羣的基礎。

他說：各位是孔教團體學校的學生，亦是發揚孔孟學說的接班人，應該時時刻刻，遵奉聖賢之道，立己立人，成為社會的良好公民，才不辜負家長與學校的期望。張威麟會長與杜祖貽院長致送紀念品後，最後分別由畢業、結業生向母校致送紀念品及致謝詞，禮成茶會招待各嘉賓、家長。（水）

隨意篇 不務正業

斯人

最近在報章上看見一幅有趣的漫畫，名為「不務正業」。內繪一位小孩學琴、學舞、學電腦，但在課堂中卻打瞌睡，狀甚有趣。

時下父母們興帶子女學習這些文藝，一到周末假日，子女便忙於到各兒童中心受訓，令人有疲於奔命之感。

學畫、學琴，除了「有益身心」、「陶冶性情」之外，更可能是品味、身份、地位的象徵，將來兒子事業有成，原來亦「身懷絕技」，大可身居「才子」、「才女」之銜，不亦樂乎。最重要是父向親朋講述孩子女學藝術，現前已得到刮目相看。

前些時，已有人指出，不正當的芭蕾舞訓練，會帶來孩童腳部之畸型發展。鋼琴的情況也一樣。帶子女參加身心有益之活動自然是件好事，但作為興趣也好，作為消閒也好，若果過份強調，未免有點喧賓奪主。

而且活動形式多姿多采，旅行，打球均是其中之一，為何偏要集中於文藝之活動呢？可知這只是某類家長間的壹種時尚。若果告訴人家子女在學打球，恐怕別人會譏笑為波牛，沒文化了。

所以我們醒悟到，要點在於揀擇與平衡。既有靜的，也需要有動的，而娛樂、學習、休憩之偏重應有所調節，而不致「不務正業」。

漫畫中最可圈可點之處為其標題。有多少學生及家長真正的體會到，在學生時代，學習和充實自己是其正業。學生的正業就是驗好書，其他甚麼參與社會，以致興趣技能等都是建立在「讀好書」之上的事。（蓮華）

響應「國際青年年」 辦中文文學創作獎

華僑日報及元朗大會堂

以文學創作獎勵計劃形式鼓勵參與 分新詩散文兩類分學生及公開兩組

由元朗大會堂及華僑日報主辦，元朗區議會，先施有限公司，香港人人書局有限公司贊助之「國際青年年中文文學創作獎」已開始徵收作品。這項活動之宗旨，是透過國際青年年主題，積極參與，享進發展，共享和平，以文學創作獎勵計劃形式，勵促青年參與文學創作活動，促進個性及思想發展，從而邁向豐盛人生。

創作體裁包括新詩及散文兩類，分學生組及公開組，凡年齡在十五歲至三十五歲之人士均可參加。

新詩之主題以能反映時下青年生活及心態或對社會事物所作之回應為題。

散文主題方面，學生組：（一）如何發揮個人潛能，（二）個人成長與家庭，學校及社會之關係，（三）中學生如何關心社星事務，（四）試進青年在社會上所能扮演的角色，公開組：（一）今日青年的我見，（二）如何幫助青年建立積極和負責任的人生觀，（三）香港是否有足夠的機會給予青年發展，（四）如何促進人際間之和平共處。（任擇一題）

比賽規則：作品必須配合主題，新詩體裁字數不得超過一百五十字，散文體裁字數不得超過一千五百字，白話或文言均可，作品需以二十乘二十原稿紙書寫，標點符號必需寫於格內，參賽者須在作品背面列明個人資料（姓名，年齡，性別，身份證號碼，通訊地址，電話號碼，職業或學校）及註明參賽組別，作品數量不限。

每組設冠、亞、季各一名及優異獎五名。獎品方面：公開組：冠軍（新詩）先施公司禮券一千元，冠軍（散文）人人書局獎學金一千元。學生組：冠軍（新詩）先施公司禮券一千元，冠軍（散文）人人書局獎學金一千元。另每組三百元，優異，各獲禮券一百元。各優勝者除獲上述獎品外，將獲頒贈獎狀及紀念獎座。

主辦機構將邀請文學界知名人士擔任評判。有意參加者，可將作品寄交元朗體育路，元朗大會堂二樓小組及社區工作辦事處，信封面註明「文學創作獎」字樣，以便處理。截稿日期定十月卅一日。評選結果將在公元一九八六年初大會堂及華僑日報公佈。查詢電話：零—七六四○八一或零—七六四零零三。

備註：（一）比賽章則如有未盡善之處，主辦機構有權隨時修改。（二）主辦機構對參賽作品得以出版及刊登權。（三）華僑日報分日刊出得獎作品。（四）評判有最終評選權，參賽者不得異議。（五）參賽作品概不發還。

透過參賽美術作品 描繪對港屋邨印象

房委會教署辦「我對屋邨的印象」賽 歡迎幼稚園至小學三年級學生參加

一至三年級的學生，將可在一項美術比賽中透過參賽作品表達他們對香港公共屋邨的印象。

「我對屋邨的印象」美術比賽是由房屋委員會與教育署合辦，藉以促使社會人士對本港公共房屋之供應，有所認識；並鼓勵學生通過美術，描繪其對於屋邨之印象。

這項美術比賽是由國際商業信貸銀行贊助，於去年房屋節期間首次舉行，獲得美滿成績。

凡小學一至三年級及幼稚園學生均可參加。作品種類可包括素描、繪畫、版畫、拼貼畫或其他平面之美術作品，以不超過四二○乘五九四毫米為準。

作品可透過參賽學校，於十月四日（星期五）前，送交下列收件處：（甲）香港柴灣邨行政大樓二樓漁灣邨辦事處。（乙）香港薄扶林華富邨華富道華珍樓地下華富邨辦事處。（丙）九龍何文田愛民邨忠民街愛民商場二樓愛民邨辦事處。（丁）新界葵涌葵興村第四座地下葵興邨辦事處。（戊）新界沙田瀝源邨福海樓瀝源邨辦事處。

如有查詢，可與教育署輔導視學處美工中心美勞組聯絡，電話：五—六六一九六七。

評判小組由三位美術家及教育署代表組成，他們將會挑選十二幅優勝作品，每位得獎者可獲五百元書券，並設二十名安慰獎，各可得一百元書券。一如去年，該十二幅優勝作品將由房屋署印製為一九八六年月曆，以茲紀念。

華僑日報 救童助學 請解善囊

配合公民教育發展 協助推動社會進度

童軍總會最近成立小童軍訓練支部 定十一月辦小童軍男女領袖訓練班

香港童軍總會為配合香港童軍運動公民教育發展，培育年幼一代兒童學習做一個良好公民，新近成立小童軍訓練支部，負責策劃適合六至八歲男女兒童的活動與領袖訓練，使幼小兒童能在家庭及學校以外，多接觸和享受配合其身心智力成長的發展，幫助社會未來進度所需。

小童軍訓練，着重啟發式男女兒童混合活動，寓遊戲於學習與人相處，摒除一切考驗，亦非幼童軍之雛型，以遊戲，扮演，戲劇，故事活動，歌唱律動，舞蹈，美勞創作，大自然認識及社會環境等為活動主幹。旗幟是以特定的裝備，服飾，集會形式學習尊禮敬，互相砌磋之道。小童軍領袖更以童軍誓詞規律，作為德行教育之經，鼓勵小朋友自發性參與做個好公民為標。小童軍團兼收男女兒童，不設立制服穿着，只需佩帶團員章及領巾，以「前進」作為銘言，配合四步進步獎的發展學習模式。

小童軍團男女領袖訓練課程

配合小童軍團的設立，使小學低年級男女學生透過有趣的遊戲中發展身心。香港童軍總會活動與訓練署特為小學及幼稚園教師及有興趣成為領袖的人仕，舉辦第二屆小童軍領袖基本訓練班，於十一月三十日起，連續兩天在九龍窩士道九號摩士大廈舉行。訓練課程包括有兒童成長輔導簡述，社交能力發展活動，美勞創作，律動歌唱舞蹈遊戲及團集會儀式等。是項領袖訓練計劃將於明年度發展成為一有系統之小童軍領袖木章訓練課程。歡迎各小學校長等提名及推薦教師參加，有興趣成為小童軍領袖之幼稚園教師及青年男女，亦可報名申請。學校並兩成立新小童軍團或附增小童軍團者，請詳情及索取小童軍領袖訓練班報名表格，請到九龍士道九號香港童軍總會活動與訓練署或致電：三一六七三○九六訓練署查詢，截止報名日期為十月十八日。（啟）

華僑文化

廿餘基督教文化機構聯合主辦 基督教文化節序幕 聯合詩班演唱聖樂

十月三日假大會堂音樂廳舉行

第一屆基督文化節首先揭幕的「華人聖樂作品演唱會」，定於下（十）月三日假香港大會堂音樂廳舉行。演唱會由浸信會出版社主辦，演出的詩歌都是香港、台灣及菲律賓等地著名之華人聖樂作曲家作品。屆時更有二百五十人聯合大詩班演唱，由九龍城潮語浸信會詩班，馬其頓聖歌團、香港音樂專科學校合唱團、香港聖樂學院合唱團、基督教迦密堂詩班等聯合組成，并有管弦樂隊伴奏。由紀哲生担任指揮，徐增毓担任鋼琴伴奏，邀請著名歌唱家費明儀女士、陳之霞女士、麥志成、陳供生，担任獨唱及小組唱。入場券分十五元，廿五元及卅五元三種，已開始發售。

由基督教出版人聯合服務社發起，定十月為第一屆基督教文化節，獲本港二十餘間基督教機構響應支持，此次節目多姿多采，在十月份內并有聯合書畫、音樂會、專題講座、電影欣賞活動。

區域市署舉辦一連三場 詩琴牧笛聯合演奏 文藝復興古雅名曲

香港古典結他演奏家司徒志超，將於十月份應區域市政署邀請，於新界各文娛中心舉行一連三場詩琴，古典結他獨奏會。

熟悉本港結他樂壇的朋友，相信對司徒君不會感到陌生。他多年來都經常應各文化機構、社會團體及青年中心邀請或自費主辦講座、示範、錄音及大師班等活動。對於本港古典結他推廣頗有貢獻，而亦培養了許多本地的音樂教師及年青結他手。司徒君目前為中文大學及浸會學院音樂系兼任講師，及巴羅克音樂學院講師。

是次演出中，司徒君將會演奏多首模爾、杜雅等著名作曲家耳熟能詳的佳作。特別一提的，是司徒君會首次以詩琴手（詩琴為古典結他的前身，於十六十七世紀時曾極受歡迎）的身份與現任香港管絃樂團巴松管手黎嘉蕊合奏多首文藝復興時期的詩琴、牧童笛及巴羅克巴松管作品。此類器樂作品在本港極少有演奏。愛好巴羅克時期音樂作品的朋友絕不能錯過。

是項區域市政署主辦之演奏會將於十月五日假元朗聿修堂，六日假荃灣大會堂及十二日假大埔文娛中心演出。門票分十、十五及二十元三種，現已在各票房分別公開發售，欲購從速。

簡訊

一、展覽

△黃世華書畫展：大會堂八樓。

△關燦英畫展：三聯展覽廳。今天最後一天。

△鹿兒島兒童畫展：大會堂藝術館。

二、晚會

今日為中秋佳節，香港維多利亞公園、荃灣沙咀道球場、葵涌運動場、沙田美林邨廣場、紅磡高山道公園等多處，均有中秋綵燈晚會舉行。時間為晚上七時半開始。上述節目，全部免費。

港台第二錄音室 直播温煜漢獨奏

香港電台第四台將於本月三十日晚上八時假座廣播道廣播大廈「第二錄音室」，現場直播温煜漢的鋼琴獨奏會。今次的演奏會是本年度第四台於秋季所舉辦三輯的鋼琴獨奏會之第一輯，並將會安排於星期一晚上八時第四台的「香港音樂廳」節目中播出。

温煜漢是新上任香港演藝學院的鋼琴系首席教師，在音樂不同的領域上具有廣泛的經驗。來港前曾出任澳洲雪梨歌劇院的總經理，澳洲紐，加塞耳及狄培拉爾間音樂院的校長。他是現時定居於本港最知名的鋼琴家之一。九月三十日的演奏會，他將演繹三首鋼琴作品，包括莫札特的C大調變奏曲，A大調鋼琴奏鳴曲，K・三三一及貝多芬的F小調第廿三鋼琴奏鳴曲，作品五七，「熱情」。

阿富汗小快板自由 阿拉伯樂熱鬧奔放

亞藝節音樂團簡介

（特訊）本屆亞洲藝術節中，觀衆可以欣賞到阿富汗昔日音樂和敘利亞古代文化中心阿勒頗音樂。

阿富汗民族頗多，而且各處一方，文化差異極大，所以阿富汗的民間音樂也是多種多樣。最初，阿富汗的宮廷音樂基本上是波斯音樂，但今天的阿富汗古典音樂則與北印度音樂的傳統有密切關係，至於城市音樂，自然同時反映民間和古典音樂的格調。

阿富汗本地的音樂家原本屬於婆師及音樂師階級，原居於城內同一地區，專擅長吹奏和鼓樂，後來，古典音樂家（是最高級的稱為斯達，即大師，教師之意）也遷往該區居住，於是理髮師及音樂師便向他們學習北印度音樂，結果發展至阿富汗國樂或阿富汗新音樂，現在這種音樂與古典音樂同樣主要受到官方的阿富汗電台支持。

今次參加亞洲藝術節演出的艾沙・加拏米，擅長演奏源於一百年前北印度樂曲的喀布爾藝術音樂，前者以自由的節奏帶入，接着是以塔巴拉鼓伴奏的一段樂章，或可加插即興演奏，後者大致相同，只是在樂曲，末段加上一段短的快板。此外，艾沙演奏的曲目還包括普什圖族的民間小調。

至於阿拉伯音樂，在整個阿拉伯地區，傳統的喜慶節目大都有音樂助慶，而在婚禮中更是不可或缺的，在鄉村地區，傳統的喜慶音樂以鼓和簧管樂器為主，十分熱鬧，奔放，而在城市，則由樂隊按一定規則演奏。

阿拉伯的藝術音樂，無論是事先譜寫或即興演奏的，都有特定的旋律調式結構和節奏調式結構，單人在演通常是較長的即興節目，表演者多數既彈且唱，另有敲擊樂伴奏。

此外，音樂表演由許多結構緊密的小段組成一個組曲，稱為「娜巴」，在馬什里克通稱為「華斯拉」，但現在已不多見有整齣華斯拉的演出了，不過音樂節目依然十分多姿多采，聲樂和器樂互相交錯，獨唱，獨奏，伴奏，合唱和合奏此起彼落，今後，藉此阿姆杜拉和阿勒頗叫拜人歌詠團，就是要表演上述精采節目。

該團曾在阿拉伯和歐洲多個地方表演，亦曾在法國灌錄唱片，而薩比，阿姆杜拉，則自一九六○年以來，便是阿拉伯清眞寺的叫拜長，薩比已有五十年的豐富經驗，而且青春不減，依然聲如洪鐘。（綺）

南番中順風光迷人 板橋扁舟鄉情濃郁 張石培彩墨畫展覽

十月二日起集古齋展出

張石培畫展將於一九八五年十月二日起假香港中環雲成街「集古齋」舉行，這是張石培繼一九八三年在博維藝術公司聯辦個展以後第二度在港舉行畫展。

張石培是廣東雲浮縣人，一九四二年生，從小酷愛美術，一九六八年畢業於廣州美術學院，現在是中國美術家協會廣東分會會員。

此次展出的作品，共有一百二十幅國畫山水。基本上是南國水鄉風光，港人熟悉的廣東水鄉南（海）、番（禺）、順（德）風情，躍然畫上。

作者對描繪濃郁的鄉村，田野，河岔很有心得，人們從畫展中可見茅屋，板橋，扁舟，禾堆，池塘，河道，椿樹，牧牛，歸鴨，香蕉，荔枝，步頭情歌，月光曲……等，都是我家入畫的題材，可以說南國的水鄉，已經成為張石培藝術生活的一個重要的組成。

從藝術角度來說，他是糅匯了國畫與西洋畫的技法，優點，構圖上有所突破，在色調上和諧統一。

他的新作「百麗迎春」，「春到水鄉」，「月光曲」等，進一步體現了作者對生活的熱愛和向往，對藝術上意境的追求。其近年合作創作的巨幅壁畫「山河頌」，在中國出口商品交易會大廳展出，甚獲好評。張石培畫展由十月二日至十月四日在「集古齋」共展覽三天。

童路油畫作品 美國圖書館展出

・美籍華裔藝術家童路假座美國圖書館舉行個人畫展，展期由九月廿八日至十月四日。

童路於一九四六年生於中國廣東。現定居美國加利福尼亞州之聖塔・巴巴拉市。曾在廣州美專、香港大學校外進修部及聖塔・巴巴拉學院進修藝術課程，並數度在東京和三藩市研習繪畫。

童路的作品是有其本身的特色，畫力面張組織很強，蘊藏着一種不可思議的色彩。他把人與人、人與大自然之關係通過色層的變化幻化成一種既神秘又富有水的感覺。美國圖書館位於金鐘道九十五號統一中心一樓。開放時間為星期一至星期五，上午十時至下午六時，又本月卅日為公眾假期，圖書館將休假一天。

港大文學會 下月辦「文學週」

青年文學會是香港大學及香港中文大學學生會合辦的文學組織，旨在鼓勵及提倡青少年的創作與閱讀風氣。港大文學會在十月七日至十一日舉辦為期五天的「文學週」。此項活動的目的是為了推廣校內的閱讀風氣，也希望能讓更多人認識青年文學會這個學生組織。

牛津大學歌詠團 首次來港唱兩場

牛津大學歌詠團是牛津大學的室內合唱團，應區域市政署之邀請，訂於下月首次來港獻技兩場。第一場演唱將在十月三日晚上八時在荃灣大會堂，第二場於翌日晚上七時半在元朗聿修堂。

歌詠團成立於六十年代，自成立以來，該團常在英國及外地巡迴演唱。它曾往許多西歐國、文往匈牙利、以色列、瑞典及瑞立表演。到明年，更往義大利，及第三次造訪美國。

歌詠團演唱的歌曲題材廣泛，除了演唱大部份早期樂曲外，更把英國年青作曲家的作品首次公演。另一方面，本世紀數位偉大作曲家如狄佩特、史塔溫斯基及布瑞頓等人均曾指揮歌詠團演唱他們的作品。

今次演唱會的門券分為十元、十五元及二十元，現已在荃灣大會堂及聿修堂票房發售。

圖：下月來港演出的牛津大學合唱團全體團員。

詩滙

中秋節寄鑒慶梁劍波有感 ・董岳琳・

六合方會一聚歡　百年能會幾多春
仰天未改貞時月　轉眼已成老漢身
把酒欲仙忘日暮　坐花題句愧清新
星湖今夕明如鏡　料映詩豪石契人

步月懷友人 ・李予望・

乘月步虛階　宿醒猶未醒
清光照幽懷　皎色爭瑯瑯
偶爾逸俗緣　時復得佳境
更憶會心人　踏亂梅花影

月夜 ・郭遠・

步履花間未欲眠　草堂月上正新妍
十分幽寂難為夜　一味孤清自在圓
入絲風微香冉冉　林光透影翩翩
直須斗酒酬今夕　莫問貂裘值幾錢

中秋夜獨坐 ・朱倫瀚・

見慣他鄉月　寧知此夜長
家書經半載　客夢近三湘
露氣集於水　蟾光皎若霜
山窗接清韻　莫送笛聲涼

中秋節擬同鄉歸隱（七絕同文） ・董岳琳・

斜陽夕照映朱扉　酩酒持螯紫蟹肥
花徑觀香亭院靜　獨藏暗柳幾時歸

（倒讀）：

歸時幾柳暗藏獨　靜院亭香觀徑花
肥蟹紫螯持酒酩　扉朱映照夕陽斜

月夜聞雁 ・楊名・

遼向瀟湘覓舊羣　月明清唳數聲聞
無棲莫比南飛鵲　衝破關山萬里雲

月下懷友 ・袁佑・

舉盞偏愛月　來往獨思君
晚飯飢仍鐘　秋碪邁更聞
寒螿常採藥　多病久離羣
不有桓譚出　誰能識子雲

月夜南樓漫興 ・劉夢熊・

月出江南好　山光夜碧流
平生多古意　第一在高樓
天遠人何處　高懷我欲秋
不關情思迴　身世久浮鷗

中秋泛舟 ・張眉大・

待月宜在樓　玩月宜在舟
舟中一迴望　有人樓上頭
美人與客子　共此一輪秋
明蟾太皎潔　照瓶各含愁
額髮起水湄　涼颸動四隅
養顏四五人　軟語不能休

野月 ・吳進・

荒荒野月高　徑僻苔蒙密
寺古夜無人　荊扉掩禪室
小犬宿烟蘿　僧歸搖尾出

月夜坐懷 ・薛蕙・

明月三五時　流光千里外
虛館風冷冷　寒塘霜露猶
不見南樓客　徒憶西園蓋
歡酒無笙鶴　愛攜有餘帶
沉吟靜夜思　細想佳人會

中秋迎月 ・黎民輝・

中秋天朗氣輕清，丹桂飄香玉露凝，
歡度良宵聽共醉，由來明月最怡情。
浮生到處須同勉，萬物得時官自迎！
似水流年休稍縱，互相維系助繁榮。

陳百强患神經衰弱症

·羅莎·

今年陳百强不知犯了什麼忌似的，人也沉寂下來，但不利他的新聞就不斷的傳來，有說他精神崩潰，差點鎖了錢，有說他受不了張國榮的刺激，自行了斷。

這個消息不只把陳百强的父母嚇了一跳，連張國榮也嚇傻了，真怕事由自己起，於是忙……

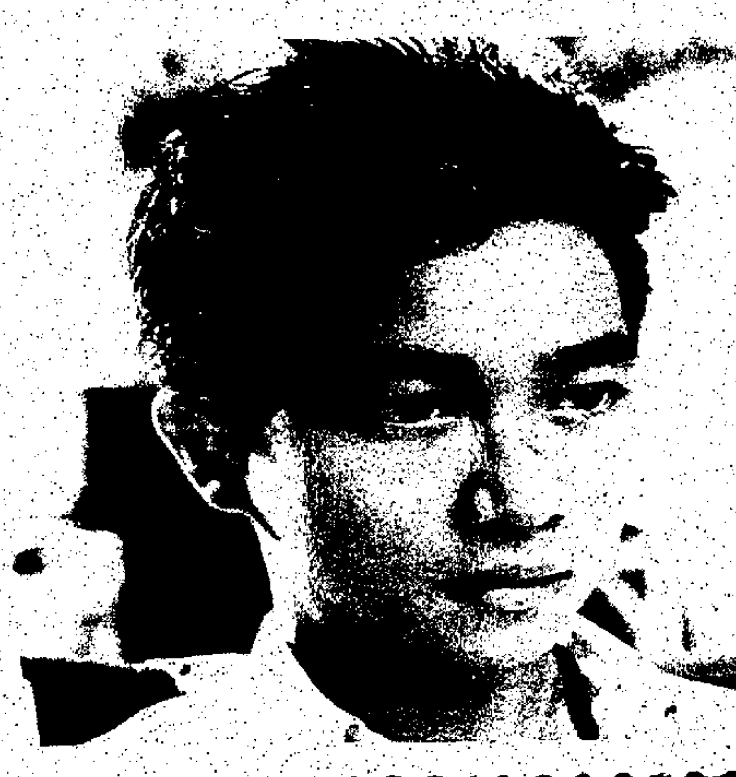
陳百强原來患有極度的神經衰弱，起因是家裡附近修路電鑽聲音令他情緒不安，下來竟連一丁點聲音也令他坐臥不寧，在長期的不夠睡眠下，便成了神經衰弱症，於是他便搬到醫院去靜養，又怕父母担心，所以不敢把入院消息告訴他們。

其實，陳百强要入院休息是可理解的，因爲他簽了德寶，預備向日本進軍，爲了應付未來繁重的工作，先來調好身體，這是必然的。

陳百强簽了德寶後，就會與潘迪生一起會見新聞界。這被圈中人稱作「中環三太子」的就來了兩位，只差了一位張國榮而已，因爲三人的父親都在中環建立珠寶，鐘錶與洋服，三位太子的共通處，就是現在娛樂圈的風雲人物。

張國榮在演唱會中曾把自己的比喻爲石堅，李香琴，陳爲關德興和余麗珍，問陳百强對此有沒有反感時，他表示張國榮這樣的沒有什麼不妥，他以爲別人太敏感了；他更俏皮的說：「我不想做余麗珍，我想做羅艷卿或是做鄧碧雲，因爲小時候看余麗珍，他的頭飛來飛去很恐怖。」

星河



本報貼士中規中矩

華僑日報貼士

場次	貼士		
第一場	④彩數	⑤合作快樂	①勁威勇士
第二場	②爽馳	⑤百戰雄風	③欣欣向榮
第三場	⑩利必高	⑦無敵駒	⑧彗星
第四場	⑧傳播衛星	④米路	①南北和
第五場	②財星拱照	④查理英雄	③友誼至寶
第六場	②棋高一着	⑥龍取水	
第七場	④皇冠之霸	②行好運	
第八場	⑦豪勇俠	⑥步如飛	

華僑馬胆　二場　爽馳

（匡公提供）

勇猛擅沙未可小覷

莫錦仁

華僑人物日記

[illegible]

昨戰意外少天下太平　金絲帶摔下騎師　勝算開閘後豎立

昨日快活谷八場沙地賽事，冷熱互見，但全日之碰撞意外不多，算得上天下太平。

賽後檢討

金絲帶在前往起步點時將雷文摔下馬背，而北霸天在草地行圈亮相時，亦將馮耀正摔下馬背。

昨日賽事董事小組由董事施衛賢輪任主席，賽事董事由李國能（第七場除外）會同三位受薪董事組成，賽後由首席受薪董事馬殊代表發覽賽小組所簽發之賽後檢討，茲譯錄如下：

（第一場）第五班，一〇三〇米

摩加利之勁威勇士出閘緩慢。

陳柏鴻之騁馳走近八百米時向內斜跑，及令曹達之親上親略受緊迫。

跑離八百米時，譚文就之墨玉要收慢以避開親上親之後蹄。

勁威勇士自直路彎開始外閃。

（第二場）第五班，一〇三〇米

雷文之金絲帶在前往起步點途中失蹄摔下騎者，後被約束及重新上馬。

開閘時，金絲帶躍出及昂首向空，失位，黃潤生之賀勝展步緩慢。

劉同安之勇勝在直路彎向外閃與朴仕能之百戰雄風挨擦。

（第三場）第四班，一四〇〇米。

譚文就之勝算入閘後在檻內煩燥不安，開閘時以後足豎立，失位，見習騎師羅富全之南星展步緩慢。

起步未幾，李森之利必高向內斜跑，與此同時，劉同安之利是旺向外斜跑，令摩加利之賈胄要勒避利必高之後蹄。

八百米彎時，何敬森之勇猛外閃，將彭瑪之彗星帶出。南星及鄭仲謀之無敵駒直路在催騎下向外閃。

（第四場）第四班，一四〇〇米。

見習騎師馮耀正之北霸天在草地行圈亮相時煩燥不安摔下騎者，被制服及重新上馬。曹達之皆能，馮耀正之北霸天，雷文之恆威及彭瑪之飛鷹均展步緩慢。

轉八百米彎，賀冠力之傳播衛星要拉慢，以避開見習騎師陳志忠之天龍之霸之後蹄。

（第五場）第二班一五七五米

直路彎時，歐榮樂之財星拱照在朴仕能之查理英雄與見習騎師陳炳雄之心水之間跑來令人失望。

（第六場）第四班一四〇〇米

洪國興之加利入閘後在閘廂內煩躁不安，賽後報告全程內閃。

譚文就之威朗與見習騎師伍大偉之龍取水均出閘緩慢。

見習騎師陳志忠之美麗謊全程外避，並在最後一百米力挫下內閃。

（第七場）第五班一〇三〇米

曹達之戰地飛鷹入閘後在閘廂內煩躁不安，以後足豎立，躁重失位，施泰浦之皇冠之霸躍出昂首向天，失位。

皇冠之霸與戰地飛鷹在八百米彎時外避。

洪國興之行好運在二百米佈策下外閃，引致見習騎師羅德權之花燭重逢需予勒避該駒之後蹄。

（第八場）第二班一五七五米

見習騎師麥志樂之豪勇俠開閘時以後足豎立，失位，賀冠力之金牌殺手出閘緩慢。

在馬房彎時，洪國興之應得高向外斜跑而豪勇俠則向內斜跑，引致譚文就之永霸天下受緊迫。

金牌殺手據報在跑路彎起外閃。

歐秉樂之步如飛直向大石鼓時外閃。

一般事項：

賽事化驗室經檢驗證實於一九八五年九月廿一日被送往接受檢驗之感好運一切正常。

昨日八場賽馬派彩結果表

場次	冠軍	亞軍	季軍	獨贏派彩	第一位置	第二位置	第三位置	連贏派彩
第一場	①勁威勇士	③騁馳	④彩數	廿七元六	十三元四	十六元八	十六元正	九十一元二
第二場	②爽馳	⑧創紀錄	⑤百戰雄風	卅九元七	十二元一	十七元一	十三元九	一百〇八元六
第三場	①勇猛	⑦無敵駒	④利是旺	卅五元正	十六元七	廿元二	卅五元正	九十六元正
第四場	②上蓑	⑩恆利	③北霸天	二百七十元七	68元二	一〇七元五	一百十二元	三千二百七十元
第五場	②財星拱照	④查理英雄	⑥心水	卅三元一	十六元三	十八元七	———	卅九元二
第六場	⑥龍取水	⑤高趣	⑨美麗謊	二百卅七元一	卅九元六	十五元七	十八元九	四百廿八元九
第七場	②行好運	①金山祿	④皇冠之霸	一百〇七元七	廿元八	十五元元	十五元一	一百八十元七
第八場	⑥步如飛	⑤將軍	⑦豪勇俠	四十八元九	十七元四	十五元正	廿五元七	九十四元三

六環彩暴冷暴熱　每注派一萬四千

昨日賽馬暴冷暴熱，第四場熱門馬全軍盡墨，至此斷纜不少，馬會宣佈是期總投注爲八百八十四萬〇七百五十元。

中正六場頭馬有二注。

每注派彩四十二萬五千五百四十六元。

中六環彩有四一三注。

每注派彩一萬四千四百廿二元。

六環彩開彩結果如下：

場次		
第三場	1 勇猛	7 無敵駒
第四場	2 上蓑	10 恆利
第五場	2 財星拱照	4 查理英雄
第六場	6 龍取水	5 高趣
第七場	2 行好運	1 金山祿
第八場	6 步如飛	5 將軍

七口孖寶派彩表

△第一口一搭二場

1 勁威勇士搭2 爽馳　九十五元二角

安慰獎

1 勁威勇士搭8 創紀錄　卅七元三角

△第二口二搭三場

2 爽馳搭1 勇猛　六十元六角

安慰獎

2 爽馳搭7 無敵駒　四十九元三角

△第三口三搭四場

1 勇猛搭2 上蓑　七百一十二元八角

安慰獎

1 勇猛搭10 恆利　四百〇二元四角

△第四口四搭五場

2 上蓑搭2 財星拱照　七百四十二元一角

安慰獎

2 上蓑搭4 查理英雄　二百四十四元七角

△第五口五搭六場

2 財星拱照搭6 龍取水　一千〇五十九元六角

安慰獎

2 財星拱照搭5 高趣　十二元八角

△第六口六搭七場

6 龍取水搭2 行好運　一千八百〇六元八角

安慰獎

6 龍取水搭1 金山祿　一百六十九元二角

△第七口七搭八場

2 行好運搭6 步如飛　九百七十三元二角

安慰獎

2 行好運搭5 將軍　九十八元六角

華僑馬經　匡公主編

昨入場沙地冷熱參半　上簽奪桑達士錦標　何敬森秉樂起孖

快活谷昨日賽馬在天陰未雨下進行由於跑沙地關係，入場觀衆未如理想中踴躍，但投注額仍然不弱，熱門客在第一、二場旗開得勝，其後的賽事仍然是冷熱互見。

第一場：摩加利策勁威勇士成爲大熱門，後上力擒陳柏鴻的騁馳獲勝，彩數跑來欠規矩，最後衝刺力雖然强，苦戰之下，祇爭入第三，熱門全入三甲。

第二場，朴仕能百戰雄風大熱跑第三，何敬森策爽馳爲次熱門跑第一，彭瑪騎創紀錄早段墮後，最後力上，爭入第二，但也不算冷。

摩加利在第三場策賈胄成爲大熱門，失落，他的棄騎由劉同安騎，全程猛放，結果跑第三，次熱門何敬森的勇猛力抗鄭仲謀的無敵駒獲勝，二三熱門包辦連贏，何敬森與朱寶明齊齊威水，跑完三場便已中一口孖寶。

桑達士錦標在第四場舉行，歷史重演，爆到七彩，去年陳志忠以勝駒由頭放到尾獨贏每派千餘元，今次，却由前門，李森策上蓑爆廿七倍大冷，何達恆利，全場再冷的四匹馬打入七倍大冷，何達恆利，馮耀正北霸天皆爲四十倍，是全場最冷的兩匹，另外雷文的恆威是第四大冷門，北霸天在行圈時一度摔落騎者，遂不受注意，是場比賽，帶到直路仍然是米路和天龍之霸，不料最後二百米，形勢改觀，李森的上蓑，從邊綫殺上，以三馬位之先，勇奪錦標，北霸天第三，恆威第四，熱門全不入圍，所有彩池皆爆冷，六環彩過到此關斷了七七八八，獨贏每派二百七十元七角，連贏每派三千二百七十元，三重彩每派五萬八千二百九十七元，孖Q一關熱，一關大冷，每派彩六萬八千二百五十五元，李森爆冷捧盃，大熱門傳播衛星尾二歸來。

第五場回復熱門天下，歐秉樂策財星拱照爲次熱門，擊敗朴仕能的大熱門查理英雄獲勝，兩大熱門包辦連贏，每派三十九元二角，成爲全日派彩最低的一場。

第五場跑完開始下雨，雨勢愈來愈密，全場泛光燈放亮，有如跑夜馬，第六場在雨中作賽，大熱門高趣上山領出，龍取水如影隨形，門到直路，龍取水出頭，伍大偉爆冷開齋，三大熱門屈居其後，大熱高趣跑第二，美麗謊第三，棋高一着跑第四，獨贏每派二百三十七元一角，連贏每派四百二十八元九角，三重彩每派五千二百七十六元，四重彩每派一千六百七十一元，三重彩派彩高過四重彩，近乎奇跡。

第七場，末段皇冠之霸遇鬥金山祿之際，行好運突從中檔如飛殺上，三匹馬一齊衝綫，鬥得激烈彰相分勝負，行好運在洪國興力推下跑入第一，歐鑑爆冷開齋，金山祿得保亞軍，皇冠之霸第三，獨贏每派一百〇七元七角，連贏每派一百八十元七角。

第八場比賽時雨勢已歇，但場地則濕重，將軍成大熱門，最後被起步包尾第二的步如飛追過，處於第二，豪勇俠第三，金牌殺手起步大包尾追回第四，熱門客勝利終場，歐秉樂與陳毓麟齊中孖寶，不讓何敬森與朱寶明專美於前，其他四場摩加利，李森，伍大偉，洪國興各勝一仗。

昨日賽馬勝負距離

昨日賽馬跑沙地在密雲未雨下進行，場地賽前作例行灑水，故不算太鬆軟，茲將馬會公佈昨天八場勝負距離列下：

馬名	距前馬	距頭馬
（第一場）		
勁威勇士	冠軍	冠軍
騁馳	一馬位	一馬位
彩數	一馬頸	一位一
親上親	兩馬位	三位一
合作快樂	一馬頭	三位一
墨玉	兩位一	五位半
過關	六位三	十二位一
（第二場）		
爽馳	冠軍	冠軍
創紀錄	一馬頸	一馬頸
百戰雄風	一馬頭	四分一位
欣欣向榮	五位半	五位三
金絲帶	三位三	九位半
勇勝	一位一	十位三
永捷	短馬頭	十位三
賀勝	兩位一	十三馬位
（第三場）		
勇猛	冠軍	冠軍
無敵駒	半馬位	半馬位
利是旺	五馬位	五位半
彗星	四份三	六位一
南星	半馬位	六位三
好據	三位一	十馬位
賈胄	一馬頭	十馬位
利必高	半馬位	十位半
長青樹	五位三	十六位一
勝算	三位一	十九位半
（第四場）		
上蓑	冠軍	冠軍
恆利	三馬位	三馬位
北霸天	一位一	四位一
恆威	一馬頭	四位一
天龍之霸	一馬頭	四位一
米路	四位三	九馬位
飛鷹	半馬位	九位半
南北和	七馬位	十六位半
傳播衛星	半馬位	十七馬位
皆能	半馬位	十七位半
（第五場）		
財星拱照	冠軍	冠軍
查理英雄	四份三	四份三
心水	半馬位	一位一
旺財童子	八位三	十馬位
全景	兩位三	十二位三
友誼至寶	八位一	廿一馬位
（第六場）		
龍取水	冠軍	冠軍
高趣	個半馬位	個半馬位
美麗謊	一馬頭	個半馬位
棋高一着	兩位半	四馬位
英皇之歲	四份三	四位三
半收月	一馬頭	四位三
成發	一馬位	五位三
龍采	半馬位	六位一
威朗	兩馬位	八位一
加利	八馬位	十六位一
（第七場）		
行好運	冠軍	冠軍
金山祿	一馬頭	一馬頭
皇冠之霸	短馬頭	一馬頭
人人發	半馬位	半馬位
捷足先登	一位三	兩位一
花燭重逢	一位一	三位半
戰地飛鷹	一馬頭	三位半
（第八場）		
步如飛	冠軍	冠軍
將軍	五馬位	五馬位
豪勇俠	四份三	五位三
金牌殺手	一馬頸	六馬位
應得高	四位一	十位一
實好嘢	兩位半	十二位三
永霸天下	三馬位	十五位三
至尊寶	一位三	十七位半

特別彩池派彩表

（孖Q）

第三場1 勇猛搭7 無敵駒

第四場2 上蓑搭10 恆利

派彩：六萬八千二百五十五元

彩池：一千一百六十一萬一千二百三十元。（一三一注中）

（三重彩）

△第二場

2 爽馳 8 創紀錄 5 百戰雄風

派彩：四百八十元

彩池：二百五十二萬三千六百元。（四〇五一注中）

△第四場

2 上蓑 10 恆利 3 北霸天

派彩：五萬八千二百九十七元

彩池：三百〇二萬八千四百四十元。（四十注中）

△第六場

6 龍取水 5 高趣 9 美麗謊

派彩：五千二百七十六元

彩池：二百〇四萬八千八百一十元。（二九九注中）

△第八場

6 步如飛 5 將軍 7 豪勇俠

派彩：八百〇八元

彩池：三百〇八萬七千六百五十元。（二九四二注中）

（三寶）

6 龍取水 2 行好運 6 步如飛

派彩：一萬八千四百卅五元

彩池：三百六十一萬五千二百六十元。（一五一注中）

四重彩冷頭熱脚　兩元派一千六百

昨日賽馬第六場開四重彩⑥龍取水爆冷勝出，三大熱門⑤高趣，⑨美麗謊，②棋高一着一同入脚，成⑥⑤⑨②勝出，是期總投注四百三十萬九千一百一十元，有二千〇二十二注中。每注彩金，一千六百七十一元。

馬會公佈入場人數

昨日賽馬受天雨影响，入場人數大減，快活谷公衆席一萬一千六百九十八人，新公衆席三千二百〇三人，中場席二千四百六十四人，會員及來賓七千六百廿六人，合共二萬四千九百九十一人，沙田雙邊投注入場人數四千四百九十五人。

各場走勢　勇猛沙地確感出色　美麗謊敗於前段慢

（第一場）勁威勇士成兩倍半大熱門，彩數，合作快樂均四倍，騁馳五倍，親上親七倍，起步騁馳搶出先放，合作快樂亦步亦趨，親上親，彩數，勁威勇士等繼之，入直路，騁馳沿欄再騎領放，合作快樂已潰不成軍，彩數與勁威勇士分從中外檔殺上，結果勁威勇士以大熱門掄元，騁馳力拒彩數得第二，親上親第四。

（第二場）百戰雄風最後成三倍大熱門，爽馳與欣欣向榮均三倍半，創紀錄七倍，起步欣欣向榮搶出先放，爽馳，賀勝，百戰雄風等繼之，轉彎時，賀勝一度透出，但爽馳一發力，便將牠追過，進佔領先地位，就此奠定勝局，創紀錄最後從外檔如狼似虎殺上，可惜來遲一步，祇得第二，百戰雄風第三，欣欣向榮直路力弱，捱同一席第四。

（第三場）賈胄成兩倍半大熱門，勇猛三倍半，無敵駒四倍半，利是旺十六倍，彗星廿倍，起步利必高，利是旺輪流搶先，未幾長青樹亦發力搶帶，無敵駒，勇猛，賈胄繼之，開始落山最後四百米時，彗星亦在外檔起上，七，八駒一齊轉入直路，各駒爭持激烈，最後二百米，勇猛透出，無敵駒在內欄被鬥，再拉出奮力追上，結果後上不及，無法平反敗局，勇猛勝出，無敵駒第二，利是旺第三，彗星第四。

（第四場）傳播衛星最後成三倍半，大熱門，米路四倍，飛鷹四倍半，恆威廿倍，北霸天四十倍，恆利四十五倍，起步天龍之霸起步搶出先放，傳播衛星，米路，南北和，恆利，上蓑等繼之，入直路，上蓑從外檔殺上，逢馬過馬，結果爆出大冷獲勝，恆利後上走入冷脚，北霸天最後幾步衝上壓倒恆威得第三。

（第五場）查理英雄成兩倍大熱門，財星拱照三倍，旺財童子六倍，心水十二倍，起步旺財童子，心水，查理英雄全景等繼之，財星拱照包尾，轉入直路時，心水仍放，查理英雄與財星拱照從外檔殺上，三駒爭持激烈，結果財星拱照力挫查理英雄得勝，心水第三，旺財童子第四。

（第六場）高趣成三倍大熱門，棋高一着四倍，美麗謊五倍，威發十倍，龍取水廿倍，起步加利，高趣，龍取水等並肩領放自成一組，而門羽，棋高一着，威發等繼之，轉入直路彎時，龍取水佔欄再放，高趣走勢已弱，唯已佔先機，最後力拒美麗謊衝刺，結果龍取水爆冷成功，高趣力保配脚，美麗謊僅得第三，棋高一着第四。

（第七場）皇冠之霸與人人發成三倍的對峙熱門，前駒係大熱門，金山祿三倍半，行好運十倍，起步金山祿單騎領放，捷足先登，人人發等繼之，皇冠之霸脫脚包尾，轉入直路時，金山祿再放，人人發力騎追上，三駒一齊衝綫，結果行好運以較强後勁挫敗對手爆冷，金山祿力保第二，皇冠之霸第三，人人發第四。

（第八場）將軍最後成爲四倍大熱門，應得高與步如飛俱四倍半，金牌殺手八倍，豪勇俠九倍，起步應得高，永霸天下，實好嘢，將軍等搶出先放，豪勇俠出閘慢一慢，不久追上第二，三位，轉入直路時，步如飛從外檔殺上，直路上逢馬過馬，就此輕易勝出，將軍力保第二，豪勇俠第三，金牌殺手第四。

警方「狗仔隊」專門搜集罪證

在本港警察部的編制中，有一個部門甚少為人所知，它就是隸屬於刑事情報科的追踪隊，該隊即是俗稱「狗仔隊」的追踪隊伍。

「狗仔隊」成立已有很久的歷史，但由於警方一向以來都沒有為該部隊宣傳，致使該追踪隊蒙上了高度神秘的色彩；據悉，這個追踪隊雖然隸屬於警察部，但該隊的成員，卻是由廉政公署派出專員代為訓練，因而使人相信，該隊除了用作警察部的案件，還會在有需要時，為廉政公署的案件提供服務。

這個追踪隊，為什麼會有「狗仔隊」的名稱？相信其來源是由於「一味死跟」這句俗語，因為追踪隊的隊員在辦一件案時，很多時是廿四小時甚或一週、一個月的不斷跟踪監視，正式「一味死跟」，故有「狗仔隊」之名。

跟踪隊的工作範圍，是在刑事案件中，與對某名疑犯搜集資料，監視涉嫌人犯的工作，生活和其他人士的交往，當時機成熟，罪證足夠之時，便提交給行動組進行逮捕工作。

由於跟踪隊的工作要膽大心細而機警，又要在工作時扮成各種人等，如扮乞兒、清道夫等，故該隊隊員，都要擅長化粧之術，而且更需要醒目，以免被跟踪的人發覺。

跟踪隊是一種非常需要耐性的工作，如跟踪一名疑犯時，他在某地方逗留一日一夜，跟踪隊員便要一日一夜守候，而在這廿四小時之內，更要打醒十二個精神，避免被他走脫而不知，故搜集這些情報，可說是得來不易。

此外，跟踪隊員除了用於刑事案件外，很多時更會用作內部跟踪調查之用，例如某個警務人員被懷疑有犯罪勾當，而沒有足夠證據之時，便會派出「狗仔隊」，作廿四小時的跟踪監視，以搜集資料證據。

一般的警務人員，只知道這個跟踪隊編制，而不知道他們詳細的工作情況，資深的警界人士都會知道，如果成了這個跟踪隊的目標，肯定會有麻煩，絕對不會是好事。（權）

漫談國內中秋習俗

今天正是農曆八月十五日，未知閣下安排了甚麼節目，歡渡中秋佳節？

中國地大物博，各地傳統迎接中秋的習俗亦不同。在廣東省，每逢中秋晚上，大街小巷都懸着五光十色的花燈，孩子待人手上提着燈籠。另外，當地居民會將枯枝及禾桿等物，堆在用瓦片砌成的塔中，然後舉火焚燒。熊熊火舌從瓦片縫隙中不斷吐發，煞是好看。

揚州人過中秋，慣用紙綫成空花的竹製燈，名為「秋節賣塔燈」。富貴人家，則改用銀皮紙及絲線圈來製燈。浙江的習俗，有放「水燈」及「孔明燈」。前者是將不知其數的羊皮小水燈浮滿水面，燈光隨着波浪在水面飄動，就像繁星點點，非常吸引。至於孔明燈，則是用一種盛滿松香的瓦砵，燃着松香浸着的棉線或燈蕊，趁着火焰燃燒，使燈內充滿熱氣，冉冉上升到天空，直至燃料用畢才墜回海中。

貝州人有一種「偷瓜送子」的習俗。據說，不育的婦女將偷來的瓜置於牀上伴睡，天明後將瓜煮食，不久就會夢熊有兆。

陝西、河南及山西各地，有一種「吃團圓」的應節食品。村民在夜裏祭月燒餅，上面用麵製成月亮、用芸姿貼成桂樹。祭月後家人團坐在大餅四周，然後切餅共食，以示全家團圓之意。遇有親人在外未歸，則將一角餅寄去，以符合共吃大團圓之意義。

至於江西人會在中秋夜臨睡前，把一根針放於院子中央，讓針遇露水生銹。他們認為若銹生在針柄，表示少年倒運。倘若生在針中間，則意味中年晦氣；而銹生在針尾，則象徵晚運不佳。

在上海更有「齋月宮」的習慣。他們會在寺觀前搭起木架放上一直徑三、四尺之扁圓桶，裏面焚着原株檀香，直至翌日才止。（本）

長城近貌

一名外籍女遊客，帶着疲乏的腳步，在日前的一個傍晚，獨個兒慢慢步行萬里長城的修葺部份，此段較為陡峻，沿着山勢建築，目前仍在進行修葺工程，預料十月一日會正式開放給遊客參觀。此段修葺的部份，位於北京部地區。

輔警總警司中學校長
立法局議員楊寶坤 文武雙全熱愛工作

現任立法局非官守議員楊寶坤，既是一間中學校長，亦是輔警總警司，負責指揮九龍警區，可說是文武相全，其妻子更是很多人熟悉的影視紅星江雪。

楊寶坤，廣東番禺人，一九三九年七月五日出生，今年四十六歲，有一子一女。

自大學畢業後，就從事教育工作，現在是銘督中學校長，五育中學校監，英華女校校董，香港中學校長協會副主席，按額資助議會顧問，香港中學議會委員，香港歷史學會副會長。

除了教育工作外，他還有從事警政及法律工作，他是裁判署審判顧問，亦是輔警總警司顧問，對於加入警務，原來有一段有趣歷史。

楊校長早年就讀於香港大學歷史系，六二年畢業後選擇投考警察，希望有機會前往英國劍橋大學攻讀犯罪學，當時他已通過所有考試和面試，但由於右眼視力測驗不合格而未能加入皇家警察，他感到非常失望，不過他沒有因此而氣餒，轉而加入輔助警察隊而且一直服務至今。

他在六三年加入輔警，三年後晉升為警長，一年後升為督察，在七五年更升為警司，並於八〇年被擢升為高級警司，去年底，更擢升為輔總警司警。他覺得輔警工作是極富有趣味及挑戰性的社會服務，可以接觸到各式各樣人物，而輔警隊伍本身就如一個小型社會一般，而成員來自各行各業，大家都是抱着同一的興趣合力工作。

既然是一名中學校長及輔警總警司，還要担任立法局的非官守議員，三樣職務的工作都極之繁重，楊校長又如何分配時間呢。

他說，忙碌與否，主要是看一個人是否懂得利用時間，權衡工作輕重，及效率問題，他有一個總原則，是喜歡工作日日清，繁重的文件工作帶回家晚上做，週六週日亦可利用，由於他本人並不喜歡無謂應酬活動，因此，可以運用的時間亦相應地增加。（家）

小人國
金秋

在哥倫比亞拉佩哈山地的大森林裏，有一個僅有三百多人的「小人國」。這裏的人自稱是龍卡人，身高都在一米（三呎三吋）以下。

這些矮人用他們唯一的武器弓箭來獵取獵物，過着十分艱苦的生活，經常在寒冷及饑餓的旋渦中掙扎。他們僅懂西班牙語，但不講西班牙話。有位記者曾採訪過他們，他們說：「我們不懂得什麼宗教，不懂得天主教的習慣和儀式，也沒有聽過什麼上帝。」這些矮人也不知何謂藥品，他們只知道用當地的樹葉和野草治病。

龍卡人認為，太陽、月亮、星星、河流和高山，是大自然唯一的「上帝」。他們傳說起初有兩個太陽，其中一個太陽掉在森火中，燒成了白色，便變成月亮了。

本來，「少數民族」希望人丁興旺才對，但令人費解的是龍卡人卻不想人口迅速增加，而且還懂得我們文明社會所提倡的控制人口辦法——避孕。但他們是如何避孕卻是一個秘密，好不容易才從他們的透露中了解到：他們是把一種樹上剝下來的粉紅色的樹皮製成一種飲料，給婦女喝下去，就可以暫時控制生育。如果真是這樣有效，醫學家們該感興趣了。

婦女外出工作 影響家庭生活

美國雖然號稱民主社會，人人平等，但性別歧視的情況，仍然普遍存在。社會學家查雅及斯達克會經花了三年時間，對八十三個美國工人家庭作出調查，結果發覺婦女外出工作會造成四種不良後果。

根據調查結果，他們發現：（一）工作壓力越大，情緒越緊張的夫婦，往往越多婚姻破裂問題；（二）父母工作壓力大和情緒緊張，會對子女產生不良影響；（三）父母工作壓力大和情緒緊張，兒子受累最大。父親會勸視兒子，母親會減少對兒子的關心與愛心；（四）如果祇是母親工作壓力大和情緒緊張，那可能改善父親與兒子之間關係。

斯達克解釋說：外出工作的婦女產生工作壓力和導致情緒緊張的三大原因，包括職位低微、工資低微及性別歧視。

查雅則認為，女子無論外出工作或做家務，都很認真。但家務做得好、孩子照顧得好，並不受到注意；一旦家中枱子不太乾淨或孩子未洗乾淨，就人人注意到。這就是造成女人情緒緊張原因。（本）

參加七日出家大會 期滿後可捨戒還俗

生活在繁華都市的人，終日受到酒色財氣的圍繞，難得過一些清心寡慾的日子，因此，很多市民都希望作短期出家，暫時拋卻紅塵俗務，而以青磬紅魚為伴。

事實上，本港真的有短期出家的大會，此即「剃度傳戒」大會，該大會接受市民帶髮修行七天，過過出家人的生活，期滿之後就可捨戒還俗，返回都市過其繁華生活。

不過，今年的「剃度傳戒」大會經已過去，乃由香港佛教僧伽聯合會主辦，這已是該會第十五次舉辦短期出家大會了，據說，以往所有為市民開設的「短期出家」班，反應都很熱烈，遲到報名者，惟有待下年才能「皈依我佛」。

據港府保守估計，香港現時約有超過五十萬名佛教信徒，其中只有三數千人是真正出家人士，和尚約有五百名，尼姑約二千名，其餘的盡是居士；香港人大多數信佛，但他們卻不是和尚、尼姑或居士，他們只是對佛有信心，如果要估計這類人士的多少，相信必定超過百萬之數。

其實，出家人並非每日只是誦經唸佛，青年的出家人需要自修求學，態善、文化的工作，積極進行社會教育，在正式成為和尚之前，更需要到各方訪道尋師，親近各方大善知識，多參夏學。（權）

美亞非洲見面禮節

人們見面之際，常常施禮，問候，寒喧，以示友好。世界上有形形色色的，非常有趣的見面禮節，反映出各個民族不同的風俗習慣。

握手是一種最普通的問候方式，它已經成為世界各國人民共同的見面禮，但世界上究竟何時、何地、何人初次採用這種禮節，已經無法查考。早在埃及金字塔時代，據說，人們見面時就握手為禮。希臘詩人荷馬確信，古代的特羅亞人（在土耳其）已經懂得這種禮節。

後來，這種禮節被奴隸社會和封建時代的繁文縟節所代替，人們把它遺忘了。但時代不斷地演進，純樸的人民拋棄了頂頭叩拜，握手禮又漸漸成為人們日常生活中最普通的禮節了。

和非洲西部岡比亞的居民握手時，一定要伸給他右手，否則，他就會認為是最偉大的屈辱。非洲尼日利亞人在握手時，要用大姆指在手上輕輕彈幾下。剛果河流域一帶卻有這樣的習俗：雙方互相伸出兩手，然後躬下身子吹幾口氣。中非洲的某些部落向人問好時，兩手緊握，放在胸前，然後微微點頭，拍幾下手掌。

非洲坦噶尼喀湖畔的部落民族見面時，先拍肚子，然後鼓掌、握手。

在歐洲，只有不太熟識的人，才微微點頭，但在東方，點頭已成為普通的禮節。東歐人多以擁抱表示親熱，但如在見面時，你能送一束鮮花給他們，那就顯得更為尊重。在丹麥，女人（特別是未婚的）對有身份的男子，要一邊行屈膝禮，一邊伸手給對方。男子相逢彼此握手時，切不可四手交叉；否則，對方就認為這是觸霉頭的事。

在南部印度、緬甸等國，總是雙手合十，向人問好。在印度東南部的一些民族中，有着特殊的見面禮，他們把嘴和鼻子緊緊地貼在客人或親人的面頰上，並且強烈地吸氣，嘴裏還不停地：「嗅一嗅我！」阿拉伯人則將右手舉在額前，左手貼向胸口，互相表達情意。

在美國，初次見面，通常的客套話是「你好嗎？」但對方不會答覆你。因為這只是雙方見面時互用的一句話。在西方，拉美等地，男子見面除握手之外，還有互相擁抱的習慣，但男子見到女子，不單不能隨便擁抱，而且連握手，也有規矩，一定要等到女子主動伸手出來，女子如不伸手，只要點頭致意即可。對較熟悉而且親近的女子，有的是吻她的兩腮，有的是吻她的右手背。（家）

歐洲隨筆之十二
西敏寺大笨鐘白石獅子
葉大慧

冒着雨，我們參觀有七百年歷史的西敏寺教堂，曾有很多皇室、貴族在此受洗，並且葬有教皇、主教、牛頓等偉人，這裏也是很多皇室舉行婚禮的地方，可是查理斯王子和戴安娜王妃的婚禮卻不在西敏寺舉行，因為西敏寺的教堂不夠大，戴安娜婚紗的後裙很長，聖保羅教堂才夠地方讓她拖着那長長的婚紗步入教堂。

車子在雨絲中行着，忽然在眼前出現一座似曾熟悉的建築物——國會大廈，雖然英國的冬天是那麼的灰暗，雨是那麼不倦地下着，可是莊嚴雄偉的國會大廈，它直伸到泰晤士河中，三面濱臨河水，如神畫中的皇宮，我很喜歡這座建築物的構想。

據說泰晤士河以前是很髒的，人們常將垃圾丟到河裏，國會會員在夏天開會的時候，不時捏着鼻子，後來將中國黃河的砂石運過來作過濾用，經過一番的濾水工作，現在的泰晤士河清多了。

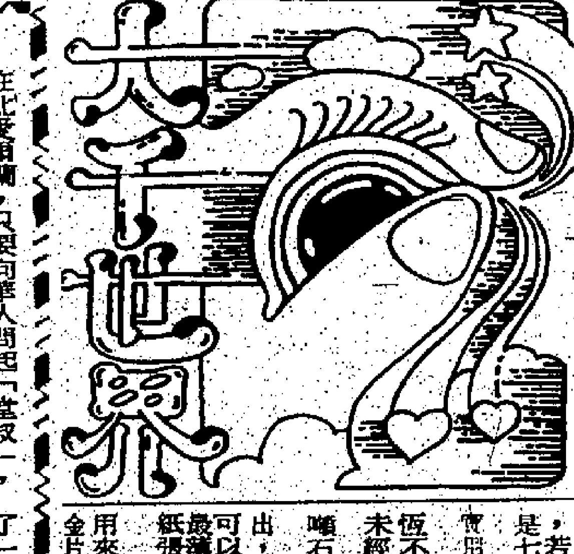
國會大廈出口不遠的地方，高高聳立一座「大笨鐘」，這也是英國名勝之一，也是馳名世界的大笨鐘，大笨鐘裏面的零件，全是採用銅造，一個數字有十七磅重，數字與數字之間有兩尺距離。

這座大鐘令你遠遠可以看到它，可以準確地知道時間。大鐘在歐洲是一個特色，無論在哪兒？舉頭可以看到時間，相信這些大鐘是給歐洲人有時間觀念的一個重要因素。

離大笨鐘不遠，有一隻石獅子，牠已經有一百多年的歷史了，可是牠的身體很潔白，不像其他石製建築物那樣的，看了就變成炭灰色。

遊玩了歐洲到現在已經是第十天了，歐洲的房屋建築多是採用石做材料的，我一直以為，歐洲有很多適合建築的大石，直到看見這隻石獅子，我才明白，這些石塊並非天然的，而是「人造石」。「人造石」經過歲月的污染，由潔白如玉般的純潔，漸變為黑炭色，只有這隻石獅子，任憑歲月摩泥的污染，牠始終潔白如昔，很多專家認為造獅子的師傅在造這獅子時一定加上些甚麼秘方，使牠永遠保持潔白。所以，那些專家在研究需要的時候，在牠的肚皮下刮些泥粉來分解、研究。不過，到現在還是找不出其中的道理來。

造這石獅子的師傅沒有將他的秘方傳下來，不但專家認為可惜，令喜歡歐洲建築物的人都認為可惜，如果不是的話，昔日潔白宏偉的法國凱旋門，舉世聞名的凡爾賽宮……就不至於到現今時，如漆上不均勻的黑炭色那樣的破壞了美感！



黃金有趣數字

在一九一四年，一法國人將畢生積累一百萬法郎，買了五萬個拿破崙金幣。到了七十年後，即一九八四，該批金幣價值達二百萬美元。據稱，若他將一百萬法郎的鈔票留至今日，價值祇會是七萬美元而矣。

黃金，不但保值，可作投資用途，也有其它實用價值。而關於黃金的有趣數字亦不少。原來，六千多年前，人類已懂得開採這種永恆不變的金屬。據地質學家估計，目前全球剩下未經發掘的黃金，仍有百分之五十。

每年為發掘黃金，有六百哩長的新隧道掘成，超過一億噸石頭被移上地面。

一安士黃金，在上過月，加拿大皇家鑄幣局局長來港時指出，可以製成五十哩長的金綫，也可以壓成薄薄的金片，舖滿一百平方呎的土地。最薄的金片，祇是三十六萬份一吋，比普通紙張薄上一千倍，厚度達到通透的程度。

由於黃金能夠隔熱，抵抗侵蝕及傳電，致被用來保護太空船。一層〇．〇〇〇〇〇六吋厚的金片，便能對火箭的機械及電子系統，造成保護。

北愛首批華籍移民 堂叔暢談生活感受

在北愛爾蘭，只要向華人問起「堂叔」，他們便會告訴你，「堂叔」是目前碩果僅存的首批香港移民之一。

堂叔原名麥錦堂，現年八十八歲。他過在一九六一年，便在倫敦德里市創辦當地第一間中國餐館，經過多年努力經營，現已退休，頤養天年，但他在當地仍然深受朋友和同胞尊敬。目前他在北愛「華商總會」受聘為顧問。

麥錦堂在一八九七年生於香港。當時中國是晚清時代，香港割讓給英國人，只是荒涼的漁村，人口約七萬人左右。

堂叔猶記得當年他在港島那打素醫院附近一間私塾學校讀書，當時香港還沒有正規學校。

十六歲那年，袁世凱企圖稱帝，堂叔一股熱血，同學參加討伐袁軍，但他所屬的軍部被敵軍攻佔，部眾被緝捕，有人勸他逃往英國，待一、二年後局勢平靜時才回國。長輩告訴他們：「你們還年輕，犧牲性命無補於事。」於是他聽從勸告，於一九一五年四月動身前往英國普利茅斯，想不到長此就在英倫三島定居下來。

一九二五年，他開設了一間中國餐館，並且娶了英國太太，婚後育下兩子一女，但首任太太不幸早逝，於是他在一九四五年續弦，娶了一個來自新加坡的華僑為繼室，再生下一子一女。

在一九六一年，堂叔移居北愛，目前與幼子一起居住於貝爾法斯特。他的幼子營商，娶了一名愛爾蘭女子為妻，其他兒子則在英國皇家海軍服役，長子更於明年退休。而兩個女兒當中，有一名嫁了一位香港名醫，而且回到香港定居，每年有空時也會前往倫敦德里探望父親。

堂叔曾經在倫敦德里居住了二十多年，他還清楚記得當時自己在北愛開設中國餐館的情景。

後來，一個陳姓律師代表中國餐館東主向政府陳情，要求批准僱用華人員工，雖然據理力爭，但始終不成功。結果這些中國餐館東主把握英國法律規定只許華人移民當餐館僱主，使他們變成僱主，撥出少數股份予「僱員」，自此便解決了僱用華人的問題。

麥錦堂定居北愛二十多年，他認為愛爾蘭人友善好客，樂於幫助華人，但華人甚少參與當地政治和宗教活動，一方面由於他們不瞭解北愛的微妙政治結構，另一方面則由於他們不願意牽入當地政治糾紛的漩渦。

堂叔二十年前退休後，偕妻子居住倫敦德里的寓所，頤養天年。他偶爾回到香港探望女兒和女婿一家，或者到歐洲各地探望孫兒。

近年由於他患上心臟病，因此甚少回到香港來，但他有空時仍然會從倫敦德里長途跋涉七十餘里，到貝爾法斯特出席華商總會的會議，指導年輕一輩。

堂叔和太太的合照。

荷李活東「的士高」
轉換佈景 變成冒險樂園

為求出奇制勝，九龍著名的荷士高里活東，已於較月前定期轉換佈景，九月廿七日開始，整間的士高將變成冒險家的樂園，「尋寶奇兵」、「魔域奇兵」等名片內的險象，將重現眼前。

為慶祝荷東成立三周年，客人更可在兩週內免費享用百德香檳。

當你踏進入口的礦坑時，驚險旅程立即開始：右面一條隧道長七十五呎，以大木柱支撐，特別的燈光效果使你有如踏足於黏滑的地上，各種各類的爬蟲及令人毛骨悚然的生物會在你面前橫過，如果你胆大過人，順利過關，便可安坐在金屬火車卡內，享用特別配製，以「尋寶奇兵」為主題的雞尾酒。一架老爺飛機更在你身旁出現，轉動的螺旋槳，用棉花製成的白雲，使佈景更逼真，更具立體感。

入口的另一面為非洲森林，有飛索吊橋，險象橫生，巨大的風機，使女仕們裙袂飄揚，使人想起瑪莉蓮夢露拉裙微笑的綽約風姿，還有飛身邊過峽谷的勇士，和被長矛刺得滿身鮮血的假人，巧妙的燈光增加動感，使人提心吊胆。

舞池的巨型喇叭，被粉飾成兩棵大樹；以骷髏頭及非洲盾牌作裝飾的竹棚酒吧，更強調森林色彩。DJ們在「死亡神廟」內不斷播放令人無法抗拒的音樂。荷東的士高總經理韋加認為嶄新的裝修非常刺激。

他稱：「第一炮主題是第二次世界大戰，屬於有點爭論性的題材。數週後，常客已急不及待渴望荷東佈景有另一個轉變。跟着人們開始受落這個主題，但經營的士高切忌自滿，所以我們已開始另一次佈景轉換，以「魔域奇兵」片中主角的冒險事蹟作主題。新佈景純以刺激好玩為出發點，我們這次更進一步，令觀眾投入，隧道、飛索吊橋及吹風機都是為他們積極參與而設的。」

韋加補充：「重新裝修及有關宣傳耗資約七十五萬，為了精益求精，相信以後轉換場景將耗費更巨，構思也愈見新穎精彩。『大陣仗』是荷里活的傳統，也迎合時下娛樂事業市場的需求。」

重新裝修的荷東的士高內，公司負責人正經歷「尋寶奇兵」一片內的冒險旅程。

海港城內舒適茶座 供豐富廉價沙律餐

在悶熱擾人的日子，以沙律作午餐最好不過，既可提供足夠的營養，並可滿足挑剔的口味，令食慾增加，而且很多供應沙律的地方，都免費奉上麵包及牛油。

沙律餐，當然並非指那種一碟數塊生菜、蕃茄及胡瓜的英國沙律，法國人將沙律好像其他菜式一樣美化了許多，將切得薄薄的蕃茄放在碟上，加上法國沙律醬，新鮮香草，再配以香脆法國麵包，色香味俱全。

美國式的沙律亦有不少精彩之作，以菠菜、雞肉及玉米為主的夏威夷沙律，為注重體態人士而設的芝士及挑沙律，以及用生菜絲、香腸皮、魚為材料的羅馬帝皇式沙律，都是非常受歡迎的沙律菜譜。

海港城內的三藩市牛扒屋，便提供了各類特別的沙律菜式，這間餐廳提供的沙律不下三十款，全部擺放在一條小艇船大小的沙律船內，共有三種不同的生菜，三種芝士、海鮮、碎肉、大量蔬菜及三種切碎生菜，並有四款沙律醬任擇，再加上整籃熱麵包，保證令顧客有一個回味的午餐，顧客只需付出卅五元，便可享受到豐富的沙律自助餐，在多款不會增加體重的菜式中，選擇自己喜愛的口味。

此外，海港城的柏迪斯茶座，每天供應的沙律自助餐，包括十二款新鮮蔬菜和小麵餅，只收廿一元，若要加上天天新款的燒烤食品，也不過是花費卅五元而已。

餐譜上也有多款美味沙律，像「柏迪斯茶座沙律」，一個用新鮮棕樹心、洋蔥心、生菜、蕃茄、蘑菇、黑色及綠色橄欖所製成的沙律，或牛油菜盤肉沙律配以千島沙律醬，都是令人垂涎的菜式。（權）

精緻文具大受歡迎

一般學生對普通款式的文具，都不太樂於使用，原因是怕被其他同學譏笑「老土」，因此，新穎別緻的文具，特別受到小孩子及女學的歡迎。

海洋中心的GIFT GALLERY裏文具品種齊全，「哈囉KITTY」的精緻系列尤其受到兒童歡迎，包括能令孩子們的對功課更提起興趣的磁力開關筆盒，耐用而有特別圖案的鉛筆、墨水筆、膠擦、尺、剪刀和釘書機等。

「哈囉KITTY」也照顧到孩子們的午膳用具需要，特備有水壺、杯和有分格的飯盒。

除此以外，GIFT GALLERY備有一系列女孩子喜歡的粉紅色MY MELODY文具。其中以售價十八元五角形狀有趣的數印盒和用料上乘的膠質水杯，水壺等最受歡迎。

由日本進口的THE UNDER BOYS書包，設備獨特，是男孩子們回校的理想伴侶，售價由五十七元起。

為增添孩子們回校學習的熱誠，GIFT GALLERY亦準備了好些漂亮的手拍和實用的雨傘以備雨季時使用。（權）

心意洗碗布

清理油膩碗碟，當然不是一件樂事，體貼的丈夫，不妨送一條「心意洗碗布」（見圖）給賢內助，表示關懷。

這條毛巾特別的地方，就是濕上熱水或遇到蒸氣時，毛巾上原來印有的JUST FOR YOU（特別為你而設）的英文字，會變成THANK YOU（謝謝），一語勝千言。

想老婆甘願為你做一世「洗碗機」，就不要慳這廿多元了。快到心意店揀番條吧。（本）

蜂巢摺紙生日咭

你會否為親朋的生日禮物傷透腦筋呢？如果答案是肯定的，在這裏，我可以告訴你，不用愁了，因為一種既生動，又活潑，且廉宜的禮物，在中區環球大廈三樓一間商店的窗櫥出現。

它就是用蜂巢摺紙製造的各式各樣生日賀咭，你不要以為它是一種普通的賀咭，因為將它打開時，可以變成一種栩栩如生的動物，或美麗的圖案，我相信，當你的朋友接到此份禮物時，會開心地笑起來。（家）

意國藝術名菜

半島酒店將於十月一日至十四日，舉行意大利雙週，同時介紹意大利當代名畫家作品及精美意大利食品。

意大利名畫家茲奧云尼．瑪查被視為當今意大利最具創意之新一代畫家之一，其作品曾在巴黎、羅馬、新德里等地展出，大受好評。

今年初茲奧云尼．瑪查前來亞洲，目前更逗留香港，繼續致力於繪畫方面的發展。

茲奧云尼．瑪查的作品將在上述期間內在半島酒店一樓展出。為配合此項活動，半島酒店一樓之嘉合餐廳並於午間及晚間特別推出別具風味的意大利食品，歡迎訂座：三一六六六二五一內綫二一九〇。

影視會租賃錄影帶

隨着電視錄影機市場的增長，錄影帶租賃公司（簡稱影會）便如雨後春筍般成立，為顧客提供錄影帶租賃服務。

快圖美是本港最大影視會之一，提供多款不同類型之錄影帶給會員選擇，通常來說，大部份影視會都會要求顧客成為會員，才可享用租帶服務。會籍基本上有普通會員及貴賓會員兩種，普通會員年費為一百五十元至二百元，而每次租帶一盒每晚需費十五元至二十元。貴賓會員只繳交五百至六百元年費，但可免費租帶三十至四十次，兩種會籍均可以用現金，信用卡或支票付按金。

影視會一般都確保錄影帶有理想的重播效果，會員若不滿意，可以免費更換新帶，會員通常還可享有購買錄影帶或交帶的特惠折扣。

本港另一較大的KPS影視會，其供應的英語帶已附上中文字幕，預計新歷聲配以雙語言聲軌的錄影帶，亦可於不日面世，屆時定會將本港錄影機和錄影帶發展推至更高境界。（權）

液晶顯示電話

日本電信電話公司最近一次公開展覽上，展出一種有液晶體顯示品的「數碼電話」。

該種「數碼電話」，令打電話的人在他的電話機的顯示器上，看到所打電話的號碼及打電話的費用。收聽電話的人在他的電話機顯示器上則可看到打電話來的人的電話號碼。

這樣的電話有一個好處，就是方便警方追查有關罪行的電話，例如嫌人索續的匪徒打出的勒索電話。（本）

媽媽世界鞋襪

很多父母都樂意在新學年的開始，花上二、三百元為孩子們購買一些鞋襪，以應付新學年的需要，一雙能助學童們活躍於操場上的鞋，實為秋季開學的必需品。海運大廈的媽媽世界，有為年輕男女而設的各種鞋襪，其中以法國進口的鞋最為出色，這些實皮面、膠底的鞋腳，均配有助長發育的心護墊；此外，該店還有小妹妹們喜愛的黑色有鈕扣漆皮鞋，和裝飾有交通燈標誌的別緻男孩童。另外適步皮鞋公司也為市民提供很多上乘選擇，包括法國的KICKERS及以耐用揚名的英國CLARK'S及TUF鞋，這系列以黑白和褐色為主的CLARK'S鞋很受歡迎，售價只由二百二十五元起。

CLARK'S鞋很注重孩子們的發育需要，所以適步更設有特別設計的量度器，以供斷定尺碼之用，好讓孩子們有長闊適中，穿着舒服的鞋。（權）

家庭產品好介紹

△當你工作時，雙手不小心給顏料或墨水所染污，用清水又不能立即去漬，現在美國來了一種不用水洗手的噴劑，除有去污作用外，尚可滋潤皮膚，把泡狀的洗水劑噴在掌上，然後按摩，污漬可立即清除，去油漬亦適用，每瓶約用一百五十次。（元光公司出售，廿七元五角，K七二四五〇九八）。

△每個家庭也有不少零碎雜物，現在有一個三層多種用途的雜物架，又可以分層獨立使用。可以當工具架，並座使用，或用來放置廚房日用器皿等。（五十四元，大丸家居廣場日用品部）

△如果想居室變得寬闊些，摺門可以起很大作用。日本來了一批摺門，每個摺面有粗壯的鉄線支撐着，外面封有厚身膠布，可以防水作為房門或浴室門也適合，膠質表面容易清理，圖案簡單為主，高六呎二吋，闊三呎三吋。（一千〇五十元，八佰伴窗簾部出售）

△這套餐具是為初吃固體食物的嬰兒而製，備有各款器具，分別將食物磨碎，榨碎和榨汁，若孩子吃剩了，可用保鮮膠蓋蓋好，容後再吃，日本產品。（五十九元，瑞興嬰兒用品出售）。

△大部份家庭都會有柚木製傢俬，故簡單的修補方法必須學會。若木的表面刮花了，可利用美國的蠟質傢俬修理筆，塗在上面，便能把花痕填平，有三種深淺色配合不同色的木料。（廿八元，元光出售，K七二四五〇九八）（家）

本港新聞

樂善堂常務總理 賀三位同寅晉紳
歡宴周君廉陳流芳雷康侯

（特訊）九龍樂善堂常務總理，以名譽總理周君廉、荃灣代表陳流芳及總理雷康侯榮獲港督委任非官守太平紳士，本月廿六日下午八時，假九龍城多福酒樓設宴慶賀，邀請永遠顧問及轄屬單位主管作陪，喜氣洋溢。

宴會前，常務總理與三位受賀者拍照，主席劉德致歡迎詞稱：名譽總理周君廉、荃灣區代表陳流芳、常年總理雷康侯，功在社會，港督委任非官守太平紳士，本堂與有榮焉。設宴慶賀，藉表欽崇與敬意。

周君廉總理，周生生集團有限公司首腦之一，現曾任深水埗體育會主席、保良局總理、香港童軍九龍地域會長、香港乒乓總會名譽會長、深水埗區少年警訊名譽會長、深水埗文藝協會會長、彩虹邨服務聯會、香港兒童安置所委員、美吉體育康樂聯會名譽會長。

陳流芳代表，荃灣望族，曾任荃灣鄉事委員會主席、新界鄉議局議員、香港童軍總會新界地域委員、臨時區域議局議員、荃灣區議會議員、新界區體育協會委員、香港華人永遠墳場管理委員、荃灣區文藝康樂協進會主席、荃灣大會堂管理委員、荃灣國際聯青社社長、荃灣區敬老事工協進會主席、康政公署社區關係市民諮詢委員。

雷康侯總理，美國賓省大學理學士，英國紡織學會高級院士，大通紡織有限公司常務董事、雨時置業有限公司常務董事，曾任理工學院紡織系諮詢委員會主席、棉織業同業公會名譽會長、香港工業總會理事，香港中華廠商會副會長、布廠商會會董，華人基督教聯會董事，香港總商會北美組主席，北九龍扶輪社社長，棉織業同業公會主席。

三位受賀同寅，歷年以來，對本堂常務大力支持。今後，仍望一本愛護本堂之初衷，繼續支持及指導，使本堂善業得以繼往開來，發揚光大。劉德主席、王仲銘及張念平副主席向三位受賀者致送紀念銀碟。三位太平紳士致謝詞，宴會賓主盡歡。

出席者計有：主賓周君廉、陳流芳夫婦、雷康侯及其公子雷君偉，永遠顧問：柳子元、劉世仁、古茂建，主席劉德夫婦，副主席：王仲銘夫婦、張念平，常務總理：顧思聰夫婦、陳祖澤、鄧漢誠、朱夢景夫婦、黎民悅夫婦、霍永添夫婦、溫達明夫婦、楊佐鑑、尹立強、劉炳均、余平海、顧思穎夫婦及轄屬各單位主管。

聖約翰救傷隊 下週工作秩序

（港訊）聖約翰救傷隊趙公輔總監前（廿六）日發表八五年度第卅九號通告及下週工作程序如下：

該通告由總監趙公輔簽署發出：

（一）香港分區救護車當值：九月廿九日至十月五日黃泥涌生隊，十月六日至十二日西區隊。

（二）九龍分區救傷車當值：九月卅日至十月六日觀塘隊，十月七日至十三日深水埗街坊隊。

（三）荃老救護車當值：九月卅日至十月六日旺角隊，十月七日至十三日九龍青年會隊。

（四）海洋公園當值：每日由上午九時卅分至下午五時卅分，九月廿九日西南隊及荃灣街坊護士隊，九月卅日英皇舊生隊及北角護士隊，十月六日荃灣街坊隊及西區護士隊。

（五）牙科診療所當值：十月八日下午七時張仲偉牙醫，五級區參事何尤其及隊員盧玉齊、近深雯及李惠雯。

十月九日下午七時梁基恩牙醫及隊員周孝玲，臧美芳及郭淑燕。

（六）馬場當值：

跑馬地馬場：九月廿八日香港第三聯隊及荃灣街坊護士隊，九月廿八日香港第二聯隊及北角護士隊，十月五日香港第四聯隊及文宣護士隊。

（七）足球場當值：九月廿九日下午四時政府球場：香港青年會隊及英皇救傷見習隊。

九月卅日下午四時政府球場：孔聖隊。

（八）九縱分區泳池當值：

觀塘泳池：九月廿八日九龍青年會隊，廿九日九龍青年會隊及深水埗護士隊，卅日窩打老隊及深水埗護士隊。

摩士公園泳池：九月廿八日觀塘隊，廿九日觀塘隊及深水埗護士隊，卅日九龍隊及深水埗護士隊。

九龍仔泳池：九月廿八日深水埗隊，廿九日深水埗隊及護士隊，卅日九龍青年會隊及深水埗護士隊。

大環山泳池：九月廿八日尖沙咀隊，廿九日尖沙咀隊及窩打老護士隊，卅日觀塘隊及窩打老護士隊。

荔枝角泳池：九月廿八日深水埗街坊隊，廿九日深水埗街坊隊及窩打老護士隊，卅日深水埗隊及窩打老護士隊。

時鄉屋泳池：九月廿八日旺角隊，廿九日旺角隊及窩打老護士隊，卅日尖沙咀隊及窩打老護士部。

深水埗泳池：九月廿八日港華隊，廿九日港華隊及窩打老護士隊，深水埗街坊隊及窩打老護士隊。

（九）委任區總部救傷見習訓練組程錦華委任副支隊會長由九月十九日生效。

荃灣隊羅啟暉醫生委任為支隊醫官由九月十四日生效。

（十）陞級：北區隊隊員劉星華陞任為班長由九月十八日生效。

聖保羅隊救傷見習隊副支隊會長黎智清陞任為支隊會長由九月十九日生效。

（十一）實力增補：註冊：荃灣隊羅啟暉醫生由九月十四日生效。

區總部救傷見習訓練組程錦華由九月十九日生效。

香港青年會隊隊員于萬城、魏志明、李建松、雷偉民及何雨本由九月十四日生效。

（十二）實力遞減：（甲）請假：九龍隊員先國超請假熱月由九月一日生效。

喇沙救傷見習隊見習蔡舜宇及羅瑞基請假三閱月由九月六日生效。

見習佘啟謙、顏擎羽、王晉謙、黃震鴻及石永健請假十閱月由九月六日生效。

香港分區組長黃焯南請假六閱月由九月廿六日生效。

（乙）辭職：蘇浙公學救傷見習隊見習黃壯幹辭職由九月十九日生效。

聖若瑟救傷見習隊見習廖家寶、李天麒、郭璞、陳軒學、馮永福及司徒天任辭職由九月十九日生效。

聚巴頓護士見習隊見習李麗娟及馮妙儀辭職由九月廿日生效。

本隊總共有隊員三千三百三十八人。

現役隊員三千零六十七人。

香港旅遊業人士 慶祝國慶叙餐聯歡

（特訊）香港中國旅遊協會與香港旅遊業議會屬下旅遊協會發起之港九旅遊界慶祝中華人民共和國成立卅六周年聯歡讌會，前（廿七）晚八時，假統一酒樓五、六樓舉行，筵開式百多席，二千六百多人參加，濟濟一堂，賓主為香港繁榮安定，旅遊業興旺發達頻頻舉杯，氣氛熱烈。

籌委會主任方遠誤致祝酒詞說：自中英協議簽訂後，香港形勢很好，經濟繁榮，社會安定，旅遊業也得到了可喜發展，希望同業今後共同努力，為香港繁榮安定繼續作出貢獻。

與會嘉賓有：國務院僑辦副主任莊炎林，新華社香港分社副社長陳達明，廣州鐵路局局長楊其華，香港旅遊協會服務及發展部總經理丁徐美德及各大航空公司，九廣鐵路公司，酒店業代表和香港旅遊業議會理事。（濤）

樂善堂常務總理賀宴名譽總理周君廉，荃灣代表陳流芳，總理雷康侯晉紳，賓主宴前合映。（本報攝）

社區活動彙報

公民權益新課程

勞資關係協進會舉辦「公民權益初探」課程，由十月十六至十一月十三，逢星期三，晚上七時半至九時半舉行，以講座、小組討論等形式進行，收費共二十元。報名及查詢請電三—七二九四二九六，或親臨長沙灣麗閣邨麗蘭樓二樓平台S十六—十九。

青年法律座談會

黃大仙區工業青年活動委員會及黃大仙區國際青年年活動統籌委員會特舉辦「青年法律雙拼」座談會，向區內工業青年介紹勞工法例及警民權利。日期為十月十二日，晚上七時三十分，地點在聖公會聖十架堂社會服務中心，歡迎青年工友參加。查詢電話：三—二八三三九六，三—二六八五八八。

聖匠攀石訓練班

聖匠堂社區中心於十月二日至十月十三日，舉辦「攀石初探」活動分為二部份：一為講座，內容為攀石概念、口號、繩結……等，二為戶外石場實習，包括攀爬技巧、下降方法……等。歡迎十四歲以上青年參加，全期費用會員七十元，非會員八十元，包括講義及實習器材，報名或查詢紅磡戴亞街一號，電話三—六三〇〇一，聖匠堂社區中心。

士農工商生活營

香港家庭福利會特於十月十二日至十三日於西貢大浪灣青年新村舉辦「士、農、工、商——認識社會」青年生活營。歡迎十八至三十歲之在職青年參加。節目包括燒烤、競技、晚會及小組分享。每位收費卅五元。報名地點：深水埗元州街邨第三座一二七至一三三號地下。查詢電話：三—七二〇五一三一。截止報名日期，十月三日。

油蔴地健體舞班

青協油蔴地青年中心所開辦之健體舞班，特從十月份起加開週末健體舞，逢星期六下午舉行，全期共十節，費用：會員七十元，非會員八十五元，歡迎對上述有興趣之女性參加，查詢及報名：請電三—八五三三二一或親臨廣東道六〇一號。

順利區老人晚會

香港基督教服務處順利臨屋社區發展計劃與仲手助人協會順利老人宿舍及佛教青年協會將於十月十二日晚在順利臨屋區內合辦綜合晚會，節目包括粵曲、兒童歌舞，有獎攤位遊戲及體格檢查，費用全免，歡迎區內老人優先參加，索票請電：三—四三四九九七。

旺角探索大行動

「社會福利署旺角青年及社區辦事處屬下之旺角青年服務團」，於十月二十日在旺角區內舉辦「探索、追踪、大行動」。目的是鼓勵青少年積極參予社區事務，培養自信心及領導才能。內容包括有「城市追踪、幻燈播放及模擬選舉」。以分組比賽形式進行，歡迎區內十六歲以上青少年組隊或個人參加。查詢電話：三—三八六一七或三—三一八五三六。

尖沙咀獅子會會員 訪問通善壇安老院

（特訊）尖沙咀獅子會，昨午由會長王劍鳴，前分域主席冼煜芳、前會長李明見、黎勝、率領會員：陳毅駿、關耀雄、鄭天一、劉鎮波、劉傑泉、余初煌，訪問通善壇西貢安老院，捐贈大雪櫃一個，蚊帳八十一張給予住院耆老應用。

尖沙咀獅子會會員訪問通善壇安老院，雙方首長與住院老人合照。

安老院董事會主席夏國璋，會長：李章發，游育德，委員會主席陳家園，吳輔庭，李濟，管理委員會主任麥氣及陳綺玲歡待嘉賓，設茶會招待。

由陳家園主席致詞稱：「尖沙咀獅子會樂善好施，造福社會，令人欽佩。今蒞院訪問，關懷老人，捐贈雪櫃及蚊帳給香英使用，深表謝意。」

獅子會會長王劍鳴致詞，對安老院之各項設備，安老服務之完善，深表讚揚。

禮成後引領嘉賓參觀老人宿舍，賓主暢談甚歡。（奕）

大昌貿易行汽車服務中心 港京拉力賽扮演重要角色

首屆香港北京長途拉力賽已於日前圓滿結束，在此次車壇盛事中，大昌貿易行汽車服務中心一直給予全力支持，在賽事中担當了一個重要角色。其在九龍灣的汽車服務大廈為大會提供了寬敞闊大的地方，作為賽事車隊的後勤場地，其中包括大會指定的四十九部日產龐大服務車隊，十部日產工程車、四部奧普工程車及三部攝影車；並且更為上述汽車作出一連串的裝配、調校及性能測試工作，而大會的開路車亦是由其負責技術裝配。

日產車隊和奧普車隊的性能得以在賽事中發揮得淋漓盡致，分別囊括全場隊際冠軍、全場亞軍、季軍、第五及第六名，這與大昌貿易行汽車服務中心的先進科技和完善服務不無關係。

九龍灣大昌貿易行汽車服務大廈，樓高十層，總面積達一百萬平方呎，為全球最大之汽車服務大廈。該服務中心備之先進和齊備稱冠全港。此外，其維修服務處總經理李漢華先生，就是今次帶領日產車隊在拉力賽中奪得多個獎項的副領隊；由此可見，大昌貿易行汽車服務中心除了科技先進，設備齊全外，更是人材濟濟。

大昌貿易行汽車服務中心素來一貫「顧客至上，服務第一」的精神，多次舉辦「汽車免費檢驗服務週」，均獲大昌車主熱烈支持，在即將來臨的十月七日至十九日期間，又會有制系統免費檢驗服務，請大昌車主密切注意。

社康之聲第九十二期 經已出版供市民索閱

（港訊）一份推廣社區健康的刊物——社康之聲，第九十二期經已出版，歡迎市民去函索閱。

今期內容除介紹新中心服務及活動消息，並有幼兒保健之新生嬰兒常見問題，口腔衞生教育、婦女衞生之胃痛，「每月營養談」今期漫談中秋佳餅，社區點滴，專題為：健康青年，最佳資源，並有填字遊戲等。

有意索閱者可寄一元郵票，信封寫上姓名、地址，訂閱者請附廿四元港幣支票，抬頭「觀塘社區健康發展計劃」，一切函件寄觀塘協和街一百卅號社康之聲編輯收。

路邊沙龍

亞熱帶風情

——圖·文·郭立——

配合港澳輪巨型新碼頭的啓用。

碼頭旁也新增了道有如在「菲律賓」般幽雅景色。

高大棕櫚與日本大葵樹經移植在那特闢的闊大地段上。

在繁囂、人車輻湊的市區，特別是碼頭旁，有此闢設，在港島方面確稱非常鮮見。

讀者來函

歡迎讀者來函投訴自己成看見的不平及不尋常事物；或來函討論香港社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩面，勿用鉛筆寫，務祈合作爲感。

政府公務員訓練處 對就讀理工公務員 採取適當辦法監督

敬啓者：貴報九月廿日刊登「理工同學」的來函，指出部份在理工學院就讀的公務員，曠課逃學，現對來函作覆如下：

根據現行公務員訓練措施，由政府資助在理工學院修讀訓練課程的公務員，每年均須向所屬部門呈交成績單，凡未能符合學院合格程度者，有關部門當酌情調查。若未有合理解釋，學員自行支付的學費，將不獲發還，如證實有曠課不上班，當局將會採取適當行動。函件所述情形，公務員訓練處及各有關部門，已加注視，以確保公帑得以適當運用。

此致

華僑日報編輯先生

公務員訓練處處長 柯維謙（鄧福强代行）九月廿四日

今晚維園高山公園均有綵燈晚會，誰不買一個湊興，共慶佳節。

慶賀中秋花燈應景 內地紮作造型粗陋

正所謂「一年容易又中秋」，家庭主婦這幾天爲準備應節物品而忙個不了，而小孩子更爲挑選自己喜愛的花燈而樂開懷。

中國人視中秋一如過年，是一個家人團聚的節日，故大事慶祝中秋已是不可缺少的，一頓豐富的晚餐後，接着就是玩花燈和賞月。

由於花燈在中秋佔着一個極重要的角色，故雖說已不甚流行，但家家戶戶還是樂於購買一兩盞回家，給小孩把玩，甚至掛在露台作爲應景飾物。

故花燈市塲仍不缺之，許多書店，山貨店，游館門前都掛滿一串串色彩繽紛的紙紮花燈，成爲節日的一種特色景象。

香港出售的花燈多來自大陸，因爲香港作此紙紮的人已越來越少，價錢比較昂貴，而大陸來貨則較便宜，不過製工方面就比較粗糙，一般只用玻璃紙印花作貼紙，而骨架有些更連細邊不用，改用鐵綫，製作容易，造形方面也不傳統，甚麼飛機大炮取代過去的楊桃，白兎，鯉魚。

當然，也有製作精巧，用料上乘的花燈，這以楊桃居多，除骨架用竹定型外，外罩的紙也是極其精美，韌度十足的沙紙，裝飾花邊甚考究，但價錢却貴得驚人，小小一個楊桃，也要售價幾十元，由此可想像出，與十元以內一個花燈比較，何者精美。

除了傳統的花燈外，塑膠製的電池花燈，犀利光亦是中秋暢銷的貨品，這似乎專爲在中秋夜到郊外燒烤賞月，露營者等而設，它較紙紮花燈容易携帶，不易燒壞或受天氣影响，光度亦足夠，顏色又多，故甚受郊外賞月者歡迎。

吸引豪客一擲千金 夜總會業競出新招

今夜中秋佳節，闔家歡樂團圓，山頂，維多利亞公園入夜後又見人潮處處，年輕男女又有機會藉此狂歡達旦，玩過痛快。

每逢佳節，娛樂場所最爲好市，酒廳、的士高、戲院、夜店今夜自當高朋滿座，客似雲來。

有家室之人或沐浴愛河的男女，中秋夜自是黃金檔期，在此充滿歡樂氣氛的節日，大可盡享溫馨情意，把臂同遊，明月爲證，以表愛念。

但孤家寡人者，今夜則是別有一番滋味在心頭，看見他人儷影雙雙，情意綿綿，或一家歡享，自己却形單隻影，說不出的落寞。

「每逢佳節倍思親」雖是描述重九念親人的日子，但此境亦適合每一個節日。

不過，香港是繁華城市，各形娛樂式式俱備，只要肯花錢，但不愁虛渡春宵。要找個「臨時情人」共渡此佳節良辰，經易不過。

每逢佳節，夜總會過往一般生意例淡，因爲有家室之人，都要陪伴妻兒子女歡渡節日，無法找到藉口去「走私」，要說中秋夜還有應酬，實難騙倒任何人。少了一批「人客」，塲面自然較冷淸。然而，却會多了一些「單身寡佬」光顧，排遣寂寞。

今年上半年經濟雖不大好，消費場所只表面風光，內裡却大嘆生意難做。但夜總會業在此境況下，却似乎因競爭愈來愈激烈，却紛紛推出大型宣傳活動，以爭取顧客，這會是惡性競爭，太家競相用本傷人，擊倒對手，抑或是夜總會業經營手法推向另一高峰，目前尙言之過早。

不過，各高級夜總會紛紛做宣傳活動，則無疑是顧客之福，到燈紅酒綠地方消遣，更添歡樂。在中秋節前一星期內，差不多接近十家夜總會推出特備節目，以廣招徠，名目多多，各出綉頭，使人眼花撩亂，若是夜遊人，不難接請柬也接到手軟，如果要逐一捧塲，這個星期的開支實也不菲。

現時夜總會業的競爭已白熱化，日式夜總會的爭取「豪客巨賈」不遺餘力。不但要在服務上及小姐質素上造到盡善盡美，還要講求宣傳手法及綽頭。

爲了先聲奪人，經營者無不攪盡腦汁，除贈飲抜蘭地及大抽獎最實惠之外，還以「蟬翼之夜」、「沙灘之夜」、「健美之夜」，以滿足男性顧客的好新鮮心理，而邀請名歌星演唱，更是不惜工本，務令顧客盡興而歸。

但話說回來，正所謂羊毛出在羊身上，現時一級日式夜總會的消費已愈來愈高，雖然一擲千金的豪客，大有人在，但對月入過萬的高薪打工仔，也感應付不易。加上經濟不大好，宣傳活動高潮之後，難免會「一節淡三塲」。

滿臉雀斑的好處

打完一場激烈的網球，數人坐在場邊討論網球對健身及美容的作用，一位網球老手說：「網球可以減肥，我有三種尺碼的球衣，六月的，七月的和八月的。」

× × × ×

一位高材生的母親誇耀說：我每次接到女兒來信就要查字典。

× × × ×

隣居太太很羨慕地說：「你真好，我每次接到女兒的信，我就要去銀行。」

× × × ×

小芬和一位數學研究所的研究生談戀愛。

小芬問：「你眞不介意我滿臉雀斑了？」

「沒關係，我最愛和小數點打交道！」他答。

× × × ×

工人：「老板，最近我即結婚，希望你給我加點薪水。」

僱主：「非常抱歉我實在無法幫忙你，我們無法將工人在工廠外所發生的意外事件負責。」

牙痛？我怎麼知道

「小強，你昨天爲甚麼沒有返學？」

「我牙痛，得去看牙醫。」

「還痛嗎？」

「我不知道，老師。」

「你不知道，小強，你想說謊，你怎會不知道自己的牙齒痛不痛？」

「老師，那裏知，牙齒在牙醫那裏。」

× × × ×

丈夫很喜歡賭博，家中值錢的東西早已典當一空。一天太太對先生說：「你不會拿我去當賭本抵押吧？」

白鹿洞書卷味濃烈 碑文筆法龍飛鳳舞

如果你到中國江西省遊覽，相然會希望一睹廬山眞面目，事實上廬山古跡之多，眞可用數以百計來形容。唯獨是「廬山古跡以百數，惟白鹿洞最勝」。

此白鹿乃指白鹿洞書院而言，白鹿洞書院是我國宋代最高學府之一，位於廬山五老峰傍，四山同合，一水中流，古松百尺，葱郁蔚覆，遙遠鄱陽湖景色，可謂風采怡人。

其實白鹿洞的名來亦甚有趣，它不是因爲有什麼天然古洞，只是四山同合，再加上唐貞元年間，有李渤、李涉弟兄曾在此處隱居讀書，李渤性愛娛鹿，所養的一頭白鹿，性情馴良，凡李渤外出，白鹿必跟隨着，于是人人改稱李渤爲白鹿先生，並將其所居之地稱爲白鹿洞。

白鹿洞成爲書院也是到宋初時的事其出名的原因，主要是宋朝哲學家朱熹，重建院舍，並辭去官職，當白鹿洞洞主，親定教規，親見講學：加上海內知名學者也都到這裏講學，白鹿洞書院遂名聲大噪，成爲一個文化學術中心。

參觀白鹿洞書院必定要看的是院內兩側碑廊，有數以百計的碑刻，包括朱熹所寫的白鹿洞學規及兩次修建銘記，而最令人讚嘆不絕的是紫霞眞人田蒲手書寫的「游白鹿洞歌」，有如龍飛鳳舞，躍然壁上。

據說這位紫霞眞人芒履竹杖遊到白鹿洞，一覽勝景後滿懷激情，便欲向書院生員借筆抒懷，但大家見他像個貧道，便不予理會，紫霞眞人惟有採紫蒲草，臨壁而書「遊白鹿洞歌」，繪出白鹿洞的幽美景色，亦抒發了這者空超之情，令今日的遊客及詩詞書法愛好者，所極之賞誦的景色之一。

假日精品

美國人請吃飯 自助餐最隨和

美國人在家請吃飯，有多種形式。有一種是「家庭式」的招待。這時，客人與主人全家大小圍坐一張桌子上，一盤盤的食品，一個人一個人的傳遞，或由坐在餐桌兩端的主人或女主人爲客人盛食品。

另一種，叫「自助餐」，更是隨便，招待客人時，特別是當有好幾個客人時，尤爲方便。吃這類自助餐時，主人把食品陳列在一張檯子上，客人們各自拿着一個盤子，自己動手取各人所喜歡的食品，然後坐在另一間房子裏，而不是圍坐在餐桌上吃，這種自助餐，通常是非正式的，能讓大家有更多機會與其他家人交談。

黃金首飾魅力沒法擋

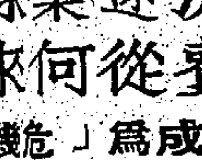
近期黃金價格企穩在三千元一兩左右，上落不大，比較三年前，標升至四千元一兩高價點，已「貶值」百分廿五。不少人都藉此低價購入，除了是保值之外，還可作首飾之用。

如果閣下留心一點觀察，可以發覺近期佩戴黃金飾物的男女人數有顯著增加。究其原因，除了黃金價格低跌的因素之外，亦是珠寶首飾商人宣傳推廣手法成功所致。一句「黃金的魅力」，加上美艷不可方物的模特兒戴上黃澄澄設計出色的黃金首飾，更顯光芒四射，耀眼生輝，雍容華貴，不單刺激了消費者的愛美慾望，而且推動了佩戴黃金首飾的潮流。

這個新時尚漸吹遍到各階層，由「牛頭角順嫂」以至女強人也受這股潮流所感染。不知閣下有沒有發覺，一位曝光率極高的女議員，在電視機畫面上，便可見到她換了新首飾，一條黃金項鍊甚爲搶眼，確然另一有番魅力。「人靠衣裝」之外，似乎要再加上金飾，才能顯得相得益彰。

過往男性帶金飾，被視爲「扮野」及「姿整」，且脂粉味重，惟今時今日，觀念已有很大程度的轉變，沒有被視爲「肉麻」，有些新潮男士，飾物的誇張程度直追女性，項鍊，手鈪，戒指俱全，金光閃閃。

毫無疑問女性帶飾物會更添風韻嫵媚，而近期時尚的佩戴金屬顯露於人前，將項鍊着意地放在衫前，發揮金飾的優點至極點。在夏季這種情況更爲常見，腕鍊，脚鍊，戒指，一一攞目於人前。看得人眼花撩亂。這種現象，亦可反映本港治安已有顯著改善，要不然，豈能會有那麼多人將金飾「大暴露」，而引起盗賊覬覦之心？



世界最小主權國

世界上最小的主權國家在那裏？它又是怎樣建立的？

答案是在英國北海岸一座廢棄平台上，它在十八年前由英國企業家伊巴斯夫婦在該處「建國」，並取名爲「海蘭」。

這座廢棄平台離英格蘭海岸七英里，在第二次世界大戰中英國用作工事，對付德國海軍。一九六六年，三十七歲的巴斯夫和他的太太阿瓊就在這座平台上宣告成立了他們的「國家」，取名「海蘭」，以紅、白、黑三色旗爲「國旗」。如今，平台上已發行郵票、貨幣，制定了一套「憲法」，簽發護照，「海蘭」國共有公民二千人，「堅尼斯世界紀錄大全」已將「海蘭」列爲世界上最小的「主權國家」。

巴斯夫婦能成爲「海蘭」的主人，是經過一番鬥爭的。英國政府恐平台被用作敵人的入侵基地，或成爲毒販，走私分子的天堂，曾就「海蘭」的主權與巴斯夫婦展開長達兩年的鬥爭。最後，英國法庭終於裁定，「海蘭」及周圍三英里區域不屬英國所有。

巴斯夫婦投資了約二百二十五萬美元建設自己的國家，把過去遺佈海鷗屍糞、塵埃銹迹，沒有門窗和水電的平台，裝修得像宮殿般富麗堂皇，還聘有保鏢負責安全。巴斯設想了一個宏偉目標：把「海蘭」擴建成爲三英里長的島國，海上修建機場、酒店、銀行、賭場，吸引世界遊人。

現在，巴斯夫婦每年在「海蘭」居住半年，其餘時間住在位於英國的別墅裏，從平台到別墅，只需三十分鐘直升機飛行時間。

出殯女郎歌舞「助慶」

台灣中和市一家葬儀店老板的逝世出殯，出動了花車二百餘輛，裏面包括衣着暴露的女郎歌舞及各種雜技等，散市道路交通爲之擁塞。地方人士估計喪葬費用超過一百萬元。

出殯隊伍相當龐大，把圓通路、中和道等道路擠得水泄不通。歌舞女郎沿途勁歌熱舞，好不熱鬧，且引得路人圍觀如堵，投以奇異目光。

時值中秋，法國LEONARD公司已預報明年春夏時裝新潮流，這一襲高叉裙，確實是要考眼色。

日畫像機械人

在日本筑波國際科學技術博覽會上，松下電器公司展出的兩個能畫像的機械人，引起了觀衆的極大興趣。它們手執畫筆，先認眞地看着被畫者的面相，然後，就在畫板上揮筆繪畫，二至三分鐘後，被畫者的面相，就逼眞地出現在畫紙上。且機械人會問：「我畫得像你嗎？」而面對維肖維妙的畫像，人們不禁爲機械人高超的技藝讚嘆不已。其實，這兩個機械人是通過電視攝像機，將你的臉型攝下來後，將臉部輪廓和特徵輸入到電腦裏，進行圖像處理，而機械人則按照電腦的指令畫出像來。

× × ×

一輛實驗性的汽車，它的外型綫條優雅別緻，倒還是其次，最特別之處是車頂用玻璃製造，具反光功能，更創新的是玻璃車頂設有太陽能電池，當車子停泊時，太陽能可發動車內的空氣調節器，而車頂亦可移動，變成開篷跑車。此汽車行最高時速一百六十八哩，採用二百八十二匹馬力的渦輪式引擎。

學生哥沉迷桌球 鉅額消費從何來
「不擇手段」成爲「危機」

[illegible]

學生的功課成績，有些會因爲成績趕不上，而放棄學業，我們試想想，這些學生，如果一旦增加，有礙於將來社會的進步。

另外，學生大多爲青少年，易受行爲感染，所以，他們上到波樓，很多都不自覺地抽起香烟來，以「扮」得更像成人，究竟他們在「波鐘」及香烟的消費，是從何而來？在此，我們試問他們不談富家子弟，只是普羅大衆的子女，他們的經濟，是否眞的能夠負担得起這些龐大的消費，如果不能，他們的消費力，又從何而來？實値得商榷。

有些意志薄弱的青少年，爲了享受自己的生活，不擇手段去取金錢，去揮霍，這樣，我們可以預見，青少年罪惡，會仍然嚴重。

最後，僅希望政府儘速立例，效法電子遊戲機中心，規定未滿十八歲，及穿着校服者不准進入桌球室或桌球會所，以緩和桌球熱潮帶來社會問題的壓力。（家）

燕單飛

朱秀娟

「妳相不相信，他只是個特別的例子，同
好被妳碰上了。」
「我相信。」荷西說：「我相信我是倒了霉，我朋友們的丈夫，一個比一個好。」
「這是我今天聽到最順心暢氣的話。」
「不過——」
「怎麼？」偉宏急切的問。
「我不願再和男人去爭長論短了。一次被蛇咬，十年怕井繩。」荷西說：「我不懂得看人，也不想一個個去考驗。」
「妳還年青，將來怎麼打算呢？」
「我沒有想，眼面前我就有太多難題等着解決，想不到那麼多了。」
「我們做個朋友可以嗎？」
「普通朋友，不是男女朋友。」
「把我當成另外一條蛇了。」
「你們實在有很多地方相同。」
「我簡直不敢相信！」偉宏吼了起來：「妳真不會看人！」
「他結婚以前和你現在差不多，單身，條件爲——也許妳比他有錢，可偏偏看上我！」
「爲什麼不能看上妳呢？妳——」
「你們可以找家世好，又有學問的小姐呀。」
「婚姻是緣份是感情的。」偉宏微笑着：「不是條件的。」
「我也不相信一見鍾情。」
「妳想不想聽聽我的故事？」
「啊！」
「我有個女朋友，我們一直很好，就在結婚前不久，她突然死了。」
「哎呀！」荷西立刻被感應了：「好——可怕。」
「我當然很傷心，很難受，我們有那麼多計劃沒有實現，那麼多話還沒有說完。」偉宏眼睛紅紅的看着她：「從此以後，我沒辦法再愛上另外一個女孩子。」
「那麼？我——你爲什麼對我又——」
「妳長得和她好像，尤其是妳笑起來的時候。」他痴痴的看着她。
荷西被感動了，她哽咽着說：「我就是我。」
「很容易勾起我的感情來。」偉宏說：「我第一次看到妳嚇了一跳！我以爲妳就是她，可是現在，我到過妳家，聽過妳孩子的聲音，看過妳母親，我終於認定妳是另外一個人了，一個我欣賞類型的人，和妳在一起，我覺得蠻切自然，因爲妳是我心目中的型像。」
「會嗎？」
荷西看着大玻璃窗外的台北市，被濛濛烟霧所遮蓋，一如她飄飄無主的心情，與偉宏如果不是有點像職民，她會和他談這麼多嗎？難道每個人心目中真有個固定的型像嗎？
「妳問我嗎？」偉宏握住她的手，把她遙遠的視線拉回來。（六四）

論人間　不速之客

文：亦雄　圖：秋風

她對石慕賢的所作所爲，眞是越想越氣。突然，她好像有了一個決定似的，立即翻身起床，換過衣服，走了出去。

當她經過母親的房門前面。她輕輕敲了兩下：「媽媽，我要出去一會。」

等到她的母親開門問她要到什麼地方去時，她已經落到樓下了。回過頭對她的母親說：「現在我就去找那個姓譚的解釋。」

她到車房取了車子，便逕直駛往大潭。那裏只泊了……艘遊艇。其他的都離岸很遠，她記得母親說過那姓譚的遊艇是白色，但船頭卻髹了紅色。

她低頭望望。船艙裏烏燈黑火，她想：難道那姓譚的還沒回來？不會的。開車的時間跟現在已經過了差不多兩個鐘頭，除非他不甘受辱。走了之後，獨自一個人跑到什麼地方喝悶酒囉。

她又想：他會不會不是在艇上過夜的？但是，他走去跟母親告辭的時候，說明了要找他可以到大潭的遊艇，這麼說來，他應該是住在遊艇的，白天大家都有工作。自然不會去找他，晚上去找他，如果他不是住在艇上，一定會說出另一個住址的。

好歹也來到了，就上船去找找他吧。

文佩璇戰戰兢兢走落碼頭，踏過幾艘舢舨，然後來到那遊艇上面，立即叫喚了兩聲：「譚先生，譚衛全先生……」（九）

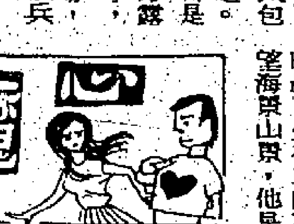
僑樂村

一八四：不速之客

黃昏了，這一場龍虎鬥展開了，安娜那一批人馬駕了兩部汽車而來，李寒冰早已到了；他們在海灘中，早已佔了有利陣地。他們也會想到，假如警方知道了此事，必定會來個大包圍，豈不是無法逃走。李寒冰與安娜兩人都是如此想，難得有對方露面的機會，時機失了，要再找機會便不容易，李寒冰是打算先禮後兵，談得妥便好。

李寒冰所以要在海灘與安娜會面，她是有計劃的，假如有變，可以從水路走，張發那一艘遊艇已在山角，這是隱蔽處，他隨時可以來接應，縱然給人家發現，也不打緊，這海灘也常有遊艇停泊的。

李寒冰與趙經理都在海灘，還有幾個大漢，他們都穿着運動裝，在燒烤爐之旁喝酒聊天，在海灘的停車場也停放了兩部汽車，司機阿旺叔，坐在車前石上眺望海景山景，他是監視來路，等候安娜到來。



心魔　·信華畫·

天還未黑，行車也不必亮燈，果然，看到兩輛車來了，不多時已來近停車場了。

司機阿旺早已向李寒冰等人打了暗號。安娜的車進入停車場，她見到只得司機一個人，她看看四週，不見有什麼動靜，阿旺道：「我們的波士已在灘海恭候多時了。」

安娜看他一眼，便下海灘，他們兩部車四個人，只有兩人隨安娜下海灘，一個人留在車旁，大抵是提防這兩部車給人破壞，司機阿旺淡淡一笑還是坐在石上，這是居高臨下，海灘出了什麼事，他都可以看到，也可以說是保護，也可以說是放哨；假如有什麼風吹草動，他便向李寒冰報信，安娜在兩人相隨之下，到海灘來了。

李寒冰道：「原來是你，如何你也來了？」安娜笑道：「知道這兒有好東西吃，我來做個不速之客。」李寒冰本來是木無表情的面孔，也有多少笑容道：「正是相請不如偶遇，我們是老朋友了，來來，坐下來談談。」安娜也不客氣，回頭看身後兩個人，也便坐下，笑道：「難得李波士有此雅興。」李寒冰笑道：「閒來遊山玩水也是怡情養性之道呀，總勝過打打殺殺。」

安娜淡淡一笑。

新聞故事　禁錮舞女案

·梁悅意·

一九八四年十一月X日的一個晚上。

油麻地區的一家小舞廳，人客倒也不少，音樂雖然悠揚，但眞正有心傾聽的，相信沒有多少個，只是，小舞池中，有五六對男女，放浪形骸的在扭身擺腰，他們只隨着節拍而跳，是否正宗，誰也管不了。

在黝黑的燈光下，一個舞小姐正在與一個粗漢在爭執，場務員召來「大班」，七前排解。大班，姓楊，四十多歲，以前也是個貨腰娘子，後來，與一個酒樓部長同居，才卸下舞衣，後因這個同居男子，爛賭好飲，入不敷支，於是，她被舞廳經理延攬爲「大班」，率領七八個「姊妹」，在這小舞廳長駐候教。

因爲「楊姨」認識不少熟客，而手上亦有幾個姐兒，樣子不俗，所以，捧場客不算少。今晚，與客人爭執的舞小姐，正是「楊姨」旗下的藝名叫「雲娜」，她本姓方，芳齡十八歲，以身材，流而走紅，許多陌生客人，一交到她的手上，就如磁吸鐵，鮮有不再度光臨，因此，「雲娜」雖然出道只有半年多，她裙下亦擁有一批熟客了。

今晚，「雲娜」的情緒，簡直到不穩定地步，喝了幾杯啤酒之後，更加舉措失常，有人認爲，她可能有什麼心事隱藏着，不過，當有人問及「雲娜」的「大班」楊姨，楊姨也表示不明所以。她搖頭道：「這個女有何心事，我做媽咪的，全不知道，有什麼稀奇，待我有機會時，探探她的口風。」

可是，楊姨曾經試探過問雲娜，然而，雲娜只微笑道：「沒有什麼，不關你的事，我自己會搞掂它！」

「是不是有情郎？談戀愛嗎？」楊姨以過來人的口吻，問她道。

「沒有。」雲娜爽快地回答。

「那是與錢有關？說出來吧，或許，我會幫得到你的。你是我的女，我不帮你，帮誰？」楊姨好像非迫出她的心事不可。

「錢，哈哈，沒有……。」雲娜呷了一口啤酒，仰天而笑，態度頗爲輕鬆。然而，閱歷較深的楊姨，冷眼旁觀，已看出一與端倪，可是，雲娜既然不承認，又不願揷手，她只好離座而去。

這一晚，雲娜上班時，心情是十分沉重的，一改常態，躲在休息室，久久不發半言。

有個陌生的客人，進入小舞廳裏，一坐下就嚷着要坐「孖鐘」，所謂「孖鐘」，即是一個人要兩個舞小姐，結果，他只對雲娜有興趣，而且，還要雲娜和他出外「直落」，怎知，雲娜對他毫無好感，她認爲客出街點否，舞小姐有絕對的自由。（一）

畫與詩

賞月

近年來賞月，流行燃小燭于山頭海灘，亦一景也。

正是：

燭月爭輝今日事
何妨還有小花燈
誰家紮作眞靈巧
這個娃兒樣樣能

—半個詩人—

佳人　一三七：掩護行踪

·瑩瑩·

「恭喜，楊伯，伯母，暫世妹快樂！幸運！」風度不凡，言語揮灑的羅拔，贏得婉玲第一面好感，他從這一面就愛上了她，滿意的希望新求這位佳人是他未來妻子，他心內是這樣的許願。

「你們年青的去玩，去跳舞吧！不要呆在這裏，陪我們老頭子之味囉嗦悶昏了腦袋。」秦先生知情識趣的吩咐羅拔。

「婉玲好好的招待世兄。」維年微笑朝向羅拔。

白裙過膝，上罩銀片珠綉背心的婉玲，輕盈歡笑，伴着羅拔的深黑晚禮服飄然離開了大宴會廳，轉到客廳的名流公子迎上來，把她團團圍着。一羣年輕中取勝，他要把婉玲在包圍中拖到自己的身邊，膝下兩顆呼吸相應的心，寧靜的獨對，這是他日夕祈求的願望。

第二天的半夜，白公館後門閃閃的兩下電手筒光，閃了又閃，胡嫂陳姑忙的躡手躡足爬出來，輕輕的一步比一步的走到後門前，好容易輕輕的開了鎖。

「噓，輕點，花王剛剛才睡。」陳姑咬耳的低聲。

「爲甚他這樣夜？現在已差不多三點了，以後不要讓他們遲睡。」婉玲不滿的跟進來。

「我已限他們十二點半後不許開燈了，從陳姑房門口，特別裝置的鐵梯，爬上婉玲的露台說。

「我眞就心傭人們發覺。你」陳姑舒一口氣。

「別白就心，他們老遠的住在左邊，白天辛苦了一天，還不像豬的要睡嗎？我就心玉美下個月回家來住，那小靈精會懷疑了哩。」婉玲換着衣服。

「陳姑，眞難爲你，四方八面的爲我掩護操持。」

「婉玲一雙美麗的眼睛已經是相依爲命的知己了，裝着有病，不要讓她出房的閒上來，交給我，好了，有我掩護，她不會發覺的。」

「你，把她安置住到樓下左邊的睡房吧！你要訴，你昨天接的紅封包，我拆開算算共有好幾千元，我今天已存入銀行匯給你丟了，遺個你暫時，不須就心他的費用。」

五：萍水相逢疑是夢

挿翅虎心中不耐，口出怨言，易克志道：「老四，你瞧見天空中這頭鴿子麼？是我的飛鴿傳書給我師兄太乙道士，請他截殺紅翳子碧眼孃，救出我孩子，我只須再加一只劍，請他好好的保護碧眼孃，這樣你們滿意了吧？」

「你師兄的武功怎樣？」挿翅虎說。

「他的武功比我高了十倍，就以他這一關，你們哥兒倆就不易闖得過，太乙道士名聞中原，難道你不知？」

金眼鵰忙道：「易莊主不要發惱，令師兄太乙道士大名鼎鼎，縱橫中原，我們在波斯，也聽過他的大名，到時還得請令師兄助我們一臂之力。」

易克志道：「這個當然！」他成竹在胸，滿以爲憑了太乙道士出手，紅翳子碧眼孃還不手到拿來。太乙道士主持的道觀，便在在碧眼孃自己選定的王家驛，如此湊巧，不是天助嗎？

碧眼孃　·峰高·

他那裏會料得到，事情有時會大大的出人意料之外，碧眼孃之所以選定了王家驛，也有她的用意。易克志又那裏料得到，太乙道士安居十多年，偏生在此時碰上一件意外之事，叫他忙於應付呢。

在離開太原以南三百里的王家驛，是一個小市鎮，東面有一座高不過千尺的小山，叫做小鳳山，山上有一座道觀，名曰「太乙道觀」，主持非別，正是太乙道士。此人原是「鬼眼漁隱」門下的大弟子，太乙有兩個師弟，二師弟卓不凡，三師弟就是易克志。

太乙道士在王家驛定居，易克志在太原定居，只有卓不凡單人匹馬，闖江蕩湖，雲遊四海。

這一天，太乙道士正在觀中靜坐，練習玄門內功，他取過一張非常特別的蓆子，蓆地而坐，只覺一股一股冰寒凛冽的寒氣通上來，他運勁相抗，口角發出一絲笑容，心中十分滿意。原來他師父「鬼眼漁隱」仙逝之後，遺下兩件實貝，其一是一套非常特別的獨門武器——大漁網，本來便是鬼眼漁隱的成名武器。（二二）

勾奇錄　聖明觀

福臨

狄公與陶甘去東、南、北三幢香閣的大門上一一試了，果然每扇都裝設了暗門。狄公沉吟半晌，點頭頻頻，乃率衆人轉回到觀音大殿前的高台上。白石欄桿下早密麻麻立滿了衙裏的公人和民壯團丁，衆僧人光着腦袋跪在庭院內，低頭垂手，沒有敢動彈的。

高台的大銅香爐前早擺下五張烏木靠椅，狄公與王文鈞、鮑咸遠、混曉嵐、凌風四位大人遜讓坐定。

「將靈德押上台來！」

馬榮、喬泰霹靂般一聲答應，一人架了靈德一條胳膊，將他拖上了高台。

狄公又令：「再將那兩個頭上抹了朱砂手印的僧人與我綁了押上來。」四名衙役應聲便將兩個頭上抹了朱砂手印的僧人押上高台。

狄公喝道：「你們這三個賊禿，可知罪麼？」

靈德抬頭大呼：「貧僧何罪，遭此荼毒？」

狄公道：「如何爾等三人頭上有朱砂手印？」

三人面面相覷，茫然不解。

狄公叱道：「如今事已敗露，還敢抵賴？快將如何假借觀音神靈，奸淫良家婦女之實一一招來！」（八）

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段每天大字四個，小字卅四個，定爲一個位，多出字數按十二元計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

出讓 九龍　平樓出售　黃埔新邨　廣東道　九龍塘　售六萬七　大埔23萬　出售塘尾道　旺角洋樓　別墅全座　西班牙售　汝洲街　徵求天台屋　全座18萬　粉嶺軍地　屯門食堂　有牌廠房　農地平售　別墅全棟　元朗鴿場　深圳樓售　元朗馬田

誠徵荃灣　向正海景　土瓜灣　旺角靚樓自讓　自讓免佣　出國廉售　880呎四房8 32萬　大單邊廠舖　土瓜灣　大埔急讓　急錢新傢俬　銀禧花園　300呎旺舖　平靚唐樓　旺舖平售　燒臘飯店　寶星中心　新界農地　洋樓出售　17萬5千　12萬5千　旺角6百呎　四萬

平賣業主

★現金收購★ 不交吉樓舖 全幢或一批 免費估價·即日成交 K 904137沙龍

收購 ★不交吉或交吉樓舖★ 好運地產 上海街489A地下 K 307334

洗衣工場頂　深圳德興

馬頭圍道 地王兩幢出售共530萬 佔地面積2,500呎 相連旺舖售 K 7206871 K 7293700聯發

黃埔花園 大興 K 645239 342588

大量買家高價買德福淘大得寶

平過居屋 大埔蓮靖遠街4—6號二樓至六樓500呎全新裝修水電齊首期兩成即可入伙 住宅售13萬元起地下舖售10餘萬起 ○—6538084 3—880033

新興 5019161614131211

元朗租售　物業 永誠

徵求 廣州市區交吉全幢或不交吉平房均可 K 904137 K 7125236

購不交吉 及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下 港機⑤—443955 ⑤—453381

收不交吉　出讓 香港　唐樓出售　補習社讓　廿四萬　環球大廈 394呎　筲箕灣地舖 660呎出售

反通貨膨脹 康澤照定價減壹萬 21樓C座 K—611151叫8993袁洽 H—650668叫9890楊洽

租賃 九龍　官塘梗房　大單邊舖

官塘駿運工業大廈　別墅平租　屯門商場　旺舖廉租　旺舖招租　全層出租　新建平房　洋樓700呎千五　大埔魚角　西班牙全　藍地石屋　村屋　廠房　旺舖平租　免頂千二　嘩好消息　燒臘舖平租　平到你笑　唔租都睇吓　租讓　徵租買　大花園別墅　創業中心　屯門工業　地舖租售　免租唐樓

益漢租售　租賃 香港　大單邊舖閣　石塘咀山道　全層招租　旺舖招租　梗房廳租　寫字樓

中環灣仔及寫字樓招租 德輔道中247號德祐大廈 軒尼詩道402號德興大廈 *大小寫字樓出租（部份有裝修實用面積計）* *⑤—220148浩華有限公司洽*

中區銀行大廈寫字樓招租 實用面積祇餘四百七十四呎壹間中央冷氣系統管理完善中區地王之地王租從廉有意請到中環砵甸乍街2號A香港華人銀行大廈地下華僑日報中區分處或電H231637區先生洽

遺失　遺失聲明　茲遺失　遺失聲明

夜冷巨型牛仔褲廠平沽 大邦兄弟755—3單針平車雙針打早鈕門　釘鈕秀奇／飛馬高速級骨關西橡根褲頭耳仔車於仁埋夾轆脚車利士鳳眼美國電剪電錐單頭啤撞鈕啤36K W電士熱爐連熨斗線球橡根牛仔布印花布袋布各款牛仔褲成品寫字樓鋼枱椅裁床鐵龍車吊扇抽氣扇咭鐘影印機打字機各物大平。九龍官塘鴻圖道43號3字樓（前永順泰）洽。

夜冷大電子廠 大批名廠儀器中央系統運輸帶大冷氣機新型則枱大幫電話製成品半製成大批原料電話工模全套咭鐘風泵錫爐自動剪線機萬能曬床7克機大陸車床司勞房晒圖機影印機工程傢俬寫字枱椅風批工作枱生財工具大平賣 地址：葵涌葵昌路72—76號聯泰大廈8字（前科技）

夜冷巨型（前新科）底板廠 日本自動蝕銅機全套膠缸洗板機擦板機大細焗爐電鍍缸手網機曬床車床美國Dupont Laminator 日本ORC 爆光機顯影機美國Microderm風泵風霸化學藥品Solder-Strip 363, Electro-less Copper 100B及Aluminium Persulphate打磨機吸塵機大小沖床西湖轆工模PCB測試系統手啤電動切印機定型機鑼床電動鉗機Iwata乾氣機手啤寫字樓傢俬大班枱椅影印機電動打字機夾萬咭鐘15至30匹冷氣柜機工衣柜貨架燈枱天秤閘鐵機及一切PCB廠生財用具地址：①官塘成業街16號怡生工業大廈11字樓C座②成業街18號新怡生工業大廈9字樓（假日照常）

出讓 什項　遺失聲明　茲遺失

惠刊本報分類廣告請撥電話 ⑤462583

夜冷豪華寫字樓 大批來路屏封間格鋼字枱柚木字枱柚木大班枱大班椅中班椅轉椅客椅大小木柜玻璃柜大批大小文件快勞柜文件盤角鐵架鐵貨架工作枱傢俬什物限日沽清大平賣。地址：尖沙咀廣東道11號世界商業中心4字樓洽（假日照常）

夜冷大酒家 九成新五尺熟食柜長四門肉食柜攪餡機碎肉機磨粉機各式點心車各式星盆按枱鋼柜鋼具大幫柚木餐椅燈飾慳電胆茶杯碗碟廚具 最後兩天 特別大平 深水埗南昌街202號（近大埔道）前金華樓

夜冷毛衫廠 大幫時款毛衫羊毛干衣機洗衣機脫水機10匹電子爐混毛鈕門車飛馬什骨車兄弟運油車釘鈕車埋夾車打早車挑脚車打毛機6至8針縫盆大幫太空棉三星棉機大冷氣機電動打字機萬能運輸影機自動咭鐘大班枱椅吊扇風爐工作枱生財工具大平賣。地址：葵涌石健街17—23號健興大廈4字樓A座洽（假日照常）

夜冷製衣廠 大幫租奇兄弟於仁飛馬飛佛關西利滿地牌平車人字車轆脚車拖轆埋夾車橡根車釘鈕車鎖骨車風喉車雙咀針車鈕門車焗朴機各類特種工業衣車等大平沽。地址：紅磡鶴園街13號6字樓康力大廈洽（假日照常）

粮食政策

茶餘老筆　高旅

抗戰以前，中國大陸每年缺糧，要進口食米三千萬担，麵粉三千萬袋。那時的人口無調查，習說「四萬萬同胞」，可能有五萬萬。現在是十萬萬，恰好是一倍，三千萬担食米和三千萬袋麵粉，合共二百幾十萬噸之數。

如現在仍要進口粮食，而數達五百萬噸，那麼可說與戰前比較，毫無進步。

倘只進口三百萬噸，如果玩弄統計數字遊戲，可說依靠外來粮食供應，已比戰前減少了百分之四十。

或說大陸所以總是缺糧，人口多是一，另一原因是耕地面積不足，每人平均只得一畝半，這說以國際間的標準比較，算是低的云。這是北京有關部門說的話。

但是日本地狹人稠，耕地面積每人僅得七分，然而解決了粮食問題。政府只怕農民不種，使國內有餘糧能陳，保護農民的利益，特別優待，高價收購，結果大家增產，大米吃不完，普通是人民生活水平提高，吃食複雜，很多人寧吃西餐麵包，大米更加滯銷。

其中技術性的問題似乎不大，主要是憑一個政策，農民種了粮，政府收購的價格，決不能低，一定使得農民有錢可賺，又保證它一定的銷路，決不會出現那種封建時代無比落後的「谷賤傷農」慘劇。根本上出不去，眼睛的是政府，賣不出去，也在政府。政府自己沒有錢，自然來自稅收，計算上有了差失，由全國人民分担一下吧，不能讓農民吃虧，免得種粮積極性[illegible]。大陸[illegible]理論，發展工業要在農業頭上積累資金，鑽在死胡同裏不易轉過來。[illegible]民，[illegible]。

三談譯名

新潮居士

小說人物的譯名，可以不必太拘泥於扣緊原來的音，在字眼的選擇上，多一點自由，我以為這樣做是個好辦法。不過眞實的人名，則到底還是要接近原來的音，至少不能夠距離太遠。

中國文字是一個個的單音字，與西方拼音文字不同，要譯得很近似並不易，有一點差異是免不了的。不過有一些差異應當力求完全避免，就是在原文上已經讀錯了，再譯過來，便沒有法子反推原文是什麼。比方法國作曲家法雅，若果照字母而用英文的讀法，便會譯成法拉，那就很難猜到原來是哪一位作曲家了。新拍的「卡門」快在港上映，裏面的男主角荷賽，也有人譯為姚賽，也是同一類的錯讀。

眞實的人名，如果一律規定按照標準的對照譯法，那是方便推查原名的，但也一定會產生許多又長又難念的名字。

有趣的是，一個人的「知名度」越高，就可以越不講究譯成什麼字眼，是否近似，反正流通了就行了，讀的人總知道說的是哪一個。像雨果，大家都知道是指法國的大文豪。雨果又會有人譯囂俄，字面上很難接受，現在沒有人用了。我很想請教精法文的朋友，到底哪一個譯法較為近似。又如貝多芬，或譯裴德芬；莫扎特，又譯莫差特，都可以，大致不會弄到哪裏去，人們能夠猜得出說的是誰。

新聞人物的譯名往往最不統一，但因為是在大新聞中出現，也不會弄錯。列根、里根；斯大林、史太林、史達林，都可以知道是同一人。

這一類名多譯的例子，值得搜集起來，研究一下，看看其中最終流行起來，被人普遍接受的，是哪一些名子，由於什麼音素。看起來，字面上比較像中國名字、比較雅、比較順口的，仍然是容易流傳的要素。對於常用人名，如果這一點可以成立，在音譯上放鬆一點，多一點考慮字面的通俗性。至於少用的人名，就不妨用較為準確的咬字貼音譯法了。

聽潮人語

多才多藝

讀線五　思樂

諾貝爾不但發明了無烟火藥，是個偉大的發明家，而且對文學也極有研究，寫過不少詩歌、散文和戲劇。他有豐富的幽默感，在巴黎居住時寫的一篇文章就有下面這段話：「這城市跟別的地方一樣，窮人担心沒得食，富人担憂沒胃口；教士們犯了第十一誡——不要虛偽；平民老百姓犯了第十二誡——不可容忍暴政；貧苦人家犯了第十三誡——養不起孩子就不可胡亂生育，不過一切都無所謂，只要在花了幾百萬元建成的教堂裏守過聖餐禮拜就一切都給饒恕了。」

諾貝爾在英國爭取無烟火藥的專利權失敗之後，雖然滿肚子怨氣，却不大吵大罵，只是潛心寫了個鬧劇，諷刺當時英國司法制度黑暗重重。劇本寫完了，一腔怒火也宣洩得無影無踪，怪不得有人說就算諾貝爾不是個偉大的發明家，也一定成為極有分量的作家。

別沾染畫譜胎息

談書論畫之八十七　雙魚

畫譜，沒有它不行，從它入手，學它的基本技法。初入門時，自己腦子裏一片空白，學學它的意境也不妨，但這不是學畫的目的，只是過程，用這種意念去學習它，是學習和了解前人的表現方法，前人的思想。要知道，這是前人的，與今天生活大不相同，我們學他們的意境，先要經過了解，了解前人的生活，而不能以他們的意境作為自己的意境。若如此，縱成功也是仿古之作而已。

我認為臨古人畫，是限於技法，千萬別連古人的思想也學上了手。比如說，臨明末清初四僧的畫，你把石濤這一株樹寫得好，臨了它便是，即如小賊偷東西，偷了一件便應該走了，回頭看，還有甚麼，如仍有機會下手，不妨再來。主要是偷了便走，假如一直偷下去，必定會給事主捉着。臨畫也是如此，假如一直的學某一家，一直鑽下去，終於給古人捉了，一生也逃不掉，單是技法倒沒有甚麼，只怕日子一久，古人的思想感情也學上了，這便與時代脫了節。古人有古人那時代的畫，有他們的時代感情，今人如何可以寫古人感情的畫，這現象是常有的，臨石濤畫，到可以亂真，自以為已到了神妙之境，其實這並不是一件值得慶幸的。因你已給石濤的思情縛住了。把自己回復到二百多年前的時代，他以明末遺民眼光去處理山水，他的殘山、賸水，是他的心態。今天，畫家如何能有這種心態，我們眼中的山水已不是他們眼中的東西，我們孤立地學他的技法不妨，連思想感情也給他潛移默化，這便不是一件好事。而且鑽得愈深，跳出愈難，人家一看，便看出古人的影子，沒有時代氣息，這一幅畫又何足貴。當然，你可以寫是仿古之作。仿古，作為遣興，作為學畫記錄則可，這不能視為創作，視為自己風格。沾染畫譜胎息不好，沾上了古人胎息也一樣不好。

雙魚小品

彩燈

玉玲瓏　盧青雲

見到幾個小孩在做彩燈，方始省覺中秋已到。晚上在鬧市區，有人在賣彩燈，已經電化，一個個小巧的燈兒點着燈泡，如小型電筒一般，孩子們愛不惜手。

市政局辦了個花燈設計比賽，參加的燈兒琳瑯滿目，美不勝收。如果還是小孩多好？中秋之夜去提燈，肆意任情，無憂無慮，那管甚麼低頭思故鄉，月是故鄉明的調調？總之有得吃有得玩就是。少時過中秋很高興，老早要大人去買燈籠、柚子、香蕉、月餅、芋頭擺滿一桌子，節日的氣氛濃濃的。如今記得起中秋多半因為還有一天假期吧！家人們雖則依舊月餅送來送往，但對賞月似乎總是少了一點情思，也幸虧見到這些彩燈，教人想起了以前許多個中秋夜，也記得今年的節日來。

飄絲長短句

高·低

倫夫人

自以為高？
自以為低？
你不高，
你不低。
高或低
出別人給評語
由自己給評語
都有不中肯之處。
從這個角度看
從那個角度看
高低不同。
猶如認眞和馬虎
都可謀生
你能說是對？是不對？

花朝

先繳費方可投訴

太子森

如果要與政府部門打交道，首先要有耐性，而且可以忍受一些認為不合理的事。就以水務局而言，如果閣下一旦發現了你府上的水費突然大幅度地增加的話，那麼，你雖然進行投訴，但是却仍須先行繳付水費，直至調查清楚，證實確是計算錯誤，才會將多繳的款項退回。

當然，多繳付的款項退回時，政府是不會付給你多繳利息補償的。但是，相反，如果你不依期付款，便立刻停止供水，如果是稅項的話，更要加付逾期利息呢！這不單只是水務局如此，舉凡政府的其他部門，如果要收取費用的話，「單」一到便須付款，不管是否出現差錯，亦須照付，縱有反對，也是以後的事，這倒有點像先斬後奏的情形。

倒也是稅局近年來的作風改變了一些，這並非是說市民逾期付稅，可以不付附加利息費，而是確有困難時，可以申請分期付稅，但在分期中，則同樣要付利息。

近年來，不少銀行為了擴展業務，乃有付稅貸款，可是，利息較之稅局的附加費為高，只不過分期的時間可長達一年，而稅局最長只為半年之分別而已。

朝朝夕夕

朝話物語

如何相處

江望

拿起一份地方新聞看起來。這是一份英格蘭南部某區的區報：

「一個基督教家庭到區議局控訴隔鄰一家印度人，說他們把住宅當作廟宇。辯方說他們只是經常把居室中的一小部份當作早晚祈禱之所，一如其他宗教的教徒有個私人的小小禮拜室一樣。事緣有一天，有三十人上下，在這個家庭出出進進，隣居認為是一種騷擾。但辯方說那只是一年一度的宗教節日。」

「內政部加發五個廣播站牌照。容許那些倫敦的廣播站公開申請牌照。本區正爭取獲得一個，用各種語言，每天廣播十二小時，為本區各種少數人種服務。」

「一個狗主極力抗議人們對他的亡犬事件的監視。事緣有一天，她帶着兩隻牧羊狗如常散步，穿過一個高爾夫球場，到了林區邊緣。回家後，其中一隻狗便口吐白沫，出現狂態，狗醫未到達前即死亡。她相信，牠是吃了殺穴態（獾）的藥餌而死的。因為有一個時期，這一帶穴態數量相當多，經常出沒。」

看着看着，說不完的小新聞充塞我的腦袋，使我想起許多有關人權，風俗，不同民族相處等等問題。還使我覺得，人與人如何相處，是個重要課題。

拾趣篇

戲院老鼠難根治　貓兒竟隨片登台

溫霜

開影院，最怕老鼠縱橫，晝伏夜動，是它們天性，影院裏一片漆黑，換而言之，它們就不分晝夜，為所欲為了。

實不好辦，隣近有吃店，無異是鼠輩大食堂，到影院來，地方寬敞，活像是遊樂場和夜總會了，何況地面上還有不少留下來的果殼什物，尤其是汽水，雖經洗滌，甜味猶在，牆邊罅隙，要清掃談何容易。

向當局投訴，交來了杜鼠藥，初則見效，後來有了抵抗性，老鼠簡直把毒藥當餅吃了。然而把老鼠毒死也不是辦法，它們中毒後，自知不行，必找個舒服地方，以渡最後一刻，天花板最是理想去處，待臭氣難天時，要清理大費周章。

還是養貓的好，千方百計，不惜重資，果然買來一頭能治鼠的貓了。把它縛住嗎？不行，當然要把貓放了，才能把鼠輩趕盡殺絕，此計果然奏效。可是，有一天，貓兒隨片登台了，可不是嗎？全院漆黑，獨銀幕發光，且有動態，貓兒何知，當然走上去湊熱鬧了，看它慢條斯理，叫了幾聲，台風不俗，我却啼笑皆非。

樂土何處

[illegible]

為免雨災山石墜　高空作業架支撐

民話頭　圖·文·八通階

另一種高空作業。這作業在北角天后廟道，一面臨英皇道一幅峭壁。峭壁上是一幢大廈，甚有可能由於半山天后廟道近廿年來開發迅速，摩天大廈，不斷聳立，原本荒山在不斷開爆與營構之下，山石出現鬆弛。於是，如此鬆壁上加防墜網搶修，竟成新景。

公關麗人手記

乳猪午膳犒勞參選

貝莎

我貝莎又要八卦吓，問女記芳日昨立局選舉，有何精彩鏡頭。她說多矣。大概未有人見過林太喊者。她含淚話將來要「昇心機」做家計會工作矣。是則我貝莎恭喜佢，落選亦非壞事。林太之家計會工作，已經做到世界知名，若她再「昇心機」落去，一定更好。我話恭喜林太落選，相信所有支持佢者都同意。

老編話他亦有花花架架，區議B落選後，佢話事前頗多人話支持佢，事後却失信，使佢覺得政治係好「殘酷」者。多榮會嘆了一聲道：「B哥太天眞嗟，話支持佢者已心中有數，雖道佢開到聲咯，又點好意思話，我支持咗阿誰矣。此則既不知己亦不知彼也」。

女記芳話有兩位區議主席對本區的參選者加以犒勞，東區主席送出乳猪一隻，東區主席則請午膳。請午膳合理記者出來，無法收拾。不過，參選者情緒緊張，食而不知其味了。

傻妹仔話有乜好處，落選要喊，又給人既直咁就唔制矣。講到有乜好處，貝莎道：「立法局議員，係擁有特權之黨，受全港各級首長新尊敬者，單係此一羹就成咁威士忌。且亦界多多銀都買唔到者。立局議員雖有過萬月支的辦公津貼，但與名相校亦濕濕碎碎了。且今後要走上政治之途，此亦快速之途也。

秘老秘笑道：「此問接選舉也，若直接選舉結果又如何？」老編話其他不必講，杜太一定大勝特勝張主席，林太亦一面倒勝出，輸不到老太矣。胡伯道：「有朝一日，香港實行直接選舉又如何？」

老編道：「不可想象者。一旦實行，有廣大羣衆支持者，工會領袖者，齊齊坐晒立局席位。其後果：首先去投訴工廠老細，丁廠長乃最先上飛機者。其時工人福利好過加拿大、英國，不過種種福利無法實行，乃廠房無錢也。」我道：「此天方夜談矣，貝莎稱與你打賭，香港決不可能實行直接選舉。」

老編話他亦認為不會有直接選舉，事實難以控制，亂子出起來，無法收拾。

牙擦標說有個富翁，將身家分晒，說明由各子輪流養住。點分了身家之後，各子你推我讓，有個界老豆入屋，此時富翁想話收番晒的錢，唔班衰仔都冇符矣。

黑貓

靈珠

黑貓的毛色為黑，人人嫌牠醜，遠遠看見便走避，直把牠當成黑煞星、掃帚星。

也有人說黑貓不祥，「不幸」碰上了會馬上交惡運，什麼好的絕好的都不臨而走。

於是黑貓變得孤單，沒有人疼，沒有人憐，好不淒涼，人人對牠不也不睬，自個兒冷冷清清，有多苦？有多無奈？

其實人人自以為萬物之靈，却沒想到人也有渾身黑的，亦有全身白的，紅的，更有像泥漿調和的膚色。

這些各「色」各樣的顏色，在黑貓眼裏看來，要有多醜怪便多醜怪；還有人們千奇百怪的行藏舉止，說不定令牠嘔心。

人們以為畜牲無知，畜牲也把人看作無能，大家各自冷眼相看，牠看萬物之靈搞花樣，人們也看牠一臉黑相。轉眼間，美好化為腐朽，腐朽化為神奇，到頭來，是誰不着的多呢？

四方城

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段大字四個，小字卅四個一定為一個位，每天收費十二元，多出字數如超過一個位，遞增計算，長期照計，不折不扣，刊登即上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

徵求

誠意　女31未婚，大機構文職，貌端正，中五上，徵37下體健未婚無惡習男士，函電照址1491箱

誠徵女友　男28未婚，品貌端正，有穩定正職，徵26下女仕為友，有意誠請來函本報信箱940

誠徵女友　男34貌端，正職，五呎九吋，安定，徵未婚女友，誠者照電話本報信箱931

徵女　友清秀，中年有物業男，22—38，月入二萬，先友後婚，正職，照片電話寄錦田郵箱33

徵女友　男33東主，體健，踏實，品貌佳，自置樓，重情，徵品貌俱佳少女，近照電址寄本報928信箱

誠徵女友　男36裝修，有一孩，徵36下有愛心，離失婚不拘，有誠意女仕，電照本報1184信箱

誠徵內助　男44歲，業建築三行，徵品貌44以下未婚女士為友，誠意者請函本報414

誠徵男友　女36品純，體健，希結有情義及事業安定中年男士為伴，先友後婚，請函電本報950信箱

誠徵女友　男50單身，失婚，高五呎七，有樓，職，不煙酒賭，誠徵35—43，不合退，請寄照電本報935

誠徵男友　女37清秀，賢淑，誠徵事業基礎中年男士為友，互相照顧，誠意函電本報932信箱洽

誠徵男伴　女39歲，貌端，有純厚，誠徵40以上，儉樸男士為友，離失不拘，意合請函電本報936信箱

徵友　女37純厚誠品，固職中年，徵男士為友，共度晚年幸福，請函電華僑報934信箱

大學　男36歲未婚，月入二萬，六呎，有樓，多品，貌佳，徵五呎下無照，不拘學歷，高身體重，寫九龍郵局K73248

婚姻介紹　特廉收費，資料多，手續簡，成功快，免費看照片，絕對保秘，有意電⑤8937869洽

誠徵女友　男27年健，美廠商，有樓，未婚，誠徵24歲下少女為友，先友後婚，電照本報1229信箱

徵友　男34未婚文職，單身獨居，不煙酒賭，徵品貌佳正職，國內來港淑女，先友後婚，寄電址照本報405信箱

失婚低薪　公務員41，誠徵35至40女士，離失不拘，函本報信箱933號

誠徵女友　男48五官端正，固定居住，正職，誠徵貌端女仕，誠意函電本報1521信箱

滬女友　外國內才之物文化智識老華僑，徵有身外健康寂寞者，共度晚年，同送夕陽，本報信箱407

男　未婚中年，品貌佳，基督徒，喜游泳，有事業，35下，物業出色，品貌佳，活力，英文中，共擁事業，本報

婚　女端中學單身，品學優，有責任心，徵不煙酒賭健康男仕，設計商貿，或有樓更佳，47以下，照寄本報信箱288，可註冊

初學徵鋼琴　付價千餘至六千餘，亦合即取，K3148425羅太

良伴　美徵29，高健俊聰明，不自大，共創幸福，勿弄，奮鬥，電照函本報929信箱

徵友　英俊5呎8，細廠東主，有物業，徵健美麗未婚少女為友，26以下，電照址寄本報930

誠徵女友　男端莊高，職有32以下女友，失離不拘，有意請電寄本報1236信箱

徵男友　女36學院畢業，誠徵斯文穩重男仕，離失不拘，有意可函電本報938信箱

誠徵女友　英男31下未婚，業裝修，誠徵未婚淑女，先友後婚，電照址本報937信箱

誠徵女友　男5呎5貌佳，有樓，有誠意者請寄電照，華僑日報信箱1222號

徵女友　男36文職，業心體健，重感情，徵儉樸正職淑女，先友後婚，寄電址照本報404信箱

誠徵女友　男，貌佳品性善良，欲與以下清秀少女為友，函本報信箱1241號

徵男友　女40正職，有電話，身高近照地址寄九龍中央郵箱73359號

誠徵女友　34有物業，欲結識貌靜女子，附近照寄中央郵箱70649，不合退件

徵友　男中學程度40以上，小業基礎，男士為友，請函電本報942信箱

誠徵女友　男40歲，徵35以下儉樸手理業務女友，緣印不拘，函電照址本報941箱

香港鋼琴服務公司　收購鋼琴　⑤—789057

徵醫藥界　女藥劑師徵醫藥界人仕往美開醫務所，合作，詳履歷本報信箱416號，請美華

誠徵女友　男30歲大學高職，二萬餘，仁厚有學識，誠徵31歲下教師、護士或F6文職健美溫婉淑女，請賜函歷（中文或英文），電照列明身世，本報369信箱，絕對保密

荃灣婚姻　荃灣地鐵總站
本公司不收字金，相片後如不滿意者，請電：南豐商業中心12字樓1220室，早十晚八，假日照常，0—446518　0—463238

誠徵男友　女卅餘歲，品貌端正，文職，誠徵45以下有基礎品貌佳，對家庭負責，重感情，失離有孩可，要手續清楚，隨時可組織家庭，個人資料、家庭狀況詳列相片，電話函本報信箱409，無誠勿弄。

恒美婚姻　政府註冊
★姻緣一線牽★
若然閣下還未遇上一個知心的伴侶可否讓我們為妳（你）提供一些理想人仕作參考撮合您的美好婚姻附設電腦分析免費諮詢及參閱照片信譽可靠絕對保密⑤8921893 ⑤8930968 銅鑼灣謝斐道456號拔萃商業大廈16樓。

幸福婚姻顧問有限公司
唯一眞正採用電腦撮合歡迎客參觀　每日十至八時下班後電話錄音答話
尖沙咀河內道2號5樓　24時詢問③689986 ③66585
專業十四載優客萬千供擇配　撮合遍世界彩親錄影助客尋
謝傳播四百餘次訪問美加澳設分行

美僑徵友
上海人中年華僑住加州羅省美國大學碩士任職美大公司部門經理講粵國及滬語誠徵性情溫柔身材窈窕年少高中教育年至卅二的女友有意者請空郵連同近照寄至（有信必回）：H.K. 12920 WALSH AVE. APT. No. 10, CULVER CITY, CA. 90066, U.S.A. 另外請「鄧×實」女士寄地址給我，信中無地址。

南豐幸福婚姻介紹　服務忠誠政府註冊
創辦5載譽滿東南亞優秀客萬千絕對保密免費諮詢及看照片費用全免早10晚8例假照常彌敦道608號總統商業大厦5字樓504室電③329267（總行）香港中環德輔道中88至98號華僑商業大厦18字樓1803室⑤416261

世紀婚姻服務公司
社會學家主理，政府註冊高級婚姻資料中心。香港德輔道中48裕昌大厦504室利源西街口入　詢問電話：5—268708
重德守密，專誠為仕女撮合佳偶，資料衆多，遠勝親友有限度介紹，美加設有分公司，撮合海外姻緣。一至六上午十至七時例假十至一時

先友後婚　國際電腦婚姻
免費電話委託⑤8921282
★政府註冊不牟利實用廉撮合成婚證世界享譽國際規模大資料最佳高級仕女擇偶集中地鳴謝成婚夫婦接受亞視訪問榮獲報刊電視好評洛克道186號銀城商業大厦14樓國際電腦婚姻

海外姻緣　本會有數位美加籍男士專程來港擇偶，先友後婚，詳情請電⑤8921282　★國際電腦婚姻協進會　政府註冊

補習

經驗補習　文憑誠替小學至中三學生補習，居九龍者為合，有意請電3—846437，理工商科中三級同洽

經驗補習　一女預科畢業，一組補小學五天，每週四個半小時，180元，K442347頭人

經驗教師　中大理學士，現職教師，補英數理化會考中三班，時至八時，電3—385072

到府補習　師資優良，專師遍佈新界各區，盡心盡責，低廉歡迎查詢K906233，九龍完善制度

大學碩士　誠補中學及大專理工各科、英文、數學，文科請電③942121曾太代洽

經驗補習　教學經驗豐富，誠補數理化小學各級同學，或文科，耐心，電K646101

倫大學生　補初中小學各科，成人英語，有責任心，到府，男性，電K849407江洽

理科碩士　替中小學各級同學補習數理電腦，晚間，富經驗，⑤8180801尹洽

元朗補習　院加拿大大學畢業，補中一至中五英數理科，晚上七時後電0—760880陳洽，保羅聖

經驗補習　精補小學及中三以下，實負責，補上下午均可，請電③714039，誠經驗教師

專門補習　全科補習小學各級，中學，耐心，上午到中心或51成臨本，電3—670748

中大學生　誠替中小學生補習，會考數學四科尤精，有意請電○一七六四四二，何洽

聖保羅　男女中三或以下，預科畢業生補習，有誠意請電：H8191216替

深水埗區　英文數理全科獨立教室，師資優良，近地鐵741753，或電614894

大學津中　英數悉洞見效，補中困難，小組，太子站⑨92054，各科補精，個別輔導

功課補習　誠替小學生至中三補習，深水埗區、葵涌、荃灣，三—七四三〇六四六，全科，大學生專

私人補習　精補中小學英文或各區任擇時間，話3—7111692—1洽，會計人經驗

多年補習　小學補全科，北角，有心留，小姐或請電：5—782064，大學生耐心誠替經驗

經驗補習　心負責耐心補英文，小學各科，早晚，3：466339劉洽電

英皇中七　各級物理化學英文數學，附耐心補，K750951，誠補中小

理工畢業　補F4以下各級數理化，盡責有心，晚上到府，K464412何洽，電七時後

中大學生　會考五A，精補小學中學各科，經驗多年，耐心盡責，理化七時後電K7151273，華仁畢業

港大二年　學各級學生補習，多年經驗，耐心盡責，有意者請電5—4731758馮先生晚，中小誠替

津中教師　荃灣補英數理科，及屯門各區，有意電K7128620，七時後，九龍中學生誠替

元朗屯門　經驗高中教師誠補中英數理化生為區內，加數，電0—4742012

港大工程　理系生誠補中學各級英數理化，請電K212566

倫大法律　二年級學生誠意補中三同學，外系中小學，詢問電K720456鄧生

理工工管　數名誠替中小各級學生補習，請電：3—267215或0—685864

港大理科　誠補預科及中學各科，鐵綫沿線屯門為佳，地區電○1823629

中大學生　誠補中小各級，經驗耐心，請午後電0—988661

經驗補習　曾任教職，學生各級中文英數理化補習，大學生專，電K414794陳洽

香港大學　工程學生誠補中學各級數學物理化，電K1262819

補數理化　師資學歷優，富經驗，各級補習，電K444604洽，中小

工程碩士　誠補中五至中三英數理化及大學生，請電K1725043

港大補習　一年級可習，請電，中小學各級理科，K461121—7陳大生，均補習

經驗補習　經驗豐富，生誠替中小學各級會考，耐心，K1948705李，請洽電，補習畢業預科

經驗女師　尖沙咀學區各級補習為合，有意請下午電K1969604，油尖旺區中小誠替

理工商管　富經驗，精補初中各級，科有意請電K967503胡，小學商科尤洽

家庭補習　生誠替中小學生數理化，耐心補，電③845920李，精教

會考英文　港大畢業兼職教育文憑教學經驗廿年經驗專精F.4,5會考GCE, CU英文全科文法優異作文要決批改會話實用翻譯學生或成人自修重考私家任撰　三晚③810752

精補中小
*小組、個別或到府
*K.1至F.3全或選科
*F.4、5英、數、理、化、附加數
拔萃補習　西洋菜南街194A二樓　電話：K942336

到府補習　本舍專為政府發牌及認可之補習社為九龍及新界區之同學提供到府補習服務本校導師均受嚴格之挑選及訓練家長如有任何不滿可代為更換不收任何手續費請電：0—268593學研社洽。

伍華書院一　英文夜校
會考補習班（H.K.C.E.E. Intensive Courses）科目：英文、數學、物理、化學、生物、加數、會計、地理及各文理科。開課日期：十月份新班（10月7日）校址：九龍新蒲崗彩虹道5號辦公時間：星期一至六（5:30—9:00p.m.）電話：K838077（5:30—9:00p.m.）

港大精英補習社
十月初新班每月90元起
①會考保證合格英文班
②會考優異及G.C.E.英文班
③會考保證合格數理化班
④會考保證合格附加數班
⑤中小學成人個別140元起
⑥中四至中六文理科個別
⑦初級夜英專
Ⓐ筲箕灣區近太古城677727
Ⓑ北角區近國都戲院666421
Ⓒ跑馬區近翔顏頓8936760
Ⓓ旺角近大同中學7124121
Ⓔ觀塘區近中匯國貨446577
Ⓕ深水埗近富城酒樓866750
Ⓖ葵芳區近7-11便利店274466
Ⓗ荃灣區近關宮戲院460508

啓事

離職啓事
本公司職員李麗貞及楊麗賢君已於本年9月21日離職由當日起她倆在外華洋轇轕概與本公司無涉特此聲明FLEXICO ENTERPRISE CO.啟

股東尋常年會通告
本公司定期一九八五年十月十一日星期五下午三時在本公司事務所（香港德輔道西382—388號錦華大廈3字樓B座）舉行第六十二屆股東尋常年會省覽一九八四年度總結冊並選舉下屆董事及核數師等事宜特此通告屆時務希惠臨出席共策進行上通告全體股東香港華榮貿易有限公司

聲明啟事
本人前所經營在沙田新翠邨商場地下11號北京藥業公司因本人身體有病精神欠佳由一九八五年九月十五日起全盤委托正副經理吳俊標吳慶朋二人經營於後新翠邨北京藥業生意盈虧及華洋轇轕等一概與本人無涉特此聲明。
聲明人：沙田沙角邨沙角商場北京藥業公司東主吳慶華

失物待領
一九八五年九月三日上午十一時於新界沙田新城市廣場萬寧藥房附近之公廁對開拾獲棕色銀包壹個內載港元若干希失主與沙田警署聯絡電話0—621271內線三十二

中年護士　經驗護理日夜，高尚家庭老弱病者，更另上門指壓，1至7時，電3—7581016，色情免問

待聘　各業

華僑日報讀者　七海旅行團
本港旅遊·澳門旅遊
台灣旅遊·日本旅遊
韓國旅遊·泰國旅遊
星馬旅遊·菲島旅遊
每週有團出發
廉價機票服務中心
代理各地特廉機票　直接發售歡迎垂詢
專用電話　☎：5—413083
歡迎社團工廠委託安排行程
香港華僑商業大厦1802室　電話：5—413081

海明威旅運　3—958807·3—958547
台灣百貨　賺機票
★四天三晚單人房　1230
來回機票包接送　天天出發
★特快台証十天出証$200
韓國機票酒店四天$2450
旺角彌敦道655號胡社生行801室

銀禧中心遊艇服務

旅遊

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：027　049　080　085　094　105　113　130　133　141　227　228　229　237　248　276　277　278　280　284　286　287　290　291　293　294　300　303　304　305　309　310　312　313　314　399

九龍佐敦道代理信箱號碼：905　908　909　910　911　912　918　920　921　924　925　926　927　929　930　932　934　936　963　964　971　973　977　981　996　999　1000

中區辦事處信箱號碼：417　420　421　422　423　424　426　428　429　430　434　445　448　449　452　453　454　458　461　463　464　465　468　475　480　481　482　483　484　486　488　490　491　493　495　497　498　527

旺角辦事處信箱號碼：1164　1165　1166　1167　1168　1172　1174　1178　1187　1193　1194　1195　1196　1197　1200　1202　1205　1207　1208　1212　1213　1215　1221　1223　1224　1225　1226　1229　1230　1232　1233　1231　1235　1236　1237　1238　1239　1407　1409　1413　1416　1419　1425　1427　1428　1429　1430　1431　1432　1433　1434　1435　1436　1437　1441　1451　1453　1478　1483　1489　1490

北角分處信箱號碼：1595　1596　1597　1598　1602　1604　1611　1626　1627　1632　1634　1635　1643　1644　1645　1647　1648　1652　1653　1654　1657　1658　1664　1665　1666　1667　1668　1671　1672　1673　1674

主持：錢郭小葵

兒童週刊

棕熊和小獺

·穎兒·

棕熊一早醒了，打了個呵欠。睜眼一看，啊，好燦爛的陽光，該是一個很美麗很美麗的早晨。「捉魚去！」牠對自己說，然後翻身起床。想到可以有鮮美的魚作早餐，棕熊開心得哼起歌來。

牠快樂地走向河邊，因爲牠的身軀肥胖，牠的步伐並不輕盈，但牠的心情卻是頂輕鬆的。當牠來到河邊的時候，牠發覺有人比牠來得更早，而且碰巧剛捉到的一條又肥又大的魚。牠是誰？一隻水獺，牠正銜着魚從河裡鑽出來，敏捷地爬上岸，坐在岸邊準備享用牠的美味早餐。看得棕熊唾液直流。牠一時性起，悄悄地走到水獺的背後，出其不意的「嗬！」的一聲大叫，水獺完全沒有發覺棕熊的出現，被這突如其來的「嗬」聲驚嚇了，牠本能地往水裡跳，牠前肢一放，捉着的魚被拋了起來。棕熊一個箭步，及時地把即將跌進水中的魚捉住。

「這是你的魚」。棕熊對水獺說。

水獺從水中鑽出頭來，牠要看清楚是誰驚嚇了牠。棕熊見牠露出水面，再一次的對他說：「你的魚，送回給你。」可是水獺看到身軀巨大的棕熊，已經有點怕，更何況牠剛才被驚嚇了呢。因此牠沒有去要回牠的魚，但牠又不甘心失去肥美的鮮魚，牠只好高聲的咒罵棕熊是賊，一隻搶去別人的魚的賊。然後，悻悻然地游走了。

棕熊想不到事情會是這樣的，牠只不過想開個玩笑，牠於是高聲的叫住水獺，叫牠前來把魚取回，並向牠解釋，可是水獺就是不聽，或許牠聽不到，因爲牠已游走了。

水獺走後，棕熊拿着那條魚不知如何處置才好。牠想把魚放回水裡，但回心一想，覺得這是很可惜的事，把這麼肥美的魚放走，簡直是傻瓜才會做呢！於是，牠不再多想，把魚放進口裡，吃過痛快。畢竟，牠只是一隻棕熊呀！

水獺吃不到魚，愈想愈氣。牠跑去找老水獺投訴，說棕熊搶走了牠的鮮魚，還嚇了牠一跳，牠說牠不會放過棕熊，而且決定以後也不會和牠一起玩耍。

水獺的脾氣向來不好，很容易激動，尤其是肚子餓的時候，這點老水獺是知道的。因此，牠先安慰水獺，讓牠不靜安靜下來，然後說：「如果棕熊真的搶了你的魚，那是不對的。這樣吧，你帶我去見牠，讓我向牠問個明白。」

「不用去了，明明是牠搶了我的魚。我可以肯定，牠已經把我的魚吃掉了，去也沒有用的。」

老水獺還是堅持要去，如果有不公平的事存在，牠必須要理論個清楚。不過，牠相信棕熊搶魚的事其中可能有誤會，要是牠真的想吃魚，河裡有的是，棕熊捉魚的本領可不差呢。終於，在老水獺的堅持下，牠們去找棕熊了。

棕熊坐在河邊，一動也不動，全神貫注的望着河裡。小水獺覺得有點奇怪，便向老水獺說：「牠在做什麼呀？」

正在這個時候，棕熊用牠那粗大的掌，向河裡一抓，牠快得像閃電一般，當牠的掌離開水面時，牠抓了一條活跳跳的魚，比早些時水獺捉到的要大，還要肥美。

「牠在捉魚呢！」老水獺說。

看到棕熊掌中的魚，水獺又羨慕又氣惱，牠本來也捉到一尾的，卻沒法到口。牠愈想愈氣，於是撲通一聲跳進水裡去，又把河水攪得渾濁的，把河裡的魚驚走。牠這樣做爲的是不讓棕熊捉到河裡的魚，經牠這一搗亂，

棕熊發覺水獺原就在面前，牠走前，把捉到的魚遞給小獺說：「這是捉給你的，你捉的那條我已經吃了，真對不起。」這次，小水獺有點不好意思，老水獺卻高興地說：「今天的天氣真可愛哩！」

·成語故事·

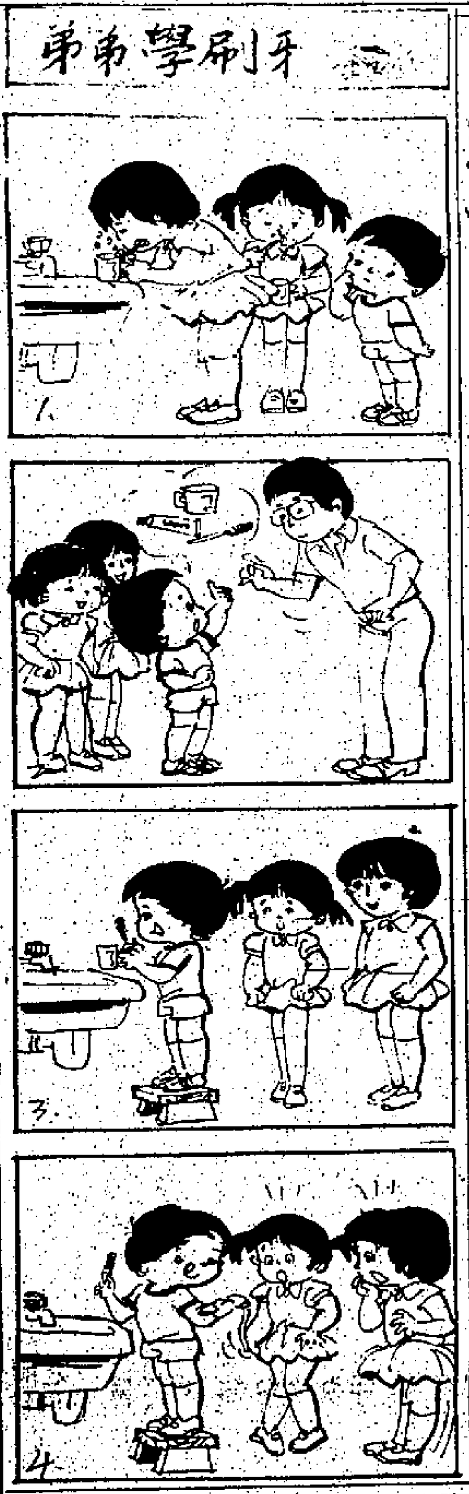
舐犢情深

三國時候，楊修在曹操幕下任主簿。楊修才思敏捷，但喜歡賣弄聰明。有一次，曹操領兵打到漢中，駐兵斜谷界口，想再去打劉備。但細想當時情勢，既不能進，又不能守，退又要丟面子，正在爲難的時候，恰巧廚子送上一碗雞湯，湯裡面有幾塊雞肋，曹操看了，引起一陣感觸。這時，大將夏侯惇來問夜裡的口令，曹操隨口說：「雞肋！雞肋！」楊修聽了這口令，馬上收拾行李，準備回去。夏侯惇吃驚地問楊修說：「這是爲什麼？」楊修說：「常言道，雞肋雞肋，食之無味，棄之可惜，如今我軍進不能勝，退恐人笑，不如早歸，丞相必班師了。」果然，不久曹操便下令班師。

曹操執法嚴明，楊修雖然猜中他心意，但不該在行軍中賣弄聰明，惑亂軍心，因此犯了軍法，曹操把他殺了。

不久，曹操見到楊修的父親楊彪，問道：「你怎麼瘦得這樣厲害？」楊彪心裡一動，眼眶濕了，低聲說：「我深深地懷着『老牛舐犢』之愛哩！」

犢是小牛，老牛因爲非常愛牠的小牛，總是用舌頭去舐小牛的身體。因此，人們根據楊彪這番話，引伸爲「舐犢情深」這句成語。

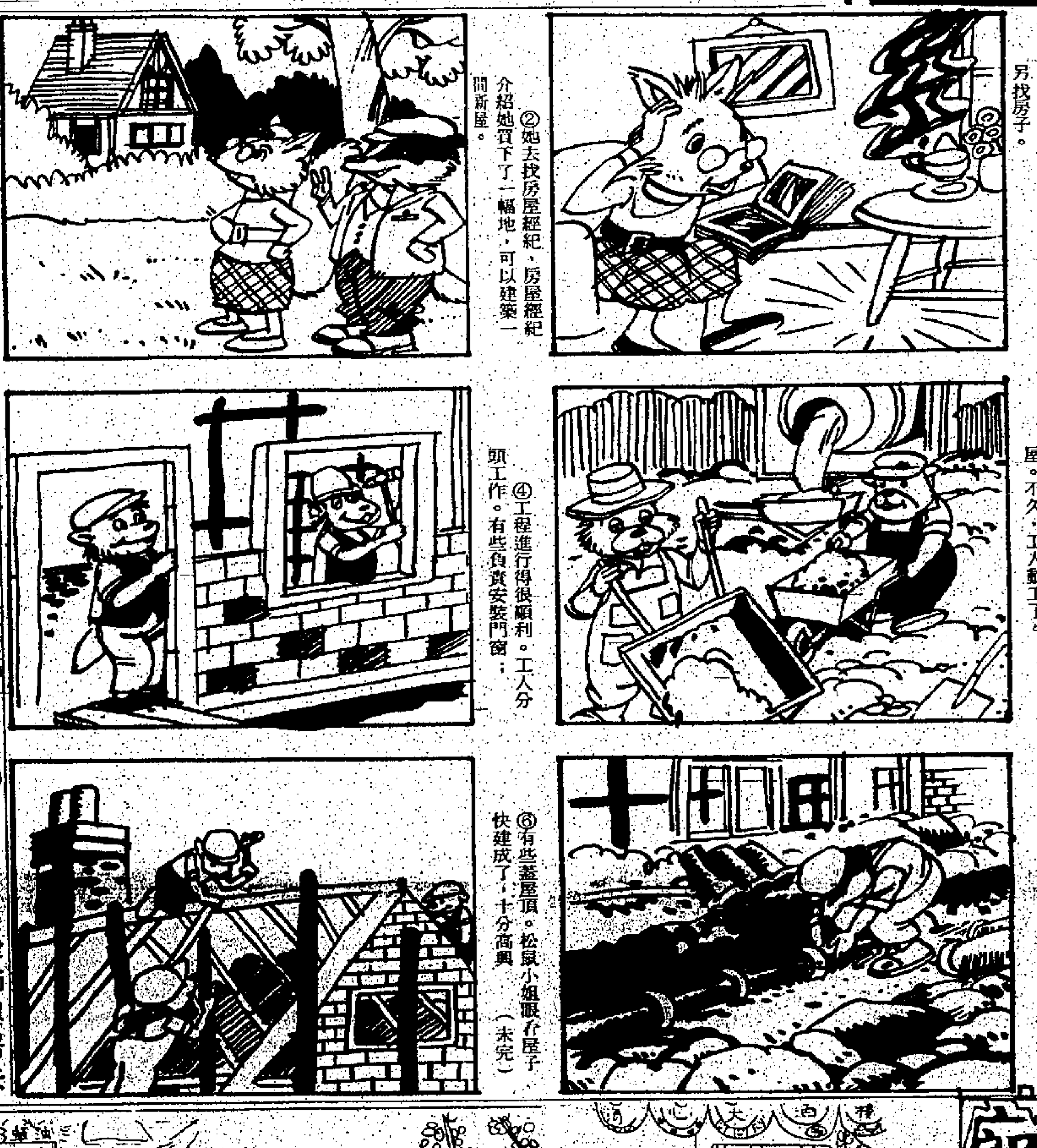


四隻貓和一隻貓

五隻貓，齊齊在聽課，四隻很留心，一隻卻望向別處。你猜，牠會被貓老師罰嗎？

松鼠小姐的新居

梁大江畫



①松鼠小姐住的地方，十分嘈雜，她感覺得很不舒服，便決定要另找房子。

②她去找房屋經紀，房屋經紀介紹她買下了一幅地，可以建築一間新屋。

③她僱請了起屋的工人替她建屋。不久，工人動工了。

④工程進行得很順利。工人分頭工作。有些負責安裝門窗；

⑤有些鋪設渠管；

⑥有些蓋屋頂。松鼠小姐眼看屋子快建成了，十分高興。（未完）

律師與屠夫

一位律師經過一家熟識的肉店門前，那老闆滿臉堆笑，上前打招呼：「有點小事想請教您，肉被偷了，該怎麼辦？」

「這很簡單，報案或提出控告就是了。」律師說。

「但那偷肉的並非人，只是一條狗。」

「這也好辦，告那狗的主人。」律師說。

「唔，不過那偷肉的狗正是您府上的。」

「這……」律師顯得有點窘，終於笑地說：「沒關係，代照賠。那肉值多少錢呢？」

「小意思，五塊錢。」

律師爽快的付了錢。那屠夫自覺佔了便宜，很開心。

沒想到兩天後，屠夫收到律師一封信，內容是：「代鑑定偷肉案一件，計手續費五十元，希即照付爲盼！」

什麼都想吃

瑩姐姐：

你好嗎？我今次是第一次寫信給你，你可能不會想到，我是一個男孩子，今年十二歲，讀F1。

我的難題是我很想吃東西，我以前不是這樣的，但現在什麼都想吃，尤其喜歡吃肉類。我的媽媽說我一定是生蟲，如果不是，是不會這樣大食的。瑩姐姐，你說我是不是生蟲呢？我心裡很害怕。

心急人上

心急人友：

不必擔心，你的問題其實很容易解決的。是不是生寄生蟲，有機會看醫生是可以順便問他是否需要驗大便。萬一有寄生蟲，醫生開藥丸給你吃便解決了。

不過，我想告訴你，到了你這個年紀，食慾增強完全是一件十分正常的事。在發育次序上，有兩個階段是飲食的全盛時期：一個是嬰兒期，尤其是頭四個月。但這個時期，不復存在我們的記憶中，因爲每一個人，對自己嬰兒期的事，總是不存記憶的。另一個飲食的全盛期，是十二歲到十五歲。這個時期，尤其是好動的男孩子，他的肚子，簡直像個無底洞，因爲胃口好，吃得多，體重增加得也快，做父母的，常擔心孩子過胖或消化不良而限制他們的飲食。

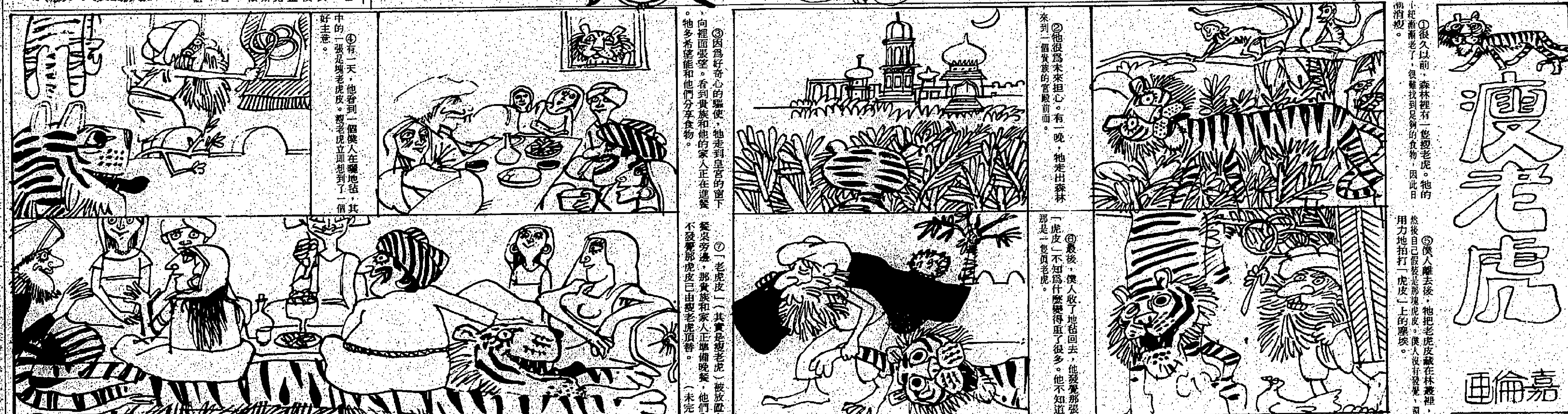
不過，到了十四歲五歲時，胃口一般會不像十二、三歲時那麼佳，他們的食量減少，體型也亦得會瘦一點。所以，我不主張少年人在十二、三歲時節食，雖說凡事適可而止，但如果你在食慾最好的時候過份克慈的去壓制，會有不良的後果的。食慾好，正反映了身體發育需要攝取大量養份，如果供應不足，自然影響了發育。我曾見過有一個女孩子，約十五歲，因爲在前一段時期，太刻意地去節食，結果現在變成了有厭食的傾向，體重急劇下降，現在須要醫生治療。

「心急人」友，看了我的答覆，你不會再心急了，對嗎？祝好！

瑩姐姐

瘦老虎

嘉倫畫



①很久以前，森林裡有一隻瘦老虎。牠的年紀漸漸老了，很難找到足夠的食物，因此日漸消瘦。

②牠很爲未來担心。有一晚，牠走出森林來到一個貴族的宮殿前面。

③因爲好奇心的驅使，牠走到皇宮的窗下，向裡面張望。看到貴族和他的家人正在進餐。牠多希望能和他們分享食物。

④有一天，牠看到一個僕人在曬地毯，其中的一張是塊老虎皮。瘦老虎立即想到了一個好主意。

⑤僕人離去後，牠把老虎皮藏在林叢裡，然後自己假裝是那塊虎皮。僕人沒有發覺，還用力地拍打「虎皮」上的塵埃。

⑥最後，僕人收了地毯回去，他發覺那張「虎皮」不知爲什麼變得重了很多。他不知道那是一隻真老虎。

⑦「老虎皮」（其實是瘦老虎）被放置在餐桌旁邊，那貴族和家人正準備晚餐，他們全不發覺那虎皮已由瘦老虎頂替。（未完）

時局縱橫畫刊　中華民國七十四年公元一九八五年九月廿九日　星期日　華僑日報　WAH KIU YAT PO　夏曆乙丑年八月十五日　第五張第二頁

學校推行公民教育 配合代議政制發展

各界均表關注希望能逐步擴展

教育署課程發展委員會所編印之「學校公民教育指引」經最近公佈，指出「公民教育，人人有責」，推行公民教育遍及全校，並應透過正規課程、非正規課程在全面推行。

教育署在擬訂公民教育的宗旨和目標時，了解到要發展全面的公民教育，實在不應由學校獨立承担，爲了維持和鞏固本港的民主生活方式，各政府部門，社會團體，傳播媒介及公衆的支持是必需的。

學校公民教育指引中指出學校的專責在增進青年人所需的知識，態度和技能，使他們成爲有理性的，富政治醒覺而又負責任的公民，俾能在政治及社會變遷的過程中，作出建設性的貢獻。

提到編印「學校公民教育指引」的精神時，一九八四年政府發表「代議政制在香港的進一步發展」白皮書，承認須要更有效地教育民衆，以應付因本港政制發展而作出的各項建議所引致的轉變。

教育署根據該原則於本年初和課程發展委員會進行諮商，檢討公民教育政策，並確定利用正規課程內所有學習機會，以跨越科目界限的方法，作爲學校發展公民教育的基礎，而這方面又應以課外活動爲輔，透過社區服務使學生把課室內學得的理論加入實踐。

此外，教育署亦認識到隱蔽課程對學生的成長，尤其是在構成他們對事物的看法方面，有重大的影響。因此任何提倡公民意識及責任感的政策，均應顧及促進學校當局、教職員、學生及家長之間的和諧關係。

學校在正規課程施行公民教育，小學方面主要是透過社會科，作爲主要的小學課程，則透過社會教育科，經濟與公共事務科，宗教教育科，地理科，歷史科及中國歷史科等。有關公民教育之科目或課程綱要已詳列在「學校公民教育指引」內。

教育署助理署長（總督學）江潤勳博士表示：教育署將於今年十月或十一月爲全港的中、小學及幼稚園舉辦研討會，邀請各校的公民教育統籌主任參加，討論在校內推行公民教育的辦法。

他又透露，待今年九月各校開始推行公民教育後，教育署會就各方反應作評估，不過，相信要待一個學年後才能作評估結果。

江氏稱，當局暫無意使公民教育納入正式課程，但若然日後大勢所趨，當局或許會將之列入會考課程。

教育署課程發展委員會建議透過各科學習進行公民教育，學校亦可劃定時間，將公民教育列爲一獨立科目。倘學校採用後一種方法，則必須先將課程綱要呈報教育署核准，其程序與學校採用任何自行編訂之科目或課程綱要相同。

各界對教署公佈公民教育指引均表示非常關注，並希望日後能逐步加快步伐。

民主教育在香港仍處起步階段

單學校推行欠妥善 須整個社會齊配合

民主教育在香港仍處起步階段，一般市民不甚關注，青年人的反應並不熱烈，尤以在職青年更甚，若要推廣民主教育，必須營造配合性的社會氣氛。

社聯總幹事許賢發認爲公民教育是全民教育，除政府責無旁貸率先領導推行外，社會各團體同心協力悉力以赴，尤爲必須，同時，志願機構尤其是提供社區發展服務，及青少年服務的機構，更應該視推行公民教育爲其服務重點之一。

他解釋謂：社區發展服務機構經常與社區居民接觸，瞭解其生活需要，並致力於使居民團結合作，關注及解決社區事務的工作。公民教育促進公民參與社區事務及對政治、社會制度的認識，因此，社區工作者是推行公民教育適當人選。

至於志願福利機構在推動公民教育方面担當的角色，他認爲可利用如下方式，就是（一）透過機構經常舉辦的活動，灌輸公民意識。（二）提供實踐機會，鼓勵市民參加義務工作，培養市民服務人羣的意識，學習隣居間的和睦相處，守望相助精神。（三）透過家庭生活教育，使市民認識到自己在家庭中的角色和對家庭應盡的本份。（四）透過領袖訓練課程，培育領導人士。（五）透過機構所舉辦的成人教育活動，灌輸公民教育。（六）頒發獎勵計劃及（七）研究及檢討社會人士對公民教育的期望和需要，作爲公民教育的路向和指標。

許賢發並認爲，公民教育的範圍甚廣，推行公民教育的工作涉及不同性質的政府部門及組織，所以有關當局應盡快成立一個中央統籌委員會，成員則應包括教育機構，志願福利機構，大衆傳播媒介，各有關政府部門及基層組織，負責制訂整套計劃和推行方式，並商討厘訂民主教育課程大綱，制訂活動內容，統籌資料

學校實踐公民教育

讓學生親自參與

搜集整理，製作及儲存適合本地推行民主教育的影響教材，協助安排講者講述與民主教育有關的問題。

目前，各志願福利機構在推行公民教育方面仍是個起步，各有關單位，因應有限的資源來推動公民教育，使市民就公民權利和義務，政府中央組織及地方區議會的運作，選舉，政治，社會、經濟等等有一定的認識。

教師只任顧問職

培養自治責任處事能力

爲達至理想的公民教育，學校的行政架構，必須要配合民主的公民教育要求，使學生能通過學校的活動體驗政治生活。

現職教育工作者歐陽英昌及李思齊，在談到學校實踐公民教育時，他上述建議。

他們認爲，在學生方面，班會和學生會，應透漸由學生組織和管理，教師及校方祇能担任顧問的角色，學生通過具體參與，就可學到社會一份子，即公民的權利，義務，責任感和處事能力，同時在學生組織裏學到政治的組織、選舉、組閣、罷免、監察、複決等政治運作。

最主要的是養成討論、妥協、尊重羣衆意見，照顧少數的民主習慣，或者是民主社會的道德內涵。

不過，單是學生組織的民主化，仍不能休驗民主的公義，學校的體制若不民主，學生仍感到體制的混亂，所以學校的行政體制，也需要加以配合。

惟目前最大的困難是一般學校的校長和教師，都沒有民主的習慣，即容忍和開放的態度。

公民教育可助選舉發展

具一定重要性

需設統籌機構全面向市民推行

隨着一九九七的問題，帶來港人在言行及思想方式受到影響，最大轉變莫如發覺本港在公民教育方面推行不足。

各界對於公民教育與選舉關係都有不同意見，但基本上，都認爲本港在推行公民教育有一定重要性。

首席助理政務司梁展文指出，在過往區議會選舉方面，不少候選人表現得異常落力活動，令到投票人數比率增加，證明港人漸改變對政治及選舉的冷漠態度。他認爲教育工作者透過校外活動推廣公民意識。

中大社會系講師鄧威龍認爲：現時選舉投票率亦令人滿意，他解釋其中一些選區投票率高低問題的指出，一些早期已發展地區如旺角，油蔴地，灣仔區等已受到傳統歷史影响，及不及一些新市鎮，居民關心區內新設施，新發展，現成投票較爲積極。他稱：現在選民表現有理性選擇，在中產階級，投票標準以候選人知名度，專業性，而中、下層的工人階級，以候選人年齡與及階級的認同感。

市政局民選議員李植悅指出現時當選區議員的普遍特徵有年輕化，專業化，集體化，理想化，基層化。

立法局非官守議員伍周美蓮認爲，港府大力推行代議政制，而中英又草簽了聯合聲明，投票率認有很大改善，不過，她指出部份功選團人士左右市民去投票或影響投票者的意志。

至於如何推廣公民教育，中大政治行政系講師黃宏發認爲，公民教育不過是政治教育的另一個說法。所謂政治就是「社會上大衆處理大衆事務的方法」。而政治教育就是指導瞭解這些處事的方法。

首席助理民政司周守信指出政府對公民教育的觀點，及推行公民教育的時候，會着重解釋，市民應有的權利，各主要諮詢機構的組織，各級代議制度，使市民更深入認識與明白自由會的好處。

目前政府擬定政策，分兩面進行，學校方面，提高學生在經公科灌輸政治的認識及香港政制瞭解。

在學校以外，當會廣泛宣傳現行制度各環節，民選及官委議員，各諮詢途徑的功能，將來憲法轉變。周守信認爲政府介入公民教育，會使市民誤會政府推銷宣傳某種制度，反爲不美。談及如何推動公民教育，主要困難在於公民教育的界說不清楚，教材不足，缺乏統籌機構的推行。

未來社會棟樑應接受公民教育，來培養責任感，自治能力。

公教指引似處於被動 勿忽略基本意義內容

鄭宇碩望當局多關注教師工作

中英雙方雖就香港問題已達成協議，各方提倡推行公民教育來配合本港前途發展，但有部份學者認爲反而忽略公民教育的基本意義及內容。

中文大學政治系講師鄭宇碩指出：公民教育是否支持政府一些計劃如登記爲選民或選舉時投票？當然，若只是去投票而不明瞭選舉的意義，只等於政治的動員。我們要考慮選舉中，有多少選民是自發性，及理性地去投票，這都是社會是否需要一個公民教育制度。

他又稱：公民教育內涵包括資料的掌握，思考價值觀念的培養，實際的參與。

經濟及公共事務科目並不能代表公民教育，教育當局及教育工作者應對價值觀念有一致瞭解，向學生灌輸一些與人相處，禮貌，尊重別人，愛護公物甚至公民權利和義務，對香港的歸屬感、個人和社會的關係等。

很多時，公民教育處於被動，一些特別的課程，如思考，表達能力發展及羣體生活的參與，都是教育工作者利用額外時間教育，未得當局予以重視，主動去制定公民教育。

時至今日，一般人仍對政治都有一種恐懼感，所以推行公民教育仍存在一定困難。

鄭氏表示：自從七十年代開始，本港草根階層組織逐漸成立，爭取及維護本身利益，對於選舉權益，亦不再逆來順受，反人出，現在社會自覺性。

不過，最大的障碍相信是對香港前途的信心問問，具體表現在「一國兩制」的懷疑，對代議政制發展的懷疑，對真正「港人治港」懷疑。

將集中資料供教師參考

教育署助理署長（總督學）江潤勳博士指出，教育署屬下課程發展小組已把公民教育資料集中起來，供教師參考，同時又在各科教育中心裏，加强公民教育材料，兩者相互合下，教師便不愁缺乏教材。

九月初，教署派發各中學「公民教育指引」，其中包含公民教育的科目不列爲必修科，備受各界批評。

教師會批評欠長遠眼光及規劃

設置獨立科目 提供具體教材

香港教師會對教育署爲實施公民教育，僅向學校發出「指引」，而欠缺具體及表達規劃，感到極不夠，認爲是當局敷衍及欠缺長遠眼光，對本港社會的發展，造成不利影響。

該會會長高家裕指出：公民教育的目的是要使學生認識羣體關係，了解自己在家庭，社會，友羣，以至國家中扮演的角色，包括權利，義務與所担當的責任。要學生認識社會的結構，政府的組織，各種思想特質，及社會發展的方向；同時要學生了解傳統的精神，社會的價值觀，使學生具備是非觀念，培養道德的勇氣，故公民教育是培養社會的共同意識及秩序，在實施時，必須要在知識層次及實踐體驗中相輔相成。

香港教師會主張設置獨立科目，提供具體教材，一方面使公民科教學更具明確目標，有更完備的規劃及更具專業訓練的教師。

教育署過去多次強調推行公民教育應由全體教師共同推動，但這無碍此科應獨立設置及提供具體教材的必要。教師在做人，處事方面指導學生，爲學生提供課外活動，使學生發揮才能，體驗羣體生活，此與公民教育及公民科教學的目標，及實施規劃都不相同，跟本不能代替。

如將有關教材散佈於其他各科，則一方面會混淆各科原有的功能及目標，各科教師未經訓練亦難把握其目標，必至各師各法，混亂不堪。

教署不反對學校設公民教育課堂

梁文建指教署並不反對學校開設獨立的公民教育課堂，原則上教署不主張強迫學校推行公民教育，而是用鼓勵方式，希望各校自動自發全面推行。

缺乏提出系統評估 極難檢討具體成效

香港教育署課程發展委員會發表了「學校公民教育指引」（下簡稱指引）匯點對該指引的幾點意見：

匯點認爲，在九七年以前香港必須擺脫以往殖民地式教育，而當前公民教育的重點應在於加强民族教育的部份。「指引」所提，要教導學生以身爲中國人爲榮，是對的。

但是，「指引」在解釋香港和中國的關係時，則只從經濟角度——互助互惠——着眼，我們認爲這是不適當的。沒有「國家」的觀念，就不能引伸出「公民」的概念。香港是中國的一部份，香港人就是中國人，這道理必須明明白白的說明，學生亦同時要對中國的文化、政治、歷史有全面的認識，並由此肯定自己民族的根源。

此際，民族教育的目的，應該在於使學生把中國（包括香港和台灣）視爲一個自己的國家，促使九七年後實行合理的「一國兩制」。

子民式政治文化需轉變

理性思想傳遞 並非刻板服從

香港中文大學教育學院副講師曾榮光在一篇專題文章中指出公民教育有三個取向：即公民教育精神、反省探究取向，及批判性取向。以下爲曾講師的論點：

香港學校制度過往至現在推行的這種公民教育，無論在目標與方法上仍與一種被不少英、美學者詬病的公民教育取向頗爲相似，這種可統稱爲「公民精神傳遞」取向的公民教育。

其基本假設是公民精神以至現存政治體系的安排，均屬一套有關現有政治體系結構與功能的知識、信念、感受與態度；故此，師生在這種教學關係上就只是被動的知識傳授者與消費者；結果，這種公民教育取向所培養出來的自然是一些適應、服從、相信及支持現存建制的「公民」。

現在，在香港政制改變及中英聯合聲明後，我們可以預見香港政治體系正朝着民主選舉的代議政制方向發展。相應使香港從「子民式政治文化」轉變爲「參與式政治文化」，即是指政治體系成員對整體政治體系，其運作方式，及自我作爲政治行動者的角色，有自己的政治意見與感受的政治行動者。

部份學者認爲，公民教育是：「……一系列的學習經驗，旨在培養個人能夠在民主的價值與程序的限制下，作出有效而又負責的決定與行爲。」

這種視爲一決策能力培養多於公民精神灌輸的取向，可稱爲「反省探究」取向。在這種公民教育取向所培養出來的公民是能夠在認清所處制度後，能對有關問題作理性的決定，並能通過社會及政治的參與貫徹這些決定。

政府市民須與學校配合

達雙向式發展

港大教育學院講師李紹明批評教育署推出的公民教育指引所提供的是單向式落後概念，他建議公民教育指引是要着重市民及政府在責任及權利方面的互相關係，達成雙向式的公民教育。

他指出：公民教育較適合香港現在的情況，是由於香港政制改變，市民將來會是一個選舉人或候選人，應懂得如何選擇及監督政府，但現時指引並沒有從這方面着想。

在推行公民教育時，李紹明基本上從三方面推行，而他更特別欣賞在正規課程方面，指提供資源，根據學校獨特情況及有關的科目而進行。

對於公民教育是否必修，李氏認爲須視乎是否重要，而各有看法。

教育行動組主席夏文浩，亦承認進行有困難，但他强調成立獨立科與課外活動及校風並非互相排斥，應是相輔相承。

「公民教育應成爲獨立必修科，否則只會把指引變成德育指引，漸漸亦會不了了之。」

立法局議員伍周美蓮稱，指引無疑具參考價值，但在進行時，沒有爲老師考慮推行的困難，譬如教師在繁重課節之下，未有充足時間準備及研究。

遊戲‧學習

羣體遊戲活動 啓發兒童心智

培育社會未來的棟樑——兒童，爲發展社會的最基本條件，所以任何一個政府對下一代的教育工作均是責無旁貸，不斷提高國民的知識水平。

在香港來說，早已實行九年免費強迫教育，使新一代最低限度可獲得初中畢業的教育標準。

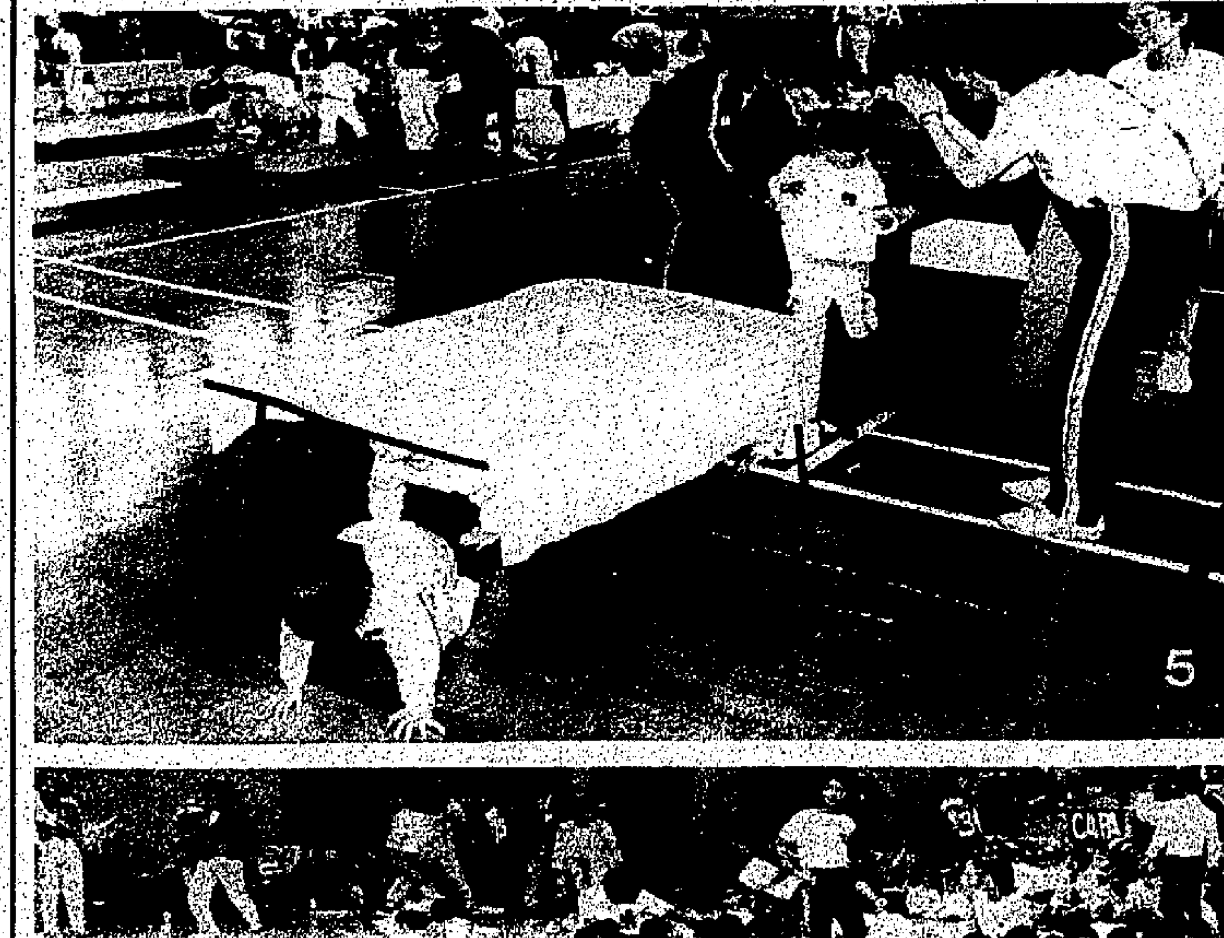
不過，經常有人批評香港的「填鴨式」教育方式，對學生造成很大的壓力，爲應付繁重的功課及不同的考試而透不過氣來。

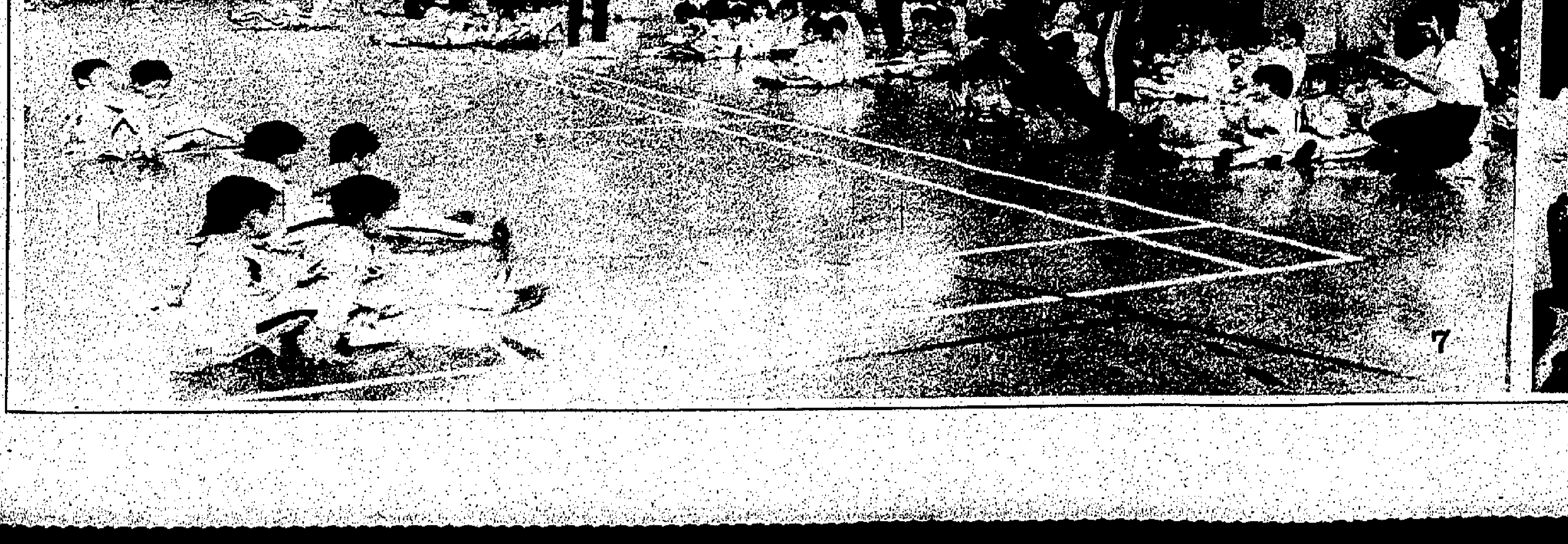
在近數年這種情況似略見改善，尤其是對於幼童教育工作爲然，現在已普遍採用新式活動教學方法，利用羣體遊戲活動，使兒童更容易吸收知識，啓發他們的智力及思想。

根據兒童心理專家分析，一個兩歲大的小孩子，其心智上的發展，是開始需要與他人溝通及結交朋友，倘若父母忽略這一點，便會影響孩子正常的心智發展，漸漸產生孤僻、失落的性格，對孩子長大後造成莫大的影響。

專家認爲，透過遊戲活動，可以使孩童在歡樂中吸取實貴的知識，例如羣體合作、待人接物等等，有助於日後投身社會時，認識本身所應負的責任，對社會作出一定的貢獻。

圖片說明：（一）、（二）及（三）：小孩子不單可在遊戲活動中得到歡樂，更可貴的是他們已在不知不覺中學習到基本的知識；（四）：小孩子齊齊爲自己的隊友打氣；（五）：這項活動正是鍛鍊他們敏捷的身手；（六）：奇怪的捉迷藏方式，啓發孩童的心思；（七）：不但是鬥快，在合作上也很重要，連家長也看得樂極忘形。





本港新聞

灣仔海傍興建有蓋行人天橋

（港訊）政府現擬興建一座行人天橋，橫跨灣仔海傍道之交通交匯處。

該行人天橋長九十米，連接海港中心平台及現正興建中區路海旁道之行人天橋。

此外，亦會興建係梯梯以便行人利用行人天橋前往交通交匯處。

有關建議工程之通告已刊登於最近一期出版之政府憲報內。

有關圖則可往中區政府合署西座入口大堂、中西區政務處諮詢分處、香港港灣道海港中心十三樓港島北區地政處及香港軒尼詩道二〇一號東華大廈地下灣仔政務處。

任何人士欲反對上述建議工程或使用，或同時反對兩者，必須於十一月二十六日前以書面向地政工務司提出。

傷殘駕駛者聯會設熱綫解答查詢

（港訊）由香港傷殘青年協會所組之傷殘駕駛者聯會已於今年六月中成立，專注傷殘駕駛人士在交通上遇到的困難，團結香港傷殘駕駛者以爭取合理的權益，並且提供有關傷殘駕駛者、聯會疑於知識予社會人士及未來傷殘人士駕駛的經驗和八五年十月一日起至八六年一月三日提供一項為期三個月的熱綫電話服務，作為一個諮詢途徑給傷殘人士及社會人士，使他們對傷殘人士的駕駛有正確的認識，並希望透過該服務能提供傷殘駕駛者一些有關交通的法例及其本身應有權益的知識，市者可以更直接了解傷殘駕駛者目前所遇到的問題。

歡迎傷殘人士及各界人士致電三二四八三三二乘海有關傷殘人士上學、習駕車、購買汽車、改裝車輛，甚至購買保險，申請豁免等資料，熱綫電話服務時間逢星期一至七上午九時至十二時半又下午二時半至五時，星期六上午九時至下午二時。（星期日及公眾假期不設服務。）

元首座駕高級豪華「佳特利」來港介紹

美國「通用」汽車之本港總代理合眾汽車有限公司，最近特八五年新款之「佳特利」CADILLAC FLEETWOOD LIMOUSINE高級豪華轎車介紹到本港。該車形象尊貴威煌，氣派萬千，車中集合當今車壇最先進科技及最豪華設備於一身，許多國家元首都選作代步座駕，堪稱是當代豪門座駕之典範。

「佳特利」FLEETWOOD LIMOUSINE車廂修長寬濶，可供七人舒適乘坐，車中高級豪華設備應有盡有，諸如：「電腦全車檢驗系統」，自動檢查引擎及各項機件操作是否正常，確保駕駛安全，「電子控制跳字式空氣調節系統」，可隨意逐度調校車廂氣溫，保證稱心滿意，此外尚有「電子感應自動調節車身平衡系統」，「超級四聲道音響組合」……等，機械部份採用四點一公升之電子噴注V八引擎，兼有OD慳油波段，性能強勁無比，配合四輪獨立式懸掛系統，行車暢順穩定，確是車壇先進科技之完美表現。欲睹此當代名車風彩，可到香港高士打道五六至五七號合眾汽車陳列室參觀，或致電H—二七七二二一查詢接洽。

電視電台

無綫翡翠台

七時，「小狗歷險記」，卅分，「識多一點點」。八時廿分「卡通片」，卅分，「每日一字」，卅二分「之每週重溫」，卅二分「青少年新聞文摘」，四十五分，「健美韻律操」。九時五分，「飄零牧羊女」，卅五分，「小豆丁卡通」。十時五分，「IY八五青少年節特輯樂訊精英匯巨星」。十一時，「IQ博士」。十二時，「城市論壇」。一時，「午間新聞」，十五分，「少年警訊」，卅分，「摩登縱探」。二時卅分，「識多一點點」。三時卅分，「妙趣小飛仙」。四時，「超越愛情線」。五時，「新地任你點」。六時廿五分，「每日一字」，卅分，「新聞報導及天氣報告」。七時，「鑼鼓集」，卅分，「溫馨集」。八時，「勁歌金曲」，卅分，「新聞簡報」，卅五分，「萬家歡樂慶中秋」。九時五分，「大江南北」，卅五分，「一週動向」。十時五分，「體育世界」。十一時卅分，「新聞報導」，四十五分，「每日一字」，四十七分，國語長片：「啞女情深」王羨愁主演。凌晨一時廿分，國語長片：「俠義蕩寇誌」。二時四十分，全日播映完畢。

無綫明珠台

七時卅分，「明日世界」。八時卅分，「時事摘要」。九時，「萬能勇士」，廿五分，「卡通」，卅分，「開心樂園慨時間之米奇老鼠與唐老鴨」。十時，「日語劇場」。十一時，「態人仔」，十五分，「諸事狗」，四十分，「錦繡家門」。十二時卅分，「新傻妹從軍」，五十五分「搖滾樂之夢」。一時廿分，「內政風波」。二時十分，週日電影：「智勇鎮邊城」。三時卅分，「香江衛小天地」，五十分，「鳩雀月」。四時廿五分，「富貴貓」。五時，「藍精靈」，四十分，「花生漫畫劇場」。六時五分，「動物世界奇觀」，卅分，「鳳凰朝陽」。七時，「新聞報導及天氣報告」，卅分，「THOMAS COOK HOLIDAY F I ((F / / ...

亞視中文台

七時，早晨新聞。八時，安妮日記。九時，雄獅歷險記，卅分，哥布拉。十時，卅五分，小小毛頭，五十分，海力童。十一時十五分，青少年新聞文摘，卅分，命運。十二時，娛樂世界。十二時十分，「傀儡花」。一時，全日播映完畢。「健美操」，四十五分，「新聞報導」，十一時卅分，「太空怪物地球」。九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，明珠九三〇：「神探頭闖罪惡城」。八時，「潮流，動感，偶人行」，卅分，「ELETRONICS' 85 AD MAGAZINE」。MAGAZINE，四十五分，「ROBERT CHUA PRODUCTIONS PRESENTS' ELECTRONICS' 85 AD MAGAZINE」。十一時卅分，「FIZZ-BIZ」，十二時十分，紀錄片特輯。一時十分，全日播映完畢。

十二時，新聞報道，十五分，日馬賽果。一時十五分，哈哈笑時間：亞福當兵（新馬仔、羅艷卿）。三時，情人箭，五十分，少年警訊。四時廿分，步步為營，醒目仔時間，五十分，少年警訊。五時五分，時事縱橫，卅分，無敵巡警。六時十五分，新聞報道，天氣報告，四十五分，放眼天下。七時，青春新節拍。八時卅分，鐵甲奇兵。九時卅分，幻影中英慶團圓。

亞視英文台

九時，日語劇場。十時，兒童劇場。十一時，夢幻成眞，四十五分，TV SATELLITE FILE。十二時，賽馬結果，四十五分，美國十大流行榜。一時十五分，鄉村大兄。二時十分，冤家鬥法。三時，教士行。四時，生活的旋律，四十五分，木伐者。五時十分，穢遜體育世界，卅五分，太陽能發展史。六時，勝利之聲，卅分，歷中主人。七時，三人組，廿五分，朝九晚五。八時，新聞及天氣報告。八時卅分，風流神探。九時卅分，新聞簡報，卅五分，第二屆M...

凌晨零時十五分，武俠劇場：盲拳怪招（韓國材、谷峰）。二時，全日播映完畢。十一時卅分，新聞報道，四十五分，美之源：國畫大師：張大千（下）。九時卅分，新聞簡報，卅五分，電影精選：月球暗殺案。

香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。七時，新聞簡報，「農村新知」，十五分，「松柏之聲」，卅分，新聞報告。八時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報，「影增大特寫」，卅分，新聞簡報。十時，十五分，「搖擺口紅」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，卅分，交通報告，新聞簡報。十二時，新聞簡報，交通報告，豬牛價格報導，卅分，新聞簡報，四十分，「八十年代面面觀」。一時，新聞簡報及華南海域天氣報告，交通報告，「時代節拍」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，交通報告，「得意歌集」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，交通報告，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，交通報告，卅分，新聞簡報，足球賽事轉播。五時四十五分，「歌曲選播」。六時，新聞報告及華南海域天氣報告，交通報告，漁農產品批發市價報導，「一週時評摘要」，卅分，新聞簡報，「天降甘霖」。七時，新聞簡報，「週日數逍遙」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報及華南海域天氣報告，卅分，新聞簡報。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，新聞簡報，「名腔名曲」。十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，十五分，（與第二台會合）。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及華南海域天氣報告，「星期日早晨」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報，「香港大碟榜」，卅分，新聞簡報。十時，新聞簡報。十一時，新聞簡報，交通報告，「盈盈波波學生哥」。十二時，新聞簡報，交通報告，「樂壇超短波」。一時，新聞簡報。一時，新聞簡報及華南海域天氣報告，交通報告，「音樂豆」。二時，新聞簡報，交通報告。三時，新聞簡報，交通報告，青春交響曲之「一週榜」CHART。四時，新聞簡報，交通報告，青春交響曲之「花呢花碌星期日」。五時，新聞簡報，交通報告，「青春新幹綫」。六時，新聞簡報，交通報告，「歡樂時光」。七時，新聞簡報。八時，新聞簡報。九時，新聞簡報，「巴黎巴黎」。十時，新聞簡報，文化俱樂部之「長城短語及不是黃金屋」。十一時，新聞報告，「鐵腳馬眼神仙肚」。十一時，新聞報告，十五分，（第一二台會合）海員職位空缺報導立體聲廣播劇，卅分，「輕描淡寫」。凌晨零時，新聞簡報及華南海域天氣報告。一時，新聞簡報。二時，新聞簡報，「輕談淺唱不多天」。三時，新聞簡報。四時，新聞簡報及華南海域天氣報告。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（至六時）。

香港電台第一台 名腔名曲

何錦華主持

逢星日晚上九時卅分至十一時

①嫦娥奔月（李少芳、白揚）
②月底情簧（陳皮梅、羅慕蘭）
③月殿會嫦娥（崔妙芝、鍾雲山）
④霓裳羽衣曲（鄧碧雲、吳君麗）
⑤春灯羽扇恨（李寶瑩、羅家英）
⑥嫦娥（陳麗雲）
⑦嫦娥思凡（白鳳英）

香港第四台

（音樂藝術台）超短波立體聲調頻九一及一〇〇兆赫

八時廿分，古典音樂點播。一時十五分，爵士樂八五。二時，星期日音樂會，莫扎特：降E大調第三十九交響曲，K五四三；葛利格：抒情作品一二，布拉姆斯：D大調第一小夜曲，作品一一，聖桑：「動物狂歡節」，雷史碧基：「羅馬之松」。四時十五分，歌劇精華，西維利亞之理髮師。五時，樂壇新秀，盧巧兒（鋼琴），卅分，史格拉第奏鳴曲欣賞。六時十五分，音樂節目粵語簡報，小夜曲（輕音樂選播）。七時十五分，音樂節目粵語簡報，傑出音樂家，利安夏特，C.P.E.巴赫：D小調古鍵琴協奏曲，W.D.二三；泰利文：雙長笛豎笛與巴松管四重奏。八時，介紹香港作曲家林樂培，卅分鐳射唱片音樂會，柯普蘭：「牧牛競技」之四首舞蹈插曲，貝多芬：A大調小提琴奏鳴曲，作品一二／二，史達拉汶斯基：組曲「布欽奈拉」，莫扎特：降E大調第九鋼琴協奏曲，K二七一，貝多芬：降B大調第四交響曲，作品六〇。十一時十五分，鮑里尼，隨想曲第一與二首，德伏札克：D小調第七交響曲，作品七〇。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，新聞簡報，「晨光共享」。八時，新聞簡報，「語言日新」，卅分，「語言日新」，四十五分，繼續「晨光共享」。九時，新聞簡報，「紫微斗數趣談」，四十五分，「空中結緣」。十時，新聞簡報，戲曲天地之「文化曲中傳」。十一時卅分，「香江樂府」。一時卅分，戲曲天地之「潮劇」。二時卅分，「潮語節目」。三時，新聞簡報，文化拼盤之「視聽四重奏」，卅分，「逍遙遊」。四時新聞簡報，天氣報告「長城短語」，卅分，「印度節目」。五時至凌晨二時卅分，BBC WORLD SERVICE。THE END。

商業第一台

中波八六四千赫 超短波一〇二·四及九〇·三兆赫

六時，新聞簡報，「清晨爽利」，卅分，新聞簡報，天氣報告，「金色的黎明」。七時，新聞簡報，繼續「清晨爽利」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報，「祝你SUNDAY快樂」，卅分，新聞簡報，天氣報告。十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，天氣報告。十一時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，天氣報告。十二時，新聞專輯，及逍遙樂，廿分，天氣報告，卅分，新聞簡報，「香港透視鏡」。一時，新聞簡報，「點唱室」，卅分，新聞簡報，天氣報告。二時，新聞簡報，天氣報告，「娛樂週報」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，四十分，足球聯賽「俠士對愉園」。五時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，五十分，「流行歌曲」。六時，新聞專輯，卅分，「假日閒情」。七時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，「新城市廣場」，卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報，天氣報告，「東西南北」，卅分，新聞簡報。十時，新聞簡報，「碟海縱橫」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，重播「時事分析」，卅分，新聞簡報，「歌樂飛翔」。十二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。凌晨一時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，「深宵樂悠揚」。二時，新聞簡報，繼續「深宵樂悠揚」至六時。

商業第二台

中波六七五千赫 超短波一〇四·六及九八·二兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告，「五綫譜上的早晨」，卅分，新聞簡報，天氣報告，「普世佳音」。七時，新聞簡報，天氣報告，「五綫譜上早晨」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報，「SUNDAY MORNING」三個友，卅分，新聞簡報，天氣報告。十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，天氣報告。十一時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，「日本流行情報」，卅分，新聞簡報。一時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「普通世界」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，天氣報告，「開心大本營」，卅分，新聞簡報。六時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，「名人七點週日晚」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，「活力龍星賀中秋」，卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。十時，新聞簡報，「真善美」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，天氣報告，「星期一早晨」，卅分，新聞簡報。凌晨一時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「深宵樂悠揚」至六時。

今樂府

香江樂府

陳慧玲 鄭衛國主持

逢星期日上午十一時卅分至下午一時卅分在第五台播出

香港觀華遊樂社

社長：黎桂揚
副社長：蘇懷
顧問：鄧玉蓮 林鴻
策劃：鄧佩兒 陳坤
樂務：謝南朝 張意堅
音樂領導：黎桂揚
擊樂領導：廖洪養
音樂拍和：黎桂揚 蘇懷 詹平 湛祥 伍洪 梁深 賴觀仁 何民生 楊國強 廖洪養 謝南朝 胡潤松 曾健文 黃樹強 張意堅 馮劍雄 管德明 姚石培

秩序：
（一）人月雙圓（譜寄平湖秋月）梁燕玲 潘慧明 阮倩琴 歐陽佩英 梁玉薇 陳美美 鄧翠華 鄧佩侯 李麗珍 姚石培 李秀玲 朱少萍 偉鎮鴻 鄒廣城
（二）雙仙拜月亭之搶傘 李集棠 羅綺薇
（三）章台柳之責箭 胡潤松 梁梅芳
（四）天姬送子（上卷）之槐蔭別 邱志明 謝玉英
（五）英烈劍中劍之送別 許美好 梁燕玲
（六）雪夜燕投懷 陳坤 陳月華

人月雙圓

黎桂揚撰曲

銀華到中秋分外明，翠竹兩岸迎，蓉香倒影西子也鍾情，梅萼冷荷塘暖，漫步亭階穿花徑，我愛平湖靜，秋深月色醉我心靈，四面垂楊籠罩愛秋夜秋色，願人比月一般冰，秋風輕輕吹送，蘭蕙添蟲聲應，相愛係真誠，人同月永共醉，秋芳百拜嫦娥雙雙星，人間寰海同慶今宵快樂賀中秋宵將佳節迎。

雙仙拜月亭

唐滌生撰曲

（瑞蘭唱士工首板）路遙荒荒逢劫難。（旦唱起中叮小曲楊翠喜）嬌羞羞欲喊見書生，誰令應聲錯做了投懷燕，將我高呼夜雨間，高呼夜雨間，素昧平生焉知我姓字叫喚再三，是否較佻漢乘賊患。（生接）我高叫瑞蓮，備嘗亂世慘，聲嘶高聲喊。（序白）姑娘，我高叫瑞蓮，瑞蓮係我嘅妹嚟嘅。（旦接序白）哦，原來秀才令妹叫瑞蓮呀。（續接唱）差了一個名詞變幻，聽錯一句情難怎慢，你叫瑞蓮弱女悲分散，妾身稱瑞蘭。（生接唱）哦，相差一綫間，瑞蓮妹一朝散落隻影單，似花飄野處遇劫難。（旦接）不見慈祥白髮娘，卻遇見流浪漢，堪嘆兩不相關。（唱哭相思）娘親。（生口白）唉，怪不得話差之毫釐，失之千里，姑娘你不見了白髮高堂，儒生不見了舍妹，骨肉兩飄零，儒生告退。（欲下介扣鑼數吓）（旦急白）唉吔秀才，秀才你唔好走住呀。（先鋒鈸）（旦唱滾花下句）臨危顧不了羞和恥，斂儘羞顏化淚顏，救奴殘喘免災危，結草啣環，答謝你同患難。（生白）姑娘請起（扶起介扣鑼）（生糙口白）吓，眞是天生麗質，野曠奇逢，莫不是良緣天賜，妙極，正好毅發去遠，等我嚇吓佢至得。（生唱禿頭長二王下句）你睇墓門開處鬼離山（包才）（續唱）閃閃燐千萬盞，血腥隨雨至，鱗火逐風飄，隔岸啼猿叫得人寒膽，（包才）（旦擋白）秀才，你帶我走吧。（生擋唱）我好比渡江泥馬，渡不過萬水千山，儒生縱有惜花情，只是愧無惜花胆。（白）姑娘，唔該你借！借對孫腳（旦白）秀才，你都未會讀過書嘅。（生接白）你問我秀才，埋聲又秀才，秀才秀才那有未讀過時書之理！（旦唱長三王下句）你未到參禪學閉關，未向詩書多流覽，儒巾枉帶涉文壇，漢鍾離恤孤人詠讚，韓湘子方明度柳翠，位列仙姬。救世觀音尚把楊枝，祭中興修橋補路，方便人行，豈無惻隱之心，未聽把人情看冷。（生白）吓姑娘，你講呢番說話，有的對有的唔對嗒？姑娘你祇知道有惻忍之心，又唔知道有禮別之嫌呢？（生中板下句）誰無惻忍心，須知禮教存區別，無奈你是寡女，我是孤男，孤男寡女不同房，怎可同行度山嵐，最怕個的把關人，當我是淫邪犯（包才）（旦食住一才白）把關人又點會問我地呢？（生接白）佢問問就好啦，若果問起上嚟，你兩個係乜嘢人呀，咁點呀？（旦接白）叫你（生接唱）豈有兄妹不同貌，人說骨肉形相近，你生就一張鵝蛋面，我相貌極平凡，你天生柳葉眉，我眉如濃墨染，若果遇飄重盤，嚇破才人胆。（包才）（旦食住一才白）認兄妹唔得，唔啱認父女啦。（生接白）吓！認父女呀，姑娘，你睇眞我未呀？你睇眞吓啦！（生續接唱）我兩鬢未微蒼，而且風流瀟灑，天生一對淑女才男（花）認兄妹不相宜認父女不相登，同行怕被人疑患。（旦口白）認兄妹唔得，認父女唔得，咁就有得認吻。（生俏皮口白）姑娘，重接一樣可以認嚕，嗱，你咁聰明自己諗吓啦，（旦白）唔得！唔得！（生接口白）唔得！唔得！儒生走得（扣鑼欲行介）（旦急口白）唉吔秀才你唔好走住呀（花下句）茫茫路遇兵荒亂，又點怪得孤男寡女不同行。倉卒何堪計短長，不若權，權認夫妻便可無忌憚。（生白）好一個權認夫妻，如此說來，就此啓程。（入場介）（生接滾花下句）謝爹見有夫妻同行離百步，沿途照應不怕孤單，我天謝地謝神靈，降下妻房同變患，（旦接花）亦應此身爲相報，雙雙對對共歸還。

章台柳之責箭

蘇翁撰曲

（排子頭配樂起引子）（旦士工慢板）叙掂茉莉香飄麝，花落海棠葉捲黃，爲惜過地殘香，曙把東風咒罵，蝶飛金羽翅，篋弄至羅裳，曲盞秀金蓮倦舉，花影搖屏障（合士工台士乙士）柳色侵簾紗，暖日散晴光，柔絲舞輕颺，憐香有伴好遊春，不禁傷情淚灑。（勾鑼）（音樂寄生草攤托）想我柳色靑，自小淪落靑樓，好比花兒墮溷，未知何日何年至覓得個如意郎君，不致令烟花漂泊。（士工滾花下句）望早日歌殘寒蕭館，指倦冷，銅琶。（生士工倒板）末路英雄嘶聲價。（轉小曲雪中天）居無家，喝無茶，滄桑漂泊，今日減卻豐華，英雄淚，悲敗瓦，仰天空抱怨呀，罷風擺落霞，飄萍恨，只怨天作弄人眞可怕，熱淚染牆牙，況復弓彎紡斷，早生白髮添加，未堪言豪氣話，唉傷哉命也（反綫）賣箭，賣箭！（旦白）壯士呀，賣箭（生白）可是姑娘買箭呀？（旦白）係呀壯士（口古）我在小樓之上，見你叫賣箭桿，苦無識貨之人呀，我欲買下你這寶箭三支，酬以千金重價（介）（生口古）唉，重價難能解我燃眉之急，但係此箭不能賣俾你。（旦白）此話何解呢？（生口古）因爲寶箭落在英雄之手，方能物盡其用，若果落在女兒家手上（介）何異折戟沉沙。（旦音樂起二王板面托白）古云寶劍贈烈士，紅粉贈佳人，若果三支寶箭陪伴粧台，就未免辜負神器呀，我欲購此寶箭轉贈英雄，此處有一錠黃金，你收下再說嘞。（生白）姑娘呀你眞係要買此三支寶箭呀？（旦白）難道你捨不得割愛咩！（生長句二王下句）箭非薄情恨倍加，箭如有知應淚洒，相依廿載，渡留華，神箭世間稀，寶物原無價，若非是我靑衫淪落價，你莫再低徊（轉士工慢板）（旦金綫吊芙蓉）落拓雄才勸聲凝眸淚染狼牙，聽辛酸幾句話，斷腸咽啞，無奈依依未忍捨割，換得米與茶（白）家傳寶箭一定難捨割（生白）非也（唱）賣劍嗟飄零，難望有朝有日再得復見他。（生白）箭有新主，不捨還須要捨。（旦唱）箭分箭合，似燕子有日還復歸，日影抱落霞（旦白）賣物當屬英雄，我瞓君之箭還贈於君，你收回便是。（生白）這又如何使得呢（旦白）花是飄零，簡原落拓，同是一般遭遇咯（生唱）冰霜散火樹吐花，風雨摧仙蕊吐芽，玉女花哼待流浪客，哀心感銘慈航仙普渡化（生浪白）（長過序）多謝姑娘（旦浪白）壯士你又何須客氣呢，（生浪白）敢問姑娘，你貴姓芳名呀？（旦浪白）小女子柳惜靑（生浪白）啊！莫不是名滿落陽個位章台柳氏嗎（旦浪白）豈敢，請問公子高姓大名？（旦浪白）不才姓韓名翃字君平乃昌黎人氏（旦浪白）啊，原來公子就是江南奇士韓君平呀，因何你，會弄到這般田地呀？（生浪白）唉！一言難盡呀（續唱金綫吊芙蓉）客中減風雅，風霜堪怕，旅途染下重病抱恙，將川資盡數花（白）客鄉淪落，舉目無親因而賣箭，言之誠可愧，（旦白）人生不如意事總常有，你又何須介意呢，何況是，（續唱）奈瓊宵落拓竟賤價沽寶馬（生唱）受磨折，堪悲堪怕（旦唱）願作春風慰落霞，借箭寄畫無限意玉樓種並蒂花（生白）姑娘你（唱）末路未得禮與茶，未敢抱月華，怕誤玉人韶華（旦即轉反綫中板）鳥衣巷口夕陽斜，朱鵲橋邊野草花，莫當風月場愛情全虛假，污泥中有靑蓮風雪中有松柏，品瑩尚自守，白璧未沾瑕。（生即轉反綫歸中段）落拓靑衫暗驚詫，那堪高攀人如花，怕吾花月盟約誓愛虛話，（旦唱）盟和誓長記定情話相思，不枉種情花。（生唱）靑衫淮婚嫁（旦唱）有日鵬程萬里，英雄氣慨豈會盡奩籠下，（生唱）滅盡誅奸再齊家，歡場幻夢似霧如霞，（旦唱）柳絲常綠，閨中苦盼，候我郎且把輕愁暫放下，（生即轉反綫中板）滄滄未會經，除卻巫山不是雲，繳石爲心柔情軟化，願借一頁白羅箋，寫下盟心句，願爲連理樹願結合歡花。

雪夜燕投懷

潘一帆撰

（旦：排子頭、雪中燕）風瀟瀟，路靜靜，當初野寺盼望見夫君，怎能料無計將夫偏叱退不得見兒嫲，無從認，傷心刼後進京更不豪門認，別後有幸見夫君，却恨他移愛與人同命。（開邊鑼倒介）（生：排子頭、內場唱別鶴怨引子）漫天雪滿徑，却不覩愛妻倩影，（繼唱）呼上叫白）五娘，你去邊呀？（繼唱）呼嬌妻傷心叫荒徑，却未見漫應一聲，登高呼也幽靜，我步到那邊不見卿，聽寒蟲細聽似猿啼雪飲，喚叫千聲似杜宇鳴，我寸步不停，盼再續恩情，睹花枝當倩影，哀聲動傷心淚響，夫君哪有負情，痴心去覓卿，深宵去覓卿，看荒山半掩廟宇影，（白）五娘，唉乜你喺呢處呀，眞係踏破鐵鞋無覓處得來全不廢功夫。（旦：老鼠尾）傷薄命傷薄命，我自願別去讓你與人同命。（生：接唱）妻休去，若是郎負約又何故夜尋卿，可證我未忘昔日情。（旦：接唱）我爲蔡郎身榮。（生：接唱）嬌妻，你誤會郎也會負愛卿，郎心未變天可證（旦：長句二王下句）斷腸人訴斷腸聲，郎縱多情奴薄命，一自陳留遭天旱，毀碎大好家庭（乙反）禍不單行翁姑病（一才）所以我尋夫萬里一路抄化到燕京，見夫你入贅相門（介）（唱乙反滾花）我願向天涯亡命（上）。（生：攞叙介白）五娘，你聽我解釋至得㗎！（反綫中板）憶自折桂待榮歸，上報劬勞恩重下即與妻同享貴身榮（上）豈料相國設瓊筵，小姐對我垂靑，相國迫我鸞盟重另訂（六）。我在席上把琴操，彈一曲別鶴怨，暗示糟糠在誓不作移情（上）。有一朝拜佛到寺門，門外掛像似雙親（介）（士工滾花）尋訪掛像人，難覓你踪和影。（旦：反綫海棠春）你有新歡美。（生：接唱）我不忘昔日恩情。（旦：接唱）我將夫讓佢可助郎君高陞。（旦：接唱）可知賢妻心慈，我決不憐新忘舊情，君記着今番入京，君記着爲取功名。（生：接唱）姻緣遭強定，我存愛棄前程，（旦：士工滾花下句）（尺）心暗悲時遭暗害，喜者是郎非薄倖，（一才）悲者是爲我毀功名，（合）願郎回相府（一才）莫負淑女痴心（一才）可值得裙帶尊榮以報亡親命。（上）（生：小紅燈）相國强把鸞盟訂，佢求皇繫赤繩，我有結髮情誓難負愛卿，寧捨前程去敲經，却未甘强負情，金殿創髮表心性，抗旨我願爲僧不另聘。（旦：七字清中板下句）郎創髮一語見眞誠，一個賢妻甘抗命（上），險些兒錯怪佢移情，一個寶髮嫁姑存孝性（上），一個金黨創髮見眞情，一個封黨爲何苦命（上）。（音樂托白）（生：白）你眞髮嫁姑！（旦：白）係呀，蔡郎，連你最心愛嘅靑絲秀髮都冇咯！（生：古老中板下句）難此語珠淚已盈盈，寶髮嫁姑賢可敬，我親報爲求名，博取功名爲妻求誥命，既是難求功名（上），（轉士工滾花）萬念俱灰，望把離情盡磬（尺）。（旦：白）蔡郎，昔日我寶髮嫁姑存孝道，泣訴淒涼往事，不成聲，（斷頭鑼鼓胡笳十八拍）帶淚吐露往昔離愁情，劫後我亦痛惜陳留城，逢大旱封禍定，翁姑痛心復歎聲，蚤晉爾封家家在困境（音樂托白）我家吉頌良田，盡變荒蕪之地，收穫全無更要聚稅，翁姑風燭年高，怎不傷心成病呢！（生：接唱）天災虐堪憐家貧罄，惜豐田都成荒坵徑，連荒旱堪嘆加苛政因飢激一旦雙親病。（旦：接唱）刦運降禍將家後，家翁悲傷染病，病中變化證，也非得華陀藥也無靈，命喪卻數定哩實堪力未勝。（生：嗚咽白）原來兩老雙雙都死咗呢！吔就慘咯（哭相思）爹娘呀！（四季相思）唉！爹娘哂斷腸訊，聽惡耗魂招領，嗟椿萱死亂命人不忍聽已傾（托白）我幾傷心呢五娘。（旦：接唱）婆婆亦老貧窮轉急症，金釵典當盡，惟賣髮困苦境（白）你叫我點做呢？蔡郎！哭家姑哀喪命坊衆清，有兒遠離無人盡，媳守孝淸香一炷，只有代郎敬。（旦：接）（托白）我本份替你做嘅，蔡郎，（唱）唉往事往事曾泣訴淒涼苦惱，夫君因我逃禍心反應。（生：士工滾花）心聲自有靈犀在，與嬌重續舊恩情，今夜古廟相逢，把一切前愁忘淨。（反綫懷鄉）歡笑一聲聲，夜月缺復明，一朝用伉儷影，婚姻乃前定。（生：接）低叫一聲卿，我待妻以熱誠，於今不須再念經，孤燕要同命。（旦：接）緣份天註定，帝主恩賜玉成，（生接）誓約永不忘，願伴正義聲（旦：接）夫婦比雙星，（生：接）挽玉手上朝庭，（旦：接）大妻雙雙叩謝帝恩，（生：接）關睢再同詠，（旦：士工滾花下句）花放合歡紅吐艷，敘綠鬢合，重拾舊歡情（上）。

槐蔭別

蘇翁撰曲

（二流）（生唱）看柳綠花紅明媚，春光逐多殘，陣陣百花香隨風飄散迎人迄，對着閑苑雲軒同首望，我却有滿懷惆悵惆心間，當日我父喪悲賣身，今日我一朝奮遊慨，詁不盡苦和難，幸蓋天憐惆孤雁，（禿頭起反綫長相思）（旦唱）心淒慘，好夫妻，鸞盟恨碎斬恐天，一任風狂猛，何堪棲合花月殘，怨苦盡，恨苦盡，吐出情絲結恨繭，怎樣盡訴痴郎唯嘆。（生白）七姐，（生唱減字芙蓉）今日歸家心似箭，綠向遙步總姍姍。（旦接）春風吹破石榴紅，梨步蹊蹺腰漸硬。（生白）係呀！（唱）不若長街沽小艦，免勞崎嶇步履行。（旦白）唔好咯！（唱）辛勞當惜血汗錢，勿將靑蚨任意散。（生白）又係嘅！（唱）嬌妻輕把郎肩傍，爲夫千細作扶參。（淚花）夫妻好似鳥同林（勾羅）。（旦唱）又怕轉眸便成，各自分飛雁。（生蔡花白）吓！七姐，你何以低首沉吟呀？（旦白）無嘢！無嘢！（生白）七姐！你看此處是何所在？（旦白）是槐蔭樹下。（生白）無錯嘞。（禿頭即唱反綫惜別）當初有幸訂三生，槐樹作媒共約一雙，柳底柴燕共呢喃。（旦接）當初歡心處，今朝傷心地，槐樹有墮此際護庇難。（生接）良媒拜倒躬身參，此心此意望垂鑑。（旦接）他那邊喜拜跪，我這邊血淚偷拭淚眼。（生接）回頭見嬌眼淚盈，似是含愁帶憂患。（旦接）此刻悲秋別，眼底滿淚愁。（滾唱）且將紙扇示意於一旦，（三才收白）董郎，爲妻有紙扇一把，扇上之言，夫郎看過自然明白！（生白）待爲夫看來（勾羅）扇子白如雪，中間一輪月，月裏有嫦娥，要與凡人別（勾羅）（旦白）董郎！你可知其中之意？（生白）爲夫當然知到啦！（木魚）月殿嫦娥偷自嘆，錯服長生不老丹，寂寞凄清情不慣，懷夫夜夜暗思凡。（旦唱）爲妻更比嫦娥慘，我是仙女臨塵返天間。（生唱）哈哈你自稱仙女何荒誕，若果妻爲仙女，我就會變仙男。（旦：的撐沉花下句）唉吔吔！夫郎未解其中意，枉我不說難時說亦難。（生白）娘子！（禿頭二王）一輪紅日照蒼山，儷影一雙臨碧澗，大地花如錦，紫燕落巢還，紅日當空時漸晏。（旦唱）驚見當空紅日，我更亂心煩，（生接）喜今日故里重回似前歸心步偏遲慢。（白）娘子我地同家去罷！（禿頭起反綫思賢調托白）（旦白）此際便是回家時份，董郎請！（生白）娘子請，咦！娘子娘子你走錯路啦！個邊係去傳家嘅路，呢一邊至係返去我地屋企㗎嗎。（旦凄怨白）董郎！從今以後，你我（旦唱）天仙謫降身，天仙配在世間，（擺白）我本是玉帝七女，居於天上私自下凡相許呀，（唱）恩愛夫婦共心印，合歡花下談，（生白）吓（生擺白）哦！原來娘子係玉帝七女嚟呀！（旦白）係呀！（生白）哦！（唱）娘子貌似天仙一樣啦！（唱）嬌妻是降仙，何幸一朝月桂攀，（擺白）如此說來，董永要拜謝天地才是！（唱）董永喜結天仙配，相酬相酢同記棟群宴盒紅顏（旦擺白）董郎慢來歡喜，爲妻尚有未盡之言，（咀）雲錦十四載一宵間，（擺白）董郎！難道愛妻恨深恩重似山。（生擺白）係呀！唔！多謝妻雙雙飛狗叫返家園，都係拜謝了所（唱）多謝去盡去盡血淚斑。（生擺白）你忘記了不成呀！（唱）三年刦災改首日，一朝。（旦唱）估道夫婦恩愛三生證，相對朝晚似蒼天禍刦畢紅顏，（低聲啜泣介攞白）記得槐蔭初遇時，靑梅綠葉兩相依，如今一陣逆風起，活活吹斷連理枝。（生唱）偸抱怨似風和雲變幻，（快白）人說仙子無愁兒夫有恨，娘子既是仙女因何？（唱）因何飲泣花濺淚，嬌妻怨恨滿心間。（旦白）董郎！（乙反中板）恨只恨平地一聲雷霹靂驚醒了鴛鴦夢，情花委謝柔枯殘，玉旨降示天庭，金批下達凡間，迫令夫離妻散。估道情比地天長，豈料緣成百日滿，夫妻恩愛難割捨，（滾花）午時正刻便是別離時，（合）恩愛歡愉何短暫，（生白）吓？（一才）（生沉花下句）唉！吔吔吔何堪拗折鴛鴦翼呀，（禿頭爽中板）恨上旨好一比無情棒，金批令好比碎情鞭，上帝無情撕碎雙飛燕，凡夫有恨，淚灑鳳凰塵。昔日槐陰樹擺下合歡酒，今日槐陰樹作下別離宴，（滾花）舉頭含淚問蒼天，（重一才）天呀，你何忍令人雖未亡家盡散。（即起寒宵吊影）（旦攝白）董郎，（生白）娘子。（旦唱）淚血斑斑別恨湧。（生唱）任是風雨交侵，情乎不毀有萬縷情未淡，青衣紅袖和着淚影濕襴呀，記當時雙雙蜜約難自毀滅推翻。（旦唱）一段鸞盟殘呀約，歲月更移恩怨滅。（生唱）怨悲忿，追問槐蔭樹呀，往日願作冰媒，今日無聲勸挽，（攝白）槐蔭樹諾解你悄出聲呀？（旦唱）情怎挽？（生）問句天何苦我呀忍不住熱淚落盡染靑衫，（鼓聲作雷聲）（風羅）（旦士工花）晴天霹靂雷動，聲聲催迫下女遷。（生唱）娘子娘子牽衣未忍遠離懷，恩愛夫妻難分散。（收上字）（旦啜泣聲）（旦唱禿頭落爽南音）情慘慘（生）淚潸潸，緊抱嬌妻不放還。（旦）非是爲妻心腸硬。（生）你何以忍棄夫郎返天間。（旦）玉旨抗違怕你遭刧患。（生）我拚教一命受傷殘。（旦）妻是爲難夫有難。（並）夫婦艱難苦心間。（旦）一夜夫妻情百萬。（生）百日夫妻捨割難（拉腔）（旦禿頭唱走馬尾段）百天恩情情未闌，恨分散。（生）切切牽手，血淚翻。（旦）淒淒哀呼愛何短暫。（生）情不散。（旦）情不淡，共夫有緣定能再會。（生）再會難，仙凡仙凡緣盡成極限。（旦）再會期亦不晚，願來年再相敘槐蔭送子還（風羅）。（二人哀別白）娘子娘子，七姐！董郎董郎，董郎夫你保重呀！

英烈劍中劍

葉紹德撰曲

（旦沖頭七槌急急鋒，花香襯馬蹄排子頭一句茱架）（禿頭唱正綫走馬看花一句）紅袖怕覩愁模樣（續唱音樂拍和）愛河歸無岸，慾悸無狀，惆悵同命鳥，相思暗斷腸，誤惹花魔月障，被困愁羅恨網，更怕貧富不相配，斷情怨劍從天降，（白）唔怕哦！（禿頭唱士工滾花下句）倘若兩情如金石，不愁風雨刧鴛鴦，（合）滴埠一點早相通，兩地心懸情一樣（上）（介）夕陽半落天邊外，何堪顧影不成雙（合）。（生快二流）慾一劍斬殺人間魑魎，（二才）此日狂歌易水，（一才）未知成敗存亡，（二才）訣別知己紅顏（一才）（轉合尺滾花上句收）我都不敢言明眞相，（上）（叫白）玉妹。（旦：先鋒鈸上前白）烈郎，（一才）你何故楓歌帶淚，神色黯然，定有非常事故，問君何事別家園，還望你坦懷言眞相？（生白）唉！想我少長忠義門，幼承嚴母訓，他說道大丈夫應有四方之志焉能老死囿下，所以命我遠走天涯尋師訪友，他日學成文武藝，（一才）爲民除暴與安良，（一才）（旦：白）烈郎，敢問你何日啓程遠去呢？（生：白）玉妹，我此際與你緊過離情，便要立即登程而去呀！（旦：重一才白）烈郎，（斷頭鑼鼓起長句二王）話別暗神傷，（生接）驪歌和淚唱，（旦）慘聽陽關三叠，（生）吹破一曲鳳求凰。（旦接）此後地北天南，（生接）空教魂牽夢想，（旦接）倫怨歡期何短，嘆息別恨何長，（生接）難捨兒女情深，禁不住英雄氣爽。（旦：沉腔花）縱有千言萬語，都是話短情長，（合）（生）（排子頭起反綫歧鳳小曲）妹你莫淒惶，休折柳將衣牽，莫因別多聚少，淚雨腮邊降，（旦接）怕只怕比參商對燈嘆，影不雙，（生接）他朝一手創基業，賦歸拜倒玉女粧，（旦接）春風秋雨自長嗟傷，寸心托付無別向，嘆未許，以身化月長夜向君傍。（生：反綫中板上句）千斤重担一身膺，腰間寶劍鳴，步手刃暴雄，百死無生望，十分心苦比秋蓮，可嘆生離死別，忍看痴情女，哭斷九迴腸，咽淚思知心，兩情若是久長時，豈在朝朝依傍，獨自莫憑欄，休怨郎歸晚，縱今生難比翼，願來世結成雙（包才）（轉士工滾花上句）唉！可嘆未知何日是歸期待我細認花顏，印入郎心上，（旦接：士工花下句）縱使別離原味苦，但今生何幸，得遇有情郎，就算歸期明日，我亦云遲恨未許似影隨形，長倚傍。（生：白）玉妹，我倆情同日月愛比金堅，有日我重返故園，一定拜上鳳台，親來下聘，（旦接）烈郎，情女淸貧，無一物相贈，恨難剖心以送君行，我望你早日歸來，莫使我終日倚樓腸斷呀！（生七字清士工中板下句）傷情話，句句斷人腸，情別依依愁對望，苦無一語慰紅粧，任天高和地厚，難報情深萬縷長（高句）未敢效狂歌燕市上英雄淚向眼中乾（包才）（高句）只見歸鴉有隊逐殘陽，（重一才音樂奏反綫）（旦：接：怕反綫秋江哭別中段）別淚絲絲降，燃心君去愛使忘，（生接）哀腸心一往，豈有一白接）雙燕心，永遠愛郎（吊接）（生接）浮雲遮分兩地，夜來又怕夢短苦恨長，（旦接）祝你得雲萬里揚，似夕照天外疏殘冷，忍痛赴遠航，（催快）苦痛斷腸，（四號頭紫架白）保重！（入場介）（旦：叫白）烈郎！烈郎……（總唱士工滾花下句）怎得步隨風萬里，長伴有情郎。

情網集

同性戀是無花果 十五是危險年齡

葉玲女士主持 為君解結信箱

劉燕小玲妹妹：

妳的來信使我為妳吃驚。

信中描述，妳在無意之間，和一位女同學演出一幕同性戀的接觸。如果這位女同學是男同學的話，妳就一失足成終生恨事了！

妳今年才十五歲，十五到十八歲是女孩子最危險時刻，說不懂事又懂不少事，說懂事又實在懂得有限！同時，許多時有冒險精神去嘗試從未試過的事情。

妳就是其中寫照。

妳說：在無意之間，和女同學作了假鳳虛凰。

還自訴：十分痛快。

幸而，妳想到應否繼續下去？還想到問我應怎樣做？

我給妳第一個意見是：立刻停止。

第二個意見也是立刻停止。

因為，這是人類的畸戀。

這種行為還會影響到心理，長久下去也會影響生理。

人類相結合，應是男與女。

人類相結合應在適當年紀。

妳的年紀仍然太輕。

故此，妳的行為第一不適年，第二對象不合理。

同性戀者不管是男與男或女與女，到了最後階段總是悲劇的。

因為，這是無花果！

我還提議妳，不妨勸妳的女友，放棄這種習慣。

妳才十五歲，還是求學階段，讀好書長大了，不愁沒有戀情。

心中，應能沒有幻想，妳應立刻回頭，否則，再下去妳會沉迷，到時，就難以自拔了。

既然妳已有了同性戀的第一次，即已知道是怎樣的了。

為了勸妳放棄這種壞習慣，從今天起，首先不再到女友家中作客為妙。

無所不談

席前演奏

雪奴

世人大都認為，和伴侶在高級西餐廳吃晚飯，三幾個西班牙結他手、歌手，走近桌前演奏，這情景，是多麼的抒情、浪漫！

到高級餐廳，有多種原因和臨場情況。

一、人數多的應酬宴。既是應酬，樂隊前來演奏，當作是節目，可以接受。但是，這種客人，會點唱完一次又一次，往往要樂隊唱三數支歌，就攞樂隊到下一枱，如不給賞金，樂隊煩厭了，會陪笑稱謝自動離去。

二、人數少的應酬宴。可以接受樂隊娛賓，點唱不多。

三、家庭式。可以接受樂隊娛賓，會點唱，若不給賞金，多點唱同樣不宜。

四、二人世界情侶式。演奏者站在面前那麼好一會，華人情侶感到尷尬不安。說到本人，吃喝問，只喜歡樂隊在遠處演奏，別近來。

若是應酬晚餐，和朋友談天更好。大家停下來面對演奏者，根本不符合聽音樂的樂趣。

若是和情侶在一起，面對幾個演奏者，簡直是翳氣。

海隅小品

嫦娥奔月的故事

懷冰

每年到了八月十五的中秋佳節，人們便很自然的想起月宮裏嫦娥仙子。在古代的文人筆下，月宮是被描寫成一處很美麗的仙境，舉頭望那明月，是那麼美麗、溫柔、恬靜、可愛，而且又住着一位美麗的仙子嫦娥，就更加令人神往。怪不得唐明皇也要央求方士帶他去遊月殿了。

嫦娥是后羿的妻子，她非常美艷、溫柔賢慧。夫妻相親相愛，生活美滿幸福。這嫦娥不是狠心的婦人，相反她心地善良，與鄉親們和睦共處，常把丈夫打獵得來的飛禽野獸，分給鄉親們共享，因此鄉親們都非常喜愛她，常常誇讚后羿娶得一房好媳婦。

后羿本是天帝派下來幫助大禹治理洪水的神人，他的箭法是天下無敵的，在遠古時候，天上有十個太陽，一齊出現天空，照射着大地，把大地曬得龜裂冒烟，海水也曬乾了，老百姓叫苦連天，無法生活下去，后羿為了挽救百姓的苦難，就憑他的神力和準確的箭法，一口氣射下天上九個太陽，為老百姓造福。後來王母娘娘給了他一包不死藥，吃了會長生不老，成為神仙。

后羿回到家裏，把這包不死藥交給他妻子嫦娥看管，嫦娥把藥藏在床頭一個匣子裏。

那時候有個叫逢蒙的人，慕后羿之名，誠心拜后羿為師，跟他學習箭法。逢蒙知道后羿家裏藏着一包不死藥，他心懷不軌，想偷吃那仙丹，升天成仙，就在八月十五那個晚上，他趁着后羿不在家的闖進嫦娥的寢室，迫着她交出那包不死藥，嫦娥在情急之下，沒辦法抗拒，只得把那包藥全吃下肚裏，不料身子却飛騰起來，穿過窗戶，一直飛上雲天，飛到月亮去了。

嫦娥就是這樣「奔月」的。據「三餘帖」的記載：「嫦娥奔月後，羿晝夜思惟成疾。忽有一童子求見，曰：「臣，夫人之使也，夫人知君懷思，無從得降。明日乃月圓之候，君宜用米粉作丸，團團如月，置室西北方，呼夫人之名，三夕可降耳。」

后羿照他的話去做，到了十五月圓之夜，嫦娥果然從月宮下降，和后羿復為夫婦，恩愛愈恆。

這不過是道家方士編造的神話。另一個神話說法却與此不同，嫦娥自己偷吃了不死藥，飛到月亮，天帝大怒，把她變為一隻相貌極醜的蟾蜍，被罰做搗藥的苦工。唐代以後的詩人都很同情她，李商隱的「嫦娥」詩有這樣兩句：「嫦娥應悔偷靈藥，碧海青天夜夜心。」中秋是「團圓節」，還是蘇東坡那句：「千里共嬋娟」來得有意思。

萬象

批棋下山

黑白電視

孔嘉志

周伯退休了。說年紀，他才六十。講身體，他非常強壯。他住在筲箕灣，東大街尾，臨近亞公岩。不論寒暑，他五時起床，就到海邊游泳，回家冲涼，吃早餐，然後步行到北角返工。我在公司任職十多年，知道他這習慣；除了掛風球的日子，從未改變過。

他尚可多工作幾年。但公司的規例如此，惟有接受現實了。

臨別的前幾天，幾位同事請他吃晚飯，問及他退休後的生活計劃，他樂觀地說：「見一步行一步，手腳健全，兩餐總會有着落，休息一下再作打算啦！」

我們都為他的樂觀精神感動。大家都認為他生活簡樸，大可不必勞碌，安享晚年可也。因為我們都知道他的兒子周大為，在一家美資化工廠任營業經理，職高薪厚，供養父親，應無問題。

但是，提起周大為，周伯感嘆一聲，接着勃然怒道：「這個衰仔，還是不要提他好！提起來，就火燒肝臟，不病死也給激死！」

這真使我大惑意外。因為我曾好幾次都見他駕駛灰綠色平治房車。有一次，見他夫婦倆赴宴，看他太太那件白貂皮大衣，起碼值兩三萬元。據說，最近還買了屋子，在什麼園買了個二千多尺的大單位。這一切都可想見他的環境不錯呀！

「周伯，為什麼還這樣勞氣呀？你要求不高，他給多少就使用多少好了！」朱莉說。

我們以為他憾周大為給他很少家用。然而不是。

「他的大屋啦！汽車啦！老婆的皮草啦，哪一樣不是分期付款的！真是先使未來錢。」周伯說：「等他拿錢回來看家，不給餓死才出奇！」

兩星期後，因為有些信件，我便和朱莉一起帶去，順道探訪周伯。誰知，我們剛預備按門鐘，周大為就氣沖沖地開門出來，一邊跑下樓梯一邊咕嚕着。而周伯也在屋裏大聲罵出來：「你最好不再回來！」

我和朱莉都後悔，覺得來得不合時。周伯這時看見我們，就把我們招呼進去，不待我們問，先解釋說：

「那衰仔，最近公司倒閉，失了業，屋會車會馬上供不起，以為我退休拿了大筆退休金，要跟我商量……」

這時，他那架黑白電視機，嗶嗶地滿是雪花鬼影，周伯跑過去拍幾下，畫面才再出現，剛好譚蘭卿在指着兒子大罵：「老娘養你大半世，你不思振作，還要打娘的主意……。」

平安是福

沐浴是重要保健治病術

康平

經常沐浴是一種享受。特別是當你用腦過度，頭昏腦脹的時候，通過沐浴，可以恢復精神，消除腦部的不適感。當你緊張勞動過後，腰痠腳軟的時候，通過沐浴，可以消除疲勞，換來輕鬆愉快；而烈日炎炎的夏季，你能到海濱，在湖畔，在江心，……舒展四肢，暢泳一陣，將會給你的身心帶來無限的欣慰！這樣，我們就不難理解：一旦將沐浴形成生活制度，持之以恆，堅持終生的時候，將有利於健康長壽。上述諸星的例子可作為佐證。

還有資料指出：當一個人沐浴在三十七度C的水溫中時，心率和呼吸慢於平時，血壓有所下降；當水溫降低十八度C以下時，心率和呼吸都會急劇減緩，血壓下降的幅度也增大。因此，高血壓患者和心動過速者在醫師的指導下，循序漸進地進行沐浴鍛煉是有益的。

老年人由於各系統功能衰退以及慢性病等原因，除非鍛煉已成習慣，對沐浴應採取慎重態度；水溫以接近體溫為宜，一次沐浴時間不宜過長；還要考慮到病情和年齡，如已患有心、腦血管疾病，參加沐浴鍛煉應取得醫師的同意和指導，飽餐後和飢餓時不宜沐浴，因為此時沐浴容易誘發腦溢血，心肌梗塞等疾病。

溫水浴（水溫以四十度左右為宜）可以治療沒有發燒的輕感冒。（下）

堪輿談藪

抱璞齋主

山無水口發福不久 省會市鎮都如是觀

堪輿學術中，最重視水口關鎖周密。因為山之有水口，猶人家之有門戶，城郭之關鎖。古人云：「山無水口，發福不久。」不特墳地如此，即村、鄉、市、鎮甚至省會亦如此。故有所謂華表捍門居水口，虎豹犀象的山形截水口。

以廣州和香港的水口比較，廣州雖然是廣東的省會，局面當然比香港大得多，但唯一缺點就是河南與沙河之間，水口空虛，對局面收束無力。從前論廣州形勢的，所謂富貴無三代，徵諸歷史，亦足徵信。雖然後來利用人力，又在琶洲之間，砌成靈基，築成高塔，多建屋宇，廣植樹木，又在琶洲之間，築成高塔，以及建造珠江大橋，都是人力補天然的不足。但香港有鯉魚門與亞公岩對峙為捍門，又有佛堂門與石澳作第二重門戶關鎖，更有海上小山，羅星在水口去處，形局門戶天然，勝於廣州的門戶多矣。所以，香港人不止三代巨富，實在水口關鎖周密使然。

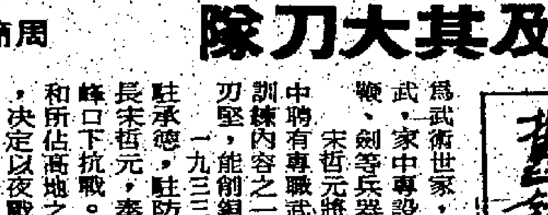
蕭主又舉出一個實例，在清初時期，有一個大官員由西江乘官船，經九江赴廣州，當官船將近駛至九江的江面時，但見江面水平如鏡，官員是精於堪輿術的，但見西樵山雄峙於北，大雁山屏障於南，如此形局，定有大富大貴出於其間，這一位大官員通知船中差役，停止鳴鑼，恐防驚動當地的顯宦。及至官船駛至九江中，這就是稱為「海目」的，水口窄闊，下關無力，於是通知船中差役鳴鑼，對差役說：「這地方的人，將來富不過三代，官不過二品。」他對九江鄉人，將經過對其他人述及，故此九江鄉人直流傳。

查九江儒林鄉志，自明朝以迄清朝，官秩最高的，算是陳萬言，祇做到江西布政司，其他如朱次琦、朱九江等，不過知府及知縣，至於富不過三代尤足徵信。入民國，未曾出過一個縣長。最近開放，在九江學宮西江大橋，一條跨江大橋，使江佛公路（江門至佛山縣境）築成，車輛往來，不致由輪船擺渡而費時失事，對九江的下關成為橫鎖之勢，亦為水口空闊的人工助力。

花鳥蟲魚

四季海棠

園叟



天氣逐漸涼快了，是深秋的時候。

天氣涼快對一些喜歡冷涼的植物又開始活躍起來，比如大家熟識的四季海棠，夏天植株都會抵受不住炎熱，弄得半生半死的，但炎熱一過，又再生長開來。

四季海棠喜愛陽光，但在炎熱的夏天讓它多照陽光，正是熱上加熱，便加速了它的死亡。所以在夏天多把它移到較陰冷的地方，這是迫得不已的事情，可是炎熱一過，便應把它移回陽光充足的地方去，並應把那徒長的枝莖剪短，讓其重新抽芽，再行生長。

我很喜歡大花的四季海棠，老品種是細花的，我更喜歡的是大花、白瓣、邊緣具紅色的更為美麗。

櫥窗內外

塑膠食物盒 各容量齊備

赤松

現在塑膠工業如此發達，真是甚麼產品也有，尤其在家庭用品方面，似乎快要取締玻璃器皿，或瓷器皿了！

塑膠用品的好處，相信很多家庭主婦都了解，首先，塑膠產品是不會打破，給孩子們使用塑膠碗筷，便不怕他們一不小心將碗碟弄破，另一個好處就是塑膠用具輕便。過去，主婦們不太喜歡用塑膠產品，是因為它們不耐熱，放熱食物時會變軟，有些較差的還會有種塑膠味溢出。不過現在便無需担心這些問題，因為現時的塑膠改良，不單耐熱，且可保持外型不變，加上設計美觀，已普遍受到家庭主婦的歡迎。

像圖中所展示的塑膠盒，單是外型就已非常吸引，它有着各種大小不同的容量，高身和扁身，讓家庭主婦選擇，用作盛放乾糧，或熱的食物皆宜，且扣鎖盒蓋，保持密氣，現時永安公司玻璃部出售，扁身盒由廿八至四十五元不等，高身卅至五十一元不等，日本製造。

京華感舊錄

宋哲元及其大刀隊

周簡段

在紀念世界反法西斯戰爭勝利和中國抗日戰爭勝利四十週年之際，筆者想起宋哲元將軍及其英勇抗日之舉，實令人敬佩。

宋哲元生於一八八五年，祖籍山東樂陵縣，久居天津，其宅人稱「宋家大院」。宋家為武術世家，宋家兄弟及其兒女皆精於武，家中專設兵器庫房，存放刀、槍、鞭、劍等兵器百餘件。

宋哲元將軍倡以武術練兵，其於軍中聘有專職武術教練，揮砍大刀即為其訓練內容之一，其習武所用大刀，鋒利堅刃，能削銅錢。

一九三三年春，日軍佔領熱河，進逼長城。駐防遵化的二十九軍軍長宋哲元，奉命急行軍趕到長城要塞喜峰口下抗戰。宋將軍依據日軍武器裝備和所佔高地之優勢，及其勝必驕之心理，決定以夜戰、近戰之戰術取勝。一日深夜，選五百名大刀隊，右手持刀，左手攀登，爬至山頭，殺入敵營，揮舞大刀，東殺西砍，與日軍血戰，塞上千名日軍全部喪命。翌日晨，日軍炮兵轟擊二十九軍陣地。然於炮擊之前，宋將軍已率部撤離陣地，雖炮擊三小時之久，却未傷及宋部之毫毛。至晚，宋又率部回到原陣地，包抄夾攻，酣睡中的日軍倉皇應戰，結果被宋部大刀隊又殺得落花流水。其時有兒歌流傳：「手心震全國，胆寒日寇。」從此，宋哲元的大刀隊威名大振。

宋哲元將軍曾多次為日軍所迫，然抗日救國，矢志不移。「不說硬話，不做軟事」，發誓「不做漢奸」。宋哲元知僅憑大刀作戰，絕難取勝，遂甘冒殺身之禍，假任職於張家口海關監督之妹夫李武台之手，從國外購進新式武器裝備他的軍隊，計有捷克式步槍、德製二十響手槍、七七式加農炮等。

「七七事變」爆發，宋哲元將軍即向全國發出自衛守土的通電，並一馬當先，率部勇殺敵。不久，將二十九軍改編為第一戰區集團軍，宋任總司令，後來又調任第一戰區副司令。

宋哲元將軍因長年戰事，日夜勞碌，終於一九四〇年四月病逝於四川綿陽。其逝前遺言：「但願還我山河之時，有人持酒相告，則哲元雖死之日，猶生之年。」

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段收費：大字四個，小字卅四個，每天十二元。如超過一個位，即按每個位計算。長期照計，不設折扣。每日下午五時半截稿。

聘請 補習導師 小學各科
聘請補習 香港區有經驗導師
津校校工 男性 中年
九龍津小 急聘音樂教師
誠聘女職 文員 懂英文
塑膠廠 請女工
請女傭
請生物 教師
津小畫記 學校會計
津校代課 教師
誠聘導師 補習社
青衣津校 聘教員
牙醫助護
簿記文員
女工包裝
津小校工
津小校工
招請地產 經紀
請女記賬
聘女兼職

男女外勤
兼職女補習師
請女傭
聘請助理
誠聘售貨
聘售貨員 中區大文具公司
校工 調景嶺政府津貼英文中學聘男校工 電③483509
中心誠聘
聘請男女推銷員
中區大文具公司 電③7431277 大利公司
宿留點鐘 急搵女傭年50以下九龍或香港區工作 電③7431277 大利公司
會計助理

青年主任 聘請
看更 聘請
津中急聘男英文教學位
師
循道衛理中心 聘請 助理程序幹事（SWA）
急聘 男性練習生壹名中五程度經驗不拘有意者請來信附履歷近照聯絡電話寄九龍深水埗南昌街156—158號信封面註明應徵二字。
醫藥
維多利護老院
安樂護老院 $1400
康福老人院
惠福護老
精醫精神病
女指壓師
頤安護老院
新蒲崗護老院

永安護老院
城市花園
仁愛護老
華園護老之家
銅鑼灣老人院 每月僅收$1500元 大坑道福蔭道8號3樓 電話：⑤769683
錦勝護老中心 北角城市花園第一座三樓F,G 電話：H664889 H665035
健明老人院 跑馬地豪華住宅 ⑤748417
城市護老之家 ①為全港規模最大 ②私家花園七千呎 ③北角城市花園第三座 ④由註冊西醫主辦 ⑤免費醫療服務 電話查詢：H 668213-4.
西貢護老院 搞好敬老服務 賺錢不忘人道 電話：K2817202 K2817285
九龍護理安老院 正院：界限街171號（法國醫院對面） 分院：公爵街三號（太子道東方花園後面） ★註册西醫主理．經驗護士護理★ 老人宿舍1700起．經濟床位2200起歡迎參觀比較 請電：3-370287

華泰護老院 香港半山 私家花園 西醫主辦 經驗護士 食宿一流 $1600起 ＊5-7903723
金華護老院
敬福護老院 收費最低1500元 高士威道2號5字H.777082
禮信護老之家 5-7906046
崇愛老人院 倫道6A 3 380974
金巴倫護老之家 九龍塘金巴倫道十三號 ＊園林勝地 頤養天年＊ 新張期內 特價床位卅張 先到先得 護理老人 2300起 健康老人 1500起 設有單人房．雙人房．大房等電話③370155
博愛老人院第四分院新張 為滿足各界人仕及老人的需求在本院現有床位已滿情況下，定於九月十五日推出第四間分院，位於九龍塘金巴倫道33號全新花園別墅。歡迎參觀指導！ 查詢電話③—376381 ③—377708 ③—366897

康福護老院 電話：0—750510
健園護老中心 北角繼園街44號輝濃台一樓⑤630434 ＊每月僅收1800元＊
香港護老之家 九龍塘正分院共百餘位．金巴倫道二號 施他佛道一號 請親臨參觀比較③—386228三線
知年護養院 獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美 查詢電話：0-716407-8，0-718397
康福老人院 總院：九龍塘東寶庭道123號 K391880 分院：界限街108號 K362182 太子道292號C座 K362432 窩打老道83號6A K7132906 九龍塘區 收費最便 1500元起
松柏國際（香港）協會 ＊全港最具規模，佔地八萬餘呎，設備先進，管理完善＊ 護理安老 電話③856177 0—986132

健福老人院 北角繼園街54號美景新廈地下E座申請入住 1500元起 H630629 ＊ K631684
招生
大學導師
歌唱家
舞
幼師速成
學
古箏 琵琶
教授鋼琴
英文作文
網球 棒球
網球
大新畫院
愛麗花藝
鋼琴樂理
佳家托兒
日語
國畫美術
梁不言畫室
教授鋼琴
鋼琴兒童畫
漢屏日文
日語會話 九龍太子道141號長榮大廈11字樓 3-813772

上門教字畫
私各成英 家業人語
香港藝苑
留學佳音
中華玄學會 何少山主理 ③321066（下午）
聖匠職業訓練夜校 ③633945 ③642730
招生
港九德法廚師學校
協韻音樂院 香港銅鑼灣高士威道高威樓12Ⓐ ＊⑤7904197＊
中國醫藥針灸研究院 醫學講座 學費每月卅元

德誠烹飪學校 彌敦道554號 3—849248
海燕藝術學院 油麻地站K 7702966 K 7701218
太子研習中心 名請電0—263043洽
實用英語 電腦 十月份新班 電3—7286506
PROTA VIA HOUSE SCHOOL
Offering usual curriculumn In preparation for the general certificate of education "O" and "A" levels.
University entrance brignt airy classrooms small, classes, laboratories and sports facilities re-take candidates accepted.
Age entry — 8 years to school leaving
Address : Prota via house school 4st stephens's road, Bournemouth BH2 6JJ England
珠寶
寶光珠石 大道中82號 電話 H 232388 227337
惠刊本報分類廣告 請撥電話 ⑤462583

外匯市況一度混亂
財政司評論美元市價引起誤會
美電突急挫英鎊滑過十一元關
拆息月底結算而報堅銀行公會息率不變
港元連繫匯率不會放棄現率維持下去

（特訊）由於市場對上日財政司就美元下跌作的評論引起若干誤會，昨日本港外匯市場頓起混亂，美電做價急劇下挫，其他主要外匯亦有升跌，英鎊回跌至十一算關下，港匯指數企定。銀行同業拆息因月底結算影響而報堅。銀行公會決定利率結構維持不變。

據金融業消息報道：昨（廿八）日，業內美電以七七八至七七八五〇開成，最低成七七二至七七四，收市爲七七四至七七六，比上日收市價劇跌四點五五港元。英鎊成一〇點九〇，跌〇點二〇港元。日元成三五七，升三點八〇港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五七五二點五，無升跌。每百澳洲元兌五五九點七五，升〇點五五港元。每百瑞士法郎兌三五六點九五，升〇點三〇港元。每百新加坡元兌三六五點七〇，升一港元。每百法國法郎兌九五點八九五，升〇點〇八港元。

港匯指數仍報七十二點六，無升跌。

外匯業人士表示：美元在外匯連番下跌後，上日在西歐市場的走勢已稍轉穩定，而紐約市場又因爲颶風迫近而象徵式的開市半日，交投也相當平靜，除了兌日圓下跌外，兌其他西歐貨幣稍回升，昨日本港外匯市場因週末關係，各種外匯牌價亦只跟隨外匯市勢調整。但美電做價却出現明顯的波動，因原是上日財政司被問及近日港元受歐洲貨幣回的壓力影響，會否改變港元與美元的聯繫匯率表示很難回答。另市場誤會港府對聯繫匯率改變主意，上日港元在紐約大幅報升至七．七七兌一美元收市。而港市昨日甫開市，美電即進一步跌至七七八水平，交投雖不大，但中段時間美電一度被叫低至七七〇至七七二，到收市才扳回七七四關上。

外匯業人士稱：儘管匯市半日開做，成交非大，但市情則很混亂，除了是對財政司的說話作反應外，也因爲昨日同業拆息相當堅俏，令美電受到一定的壓力。前日尾市時，隔晚拆息在需求多的刺激下扳升，使若干未能在收市平盤的金融機構繼續利用週末的半日市求拆。結果，週末錢拆息高企，個別金融機構沽美電套港元。

外匯業人士指出，今年來港府再重申聯繫匯率不會改變，財政司的中期經濟報告中也有述，根本沒有人會預期此制度會除，因此，前日財政司的評論引起了誤解，市場的反應也屬過敏。預料下週後美電將會回升至較貼近固匯水平。

由於外匯市場有過敏反應，港元兌美元急升，財政司在昨日中午時發表聲明，重申絕無打算改變或放棄港元兌美元的連繫匯率。

財政司說，一些新聞界報導暗示：鑒於美元貶值，正使他對於連繫匯率改變主意。他說，這種暗示毫無事實根據？目前的連繫匯率會維持下去。

前日財政司在主持樂富中心開幕後，有記者問財政司美元下跌，聯繫匯率會否改變，他答這個問題很難回答。但昨日有若干報章將他的說話引述錯誤，令外匯市場起了一陣騷動。

財政司解釋，他只說美元的走勢對港元的影響是一個很難說的問題，並非指聯繫匯率會否改變這個問題很難回答。

財政司認爲若美元只是溫和下跌，對香港絕全然有利的，因爲在美元強勢下，港元亦相對呈持強勢，因此港貨出口便會顯得昂貴，減低港貨的競爭能力。另一方面，由於港元強勁，它亦來本港通貨膨脹率偏低的好處，目前本港通脹率維持在少於百分三的水平。故最好是美元溫和下跌，此舉一方面可使港元幣值相對下降，有利港貨出口海外的競爭能力，另一方面又不能帶來高通脹率。

銀行同業拆借活動，昨（廿八）日開做，由於平盤需求較多，交易比往常週末半日增。廿四小時通知拆息無成盤，「週末錢」以六厘至五厘半開成，最高成七厘七五至七厘半，收市回順至七厘至六厘半。

銀行公會召開週末例會後，決定現行存款息結構維持不變，即儲蓄存款利息仍爲二厘二五，主要大銀行最優惠利率仍爲七厘。

大陸商品秋交會舉辦期近
水貨突多湧到
食品藥材飼料陶瓷紗布衣着等品貨輸港，春風吹不生，港在市低沽，使各類有關貨價又復混亂。
港商在穗會內訂購新貨將告收緊

（特訊）中國大陸秋季出口商品交易會，在廣州舉辦，而今尚有兩週，從不同地區透過激增，包括食品、藥材、飼料、陶瓷、紗布、衣着品等，在本港市場低價拋售，使各類有關貨品價格又復混亂。

昨（廿八）據本港有關行業商家透露：中國大陸秋季出口商品交易會開幕期近，從不同地區透過廣東經濟特區運來本港的水貨突告激增，這許許多多的水貨，包括食品類的哈密瓜、大閘蟹、金華火腿、豆類、蓮子、粉絲、紅棗、蜜棗、金針菜、乾海產、塘魚等等。藥材類品類更多，指不勝屈，陶瓷器具亦多水貨運到，紗布類及衣着品水貨更多。故這些水貨，運到本港迅速沽出，旨在套回現金，故此在本港市場售價，比有關貨品總代理指定的經銷商低二成至三成。例如金華火腿，經銷商售價平均每担一千二百五十元，但水貨售價每担只九百元。飼料亦有水貨來港，由深圳運到本港的粟角，在本港市場售價比原粒的黃粟米爲低，每担只五十四元。若與本港新界磨房加工的粟角售價比較，每担竟低三十元，致令新界磨房亦受影响。

有關行業商家指出：水貨來港，好像「野草燒不盡，春風吹又生」。任教中國大陸對外貿易商經濟部三令五申，被示杜絕水貨出口，但由去年講到今年幾曾堵塞水貨的漏洞。不過，本港一般非經銷商則喜歡水貨繼續來，因爲他們近來利用水貨賺錢不少，況且水貨零售價亦比「正路貨」低，本港消費者喜歡買水貨，這是不同立場，利害亦不一致。

有關行業商家又稱：秋季交易會前，水貨多來，將使本港商家在廣州交易會內訂貨有影响。最受注視的，就是會外交易是否又告活躍？則是對水貨今後來港將有進一步的表現。

金價再跌十元
收市價三〇三七波幅廿四元
人心虛怯‧獲利回吐

（特訊）本港九九金價昨（二十八）日再跌十元，期金休市，飾金牌價每両三千二百四十元。

周五倫敦黃金市場，黃金每安士收市報三二九．二五美元，比前收市上升一美元。蘇黎世黃金市場，黃金收市報三二九美元，下跌〇．五美元。紐約黃金市場，黃金收市報三二八．二美元，上升〇．三美元。

金商說，前日金市在美元繼續下挫而油價上升的兩項利好因素下仍然不振，反映升勢已到頂，果然昨日再度報低。另方面，美國公佈的最新一周貨幣供應減少卅三億美元，此舉使利率上升的壓力減輕，對金市本是利好因素，但昨日金市却反應平淡。金商表示，市場對金價後市似乎並不看好，一日有利淡因素出現，金價跌幅將會頗大。

昨日爲周六，期金休市，九九金亦只有半天交易。開市價三〇四五，較前日收市價低二元，亦爲半日最高價，最低價三〇二〇，波幅二十五元。收市價三〇三七，較開市價低八元，較前日收市價跌十元。低息五．一元。

生猪總成回跌
供量飽和
燒種減逾六成 台猪本銷價降

（特訊）今（廿九）日是中秋佳節，經過幾天忙碌準備，應節上市的工作已完成，本港生猪成交昨（廿八）日隨之下跌，比上日減少分之二十。其中大陸大猪僅比上日減百分三，而燒種却劇減百分之六十六，甚至有些猪欄不出市下，部分市場交易毛猪平均重量低到九十一公斤左右，顯示養猪戶有於拋售現象。在此供應飽和的狀態下，盤價比上日好不了多少。購意再不見積極。

是日有台猪冲場。台猪內銷價穩定尚未兩個月即再次看軟，廿五日多數家畜市場都跌到每公斤三千七百元以下。

本港業商觀此情勢便趁低大批吸納，預料月內有較多台猪冲場。

全港生猪昨（廿八）日總成量約爲九千六百零六頭。其中大陸猪八千五百九十八頭，分別來自河南、湖北、湖南、浙江、江西、福建、廣門、上海、北海、廣州等地。本地猪五百八十一頭。深圳猪八十四頭。台灣猪三百四十三頭。

九龍市場有大陸大猪三千七百頭，每担最高成五百元，最低成三百九十元；燒種二百八十二頭，最高我七百二十元，最低成五百元；猪花二百頭，成八百七十元。

該市場另有本地大猪四十頭，最高成六百元，最低成五百三十元；燒種五百二十頭，最高八百元，最低成六百五十元，普通成七百十元。台灣大猪二百三十頭，最高成六百二十元，最低成六百元。深圳大猪四十二頭，成五百九十六。

荃灣市場有大陸大猪二千零三十二頭，最高成五百元，最低成三百九十元；猪花四百五十五頭，減七百二十元。

香港市場有大陸大一千九百二十九頭，最高成五百元，最低成四百二十元。本地大猪二十頭，成五百元。深圳大猪四十二頭，成五百九十元。台灣大猪一百二十三頭，最高成六百二十六，最低成六百元。

聚酯纖維市疲弱 合纖廠大幅減產
世界棉花供需緩和

（東京電）日本聚酯纖維的市場行情已陷入極爲疲弱狀態。

主因是日本聚酯棉混紡織品出口不振，世界棉花供需情況呈現緩和，以及中華民國及韓國聚酯纖維業界增強設備，供應量大增等因素。

聚酯棉混紡織品出口不振，是聚酯纖維市場行情持續低迷的最大原因，在聚酯棉混紡織品主要產地兵庫縣西脇地區，價格下跌幅度甚大，主要出口市場美國及中東均告不振，在美國，由於前年進口量過多，以致庫存仍然過剩，至於中東各國，則因兩伊戰爭拖延不決，使購買力急速下降。

此外，聚酯纖維市場行情與棉花市場具有連動的關係，一般預測，在一九八五——八六棉花年度（一九八五年八月——一九八六年七月），棉花會繼前一度再度大豐收，市場行情可能會因而陷入低迷，形成聚酯纖維市場的一項不利的因素。

再者，中華民國及韓國均已決定增加設備，分別達到日產二千四百噸及一千噸強的規模，超過日本日產九百一千噸，因此勢必會使供需情勢繼續呈現緩和狀態。

因此，日本合纖廠家除決定繼續減產十五%左右之外，並計劃自十月起到年底，甚至週年後再加强減產，具體的減產比率正在研究之中。

日本合纖廠家目前已經與聚酯纖維需求業者紡織廠家就十月以後價格展開談判。

港匯指數沒有變更

（特訊）一九八五年九月廿八日（星期六）的港元實際匯兌指數爲七十二點六（與上日指數一樣）。

和黃贖回優先股份

（特訊）和記黃埔有限公司宣佈，將於本年十二月三十一日，贖回八千萬元該公司每股一元發行，累積週息七厘半可贖回可分享優先股。

爲進行贖回行動，該公司由一九八五年十二月十六日起至一九八五年十二月三十一日止（首尾兩天包括在內）將暫停優先股登記及掛牌買賣。

和黃執行董事及集團司庫盛永能表示，該公司今次行使贖回優先股的權利，是相當合乎經濟原則，特別是現在該公司擁有足夠的現金去贖回部份優先股。

這些優先股將以每股兩仙的溢價贖回。

半導體業困境 今年底將結束
全球明年銷售脫疲翻醒

（加州聖克拉拉電）半導體工業公會（SIA）預測明年全球半導體銷售會顯著脫疲醒，業者的困局可望在今年結束。

SIA在年度預測晚餐會上對約一千名業界人士發表一九八六年的預測報告。

SIA預測明年半導體銷售會强勁成長十八到二三%，全球總銷售額至少有二百五十五億美元。

SIA預測委員會說，一九八五年全球總售額會有二百一十六億美元，比去年創紀錄的二百六十億美元約低十七%。

SIA董事暨洛克威爾國際公司高級職員亞美里歐說：「我們相信一九八五年內因存貨大幅過剩以及價格劇挫造成的衰退，到一九八六年會改觀。」

他補充說，今年美國半導體市場受打擊最嚴重。SIA預期今年美國銷售額會降至約八十三億美元，比去年創紀錄的一百一十六億美元低約二九%。

亞美里歐表示，預測明年美國市場會成長二四．八%成爲一百零三億美元。

他說，目前西歐及日本半導體市場的衰退會使今年的銷售額下降四．五%和六．四%。

中美市場需求激升
錄影帶出口增三成
內地收緊外匯會使錄影帶生意轉淡，但總計全年仍應有三成以上增長，而價錢方面則因此而大幅下降，西方市場買家亦乘時壓價

（特訊）在錄影機的日益興盛之下，今年本港錄影帶的出口亦甚蓬勃，期間雖曾一度受到大陸收緊外匯影响而轉淡，但估計年內仍足可保持三成以上的增長，惟在貨價方面則亦作相應下。

據錄影帶製造廠商說，今年錄影帶的生意雖較去年增升，但實際上因爲錄影帶的價錢已跌故他們的營利增長則較低。

業商指出，今年錄影帶的出口主要受到中國市場的暴增暴跌影响，年初時，中國對錄影機的需求高達巔峰，而錄影帶的市場亦隨之擴大，期間由港去銷大陸的錄影帶，比對去年的數量是數以十倍計，但自中國政府於四月初開始實施緊縮外匯政策後，中國方面對錄影帶的需求即頓減！不少港商更因爲訂購大批存貨而又無法繼續將存貨去銷，而錄影帶的廠商也因瞬間的訂單大量取銷而減產，對行商打擊甚大。

除了中國市場頓減而致令錄影帶生意轉弱外，錄影帶的貨價也因此而趨低，外國買家知道本港廠商生意疏減，而實際上以歐美主要市場本身來說也有消費減[illegible]壓低。

業商表示，現時錄影帶的出口價與去年同期比較估計已下跌二至三成之多。

一位廠商指出，在外國市場之中，美國是該業傳統的最大市場，今年美國市場雖呈經濟不景，但對錄影帶的需求却仍可保持，估計是錄影機的不斷興盛使然。

至於歐洲市場方面的表現則較差，估計今年歐市對本港錄影帶的需求至少減達一半，廠商根本已很少接獲歐洲方面的來單，原因可能是歐幣匯價低弱，影响歐市的消費減弱。

廠商說，他們現時最關切的還是中國市場會於何時回旺。其次是美國市場能否繼續保持，因這兩個市場的轉變對他們影响至大。本港錄影帶製造工業，主要是一種加工工業，錄影帶原本來自南韓爲多，經港加工裝盒之後轉銷出口，以爭取下價市場爲主。

數字顯示，今年上半年錄影帶出口總值二億三千九百萬元，比對去年同期增升達百分之六十九，其中中國市場佔約三成，美國市場亦佔約三成，均較去年有顯著增升，而歐市則只佔約一成，比對去年則已減達一半。

節前味粉暢銷
轉內銷地 仍未恢復
存倉積壓副牌味粉貨量仍大，正牌貨批銷價格呆穩。

（特訊）中秋節前天氣漸涼，本港飲食業需用味粉轉呈增加，但因積壓在本港的日本味粉，而在東南亞製造的，尚未能恢復運入中國大陸，這些「副牌」味粉，價格比「正牌」味粉相差將近一半，一部分暗中向本港市場滲銷，致令「正牌」味粉受到影响。

現在一般「正牌」味粉批發價只能站穩，未能回升。日本一味精一磅庄每磅七元二角，一桶庄每磅七元。味之素一磅庄每磅七元三角，一百磅庄每磅七元一角。旭味牌每磅六元三角及六元二角。台灣味全碗牌每磅六元及五元六角，味全雙鳳牌每磅六元及五元六角，皇冠牌每磅五元四元大角，金獅牌每磅五元二角及五元，家寶牌每磅五元二角及五元，發財牌每磅五元二角及五元，味友牌每磅五元二角及五元，皇冠牌每磅五元二角及五元，味丹牌每磅五元二角及四元九角。印尼地球牌每磅五元二角及五元，南韓味龍牌每磅五元六角及五元二角，味元牌每磅五元六角及五元二角。法國味粉每磅五元及四元六角。

儲備局未强力干預匯市
政策仍趨平穩，銀根供應減三十三億。

（特訊）綜合外電報道：（一）九月十六日前一週，美國銀根M一減少三十三億，週內紐約各大商業銀行工商貸款增加五億八千九百萬。（二）美國銀根報告未有迹象顯示聯邦儲備局爲執行上週五國組織協議，經已開始放寬通貨管制政策，週一即使果有干預外匯市場之舉，規模亦屬細小，週二週三兩日儲備局會在市場大量灌輸儲備金，一度招致放寬管制言論，但根據是日報告，當時確有如此需求。儲備局可能認定因銀根過度增長而致引起通貨膨脹之風險不大，但亦須留意減息可能促成美元暴跌，因而堵塞入注游資門路。以此推論，短期內儲備局仍將保持平穩政策。

領先指標微幅下跌
景氣回升機會降低
物價每月迭降亦影響採購態度

（台北訊）行政院經濟建設委員會說，八月份領先指標在六、七兩個月回升之後，微幅下降，景氣對策信號續呈藍燈，顯示預期中的景氣復甦步伐並非十分穩健。

經建會指出，領先指標領先景氣變動約一至二季，原先預期八月份若繼續上升，則年底時景氣應可開始好轉，但事實上，八月份領先指標小幅回跌，因此年底景氣回升機會只會不再顯化。

經建會指出，八月份指標的變化多轉壞，若進一步分析，可發現若干潛伏的經濟與非經濟問題存在，政府應積極採取具體有效對策，以免目前的短期經濟景氣欠佳，轉變成長期經濟停滯衰退的頹勢。

經建會說：今年以來物價每月均趨下降，在當前有效需求不足且景氣衰退之時，將促使投資及耐久性消費品的購買者，採取觀望態度，滯延採購，使有效需求更加不足，因此應密切注意。

美衆院委會通過金斯法案
勢將抑制紡織成衣進口
與行政部門衝突更尖銳

（華盛頓電）美國衆議院籌款委員會通過一項關鍵法案，企圖大舉抑制美國進口紡織品和成衣，國會與雷根總統行政部門在保護貿易法上的正面衝突，將因此而更形接近。

負責提案的喬治亞州民主黨衆議員金斯在表決前說，「如果再不採取行動，（紡織）業者將馬上瀕於崩潰。」他還表示，進口已經造成美國紡織業和成衣廠大量裁員的後果。

這項法案限制以東亞地區爲主的十二個國家將進口額度壓回一九八〇年的水平，加上至一九八四年以前每年百分之六的成長，一九八五年的配額則以去年額度加百分之一來計算，整體來說，此舉將減少進口百分之三十五到四十之間。

受此法案嚴重影响的地區包括台灣，南韓，香港，中國大陸及日本等以紡織品輸美的主要地區。

目前參議院也在考慮類同法案當中。

總統行政部門認爲，這項法案將使美國違反多邊纖維協定。

（華盛頓電）美國衆院歲入委員會週四經三小時之折衝審議後，終於原封不動地通過了「一九八五年紡織貿易執行法案」（通稱金斯法案），使該法案又邁進了一大步。

（華盛頓電）對於衆議院歲入委員會通過限制紡織品進口法案之舉，白宮只簡短評論說「我們反對保護貿易的立場已經非常明朗。」

美國貿易代表尤特曾經表示，幾乎可以確定雷根將否決任何限制進口的法案。

「華盛頓郵報」報導，行政部門正在研究一項方案，徵收高達百分之二的進口附加稅，而用這筆錢設置二億五千萬美元的基金從事工作訓練計劃，以幫助因外國競爭而丟掉工作的工人。

持牌銀行設分行
首八月淨增兩間
倒閉結業的支行有卅間

（港訊）據銀行業監理處的資料顯示，在今年一月份至八月份期內，持牌銀行所開設的支行僅淨增兩間。至此，本港共有一百四十間持牌銀行，而它們的支行總數爲一千四百一十間。

在今年頭八個月，持牌銀行總共開設了卅二間支行，而倒閉或結業的支行則有三十間。換言之，銀行支行的淨增數目爲兩間，是過去數年來增長最慢的一年。在一九八二年，銀行支行的淨增數目有一百六十五間，爲歷年之冠。去年則淨增五十間。

銀行開支行最多的一個月爲六月份，該月增加了十五間支行。於同月份，銀行也結束了十間支行，爲今年支行倒閉的最多一個月份。

星洲外貿赤字減少

（新加坡電）新加坡統計部說，新加坡八月份初步貿易赤字大幅下降至三億四千四百四十萬元（坡幣，下同）。新加坡七月及去年八月份赤字分別是六億六千〇八十萬元（未修訂前是六億五千七百九十萬元）及六億四千二百四十萬元。

八五年頭八個月的總貿易赤字則從去年同期的六十六億二千萬元，降低至四十九億六千萬元。

八月份新加坡進口總值由七月份四十五億[illegible]，出口總值由七月份的三十八億四千萬元（未修訂前是三十八億五千萬元），上升至四十三億一千萬元，去年同期是四十三億二千萬元。

香港金融行情表
（一九八五年九月二十八日）

九九金（開市）三〇四五　（最高）三〇四五　（最低）三〇二〇　（收市）三〇三七　每司両

	單位	收市價（港幣計）
美滙	一〇〇	七七五．五〇
美單	一〇〇	七六九．五〇
美鈔	一〇〇	七六九．五〇
英鎊	一〇	一〇六．〇〇
加拿大圓	一〇〇	五六二．〇〇
法國法郎	一〇〇	九二．五〇
瑞士法郎	一〇〇	三五〇．〇〇
西德馬克	一〇〇	二八七．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	四．一五
荷蘭盾	一〇〇	二五四．〇〇
澳洲圓	一〇〇	五四四．〇〇
日本圓	一〇〇〇	三五．〇〇
菲律賓披索	一〇〇	四二．二五
紐西蘭圓	一〇〇	四二〇．五五
坡圓	一〇〇	三六一．〇〇
台灣圓	一〇〇	一九．〇〇
泰國銖	一〇〇	三〇．二〇
印度勢啤	一〇〇	五二．〇〇
澳門紙	一〇〇	九六．〇〇
南非蘭特	一〇〇	二八〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八．五〇

蘇對西方貿易
赤字卅億美元

（倫敦電）蘇聯官方數字顯示，蘇聯八五年上半年對西方的貿易赤字爲三十億七千萬美元，八四年上半年爲七億七千二百萬元。

西方專家認爲赤字是由於石油及天氣銷售較低所導致。美國對蘇聯的盈餘在第二季增加十億元，達二十二億元，全部都屬穀物銷售。蘇聯對西方的出口在第二季增加二十億美元，入口增加七億六千六百萬元。

奧地利禁止富格林入口

奧地利財政部長表示，奧地利準備根據聯合國安理會決議案，禁止南非金幣進口。

他說，入口禁制協議是與奧地利銀行家達成。不過奧地利銀行會繼續售出富格林金幣的存貨。禁令屬暫時性質，到南非的種族隔離政策改變後便撤銷。

物業重修漸受重視
大部份進行重修的物業皆爲住宅樓宇，工商業樓宇的業主也漸感興趣。
重修較重建經濟仍可增租售值

（特訊）蘇物業管理服務公司指出，業主及發展商對樓宇的重修愈來愈感興趣，儘管原因非常複雜，影响卻顯而易見，即有利於樓宇重修業逐勃發展。

據高德測計師行附屬合伙人區宗揆解釋，過去發展商會重建物業，以吸引更多的買家，但今天大部分的發展商卻會首先考慮重修樓宇。

區先生表示：重修及維修樓宇其實並不是甚麼新興行業，早在多年前，英國爲了保存國內無數的古老建築，就已經有這種服務了。但直至最近，香港仍似乎不甚需要甚麼有計劃的樓宇維修服務，就算偶然重修樓宇，也只是因爲沒有其他辦法而已。八〇年代初期，物業市道呆滯，發展商莫不經過周詳考慮，始敢投資大量金額重建樓宇。今天發展商多以重修樓宇較爲省錢，而乾脆捨棄重建計劃。其次，以往重建樓宇最大的好處是可以增加准建樓面倍數，然而過去二十年所建的樓宇已經能夠盡量利用空間，增加建築面積，達到最高准建樓面倍數。所以是重建，也不能再增加准建樓面倍數。

重修不但較爲經濟，而且一樣可以增加樓宇發展的潛質，因爲一座維修妥善的樓宇售價或租金均可以更高。直至目前爲止，大部分進行重修的都是住宅樓宇，不過也有部分工商業樓宇的業主對此感到興趣。

區先生指出重修工程所需由港幣二十萬至一百萬不等，一般來說需時四至五個月，不過一切活動可如常進行。

到目前爲止，高緯已統籌了多項的重修工程，其中包括中區的西洋會所，彌敦道的一座住宅樓宇及香港皇家高爾夫球會在粉嶺的會所等等。值得一提的是：工程進行期間，會內一切活動可如常進行。

蘇能源延遲付運
可能缺貨或意圖抬價
第四季美經濟活動加强會令美元同升，明年再放緩，赤字不減，美元難持續下降。

（特訊）綜合外電報道：（一）英國柏克萊銀行首席經濟顧問預見本年第四季美國經濟活動加强後，美元恢復上揚，但明年經濟活動放緩後，又再開始回落，在一段時期內再度貶值百分之十至百分之十五。長遠上，五國組織聯手壓制美元行動是否有成功可能，尚屬疑問，一時之間雖能獲得短暫成功，然而除非美國財政赤字減少，否則美元始終難以持續下降。

（二）歐洲石油工業界消息，原定十月份交貨各種原油及汽油一律延期或全部撤銷，原因有兩種推測，一爲蘇聯國內缺貨，一爲政治性質，意圖扭轉目前疲市現象，抬高國際售價。此次停止裝運數量估計高達蘇聯目前原油出口總額百分之八十。

英失業率將上升
受美元弱利率高影响
分析家認爲削減利率

（倫敦電）由於美元疲弱，預料本星期失業率急劇上升。一些工商人士警告說，現在可能會失去很多職位，除非政府削減利率。

但財政大臣奈杰爾勞森拒絕對任何利率的削減作出承諾。

英國工業聯會說，美元疲弱使英國貨物更難在美國出售，而高利率使製造商的成本提高，由於英鎊在周末稍爲下跌，一些財經分析家認爲，政府可能在下個月的保守黨會議前削減利率。

颱風吹襲市區
紐約金融休市

（紐約電）以持速一百二十哩移動的颶風歐利亞週五中午吹襲紐約區，金融市場和大多數商業機構停業。紐約交易所和美利堅交易所週五沒有營業。

西德流動帳
八月有赤字

西德聯邦統計局說，西德的流動帳國際收支在八月份初步有赤字八億馬克，七月份經向上修訂後有盈餘二十四億馬克。

貿易盈餘由七月的六十八億馬克縮減至三十三億馬克。去年八月的流動帳有赤字十二億馬克，貿易盈餘爲三十八億馬克。

天氣欠佳對市況將有影响
副食供量尚算充足
鷄隻價跌黑鵝上升
猪肉、牛肉、塘魚、海產及蔬菜價格均較去年同期差不多。蔬菜供量經一個月的短缺後近日稍增，但仍不算充裕。

「今夕月圓人共賞，一年容易又中秋」，在這個傳統的節日裏，家人共聚一堂「食番餐」以慶團圓，象徵人月共圓，其隆重之處較年卅晚的團年飯不遑多讓。故此，中秋節的副食市場呈現一片熱鬧。

每年的中秋節前，副食品市場照例是較爲淡靜的，原因是天氣酷熱，影响市民食慾，加上節日假期少，均對實銷不利。故此，有關商人視中秋節爲使副食市場重振的好機會，對節前的供盤，備貨都頗爲重視。

今年各類副食品供量大致來說尚算充足，尤以淡水魚，肉類最多，價格穩定。蔬菜在月前至今供量均少，近日價格稍降，但較平時仍高，較去年則相差不遠。海產價格較去年亦大致穩定。而鷄隻價格稍降，黑鵝則上升。

今年節前的幾天大陸及新界鷄隻供應增加，市場貨源不虞缺之，昨日新界鷄項每斤爲十六至十五元，而去年則爲十八元。米鴨每斤十二至十三元，亦較去年略跌。不過，今年中秋節黑鵝供應甚少，而市民需求却多，價格高至每斤十五元，較去年升一至二成。

鷄欄消息說，近幾天每天沽出的鷄項和綫雞共達二十多萬隻，其中以內地和本地貨（包括深圳特區來貨）各佔一半。內地龍崗鷄頭盤揀手貨每担最低沽六百元。本地鷄項，揀手貨每担爲一千一百五十元，最低成六百元，本地綫鷄最高成八百元，最低成四百元。

由於在上月下旬開始本港天氣頗不穩定，甚至有颱風襲港，故此導致菜田受損，各類蔬菜產量大減。而廣東沿海地區的情況亦大同小異，交通亦明顯減少。颱風過後，天氣雖曾一度轉好，但很快又連場豪雨，蔬菜始終未有一段較穩定的天氣生長，故直至目前爲止貨量仍短缺，價格高企。不過，現時的價格已較月初颱風過後的時候稍低了。昨日新界菜心及白菜每斤爲五，六元，瓜類則爲二至三元，通菜三元多。上述價格較去年秋節差不多。去年秋節亦因連場豪雨而減產。

生猪供港近日續有增加，每天成出萬餘頭，大陸貨每担五百元，較去年低一成，不過猪肉零售價則保持平穩。生牛供量竟足。另方面，燒臘亦是節日中較好銷的肉類，燒肉每斤由廿六至廿二元不等，較去年升二元。但有的店舖保持穩定。

淡水魚供量充足，價格仍然保持，大魚每斤十四元多，鯇魚十六元。

在海產方面，除蝦類較貴之外，咸水魚及盤類價格均不算高。紅衫，馬頭每斤爲十四至十六元，肉蟹爲廿多元。

據市場商人說，昨日天氣欠佳，生意受到一定影响，而今天如果繼續風雨的話，節市將受到打擊。不過，由於市民仍然重視中秋節，對副食品需求殷切，相信市況不會太差。在價格方面，如果天氣惡劣的話，大部份品種價格可能會較昨日下降。

中秋當前，昨日副食市場已露旺態。但如果今天天氣惡劣，則會對節市有影响。

Cinclus Limited
改名通告

Cinclus Limited 董事局宣佈：由一九八五年十月八日起，公司名稱將改爲「Impala Pacific Corporation Limited」，設於香港遮打道歷山大廈八樓。

該公司的股票分別於遠東交易所有限公司、香港交易所有限公司、及金銀証券交易所上市。

承董事局命
Cinclus Limited
董事
R. T. Gallie

週內港股反覆下挫

賣地尚理想未對大市有強力支持

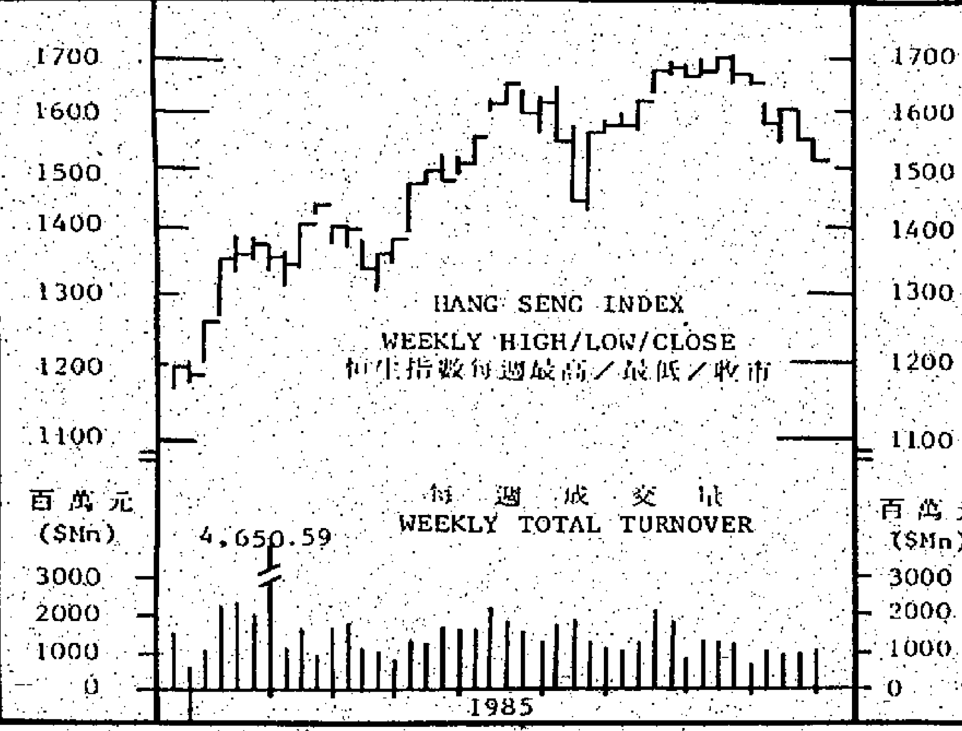
恒生指數在五個交易日中只有週二報升，本週收市指數為一五一一點八，比上週下跌三七點六六，跌幅為百分之二點四三。全週開做總值十億二千一百八十四萬元，較上週增一億零二百多萬元。

（特訊）本週（由九月廿三日起至廿七日止）香港股市轉下跌，在整週之交易過程中，除週二曾出現反彈外，其餘各天市勢均告疲軟，尤以週四跌勢較急。本週中雖有重要消息相繼公佈，惟其中祇有五國財長聯合干預美元強勢及中英協議生效以來港府首次拍賣官地，對大市有刺激作用，其他消息如財政司檢討和中期業績等，市場人士並無一般的反應，仍多採取較為審慎之態度。[illegible]週交易總值也告微增，而根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之每日交易總值合計，成交總值有十億二千一百八十四萬元，比上週交易總值增加一億零二百零九萬元，增幅為百分之十一點二。平均每日交易數值有二億零四百三十七萬元，上週平均交易數值則為一億八千三百九十五萬元。在交易總值中，香港交易所佔二億七千七百零九萬元，遠東交易所佔四億二千八百三十三萬元，金銀交易所佔三億一千五百四十萬元及九龍交易所佔一百零二萬元。

在交易過程中，一週大市承接上週的五天跌勢，行情反覆滑落，外資沽售對大市構成壓力，由於週內陸續會有重要的消息出現，市場觀望氣氛濃厚，成價進一步退縮。週二大市經過連續六天的跌市，恒生指數跌逾七十點，大市明盤已見做好，財政司週一晚發表的中期經濟報告，對所有增長指標增長幅度向下修訂，本港生產總值的總增長率，由預算的百分之八調低至百分之四點五至五點五，出口增長更由預計的百分之十一，大幅修訂為百分之一。儘管如此，大市基本上不受此項消息有任何明顯的波動，而五國財長干預美元強勢，美元匯價轉弱，使市場加息陰影消散，至尾市傳來政府恢復賣地的有利消息，結果為支持大市反彈，本週唯一上升的交易天。政府恢復賣地，六幅官地順利成交，但無突出之處，故此對週二大市乏推動力之效，行情先後回軟，[illegible]

[illegible]

根據本週五與上週五恒生分類指數比較，[illegible]



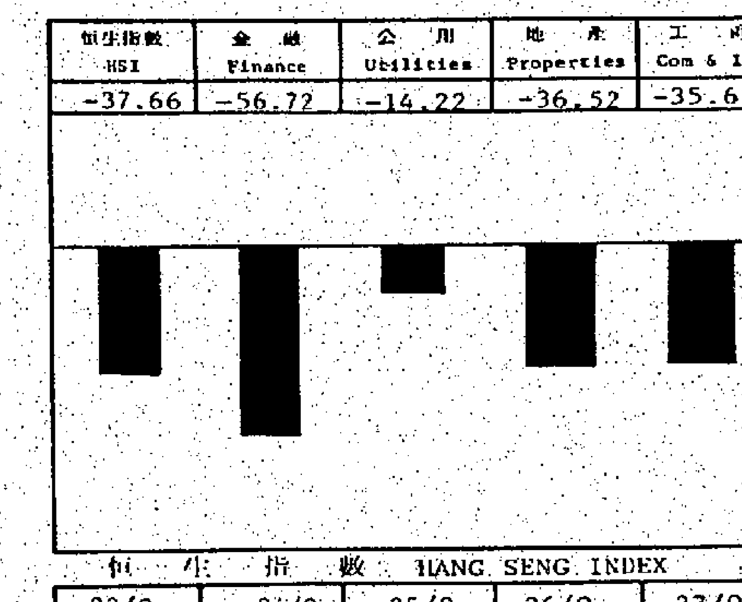
英股市止跌回升
紐約市情却報升

（特訊）九月廿七日週五倫敦股市止跌回升，但交投仍疏落，由於連續下挫，則使部份投資者受到鼓舞，作假前選擇性吸納，因此市勢終於好轉。開市時行情即大幅報高，其後繼續向好，尾市依然堅俏，結果金融時報指數以九八九點六收市，上升一〇點五。

近一千五百點關口，而大市跌勢似乎未減，外資沽貨仍在尋找低點，投資態度益見審慎。行動令投資態度益見審慎。

大市經過連番的下跌，恒生指數已逐步迫近一千五百點關口，比上週五跌三三．三一，跌幅為百分之二．一。

每週股票指數變動表



恒生指數 HANG SENG INDEX

23/9	24/9	25/9	26/9	27/9
1535.45	1553.24	1547.68	1511.87	1511.80
-14.01	+17.79	- 5.56	-35.81	- 0.07

每日總成交（百萬元） TOTAL TURNOVER ($Mn)

23/9	24/9	25/9	26/9	27/9
167.55	193.83	158.24	254.79	247.43

上市公司派息及過戶日期備忘

公司名稱	股息	截止過戶日期（首尾兩天在內）
萬邦航業	末期息三角三仙	十月一日—十月十日
希慎證業	中期息三仙	十月一日—十月十四日
聯邦A	中期息一角二仙	十月一日—十月十日
聯邦B	中期息二點四仙	十月一日—十月十日
怡和證券	派發半年息	十月一日—十月十一日
開達實業	中期息六仙	十月二日—十月十一日
和記黃埔	中期息三角五仙	十月二日—十月十五日
生力啤	第二中期息一角四仙	十月三日—十月十五日
王集團	中期息三仙	十月三日—十月九日
中華煤氣	第二期中期息四仙	十月三日—十月九日
九龍巴士（部份繳付）	中期息九仙	十月四日—十月八日
美居集團	中期息六仙	十月四日—十月十七日
先施	股息二元	十月五日—十月十六日
南順	中期息八仙	十月五日—十月十八日
泰盛	中期息四仙	十月七日—十月十五日
長江實業	中期息一角九仙	十月七日—十月十日
富利國際	末期息五仙	十月七日—十月十八日
永安公司	中期息三仙	十月七日—十月廿一日
國際實業	末期息一角五仙	十月九日—十月十九日
建生實業	股息六仙	十月十日—十月廿三日
周生生	中期息八仙	十月十一日—十月十九日
亨隆	中期息二角七仙半	十月十一日—十月十四日
聯各企業	中期息三角五仙	十月十二日—十月廿一日
香港地產	不派發中期息	十月十二日—十月廿五日
泛印集團	中期息一角	十月十四日—十月十八日
怡和證券	中期息九仙	十月十四日—十月廿一日
和豐 利豐	中期息九仙	十月十五日—十月廿五日
信德	中期息五仙	十月十六日—十月三十日
捷達統一	中期息五仙半	十月十八日—十一月一日
王氏工業	中期息七仙半	十月十八日—十一月一日
裕華	末期息三仙	十月十八日—十一月一日
信託A	中期息一角七仙半	十月十八日—十月廿九日
信託B	中期息三仙半	十月十八日—十月廿九日
遠東酒店	末期息二仙	十月十九日—十月三十日
大生地產	中期息二仙	十月十九日—十月三十日
先施	股息二元	十月廿三日—十月廿九日
協成行	中期息八仙	十月廿三日—十月廿五日
爪哇企業	中期息二仙	十月廿四日—十月廿九日
安全貨倉	末期息一角	十月廿五日—十一月六日
仁孚	中期息三點七五	十月廿八日—十一月八日
惠泰	末期息一角	十月廿八日—十一月八日
新城市	末期息三仙	十月卅一日—十一月八日
恒隆	末期息一角七仙皮	十一月一日—十一月十三日
新鴻基地產	紅股四送一	十一月一日—十一月十四日
淘化大同	末期息三角四仙	十一月一日—十一月十五日
置地優普	末期息五角五仙	十一月四日—十一月十四日
長江製衣	中期息六仙	十一月五日—十一月十五日
邵氏兄弟	末期息九角八仙	十一月八日—十一月十八日
南華早報	末期息六點二五仙	十一月十四日—十一月廿二日
廖創興	末期息二元八角	十一月廿六日—十二月九日
工業投資	中期息三仙	十二月三日—十二月四日
建新投資	五股供一股，每股供十元，五股送一紅股	
怡和	不派發中期息	
亞細安	不派發中期息	
嘉華銀行	不派發中期息	
激成投資	不派發中期息	
永安集團	不派發中期息	
國際京城	不派發末期息	
德榮	不派發中期息	
南洋紡織	不派發中期息	

每週香港股票市價變動統計

（單位元）

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
聯合企業	八·九〇	八·八〇	八·九〇	八·六〇	五二〇、三五〇
鄭聯酒店	〇·三六	〇·三四	〇·三六	〇·三二	四二二、七九〇
環球電子	〇·四四	〇·四一	〇·四四	〇·三八	[illegible]
東亞銀行	二一·三〇	二〇·四〇	二一·五〇	二〇·四〇	一四一、二八〇
長江實業	一七·八〇	一七·二〇	一七·九〇	一七·一〇	[illegible]
中華電力	一五·一〇	一五·一〇	一五·三〇	一五·〇〇	[illegible]
中華巴士	一〇·八〇	一〇·六〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
荘士集團	〇·四六	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華造船	一·二六	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
康力投資	一·二二	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
鱷魚恤	四·三五	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港隧道	一〇·二〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
亞洲航業	〇·六七	〇·七〇	〇·七二	〇·六六	[illegible]
愛美高	〇·八四	〇·七九	〇·八五	〇·七九	[illegible]
遠東發展	〇·六〇	〇·六二	〇·六三	〇·五八	[illegible]
遠東酒店	〇·七三	〇·六八	〇·六八	〇·六八	[illegible]
鷹君	〇·六二	〇·六一	〇·六四	〇·五六	[illegible]
青洲英坭	八·一〇	七·八〇	八·〇五	七·八〇	[illegible]
恒隆	八·四〇	八·五〇	八·六五	八·三五	[illegible]
恒生銀行	四二·〇〇	四〇·五〇	四二·〇〇	四〇·〇〇	[illegible]
海港企業	五三·五〇	五四·〇〇	五四·〇〇	五四·〇〇	[illegible]
恒基兆業	一二·二〇	一二·一五	一二·二五	一二·〇〇	[illegible]
協成行	二·三五	二·四〇	二·四〇	二·四〇	[illegible]
飛機工程	二〇·九〇	一八·九〇	二〇·七〇	一八·九〇	[illegible]
中華煤氣	九·八〇	九·九〇	九·九〇	九·七〇	[illegible]
電燈集團	七·九五	七·六五	七·九〇	七·五五	[illegible]
九龍倉	六·六〇	六·四五	六·七〇	六·三五	[illegible]
置地	六·〇五	六·一〇	六·三〇	六·〇〇	[illegible]
信託A	一〇·七〇	一〇·四〇	一〇·八〇	一〇·三〇	[illegible]
匯豐銀行	七·二〇	六·八〇	七·二〇	六·八〇	[illegible]
大酒店	三四·五〇	三三·七五	三五·〇〇	三三·五〇	[illegible]
電話公司	八·二五	八·四〇	八·五〇	八·一〇	[illegible]
香港電視	五·六五	五·九〇	五·九〇	五·六五	[illegible]
油蔴地	三·一二五	三·一〇五	三·二七五	三·一二五	[illegible]
和記黃埔	二五·七〇	二五·〇〇	二六·二〇	二四·九〇	[illegible]
合和	一·七九	一·六六	一·七九	一·六三	[illegible]
新昌集團	一·〇〇	一·二八	一·三〇	一·二七	[illegible]
希慎興業	〇·六〇	〇·五九	〇·六〇	〇·五七	[illegible]
國際城市	〇·八八	〇·八五	〇·八九	〇·八四	[illegible]
怡和控股	一一·六〇	一一·一〇	一一·五〇	一〇·九〇	[illegible]
怡和證券	一三·五〇	一三·二〇	一三·六〇	一三·〇八	[illegible]
嘉華銀行	〇·九六	〇·八六	〇·九六	〇·八三	[illegible]
九龍巴士	九·三二	九·二〇	九·四〇	九·一五	[illegible]
立興	五·五〇	五·二五	五·三〇	五·一五	[illegible]
廖創興	二·〇七五	二·一二五	二·三五	二·〇〇	[illegible]
萬邦投資	〇·七〇	〇·七〇	〇·七〇	〇·七〇	[illegible]
美麗華	二〇·五〇	一〇·八〇	二〇·九〇	一〇·五〇	[illegible]
新城市	一·九四	一·八二	一·九三	一·八一	[illegible]
新世界	七·四〇	七·二〇	七·五〇	七·二〇	[illegible]
保華	二·二五	一·九二	二·二二五	一·九二	[illegible]
聯邦A	五·七五	五·七〇	五·八〇	五·六〇	[illegible]
富豪酒店	一·二八	一·二六	一·三一	一·二五	[illegible]
生力啤	八·九〇	八·八〇	八·九〇	八·八〇	[illegible]
邵氏兄弟	二·七五	二·七三五	二·八五	二·七〇	[illegible]
信和置業	〇·九二	〇·八七	〇·九二	〇·八七	[illegible]
寶光	二·五五	二·四五	二·五〇	二·四五	[illegible]
大新公司	五·九〇	五·六〇	五·九〇	五·六〇	[illegible]
新鴻基	一·二八	一·二五	一·二八	一·二四	[illegible]
新鴻基地產	二·七〇	二·三〇	二·七〇	二·二〇	[illegible]
太古洋行A	三·九〇	三·三〇	四·七〇	三·二〇	[illegible]
大昌	一·九二	一·八五	一·九三	一·八五	九、三五三、八四一
大生	一·六八	一·六九	一·六九	一·六六	[illegible]
大寶	〇·二三五	〇·二〇一	〇·二三	〇·二〇	[illegible]
亞洲保險	六·六〇	六·七〇	六·七〇	六·七〇	[illegible]
德昌	二·四五	二·四七五	二·五五	二·四七五	[illegible]
亞洲置地	〇·〇二	〇·〇二	〇·〇二	〇·〇二	[illegible]
雅利發	一·二九	一·三〇	一·二九	一·三〇	一九、四〇〇、〇〇〇

附註：上表乃根據遠東交易所為準。全週四市場交易數值合計一、〇二一、八四〇、〇〇〇元

娛樂圈

景黛音願簽部頭約　與萬梓良合作愉快

在無綫五年已覺心淡

景黛音已決定明年七月約滿無綫，便正式告別電視圈。她昨日坦言在此圈五年，沒有地方可值得她留戀。為此去意已決。不過她相信無綫會挽留她，屆時若果以部頭形式合作，她或許考慮以玩票性質繼續電視生涯。

景黛音希望拍完陸小鳳後，在她約滿前，公司不會再派新劇給她。她表示，來來去去都是被派演古裝劇，毫無新意，令她納悶。她現在很演裝劇，若無此安排，她寧願拍戲。而公司方面，應該可作商量。

而「陸小鳳」是景黛音在無綫以來，拍得最開心的劇集。她表示，一來與合作人員合得來，而且工作情緒高昂份外投入。她又盛讚萬梓良工作認真，並無擺架子，傳言是外間對他有所誤解。

新劇於十一月初煞料，景黛音計劃往新加坡登台，已向公司請假，但因台慶關係，現在仍未有答覆。

景黛音不再留戀電視生涯。

柏安妮勤學空手道　可用踭碎瓦十四塊

柏安妮，她是在今年七月開始參加由「新藝城」安排的各項技能訓練班，體能方面，學習「空手道」和「柔道」，但因柔道練來，攪到全身瘀腫，個多月後已經停止，現今遵繼續學習空手道，教練每讚她有進步，而她用踭碎瓦的最高紀錄是十四塊。

柏安妮練的「空手道」飛腿時情形。

最近，王祖賢和梁韻蕊也加了空手道的學習班，令柏安妮增加了學習的興趣。問及王、梁兩女的學習情況，柏安妮指出，梁韻蕊在練習，叫聲尖銳，非常有「開心樂園」，她說，演藝戲更加可以鍛練演技，因為有競爭的原故。

拍罷了「好願意」，柏安妮現在又要參演已。

近日有傳鄭浩南似有追求之意，但柏安妮否認與對方墮入情網。她指出，從來沒有跟鄭浩南單獨約會，只是有時候一起去學習空手道而已。

藝訓班應屆畢業生　葉蘇韋演三世人

連戲服裝不離身

葉蘇韋是亞洲電視第三期藝員訓練班學員，剛畢業不久，便派往「三世人」之演出，據葉蘇韋表示，一則以喜、一則以憂。

喜的當然是畢業不久，便有演出機會，得以磨練演技，她的憂慮，不是葉蘇韋親口說來，着實令人難以猜測。

見到她當然要問個明白，究竟何事令她憂慮？

葉蘇韋皺着眉說：「就是因為自己的體力不足，而令我憂心忡忡！」

「演戲之馬，又不是要你抬，要你担，與體力何關？」

葉蘇韋指指旁邊那個黑色大袋說：「表面上說是不費氣力，實質却可說是鍊力的好機會，試想想每次拍戲時總會帶備一大堆應用物品，如連戲服裝、鞋、頭飾等，諸如此類的物品加加埋埋也不會輕到那裏去，我這個袋就放了幾套連戲服裝，再加上……」

柏安妮手踭碎瓦片十二件，練功有成。

拍「香江歲月」有妻有情人　梁家輝享受美人恩

覺得樂趣無窮要保留現狀

梁家輝在「香江歲月」與鄺美雲、梁韻蕊合作，自言與她們合作愉快。同時，同兩人在拍戲之餘，對他無微不至，他們儼如劇中的夫妻及情人關係。

梁家輝表示，她們見他太瘦，平時一起吃飯，她們都爭着照顧他的飲食，兩人還爭風呷醋，自己深受美人恩，樂趣無窮。

不過，鄺美雲已名花有主，而梁韻蕊仍身伴無郎，梁家輝可以向她展開追求？但梁家輝却無此意，因假若弄假成真，就會破壞現狀，他再難享受箇中樂趣。

梁家輝雖受美人照顧，但始終胖不起來，他懷疑身體有毛病，準備拍罷「香江歲月」，找醫生詳細檢查，他此舉為明年北上拍「香劍恩仇錄」作好準備，因必須健康良好，才可應付繁重拍攝工作。

湯鎮業開快車　劉嘉玲不敢搭順風

劉嘉玲恐怕近來曝光過多，會惹起觀衆反感，希望拍完「楊家將」後，休息一段日子。

劉嘉玲下月考車牌，極之有信心一次過關。

昨日，劉嘉玲講述一次坐車驚魂，她表示，一次坐湯鎮業車輛入清水灣片廠，湯鎮業開車時速達九十咪，坐在旁邊的她驚到不知所措，一時控制不住自己，捉着湯鎮業的手，反而令到亞湯驚起上來，自此之後，劉嘉玲不敢再坐亞湯順風車。

劉嘉玲表示，不明白男孩子喜歡開快車，除了湯鎮業之外，黃日華和苗僑偉也是愛開快車，她保證自己將來肯定不會開快車。

柏安妮還透露，梁韻蕊有一次跟教練拆招時，表現頗為兇悍勇猛，飛腳踢過來，恐怕給對方弄傷自己的手臂。一個直拳，把教練的鼻子擊傷了，血流披面。趣，而且梁的氣力很大，她不敢拿着木板讓對方而知，若演多幾年戲，其他什物，重量是可想，手臂不難長出老鼠仔來！」

亞視台慶叙餐　邱氏二日赴泰公幹

亞視昨舉行三週年台慶叙餐，在會上邱德根表示考慮調整員工薪酬，至於加幅多少還在商議中。對於徐小明離職一事，邱氏表示不想置評，已將全權交由李兆熊處理。

邱德根透露，十月二日，他將應泰國旅遊局邀請，赴泰考察，並且商談「亞太區小姐競選」，泰國派小姐參選事宜，並商談今後播放亞視製作的版權問題。

林楚麒建立型象　陳婉珍要調入話劇組

△林楚麒為了建立形象，不惜自挖腰包，下月中赴日本購買新裝。她表示，預計這次花數萬元，至於以什麼形象出現，還需向劉培基研究。總之，工欲善其事，必須利其器，她絕不計較花費金錢。

△陳婉珍昨日穿上清裝拍介紹新劇「皇上保重」，她表示，事前曾向林淇美甚要求調入話劇組，但林太表示主持工作暫時需要她，遲些才作安排。她和無綫尚有一年便約滿，傾約還言之過早。

陳婉珍很演劇集。

懷念老師李萬春

小銀幕

李萬春老師於九月十四日逝世北京，享年七十三歲。算起來八歲踏上舞台，至今足足六十五年的戲劇生涯，一一被後的遺作是「駱馬湖」，已經錄了下來，希望擁有她這一輯錄影帶，一生樂觀、豁達，否則蒙古的日子，已可以捱盡老命了。他是段日子，老師看過我的戲有「霸王別姬」、「三岔口」、「金錢豹」、「洛神」等。與他在香港相聚、過去的來往，的確很開心，但他看得很多個月，他的音容，樂在日常點點滴滴的他，很懷念他，他有趣的生活小節。他很懷念他的老師，歡喝酒，但酒量很有節制。

每日餐中一小杯，但餐後一定睡五分鐘左右，閉着雙目，而孔紅紅的，咬着烟斗使呼，的睡着了。

他的畫很秀氣，她送我一張蘭花與靈芝，尤聲普與李奇峰亦各有一幅，另外他亦送我一件盔頭，有一件竹衣送與尤聲普。我學過「林冲夜奔」與「夜戰馬超」，所以走給他看，他亦很仔細的向我講解，每個身段的含意，詞的典故等。

在港時張大千有一個花瓶送給他，大成的莊長沈葦窗代轉的（上）

繪影繪聲

難為觀衆

「諜網迷情」中，編導經常運用一些浪漫鏡頭，但效果不理想。例如要劉志榮替曾慶瑜拉車談情，又要劉爲曾高歌唱情歌（沒有音樂），浪漫不足，矯突有餘。（明源）

尷尬情形

「歡樂今宵」周二晚「穿梭道路安全樂」，眼見天真趣緻的兒童們邊唱邊做各種手勢動作，到最後一位表演者竟忘了歌詞，鏡頭一直給機會表演，奈何情形尷尬，主持人羅浩楷出場和表演的小童齊齊表演，追得一句「志在參予，不在得失」輕輕把僵局帶過。（雅士）

過份簡化

「擊鼓鳴寃」播影數集以來，直至「梁天來」播影使人趣味大減。雖知「梁天來」乃家傳戶曉耳熟能詳的故事，編導大佬竟把如此迂迴曲折，悲慘感人的故事情節加以改動並簡化，單是七屍八命這個事實便難以向觀衆交待！（雅士）

娛樂圈

爲專心事業收拾不羈作風
杜德偉不追女同事
因欠缺交流新鮮感

昨日，杜德偉與林楚麒拍照，經常態度親熱。爲此記者問杜德偉，他們有否認談戀愛？他斬釘截鐵說，絕對沒有可能。

杜德偉表示，他對與同屬唱片公司的女孩子拍拖有抗拒。而且拍拖是講「觸電」及那份共鳴感的，可是，他和林楚麒走在一起，完全沒有這份感覺，他們只是很好的朋友而已。

先前，杜德偉在一公開場合上，與徐姐劉美娟交談甚歡，並向對方笑說，他們可時結婚？其間杜德偉是否對劉美娟有好感？他表示，其實他們並不太熟絡，只是曾一起演出過幾回，他不希望在圈中結交女友，同在同一個圈子工作，欠缺那份交流的新鮮感。

現時他無意結交女友，事關他很情緒化，容易受感情影響工作。他在加拿大讀書時，也因交了女友而分心。而他的女友自移民美國後，他又回港發展，正是天各一方。初時還有保持頻密書信來往，但現在因工作關係，已甚少通信，所以現在沒有女朋友。平時，不羈的作風，也無需避忌。

杜德偉又謂，媽媽（張露）也希望他專心工作，父親則主張他結交更多女朋友，從中比較及選擇。不過，緣份來時是無法抗拒，最好順其自然。

杜德偉與林楚麒沒有觸電感覺。

劉淑華英姿凜凜十分威風。

新潮人物不走伯母路綫
華女對偉仔有信心
經過波折後兩人懂得珍惜感情

曾華倩近日忙得直叫苦，日間拍完「楊家將」後，夜間又要忙於拍攝「新紮師兄」續集，由於一連趕兩組戲，頭痛得要死。

今天是中秋佳節，曾華倩幾乎忘記了，昨日在化粧間總化粧間同事講起才知道，曾華倩稱，因她不大喜歡吃月餅，所以並沒有留意中秋節已來臨了。

據稱，「雪山飛狐」和「新紮師兄」續集會同時安排在十一月播映，曾華倩突然間感到自己曝光過度。

梁朝偉的女影迷已不少，原來，陳寶儀也是梁朝偉忠實影迷，記者問曾華倩身爲梁朝偉女朋友，有沒有感到壓力，曾華倩表示，壓力不但沒有，而且對梁朝偉信心十足，尤其二人復合後，對這段感情更加有信心。

中秋佳節，記者問曾華倩有沒有送禮給梁朝偉母親，曾華倩稱，她們是新潮人，親家兩免。

任喜寶、廖偉雄爲「我願意」搞宣傳會記者。

陳曉瑩、葉玉卿加入「綜合八五」任主持。

黃造時在寓所會見記者。

賈思樂、江欣燕飾演金童玉女。

陳超武、陳玉蓮夫婦昨會記者時攝。

「二進宮」唱足輸贏

二進宮一劇，全本共三齣，是大保國、祭皇陵、二進宮，外行如筆者記憶中，似乎是程硯秋的本工戲，一個銅錘（徐延昭），一個花臉（李國丈），一個鬚生（楊波），一個青衣（李皇后）四個人，三場戲，在台上大唱特唱，在京戲迷「看」來，眞是唱足輸贏，萬分過癮。但不懂京戲的粵人或者粵劇迷看來，却不是味兒，總之，此戲流傳起碼百年，能夠站得着脚，自有其引人的道理。筆者雖是門外漢，却極喜愛此劇；有生猛（李君），有旦（譚靜），有淨（李欣、張連祥），各演唱工，紛是妙韻，（今回當然不例外），眞是迷人。

戲文所述，明穆宗死後，太子年幼，李艷妃被父李良蒙蔽，企圖篡位，定國王徐延昭，兵部楊波苦諫，李艷妃不悟，徐延昭乃哭皇陵，楊波調子弟兵，此時，李良已封鎖宮門，李艷妃開始悔悟，徐、楊二進宮進諫，李妃乃託以國事，除掉李良。

「婦女新姿」擬自製短劇
週一開始加時間

「婦女新姿」本週一開始，加插了「阿信的故事」，比原有時間加長十五分鐘，即由下午一時十五分至二時四十分。

與此同時，「婦女新姿」在十月四日播映四週年紀念，昨日先行假錄映廠錄映「四週年特輯」。

據監製李瑜透露，「婦女新姿」除了爲家庭主婦服務之外，還會兼顧時下的職業女性，有計劃在明年一月份開始，除了一至五播映之外，連週六也播映。而週六所播映的「婦女新姿」全以職業女性爲主，主持人方面將會物色一個目前就職的職業女性，以兼職身份兌相擔任主持。

李瑜表示，「阿信的故事」共長達二百多集，但在明年六月便要開始製作短劇，要有六個月的存貨才可以出街。演員方面將會由主持人委任，目前仍在商議之中。

順嫂入院施手術
黎燕珊不演劇集

△順嫂梁葆貞週前入院開刀，本來明天返回「香港八五」演出，但由於無綫體諒她，給予多一個星期給她休養。

入院之前還以爲是大手術，後來才知道是小問題，「香港八五」的一班同事，也前往醫院探望順嫂。

△黎燕珊終獲無綫體諒，獲批不用演出阮惠源新劇。

較早前，黎燕珊被派演出阮惠源新劇時，曾透露因要參加「張太區亞洲小姐」競選，希望不用演出，恐怕工作太多，會影響到參選的精神。

亞視聽聞黎燕珊投訴表示十分同意，決准許她不用參加新劇演出，以便集中精神去參選。

馮寶寶一家人剛自馬來西亞旅行回來，她將於下月七日隨大隊到西安拍「秦始皇」外景，她恐怕當地食物不對胃，所以準備帶備大量公仔麵作食糧。

黃杏秀趕拍阮玲玉。

藍潔瑛說無此感覺
受批評已習以爲常
有人說工作態度欠認眞

最近有報導指藍潔瑛工作態度缺乏幹勁，有欠認眞，昨日藍潔瑛問及此事，自言無此感覺。

藍潔瑛表示，她也看過這般報導。由於過往屢有不利傳言，早習已爲常。這次她亦是一笑置之，絕對不會影響她的情緒。

藍潔瑛現時拍攝中的「六指琴魔」，因和她最多對手戲的石修，於下月五日返回台灣，新劇爲了準時放人，近來，先趕拍他們的戲份。而她在該劇與吳啓萬的纏綿戲已經拍了，由於是點到即止，並無特別感覺。此外，她又接獲通知演出「眞命天子」，在該劇與劉德華演情侶，她笑言兩人甚有戲緣，在電影、電視常有合作機會。

（上右）李后賜其父李國丈上方寶劍，阻止外臣入宮進諫，但徐延昭却有御賜金錘，硬闖宮門。（左）徐延昭在打國丈之前，先和他理論。（下右）徐延昭探宮陵。（左）爲徐楊二次進宮謁李后陳諫。

赴美國參選亞裔小姐
劉淑華不問得失

「青春小姐」劉淑華，於本週一前往美國角逐「世界亞裔小姐」競選，昨日試穿楊門女將戲服，是參加民族服裝獎。

劉淑華表示，抵達美國後，先到羅省探望當地無綫電視翠翡，十月三日由羅省飛紐約，十月五日「世界亞裔」小姐正式舉行。

由於大會沒有規定選些飾物，劉淑華只購買了一些飾物，和公仔玩具給各地佳麗。

劉淑華表示，今次穿上楊門女將戲服，十分担心，因過去歷屆港姐都是穿上一些比較威風的服裝上陣。

劉淑華將會表演「天才表演」方面，是在「健姐」競選中所跳的，由於當時是有兩個人一齊跳，現只得她一人表演，因此由昨日開始劉淑華要重新排練。

劉淑華表示，無綫給予她的服裝費一萬元，差不多已用完，今次穿上的晚禮服，特別專人設計。

對於今次參選成敗，劉淑華認爲成功得失並不重要，也不緊張。

陳曙光與邵氏有約
與友計劃組新公司

邵氏出品的「現代豪放女」，導演楊權說，策劃陳曙光有很大助力，因爲他搜集模特兒生活資料有很多收穫。

陳曙光也說，「現代豪放女」的女主角，他會在港的模特兒公司中物色，可是，很多模特兒一聽到要裸露演出，便拒絕。後來，他發現自台灣來的徐淑媛也曾當過模特兒，所以特別找她演出。

陳曙光在黃家無游說之下，與邵氏簽了兩部片約。「現代豪放女」是他首次當策劃，餘下一部片約，他還未獲邵氏進一步指示。

陳曙光曾與一位新加坡朋友組過「日光公司」，製作過「蜈蚣咒」、「紅鬼仔」等片。如今，他的朋友返回新加坡居住，兩頭難兼顧業務停了下來。嘉禾公司曾數次找陳曙光加盟工作，但因他與邵氏已有約，所以暫時把該事擱置。不過，他却有意另組公司拍片，現正與朋友進行計劃中。

鄧麗盈雙親無代溝
自小訓練獨立自主

鄧麗盈從拍電視劇，以至拍大銀幕電影「法外情」，在這段日子中，她給予父母親很大的信心——既正當，又有成績，所以再不反對她從事娛樂事業。

鄧麗盈與父母親交談，說笑，完全沒有代溝。她說：「父母自小就訓練我們，讓我們自己拿主意決定一件事，若有錯誤，就從旁糾正，慢慢地，我們便有了一定的觀察力。」

鄧麗盈和港台及港視的合約都是兼職藝人，因爲她的正職是學生。

她是個相當愛運動的女孩子，游泳、打網球……樣樣皆能。她說：「讀書時，我最愛打排球，畢業後則是打網球，現時，我最喜歡的運動也不能常常玩，每天的時間排得密密的」。

鄧麗盈又做事，又讀書，當然很忙。問她：「你的青春黃金年代，完全不談拍拖，不覺可惜嗎？」她笑嘻嘻答：「人生有更多事要做，不一定是拍拖」。

鍾子綸自言是最平凡的藝員。

藝員亞姐齊齊演出
幻彩中秋慶團圓
假高山劇場舉行

一年容易又中秋，亞洲電視應節綜合性節目「幻彩中秋慶團圓」，今（廿九）晚八時卅分至九時卅分，假九龍紅磡高山劇場舉行，中文台現場轉播。

該節目是亞視與市局合辦，採現場直播形式。由森森、羅偉平、伊雷、熊良錫主持。

節目內容如下：

（一）花燈擺位：在高山劇場內設有多個花燈擺位，展出各式各樣的花燈。

（二）亞洲小姐冠、亞、季軍：黎燕珊，潘先儀，葉玉卿，與藝訓班學員表演嫦娥仙女舞。

（三）任喜寶，蔡國慶，李力莘，蔣金妍演星球人，台演輕鬆歌劇。

（四）廖存俞，杜燕鈞，弗烈，珊珊在「的士高」內又唱又跳。

（五）粵劇：由梁淑莊，李嘉玲，凌文海，唐品晶，蕭山仁，陳楨棟合演「觀燈記」。

（六）民間藝術：木偶戲。

（七）卡通人物演出：包括鐵甲人，蜘蛛俠，超人，神奇女俠及小丑等。

（八）森森，姬絲汀，森遜，她們扮演不同女性出場，有媚態的，神秘的，野艷的女性。

最後，在人月團圓之際，於七彩繽紛的烟花片段中，與觀衆共度花月良宵。

在「驚浪傳奇」中，這纏綿的一刻瞬息變色。

黃造時喜歡阿泰多情專一
要向無綫追責任

黃造時昨日在閣中發表與「無綫」解約的糾紛，更不滿一位高級職員對外所講的談話。

她說：該高級職員說她爲人幕後演戲比幕前更爲出色，她認爲是人身攻擊，實在講得過份，是傷害了她的前途，將找律師追究責任。

黃造時承認與阿泰在一起很開心，現在自己很矛盾，不分開又捨不得，加上家人反對，因此令到自己心情極度惡劣，她說：由於心情欠佳，最近有電影公司找她拍戲也推了。

黃造時指出，對阿泰的批評，說他花心，又無錢，其實對阿泰很不公平，外間是難以了解阿泰的，她的感覺就是阿泰很多情，做人也很專一，在她心情不好時，常常安慰她，讚美她，還令她開心，所以才成爲知己好友。還說她不是第三者，方怡珍的家變與她無關。（棠）

陳超武組公司拍電影
用新人做女主角
陳玉蓮對台灣感怕怕

陳超武、陳玉蓮的泛秦公司昨開拍影片「唐人街的故事」，由陳欣健導演，該片是在傳藝公司寫字樓開鏡，先在港拍幾天戲，等陳欣健完成了「拉大隊」，然後「大隊」到美國續拍，約在十一月便啓程。

該片有「淞偷」、任達華等，另有新人士生，翁雅韻，曾任模特兒，是三藩市人，仍在美攻讀廣播系課程，今年返港渡假由友好介紹給陳超武，經過試鏡後錄取在該片演出。

陳玉蓮昨對記者表示，結婚年餘，雖是喜歡生育，但是要順其自然，最好是兩年後才生孩子，她說較早時去台灣宗華公司拍錄影帶與宗華鬧得不愉快，因在工作上引起不滿，事後宗華還在台向新聞界說她不是，所以更爲不開心，而且對到台灣拍戲的環境更不適合自己，相信今後再有機會去台灣拍戲要認眞慎重也。（棠）

否認自己是豪放女
任喜寶自我檢點
廖偉雄運程有阻滯

任喜寶、廖偉雄昨爲「我願意」一片出席招待會。

任喜寶說：她現在拍「亞視」的「諜網深情」，很快便殺青，稍後會飛往美國探朋友兼遊覽，相信逗留一個月，她表示，不願提何家勁的事，因在電視台開言太多，現時已經連朋友也分手了。外間傳她很豪放，其實在生活上的自己行動非常檢點的，她說：出道以來並了多部影片，不再客串了，要走演技派的路綫。

廖偉雄現離開「無綫」爲「商台」担任一項節目，拍「我願意」時曾欠佳，被火燒面部，保險公司賠償五萬元給玉郎公司，而公司爲他付了二萬多元的醫藥費用，事後他初次執導的「吉人天相」雖是成績不理想，但自己不會氣餒的，會繼續奮鬥，預算十二月爲「永佳」再行導演一部喜劇，人選還未確實。目前他的岳母大人來港探孫女兒，與家人一齊共渡中秋節。（棠）

商業

旅遊 商業 搬屋

商業小廣告 大字四個 小字卅四個 每天十元

李慶疇 掌相面相 批命擇日改名 九龍城太子道368號二樓 3-718019

通廁包渠 沙井浴缸 水喉渠 馮大記 K646188

婚禮錄影 專車外影 大小宴會 各場合 歡迎詢電 3-325531叫484 佳美

專改西裝 上海師傅 皮草 服裝 接送遠近 H 711595 700389

東方縮放 晒圖 影印 建築 彌敦道六七四 K95035

珠算 英文 名師 日夜 劉仲謙 中英物理 30元 會計 20元 15物 階元 品15

發泡膠板 2×3呎 473元 151包 9-910473聯合廠 先送計 H236495 夜510873

打字機 修理交換保養 讓廉機字打 K 728722C 824

偉樂琴行 代理各國名廠新舊鋼琴 全新原裝鋼琴五千餘起 二首鋼琴千餘起可分期 鋼琴維修調音翻新專家 地址：紅磡蕪湖街20號閣樓歡迎參觀 選購③643078

收買舊字畫 軒尼詩道244－246 二樓凝趣軒（樂聲琴行樓上）H 747768 星期日休息

美國偵探社 電話K7703393 K7703292 商業 調查 租務 糾紛 代償 債務 追查 失蹤 協助 錄音 通訊 證據 分居 離婚 女兒 活動 旺角彌敦道610號 李浩商業中心按⑤字

聯邦偵探局 由局長梁仁專責主持 ③939007 ③939989 739彌敦道8/F

百葉窗簾 布簾 窗簾 軌道 新界 K760038 彌敦道120號地下中英 九龍

青年中心主辦遊艇租賃 3 666427·3 697808·3 678925 九龍彌敦道230號十一字樓

七星牌 超性能縫紉機 5G 3.5G 7G 手機 全自動電腦花機 特價 74號地下公司 九龍 明江街

裝修 泥水做木油漆鐵器 歡迎大小工程請電 ③914510或 ③611151叫859 洽

水晶地板 精洗 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K7435875

英皇中西偵探社 ③625525 ★③346609 夜傳呼機③314341叫5168劉 偵查 商業 秘密 物業 遺產 失物 失蹤 攝影 兒女 分居 離婚 債務

康富旅運 3－903086 3－910319－0 3－7220222－3 公幹、探親、旅遊 代訂 交通：香港至中國各地直航機票、車船票 廣州至香港及各地機、車、船票 北京至香港及各地機車票 酒店：獨家代理北京市北緯飯店，直接出房單 主辦中國各地旅行團及外賓華僑簽証 總公司：佐敦道吳淞街150號寶靈商業中心二樓S2室 分公司：旺角洗衣街72號得寶商場28號（假日照常辦公）

一鳴製造廠 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

旅遊

中聯搬遷有限公司 5-635157 5-627922 3-333532 3-632345 0-287288

吉祥 專家搬屋 鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元 日：3－651749 夜：3－634114 日：5－629921

吉利 專家搬屋 鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元 絕不加價·絕不索取貼士 3-341713·5-675102 3-643038·5-694935

搬運

自動蒸粉河機 吳晃機器廠 出品各類食品機械 ★歡迎定造 廠址：香港灣仔太原街52號地下 電話⑤739920

包通渠廁 工程 啓發 K663980 沙井 浴缸 廁所 水渠

航訊

泰航確保航機安全 加强檢查珍寶機隊

精密程度較民航局要求尤嚴格

（本報訊）泰國國際航空公司為了確保乘客安全起見，特別檢驗旗下現有六架波音七四七客機，其精密程度，尤比民航局所規定及批准之要求更為嚴格。

泰航發言人表示，由於最近其他航空公司發生意外事件，因此該公司設於曼谷之廠體飛機維修中心現正加緊進行各種定期檢查。

據悉，一般客機每當完成若干飛行週期作業次數後，便需進行維修檢查，目前泰航七四七客機雖然尚未屆臨這個飛行週期檢查階段，惟該公司為謹慎起見，自九月三日起便開始提早進行檢查，飛行週期是指一架飛機起飛，空中飛行及降落。

該發言人又就報導指出有部份七四七飛機為增設客位而封閉第三號艙門，因而不符合安全規格一事發表談話稱，泰航旗下的波音七四七客機共有三百七十八個客位，其中十六個為頭等客位，四十二個商務客位及三百二十個經濟客位，因此載客量遠低於美國聯邦民航局及泰國民航局所批准之四百四十人極限數目。

發言人表示，「鑑於近期之情況發展，泰航決定重新開放旗下機隊中四架七四七客機之第三號艙門，至於其餘兩架七四七客機則原本已備此設施。」

澳航已獲洛歇委任 為亞太區維修中心

負責提供各種大力士機維修服務

（本報訊）澳洲航空公司被委為洛歇軍用及商用大力士飛機的亞太區服務中心。

該公司與洛歇公司簽署的協議規定，澳洲航空公司被授權為軍用的C—一三〇及商用L—一〇〇系列飛機提供維修服務。

雖然這項委任並未排除其他機構向大力士飛機提供後勤服務，但仍使澳洲航空公司獲得某些有利條件。該航空公司現時可不須事先獲得美國國務院批准，可以從洛歇廠取得零件，技術協助和數據。

澳洲航空公司過去二十六年來曾為皇家澳洲空軍的C—一三〇飛機提供後勤服務，因而具有維修大力士飛機的高度能力，在這段期間，澳洲航空公司進行了將近二百次重大飛機骨架和一百次發動機的檢修和修理。

澳洲空軍第三十六運輸中隊是負責空軍戰術空運任務，該中隊的C—一三〇大力士飛機已達到二十萬飛行小時的紀錄。

該中隊是美國國外一首先採用洛歇C—一三〇飛機的運輸隊，從一九五八年開始，該中隊以C—一三〇A飛機飛行而達到十四萬七千飛行小時，全無意外發生，一九七八年該單位將飛機改為C—一三〇H，此後又達到五萬三千飛行小時。

北京建國飯店 接受美運通咭

去年往大陸旅客較前年增卅巴仙

（本報訊）北京建國飯店宣佈，鑑於年來前往中國內地住宿各大賓館之旅客多喜用信用咭服務的趨勢，該飯店最近正式接受住客以美國運通信用咭付賬。

是項新增的服務乃由建國飯店總經理宋茂羅及美國運通國際股份有限公司亞太澳區總裁兼總經理李美生達成協議，簽署儀式已於本月初在北京舉行。

宋茂羅表示，中國近年成為熱門的旅遊景點，由此在付賬服務上給予經商或旅遊的住客跟國外一般酒店的方便，實在是理所當然的趨勢。此外，由於北京的酒店業競爭亦不比世界各地為弱，因此，建國除了增強對住客的服務外，亦要與其他各大酒店看齊，使在業內更具競爭力。

據統計資料顯示，在一九八四年前往中國大陸的旅客比八三年多出百分之三十，而在此間，到訪北京的外國旅客人數亦增加二十五萬人，或百分之二十九。直至一九八五年六月，在國內以西方管理集團管理的大酒店共有十一家，而另外目前在中國各大城市陸續興建的為數亦不少。

北京建國飯店於一九八二年開業，由中國國際旅行社北京分社及中美發展（香港）有限公司合作建成，半島集團提供管理，是中華人民共和國首間以西方管理概念經營的酒店。

半島集團管理下其他的酒店計有：半島酒店、香港酒店、香港馬可孛羅酒店、太子酒店、九龍酒店（八六年初）；在新加坡：馬哥孛羅酒店；在菲律賓：馬尼拉半島酒店；在中華人民共和國：廣州花園酒店。

印航擢升蔡佑雅 出任訂位部經理

（本報訊）印度航空公司目前宣佈擢升蔡佑雅先生為訂位部經理。前此，蔡君曾任職印航機場副經理。而原任該公司訂位部經理李世俞先生，已於最近退休，目前仍在旅遊界發展。

（圖左起為李世俞先生及蔡佑雅先生）

圖示四名歌星（左起）張明敏，張德蘭，柳映虹及葉振棠於登加航班機前攝。

香港四歌星 往加演三場

（本報訊）香港紅歌星葉振棠，張德蘭，張明敏及柳映虹，目前乘加拿大太平洋航空公司班機往加拿大演出三場。

他們並偕同一隊九人大樂隊出發。

演出的城市是溫哥華，愛民頓和多倫多。

港旅行社協會開辦 為期六月訓練課程

（本報訊）香港旅行社協會已於日前開辦一系列訓練課程，全程共八講，直至八六年三月結束。

旅行社協會教育小組委員會主席韋榮恩稱：「本會不僅花大量時間及努力安排此等課程，並且動用基金資助，供會員參加。此等課程內容豐富，雖然獲得資助，但每位學員之花費仍達一千五百元。

韋榮恩表示，這全是該會為求提高旅行事業道德及水準之目標而付出之努力。

課程將邀請各國專家負責主講，其中「高級業務課程」由英國航空公司遣派一位高級行政人員來港教授。此外，德國航空公司，新加坡航空公司及泛美航空公司亦派高級職員參加講授。

在下星期開課之第一個課程是專為經理級與主管人員而設，為時二十六個半小時，上課地點包括香港旅行社協會及深圳經濟特區，內容廣及專業職責，工作推動力，訓練，工作表現評定等等。

其餘七項課程將於其後六個月內之不同期間舉行，內容包括基本，中級及高級訂票課程，另有旅行社職員英語課程等。

韋榮恩稱，此乃旅行社協會最安排緊密之訓練課程之一，他希望會員盡量加强利用以改善職員之資歷。

冬季運動裝 假凱悅展出

最新設計的CIVETTA八五、八六冬季運動裝及便服系列，日前假凱悅酒店展出，介紹給本地買家。

松森有限公司總經理區光義指出，CIVETTA今年冬季設計的特色是不再採用灰暗，深沉的色調，而以鮮艷活潑的系列取代，款式方面是歐陸式的設計，最大的特色是用料拼以絲質或印花棉料，突破運動服裝用料的舊有範疇，使人感覺一新，因服裝質素的提高，全新的CIVETTA冬季運動服，不會局限在運動時穿著，而是與日常生活結合成為極富時代感的日常便服。

圖示：區光華介紹CIVETTA運動裝最新冬季系列。

台灣各港上年度貨量 達一億零八百餘萬噸

（特訊）台灣交通部稱，至今年六月為止的八四至八五財政年度內，台灣五個港口共處理貨物，達一億八百三十三萬噸，較去年同期的一億六百九十二萬噸為高。

發言人指出，但到訪台灣港口的船隻，只有一萬七千零四十六艘，而八三至八四財政年度內則有一萬七千二百五十一艘。

新馬尼拉二號將赴岷 保派十月初抵步 飛航雅士下週往美加

（本報訊）新興行船務有限公司代理之新馬尼拉二號（ZIM MANILA2）號貨櫃輪，於下月七日（星期一）由馬尼拉到達，停泊在現代橋起落貨，即日啟碇，直返馬尼拉及宿霧。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之保派（POPI P.）貨櫃輪，在下月七日（星期一）由基隆入口，碇泊在現代橋上落貨，翌日開行，前赴南美智利、伊基給、法爾巴來素。

中央航業有限公司代理之飛航雅士（CLIPPER ACE）號貨櫃輪，於下月二日（星期三）由台灣抵達，停泊在現代橋上落貨，即日離港，駛往馬尼拉、日本及美加西岸洛杉磯、溫哥華、西雅圖、砵蘭。

渣華科倫坡經獅城來 寶榮丸將放星馬 快樂星從釜山到

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之渣華科倫坡（NEDLLOYD COLOMBO）號貨櫃輪，於下月七日（星期一）由新加坡進口，停泊在現代橋上落貨，即日啟碇，直放台灣基隆、韓國釜山及日本。

中央航業有限公司代理之寶榮丸（HOSEI MARU）號貨輪，在下月二日（星期三）由日本入口，碇泊在B號泡起落貨，翌日開船，前赴新加坡、巴生港、吡能。

新興行船務有限公司代理之快樂星（HAPPY STAR）號貨輪，在本月廿八日（星期六）由釜山入口，停泊在B號泡上落貨，翌日啟碇，返回釜山。

新高雄十月初進口 利來利文將往中東

（本報訊）新興行船務有限公司代理之新高雄（ZIM KAOHSIUNG）號貨櫃輪，在下月六日（星期日）由新加坡進口，停泊在現代橋上落貨，翌日開行，直放澳洲雪梨、墨爾砵、比利士彬、兼收阿得雷特貨。

中央航業有限公司代理之利來利文（NL. CLEMENT）號貨櫃輪在下月六日（星期日）自台灣抵達，碇泊在現代橋起落貨，翌日啟碇，前赴阿拉伯灣杜拜、達文、科威特、巴林、文那哥貴士、利雅得、沙渣、阿布達比、都

榮鋒將航拉丁美洲 皇星十月從釜山來

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之榮鋒（PRIMERA PEAK）號貨櫃輪在下月五日（星期六）由日本入口，停泊在現代橋起落貨，即日開船，開赴中南美聖多明高、基利士多賓、巴拿馬城、馬瑙斯。

新興行船務有限公司代理之皇星（ROYAL STAR）號貨輪，於下月四日（星期五）由釜山到達，停泊在B號泡起卸貨物，翌日啟碇，返回釜山。

「長安」貨櫃集散站 提供全面作業服務

長榮海運在桃園斥鉅資興建

（特訊）據台灣長榮海運公司的香港總代理—利達航運有限公司說，「長榮海運」於最近斥資四千萬美元，成立長安貨櫃股份有限公司。「長安」為配合海運貨櫃化運輸之急速發展而設，於去年一月動工興建，今年八月竣工落成後正式營運。該公司位於台灣桃園南崁高速公路交流道南側，毗鄰桃園中正國際機場，附近有廣大的工業地帶，工廠林立，亦通便捷，位置適中，地理條件極其優異，為遠東地區最大之內陸貨櫃集散站。

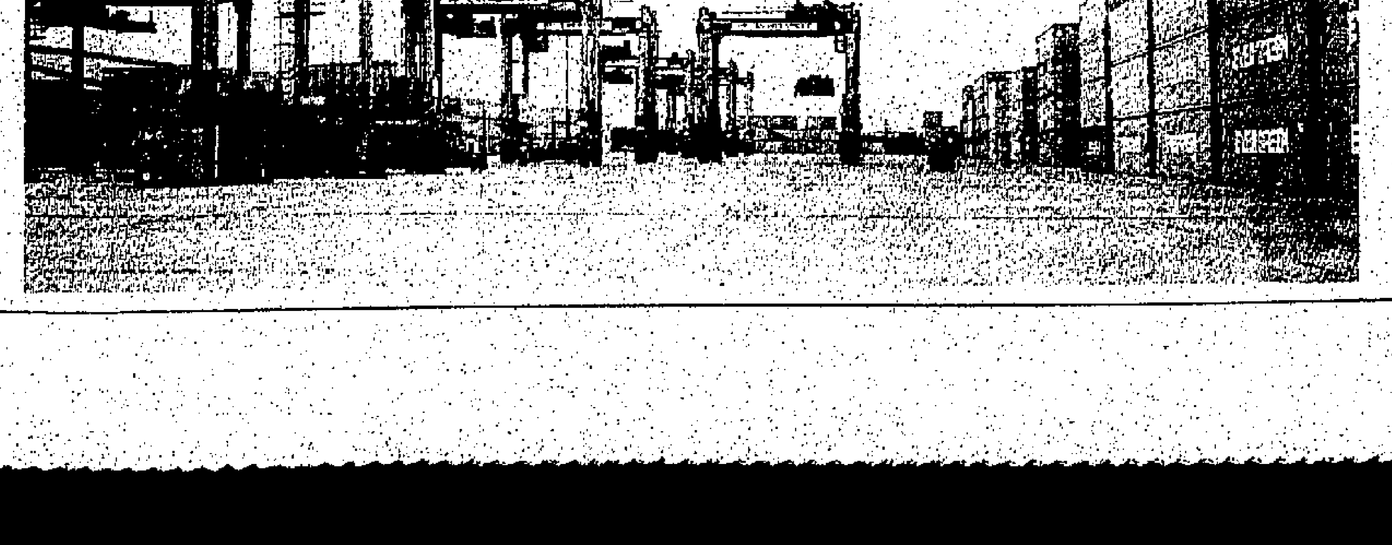
該公司之主要業務為提供貨櫃集散之各項作業服務，包括貨櫃場，貨櫃運輸站及貨櫃噴砂，修理等，共分為六個部門，營業，現業，倉儲，監理，工務和修理等，員工約二百五十名。

該貨櫃場位處桃園南崁，距離基隆港五十公里，因毗鄰高速公路交流道，故僅需四十分鐘之拖車路程。可經由高速公路銜接出入貨櫃場，交通迅速便捷。由於佔地廣闊，規劃整齊，不僅可配合未來大型貨櫃發展趨勢，容納劇增之貨櫃與貨物量，同時基於大規模企業化經營之考慮，投資鉅額資本，購置新穎現代化，高性能之機具及資訊設計，期以專業化之經營，科學化之管理，降低營運成本，增進營運效率，提高服務品質。

該公司的總面積達廿三萬平方米，貨櫃場地佔二一七、〇〇〇平方米，可堆放三層貨櫃達一萬二千個標準箱，三座倉庫面積為二五、九二〇平方米，可同時容納貨物四萬噸，其餘的設備包括辦公室，貨櫃修理廠，冷凍貨櫃區，洗櫃區，機具保養廠，地磅和柴油發電機等。

至於裝卸機具方面，有八台卅五噸電動起重機，各附二十及四十呎伸縮吊架，四台十八噸大型堆高機，亦附有自動伸縮（二十及四十呎）扭鎖式吊架設備，可堆高四至五層空櫃，此外亦有中及小型堆高機，場內拖車及貨櫃車架。

而服務項目有（一）貨櫃之裝卸，儲置，（二）貨櫃之檢查，管制，（三）貨櫃，貨物之收授，交提（四）貨物之裝櫃，拆櫃，（五）貨物之併集，（六）貨櫃之噴砂，修理，維護，（七）冷凍櫃之儲置，供電，檢溫，（八）提供正確，即時之文件製作，貨櫃管理電腦化作業服務。



圖：遠東區最大和設備最完善的內陸貨櫃集散站

天津港東突堤工程 採取國際招標承投

將耗五億人民幣及二億美元 包括碼頭堆貨場及十二個萬噸級泊位

（本報訊）新華社報導，准備第七個五年計劃的重點港口建設工程—天津港東突堤工程，將採取國際招標的方式進行。

東突堤工程是中國港口土建工程中第一個採取國際招標方式興建的工程。

這項工程的招標工作委托中國國際招標公司負責，招標公司已聘請新加坡港口工程諮詢公司起草標書。

目前，已有日本，美國，聯邦德國，新加坡等二十多家公司表示投標的意願，有關方面正在進行投標資格的審查。

東突堤工程是天津港開港以來規模最大的一項建港工程。這項工程包括建設十二個萬噸級泊位，修建六十萬平方米的碼頭和貨場。與此同時，還在這里興建二十四萬平方米的附屬設備區。在港區內還將新建一個鐵路編組場，修建港區鐵路十三公里，以及一個日處理污水二千噸的污水處理廠。

在此以前，天津港已建貨運泊位三十一個，客運泊位二個和一個油碼頭，但仍滿足不了需要。

東突堤工程計劃投資五億元人民幣和二億美元的外匯。整個工程將于明年動工，預計一九九一年建成投入使用。

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
加賀丸	KAGA MARU	基隆	廿九	日郵
	KYOWA VIOLET	新畿內亞	廿九	協和
東方珊瑚	EASTERN CORAL	台灣	廿九	懋德
立富	UNI FORTUNE	台灣	廿九	利達
韓國長森	KOREAN CHANCE	高雄	廿九	朝陽
朱蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	廿九	寶隆
合盛	HERSING	歐洲	廿九	汎洋
海民	HAI MING	高雄	廿九	永裕
太利亞	ZEELANDIA	美國	廿九	汎洋
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	美國	廿九	馬士基
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國	廿九	捷成
門羅總統	PRES MONROE	美國	廿九	總統
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿九	新興
東南	HP DONGNAM	釜山	廿九	東發
華瓊	HUA QIONG	海口	廿九	明華
熊岳城	XIONG YUE CHENG	天津	廿九	招商局
芝山三號	ZHI SHAN 3	上海	廿九	華運
魯海六五	LU HAI 65	青島	三十	華夏
遼河	LIAO HE	歐洲新加坡	三十	招商局
唐河	TANG HE	黃埔	三十	招商局
大韓怡美利	HUGHEVERETT	釜山	三十	福來
永安	YONG AN	福州	三十	華運
閩外冷三號	MINWAILENG 3 HAO	福州	三十	華運
張家口	ZHANG JIA KOU	上海	三十	招商局
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	美國	三十	東宇
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	高雄	三十	太古
長盛	EVER LOADING	美國	三十	利達
東威士文	EASTERN WISEMEN	南非	三十	亞聯
普蘭廷	PLANTIN	美國	三十	川崎
愛國者	SL.PATRIOT	美國	三十	海陸
衢江	QU JIANG	溫州	三十	招商局
	REINA	馬尼拉	三十	大榮
柯馬利亞	AL MARIYAH	台灣	三十	怡和
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山基隆	三十	東宇
南泰七號	NANTAI 7	台灣	三十	欣洋
彩虹	RAINBOW	釜山	三十	港興
海富	MARINE CONTAINER	高雄	三十	永裕
美國華盛頓	AM. WASHINGTON	美國	三十	總統
阿蒂拉	LANKA ATHULA	基隆	三十	東亞
永明	EVER DAWN	日本	三十	大三
舟山	ZHOU SHAN	沈家門寧波	三十	招商局
安碧嘉	AMBIKA	印尼	三十	川崎
寶美樂	POMEX PROGRESS	日本	一日	南翼
宣城	XUAN CHENG	上海	一日	招商局
韓國元善	KOREAN WONIS SUN	美國	一日	利洲
新華六號	XIN HUA 6	曼谷	一日	三寶
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	一日	港恒
金月	TROPICAL MOON	日本	一日	中央
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	一日	怡和
伊利莎伯馬士基	ELISABETH MAERSK	日本	一日	馬士基
奧莎威高	OSA VICOROSO	日本	一日	協成
百保達	BARBER TEXAS	新加坡	一日	邊行
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	一日	美邦
長益	EVER OBTAIN	新加坡	一日	利達
沭河	SHU HE	張家港	一日	招商局
海春	KAI SHUN	基隆	二日	大榮
怡春	YI CHUN	基隆	二日	大榮
威士達吉	WESTERKERK	新加坡	二日	渣華
山王丸	SANNO MARU	日本	二日	山下
伊泰比	ITAIMBE	基隆	二日	天祥
上海	SHANGHAI	上海	二日	招商局
嘉禾	GOLDEN HARVEST	日本	二日	東源
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	二日	華夏
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國	二日	川崎
亞洲勇士	ASIAN VENTURE	美國	二日	大三
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	青島	二日	華夏
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	二日	寶隆
厚華	HUA WAH	天津	二日	華夏
普里培	NOVIKOV PRIBOY	日本	二日	華林
格蘭總統	PRES. GRANT	美國	二日	總統
馬嘉烈萊克	MARGARET LYKES	美國	二日	怡和
歌利亞	GLORIA	釜山	三日	港興
華安	HUA AN	福州	三日	華運
福興二號	FOO HSING 2	高雄	三日	永裕
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	三日	港郵
南進	HP NAMJIN	釜山	三日	東發
大同二號	TA TUNG	高雄	四日	永裕
東南一號	DONMA 1	釜山	五日	港興
木星	JUPITER	釜山	五日	港興
中利	CHUNG LIE	台灣	五日	緯利
東平二號	TUNG PING 2	高雄	五日	海昌
洛河	LUOHE	上海	五日	招商局
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	五日	馬士基
榮華山	RONG HUA SHAN	上海	五日	華夏
江力	BEI HAI CAREER	釜山	六日	汎洋
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	菲律賓	六日	新興
光大二號	KWANG TA 2	高雄	六日	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	六日	永裕
金星	VENUS	日本	六日	美邦
貴利星	BONNY STAR	釜山	七日	新興
有利雅士	ELECTRO ACE	基隆	七日	中央
華惠	WAH YEE	曼谷	七日	麥達初
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	七日	永裕
台春	TA CHUN	基隆	八日	大榮
派敦	PAITHOON	曼谷	八日	港恒
先鋒	KANSAI PIONEER	台灣	八日	港郵
福春	FU CHUN	基隆	八日	大榮
天龍	TIAN LONG	天津	八日	輝騰
興華	HSING HWA	高雄	八日	永裕

今日空郵（星期日）　截郵時間

	信件	郵包
印尼、台灣、沙巴、泰國、菲律賓	正午十二時	
汶萊、馬來西亞半島	下午一時	
印度	下午三時	
以色列、芬蘭、意大利、丹麥、奧地利、利比亞、塞浦路斯、英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、卡塔爾、約旦、敍利亞、黎巴嫩、愛爾蘭共和、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、西德、瑞士、利比里亞	下午四時	
肯雅、沙勝越、巴林、伊拉克、沙地阿拉伯、安曼、科威特、埃及、澳洲、法屬玻利尼西亞、新喀里多尼亞、新加坡、日本	下午五時	
南韓、美國、加拿大、墨西哥、牙買加、荷屬安的列斯、蘇利南、哥斯達黎加、厄瓜多爾	下午六時	

明日空郵（星期一）　截郵時間

	信件	郵包
台灣、馬來西亞半島	下午十一時	上午十時
沙巴、印尼、泰國、菲律賓	正午十二時	上午十一時
汶萊	下午一時	正午十二時
孟加拉	下午三時	下午二時
雷尼汪、吉布地、沙勝越	下午四時	
西屬北非、摩洛哥、堅拿利群島、約旦、蘇丹		下午四時
澳洲、西澳洲、斐濟、巴布亞新畿內亞、紐西蘭、印度	下午四時	下午三時
卡塔爾、約旦、莫三鼻給、扎伊爾、阿富汗	下午五時	
英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、敍利亞、黎巴嫩、愛爾蘭共和、葡萄牙、挪威、瑞典、瑞士、西德、利比亞、意大利、丹麥、奧地利、比利時、尼日利亞、法國、加納、利比里亞、芬蘭、肯雅、毛里裘斯、也門（人民民主共和）、南非、以色列、塞浦路斯、希臘、荷蘭、日本、巴林、沙地阿拉伯、科威特、埃及、巴基斯坦、新加坡	下午五時	下午四時
南韓、美國、瑪利安娜群島、緬甸、巴拿馬共和、那魯、夏威夷	下午六時	下午五時

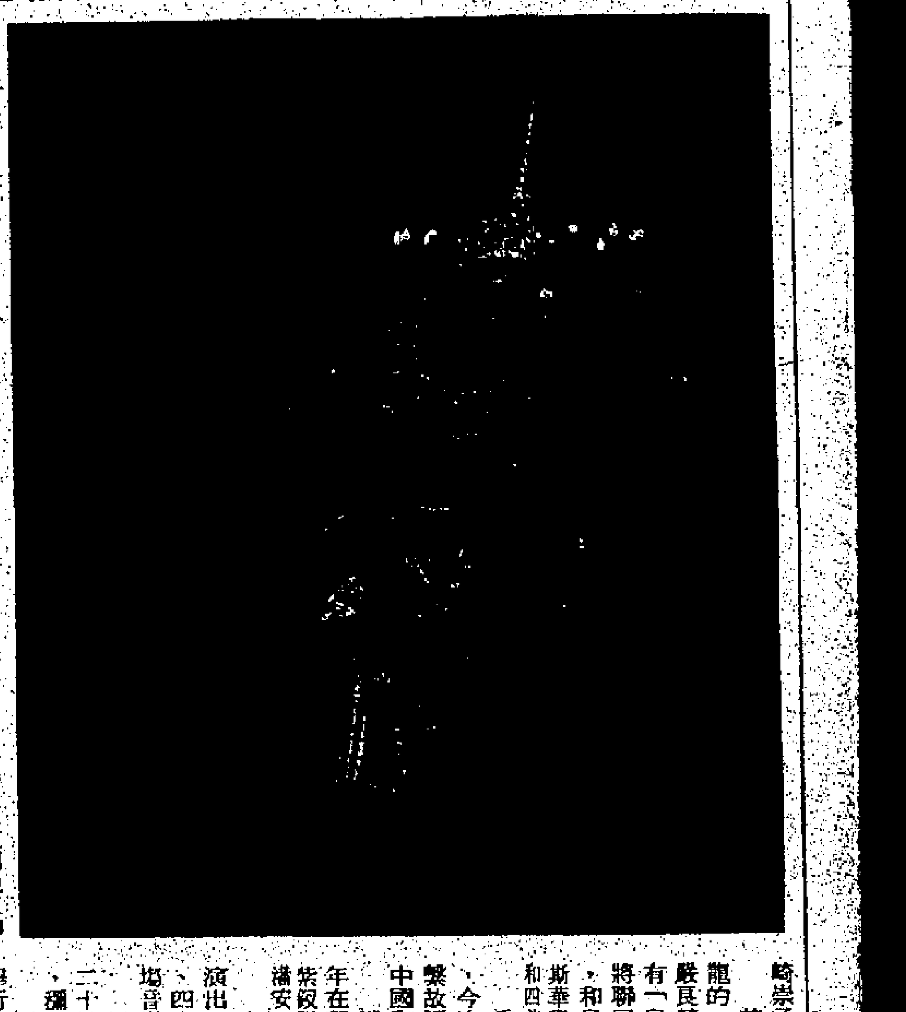
出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
長合	EVER GATHER	紐約	廿九	利達
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	紐約	廿九	馬士基
太利亞	ZEELANDIA	加州	廿九	泛洋
海皇鑽石	NEP DIAMOND	西北太平洋	廿九	海陸
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	加州	三十	東宇
寶島	PRECIOUS ISLAND	加州	三十	香島
普蘭廷	PLANTIN	美國西岸	三十	川崎
美國華盛頓	AM. WASHINGTON	加州紐約	三十	美輪
長盛	EVER LOADING	美洲	三十	利達
門羅總統	PRES. MONROE	加州西北太平洋	三十	總統
張家口	ZHANG JIA KOU	西北太平洋	三十	招商局
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	三十	捷成
伊泰比	ITAIMBE	南美	二日	天祥
百保達	BARBER TEXAS	西北太平洋紐約	二日	百保利
馬嘉烈禮士	MARGARET LYKSS	檀香山加州	二日	怡和
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國西岸	二日	川崎
愛國者	SL.PATRIOT	西北太平洋	二日	海陸
韓國元勳	KOREAN WONIS SEVEN	加州	二日	利洲
格蘭總統	PRES. GRANT	加州西北太平洋	三日	總統
東方教育家	ORT. EDUCATOR	西北太平洋	三日	港郵
美國精兵	AM. LEGION	加州紐約	四日	美輪
明洋	MING OCEAN	洛杉磯	五日	華海
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	加州紐約	五日	馬士基
美國伊利諾	AM. ILLINOIS	加州紐約	五日	美輪
歐洲綫				
立恒	UNI FORTUNE	地中海	廿九	利達
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	廿九	利洲
唐河	TANG HE	英國歐洲	三十	招商局
柯加羅	ALGALO	地中海	三十	海柏
東方珊瑚	EASTERN CORAL	地中海	三十	懋德
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	一日	太古
長華	EVER GRADE	歐洲	二日	利達
妙爾豪森	MUEHLHAUSEN	歐洲	三日	東亞
利邦力加	NIPPONICA	地中海	四日	天祥
高力勤	KORRIGAN	歐洲	四日	寶隆
奧畢高華	NAD OBUKHOVA	歐洲	四日	華林
利來范達民	NL. VAN DIEMEN	地中海	五日	寶隆
利碍嘉	NORASIA REBECCA	歐洲	六日	仕嘉
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	六日	馬士基
	BOE STRAIT	泛馬加士達	六日	輝騰
飛龍	FILON	地中海	六日	日郵
明濤	MING LONGEVITY	歐洲	八日	華海
松山	SONG SHAN	地中海	八日	招商局
澳洲綫				
杜蘭加	JEBSEN TAURANGA	新西蘭	廿九	森那美
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	澳洲	廿九	香島
	KYOWA VIOLET	南太平洋島	廿九	協和
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	一日	怡和
海洋專使	OCEANIA COURIER	新畿內亞	二日	協和
普里培	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	二日	華林
大一亞	THEA S	新西蘭	三日	森那美
保多夫斯基	KONS. PAUSTOVSKIY	澳洲	三日	華林
漢濤河	HAN TAO HE	雪梨墨爾砵	四日	遠運
賓嘉些路加	BUNGA SEROJA	澳洲	五日	麥達初
桂林	KWEILIN	新西蘭	五日	太古
成都	CHENG TU	新畿內亞	七日	太古
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	七日	新興
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	七日	怡和
小石口	XIAO SHI KOU	澳洲	九日	遠運
印·巴·中東綫				
加賀丸	KAGA MARU	遮打	廿九	日郵
嘉明	CHAR MING	紅海	三十	金輪
門羅總統	PRES. MONROE	阿拉伯灣	三十	總統
柯馬利亞	AL MARIYAH	阿拉伯灣	三十	怡和
阿蒂拉	LANKA ATHULA	科倫坡	三十	東亞
瑪利堡	MARIBOR	孟買喀拉蚩	三十	港郵
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港印度	一日	福來
長華	EVER GRADE	遮打	二日	利達
奧畢高華	NAD.OBUKHOVA	遮打	四日	華林
寶蘭	BOLAN	科倫坡阿拉伯灣	四日	東海
安琪精神	ANANGEL SPIRIT	紅海	四日	康德
新的港	ZIM TRIESTE	依力	五日	新興
高華	GOWA	科倫坡紅海	五日	太平洋
華倫芝	VELENJE	孟買喀拉蚩	五日	海運
新的港	ZIM TRIESTE	依力	五日	新運
杜爾灣	TOR BAY	達文巴林	六日	中央
普士多娜	POSTOJNA	馬德拉斯	六日	海運
東南亞綫				
金星	GEMINI STAR	印尼	廿九	五洋
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	廿九	港郵
新安順	NEW ANGELITA	印尼	廿九	聯航
立富	NNI FORTUNE	新加坡	廿九	利達
恒昇	WISING	印尼	三十	聯航
柯馬利亞	AL. MARIYAH	新加坡	三十	怡和
	REINA	馬尼拉	三十	大榮
山王丸	SANNO MARU	新加坡巴生	一日	山下
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡	一日	東宇
金月	TROPICAL MARU	新加坡巴生吡能	二日	中央
國雄	KUO HSIUNG	新加坡曼谷	二日	緯利
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	二日	中央
奧莎威高	OSA VIGOROSO	新加坡巴生	二日	協成
伊利莎伯馬士基	ELISABETH MAERSK	雅加達泗水	二日	馬士基
寶美榮	POMEX PROGRESS	新加坡巴生	二日	南翼
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	二日	港恒
長華	EVER GRADE	新加坡	二日	利達
山宮二號	SUN KUNG 2	印尼	二日	寶輝
寶榮丸	HOSEI MARU	新加坡巴生	四日	中央
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	四日	大源
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	四日	海陸
納娣	RATIH	雅加達泗水	四日	港郵
台灣·日本·釜山綫				
興華	HSING HWA	高雄	廿九	永裕
	PRELUDE	天津	廿九	輝騰
滬冷四號	HU LENG XI HAO	上海	廿九	華運
東南	HP DONGNAM	釜山	廿九	東發
海民	HAI MING	高雄	三十	永裕
快樂星	HAPPY STAR	釜山	三十	新興
合盛	HERSING	上海	三十	汎洋
海富	MARINE CONTAINER	高雄	三十	永裕
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	三十	威高
新海華	NEW HAI HUA	上海	三十	華運
彩虹	RAINBOW	釜山	一日	港興
遼河	LIAO HE	新港	一日	招商局
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	一日	美邦
沭河	SHU HE	張家港	一日	招商局
連江	LIAN JIANG	廈門	二日	招商局
華安	HUA AN	福州	二日	華運
海興	HAI XING	上海	二日	招商局
海春	KAI SHUN	日本	二日	大榮
永安	YONG AN	福州	二日	華運
怡春	YI CHUN	日本	二日	大榮
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS	日本	二日	快航
歌利亞	GLORIA	門司基隆釜山	三日	港興
碧嘉	PICAPORTE	日本	三日	美邦
閩外冷三號	MIN WAI LENG 3	福州	三日	華運
福興二號	FOO HSING 2	高雄	三日	永裕
南進	HP NAMJIN	釜山	四日	東發
大同二號	TA TUNG 2	高雄	四日	永裕
金星	VENUS	日本	四日	美邦
前進	ASIAN PROGRESS	台灣日本	四日	港郵
非洲綫				
南泰七號	NANTAI 7	南非	三十	欣洋
永明	EVERDAWN	西非	三十	大三
雁山	YAN SHAN	西非	二日	怡和
伊泰比	ITAIMBE	達班	二日	天祥
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	東非	六日	大三
江力	BEIHAI CAREER	西非	七日	汎洋

僑華色彩

2

十屆亞洲藝術節
各國歌舞展[illegible]



亞洲是一塊廣闊的土地，而這個地區却蘊藏著悠久深遠的歷史和政治背景，所以，亞洲的文化不單是多姿多彩，更可稱得爲一個發掘不完的寶藏。

由市政局主辦的亞洲藝術節已踏入第十個年頭，回想一九七六年時，當局抱着推廣藝術與及將亞洲文化發揚光大的目標，透過舉行這個一年一度、規模宏大的盛會。

在過去的九年中，觀衆的人數普遍向上提昇，而參加演出的本地團體亦逐漸受市民的歡迎；這證明越來越多人關心及喜愛東方文化，本地的藝團演出水平更可與外隊相媲美。

據主辦當局發言人表示，今年亞洲藝術節的籌備工作做得更加周詳，而且，今年亦是歷年來收到海外申請參演數目最多的一年，在芸芸四十個團體中，挑選出十個外國藝團出席這個文化盛會。

第十屆亞洲藝術節參演的海外團體共十隊，本地團體共有九個，表演場數達五十二場，演出地點有大會堂、高山劇場、香港體育館及太空館，主辦當局又於藝術節期間舉行連串示範講座，務求觀衆更能深入瞭解各國文化特徵。

海外團體：

第一次來港參加亞藝的國家有阿富汗及阿拉伯，阿富汗名音樂家艾沙加契米是一位出色的雷貝琴手，他將演出一種名爲「拉加」的古印度曲調，歌唱家薩比阿姆杜拉和他的阿拉伯樂隊將獨有的民族音樂帶給本港樂迷。

菲律賓大學合唱團的成員熱愛音樂，被譽爲「一隊以音樂至上的狂熱歌唱迷」。他們在藝術節的演出可分爲三部份：「現代彌撒歌舞」、「菲律賓民謠」、和以菲島椰林風情爲主的「菲島巡禮」。

在港日音樂名家滙演中，兩地七位著聲國際的音樂家將担綱演出日本和中國的古今名曲。日本方面有尺八演奏家橫山勝，箏演奏家澤井忠和夫人澤井一惠，敲擊樂演奏家吉源；本港則有香港中樂團團長黃安源及笛子組組長黃權，以及琵琶演奏家顧蕙曼。

韓國首屈一指的演藝學院——國立國樂院將派出民俗樂團來港演出，節目中有一種名爲「四物遊」的古樂，它音韻靈動，風格類似美國黑人的怨曲。除了這種民俗藝術精髓，還有「僧舞」、諷刺和尚犯戒的「老丈舞」和以農樂伴奏的絲帶舞。

觀衆在今屆藝術節中又可欣賞到曾在日本筑波博覽會演出的「編鐘樂舞」，這個由中國湖北省歌舞團盛大演出的歌舞節目，是取材自二千四百年歷史的古墓之音樂殿堂，它於一九七八年在湖北省中部被發現，即爲戰國時期的曾侯乙墓，樂器中有整套編鐘和編磬，可謂歷史價值極高。

以色彩斑爛、節奏明快和舞技出衆見稱的印度阿沙嘉蘭歌舞劇團，來港演出「阿希曼約之死」的歌舞劇，原劇長達一整晚，今次則去蕪存菁，濃縮爲兩小時。演出者均爲舞蹈精湛的男舞蹈演員。

從不離開當地表演的印尼梭羅帝苑樂舞團將打破規例，首次離開古都梭羅，表演嘉美蘭鍾擊樂，以及嚴謹的宮廷禮儀舞、豪放的「即興戰士舞」和「臉譜舞」。表演者其中四人還是四位來自印度古都宮廷的公主，親自介紹該地文化。（圖一）

日本舞踊團的演出以歌舞伎爲主，節目包括瘋魔一時的舞蹈——「三番叟」、「躍」、「隅田行」、「鷺娘」和「祭」。（圖二）

馬來西亞蘇雅瑪娜舞蹈團帶給本地觀衆一個改編自傳統劇目「馬雍」的舞劇。這個名爲「仙柏嘉艾瑪斯」的舞劇有描寫閒逸優悠的宮廷生活，更有述場格鬥、擄劫和復仇，情節精彩絕倫。

泰國藝術家恩哈拉諾將於曼谷之光古典藝術團演出中，即席用手指繪畫一幅三十二平方呎的山水畫，至於藝術團就表演臉譜舞劇「覲」，以半人半鳥公主爲題材的舞劇「曼娜拉」、描述古韻和離別的「古蹟舞蹈」，以及東北部的民族舞。

本地藝團：（彩圖）

香港管弦樂團的兩個音樂會將是亞洲藝術節的精選項目，印度南小提琴家蘇巴曼尼恩將聯同樂團爲亞藝揭幕，表演多闕名作。樂團又在香港體育館演出三場「中國樂曲十名家演奏會」，並邀請黃安源、高百達、西崎崇子及顧蕙曼音樂大師助陣。

其他音樂項目還有香港中樂團首演丘天龍的「天山狂想曲」和「天池隨想曲」，由嚴良堃指揮，香港中樂團演出的中國歌曲；有「兒童合唱團之父」美譽之葉惠康博士，將聯同葉氏兒童合唱團獻上亞洲及中國民謠，和兒童清唱劇「森林的詩」；古箏大師項斯華與蘇振波將彈奏家傳戶曉的古典名曲和四首委約新作，可算是新舊共冶一爐。

香港話劇團的演出一向深受觀衆的歡迎，今次更邀請陳尹瑩博士由美來港執導「誰繫故園心」，與觀衆一起探討現代中國人對中國和香港的矛盾感情。

雛鳳鳴粵劇團的演出向來座無虛設，今年在藝術節中演出唐滌生和葉紹德的名劇「紫釵記」、「白兔會」、「紅樓夢」、「俏潘安」和「帝女花」。（彩圖）

市局屬下香港舞蹈團日受歡迎，團員將演出「中國戲曲舞蹈」，以八齣作品介紹三、四十年代戲院的歌台佈置、報幕方式和過場音樂。（彩圖）

風格截然不同的香港芭蕾舞團，將演出二十世紀初名編舞家見希·霍根的三個作品，彌漫東方神秘而迷人的情調。

亞洲藝術節由十月十八日至十一月三日舉行，內容十分豐富，不能詳錄，市民可前往大會堂、太空館、伊利沙伯體育館和香港體育館索取節目手冊。藝術節的門票由十元至一百二十元不等，在上述票房公開發售。

靠直接碰撞摧毀彈頭
——攔截飛彈簡介

最近幾年，美國在研究激光束射的新式武器之外，還在埋首研究一種新型的反彈道攔截飛彈。

這種攔截飛彈不裝核彈頭，也不用裝設傷戰鬥武器，而是靠直接碰撞來摧毀來襲彈頭。

其原理很簡單：利用目標的紅外輻射進行探測，跟蹤，尋找，最後使攔截彈頭和目標相撞，靠相撞時的巨大動能摧毀目標。這種攔截飛彈的關鍵，是以紅外線探測和數據處理爲基礎的精密製導技術。

爲了探測，跟踪和識別目標，這種攔截飛彈需要一種火箭運載的長波紅外線探測器和它配合工作。

探測器由長波紅外線望遠鏡，穩定和遙測設備，數據處理和通訊系統等組成。

望遠鏡的孔徑約半米，探測器總重約五百磅，該探測器能在外層空間探測三千公里遠的彈頭。

伴隨彈頭而來的各種假目標有着不同的幾何和物理特性。該探測器能夠通過測量這些目標的表面溫度，紅外輻射强度，有效輻射面積以及這些參數隨時間的變化特性來區分眞假彈頭。

美國近幾年的研究，試驗證明，這種探測器能夠在外層空間「捕獲」，跟踪和初步識別洲際彈道導彈的彈頭。

直接碰撞式攔截飛彈一般分爲三級：第一級爲助推器；第二級爲主發動機器；第三級爲彈頭級。

彈頭級上有小型發動機，長波紅外線探測器，數據處理機及碰撞式殺傷彈頭。

小型發動機用於彈頭級較大範圍的機動飛行。

探測器用於探測，跟踪和進一步識別目標。它能探測到一千六百公里外的人體溫度。

數據處理機每秒可進行一億次的運算，其體積只有普通籃球那麼大。

這種碰撞式殺傷彈頭前部爲圓錐體，後部呈圓柱狀，其內部有紅外線自導器（八個長波紅外線望遠鏡，一台激光陀螺，一台微型計算機）。

圓柱體的周圍有五十六個用於追踪目標的小火箭。在彈頭的前部裝有一個折疊傘式的殺傷機體。

飛行中該機體折疊着，但在與目標相撞前的幾秒鐘張開，張開後的外輪廓直徑約四點五米，藉此以提高命中目標的效率。

在「傘」的輻條外端裝有拳頭那樣大的金屬重物，以便摧毀目標。

這種攔截飛彈的作戰過程是這樣的：

首先，由裝有紅外線探測器的預警衛星發現發射不久的敵方來襲彈道飛彈。根據預警信息，火箭運載的長波紅外線探測器送到大氣層外。該探測器在外層空間開始搜索，而後將信息發回地面的指揮中心，並根據目標的彈道和落點，適時發射相應的直接碰撞式攔截飛彈。

攔截飛彈達到外層的空間後，彈上的長波紅外線探測器開始捕獲，跟踪和進一步識別目標。一旦識別出眞彈頭，就立即計算其彈道，並適時把目標信息傳給碰撞式彈頭上的紅外線自尋器。

一旦讓自尋器抓住目標，彈頭立即與第三級分離，然後靠自己的自尋設備和小火箭自動追踪目標，在和目標相撞前打開傘式結構；並以每秒九公里的相對速度撞擊目標。

去年六月十日，美國陸軍在太平洋賈林島的一百六十公里的上空，用這種攔截飛彈直接命中了一個從范登堡空軍基地發射的一枚民兵式飛彈彈頭。這次主要是試驗攔截飛彈的效率，因此，用賈林島上的探測雷達代替了火箭運載的長波紅外線探測器。

和普通的殺傷彈頭相比，直接碰撞式彈頭特別的是成本低，能充分利用目標本身的動能，使用靈活，無核污染。尤其是重量輕，使一枚攔截彈上有可能裝上幾十個彈頭，從而不僅可能對付多彈頭飛彈的襲擊，而且可以大大提高反彈導系統的效率。（鴻坤）

二百多種丹麥三文治

日常食物中，總少不了三文治，一般常吃的三文治，不外是兩塊麵包，中間夾一層餡，只能用於裹腹，而不能登大雅之堂作爲菜餚的。

但如果單說丹麥的三明治，合共起來，種類多達兩百種，譬如丹麥，丹麥人大多生得壯健，身材中等，就是跟他們在廿四小時吃六餐有關。他們像阿拉伯人一樣好客，接待客人親切如家人，亦沒一點虛文俗套。

他們招待客人的菜餚極爲豐富，桌上點著許多五彩小蠟燭及各種鮮花，單是麵包就有四、五種之多，因爲宴客的主菜就是三文治。

可說是丹麥人製造三文治是丹麥的國技，他們的三文治可不像我們日常吃的一類兩塊白麵包，中間夾雜熱雞蛋、咸牛肉、火腿、沙甸魚之類的罐頭肉類，如果以這些來跟丹麥三文治相比，可差得遠呢。

在丹麥哥本哈根一家餐館的菜譜中，食客就可發覺其中載有達一百七十八種的三文治，外來的遊客看到這麼多的三文治，準要驚訝得睜大了眼睛，不知該如何選擇才好。

事實上，丹麥的三文治製作能稱得上藝術，倒不是因爲它種類繁多，而是因爲它特別注重美觀與味道的配合。丹麥的三文治，無論在構圖上，色彩的調配上，都極爲考究，在進食前先來番觀覺享受，充份得到美的感受，有如眼睛吃冰淇淋了。（阿明）

專家製定「美麗表」
考考你美的程度

美國一位審美專家把一個女子的美麗用一些算術的方法來計算，並且認爲一個女子美麗的程度，就等於她所有美點的總和。所謂美麗是要看她的皮膚組織，牙齒，頭髮，健康，態度和一些其它美態而定。

他把這些條件綜合成一個「美麗表」，你可以按照表上所列的條件，就你具有的資格或程度來判斷自己應得的分數，對於條件不合的地方，就減去幾分。一個完善健全的女子，假定是一百分，九十分自然很好，八十分可以說是中上之選，七十分也已經不錯了。現在把這些條件簡單地列在下面，各位不妨考驗一下自己達到「美」的什麼程度：

①假若在你的年齡，你的身長和體重都能適合標準限制的數字，那麼應得二十分，略有不合之處大有出入，當酌量減去幾分。

②眼睛五分。眼睛色調當減兩分，眼皮有皆問的皺紋應減一分，目光遲鈍不流利減去兩分。

③牙齒五分。牙齒不潔白或不注意衞生當減去三分，排列不整齊減去三分。

④口部五分，假如你用口呼吸當減去三分，口部不能保留一種快樂的表情，或顯露笑容，應當減去兩分。

⑤頭髮五分，必要條件是清潔，光亮，髮式自然，適宜的裝飾，以上每點如有不合之處減一分。

⑥皮膚十分。在特迪日力檢查之下，皮膚不光滑，不清潔應當減去兩分，肌肉不結實減去兩分，在仔細的檢查之下，皮膚不潔減兩分，膚色不健康減兩分，面部及眼唇

⑦手部五分。手如不潔，應減去兩分，不光滑減去一分，指甲未曾經過細心修理，減兩分。

⑧足部十分。鞋子配得非常適合應得五分，腳的樣子線條好看也應得五分，假若大足趾不直，或是每個足趾不是伸開來的，都要酌量減分。

⑨聽覺五分。離開十六英呎遠，能夠聽到普通人的說話。

⑩站立的姿勢五分。兩個肩頭一樣平，手臂取自然姿勢而下垂，腹部不可突出，兩腳平衡排列着，彼此稍微分開，以上五分，每點一分。

⑪坐着的姿勢兩分。坐着腰子伸直一分，再有一分是兩腳平衡當那膝蓋的部分稍微靠攏，兩腳平衡或交叉。

⑫行動的姿勢三分，腳部太重應減去一分，足趾不向前伸直減去一分，又走路沒有輕快的風度減去一分。

⑬視覺五分，距離一臂不遠，能從容的看報紙的細小字而不費力。

⑭服裝五分。衣服應當適合你的膚色，你的身材與季節。

⑮健康十分。活潑應得五分，聲調快樂應得兩分，運動具有耐力和姿勢平衡，應得三分。

以上所說的十五項，總共一百分，你不妨測驗下，究竟自己距離一百分有多遠。（武）

·星期掌篇·

辭別亦從容

·無雙·

黃昏的絲雨輕然地洒着，一串又一串的雨珠，織成了一個攻破不滅的網兒，一陣陣的涼風，把雨水靄到臉上去，好不涼快。

踏出這級門階，便好像撥開重重雲霧，重見青天。

我要尋找自己的生活方式，不要再局限於任何圈子裏。

今天之後，我會把日夜重新安排，把每一個細胞，都洗刷乾淨，然後，振臂一揮，翩然飛向那些美麗的熱望。

「難道妳也不顧念我們間的感情嗎？」他氣敗急壞的追出，扯着我的衣袖。

我覺得好笑，剛才他還是那樣悶散的。

「嗯，什麼叫做愛情？我從來不知道！」我忍着笑的細胞，我的心情太好了，要故意裝出憤怒。

「中間是不是有誤會了？」他壓着嗓子，委屈的說。這顯然和他過去的態度大不相同。

「誤會？你還是不願承認你的錯。哦，我實在不願說誰對誰錯。但是，與你相處這些年來，我卻是泡在淚水裏。」說着我幾乎又忍峻不禁的落淚。

現在，我的淚水卻是泡在肚子裏，我不願在他跟前淌淚。

「妳別走，我需要妳。」

「不。」他的眼神，語調，告訴我他是痛苦而歉疚的；但我還是斷然地說。「當我在的時候，你從不珍惜，彷彿惘然不知；那末，我走了，當你把我當垃圾般掃出去之後，又有何干呢？我不能再在委屈與淚水中渡歲月，尤其，這是你蓄意造就的。」

「那是我付出不夠，犧牲太少了？」

「現在不是向你算賬，爲自己辯護的時候了。」

「那妳想想我們的過去，總不會教妳那樣決絕啊。」

虧他還叫我想想過去呢。說過去像一場噩夢倒還不錯，這場噩夢使我留下了驚惶悸動與不安，也扭曲了我生活的形象。

「別提過去，過去似乎是很遠很遠的了。過去已逝，過去已過！」

「妳別走，是我覺得不夠深。」他一再央求，眼神充滿懇切的期盼。

「倘若過去你如此努力，我縱是辛苦，仍能夠令這一段愛情開花結果。但問題是你一而再地，再下去，要不就是我們出奇的好，要不就一拍兩散。而現在，我們要走上第二條路了。」

我曾經爲我們立過一套定義，好能追隨究竟是什麼？

而他，表面看來就沒什麼不好，對我千依百順，照顧入微，也栽培我，鼓勵我，支持我，總喜歡把我的好處放大一倍來欣賞。

但是，我們對人生的看法不同，態度不同，做事手法不一樣。我們亦沒有相同的理想，我們在人生的路上步伐不一致，我們沒有可以互相分享的東西。

這種種事實使我們的距離愈來愈遠，我們吵過好多次，爭辯的時候比認眞說話的次數多。結果，我放棄了，我認爲這不是愛情。他對我，或是我對他的。

在他眼中，他不明白我究竟有何野心，爲何我不能安定下來，他更不明白，我爲何要放棄這樣一份愛情。

最後，他下的定論是：「妳是個忘恩負義的人。」

也許，他的話是對的，奈何我實在搞不清什麼是情？什麼是愛？

「我已經跟你說過無數次，我不願你不斷向我施予，你從不想一想究竟我是否需要，跟你在一起，我會感到太沒有自我了。」

「我們可以重新開始的啊。」

「不可能的了。」我輕輕搖頭說。「我們不是已試過多次嗎？再說，這樣豈非把愛當作條件了？嘿，亦難怪我們都注定成了失敗者。」

「假如一定要分別的話，那實在來得太快和無奈。」

「很多時候，人會做出許多無可奈何的事。」我知道我的語調是冷冷的，但我還想說：「當然，也包括了負情負義。」然而，我把說話咽下，只因爲，負情負義未必不好。

但是，看見他一臉子彷徨，我又受不了，那要比什麼都難受。

他是一個不會說漂亮說話的人。當年，他走進我的眼簾內，我馬上就有一種異樣的感覺。

爲什麼當日會有那異樣的感覺？人真是很奇怪的動物。那時候，對我好的人，很多很多，說好聽逗人歡喜的人，亦不是。但那些人，我瞧也不瞧一眼。而只是對他，我竟然看得這麼重要。

可是，這些年來，是痛苦多於幸福。雖然就是百份之一百珍惜這份淡淡的哀愁的。

「我還是愛着妳的，妳別走。」他緩緩吐出這幾個字來，卻使我心爲之又冷却下來。

以前，該說是我每次走的時候，他也用這句說話使我回頭。那時我好感動，但現在，我不是感動，我只是悲哀！

爲什麼，要在我沒有勇氣的時候，對我說愛？我知道我的感情受到波動，而還又不過去，無疑說愛我的字眼會有無限的動力，會令我不顧一切的撲到他的懷裏。

但是，此刻，這份勇氣已經消失了——

「爲什麼今時今日才在乎我？」我仔細地思量，心跳動得比平常快。這算是什麼？

「我們還有見面機會嗎？」

「我常說，人能夠相聚，就該好好的把握。相聚時，若不好好地相處，一旦分開，就沒有機會再相聚了。」

我沒有正面給他答案，誰教他實在不懂得珍惜感情呢？

而且，我也知道，很多事情是勉強不來的。而他總是常常把我弄得傷心欲絕的，到我要走時，他又千般地認錯，也許，他不知道傷心是怎麼一回事。

他的心，我無從捉摸！

我的心，凌亂如麻！

那麼，現在他也應該分担一下傷心的，他也實在不懂得愛！

「以後還能見着妳嗎？」

「我走了以後，你想再找也找不回來，也別再把我惦掛。」我斬釘截鐵地說着，把臉別過去，是不顧看見他那張哀求的臉孔，而我臉上的淚，正與雨水混合着。

煙雨霏霏，我撑開雨傘，懷着的一顆心，是不安的心，這處依歷隱隱，陰沉沉的天空，掠飛過幾隻啼鳴的雀鳥，可亦不知別離在即？

「再見吧！」一陣冷風催我迅速的離開，人到此時，還說什麼？如果還有話說的，就不會有離別。我知道自己是很瀟洒的，我知道我會難過，會傷心，但，我仍然把臉別過去，把身轉過去。

本田美奈子魅力在歌聲裡

·李璵璵·

以今年日本的新人歌手來說可以算是女孩子的天下，本田美奈子是其中的一位，而且她的歌唱力也要算是最有實力的了。單憑她的外貌眞難聯想到她擁有這樣有勁的歌喉，當筆者首次欣賞到她的第一首作品「殺惑長假期」時就知道她絕非池中物了，果然她的成績也相當令人滿意。本田美奈子的歌聲有中森明菜低音的魅力，高音又像河合奈保子的圓渾有力，故此她立即在芸芸新秀中脫穎而出，雖然她的樣子不算得特別標青，但她的笑容可人，束着長髮令她更添幾分嬌俏（正所謂十八無醜婦，本田美奈子都不例外），是位可愛的小姑娘。

本田美奈子小學畢業紀念冊的一項「將來的夢想」中，她寫了「渴望成爲歌手或女演員」。她自幼便喜歡歌唱，好像在她還是個小學一年生時，有一首非常流行的歌，是森昌子的「中學三年生」，當時美奈子就憑這一曲拿手好歌得到不少人讚賞，直至現在都沒有能將這首歌忘記呢！然而能夠加入藝能界是她意料不到的夢想竟會變爲事實。

到了高中時，美奈子在一間女子學校上課，她喜歡玩耍比唸書更多，生活也是平凡的，然而有一日，她說是神賜的機會，就在高校一年級七月份學期末的測驗完畢後，美奈子與友人同遊原宿，就在一百貨公司門口被一位男子叫着，她說那位哥哥身穿西裝，滿身大汗的，對她說：「噢，對不起，請問妳有沒有興趣成爲歌手呢？」頓時美奈子的心中，第一個反應是：「啊，是騙我的嗎？」因爲她覺得當時自己無論髮型和服裝都很普通，跟現在實在相差太遠了。

就在朋友的鼓勵下，美奈子鼓起勇氣打電話到那位男仕留給她名片上的電話，對方亦請美奈子帶同母親一起與他會面，那時美奈子才開始放心這次並不是騙局，而那位先生現在正式成爲了她的經理人，眞是巧合。其實那時共有五千位女孩子跟她一樣被邀請到事務所會面，但由於她在事務所安排的試音中以中森明菜的一曲「TWILIGHT」令社長對她另眼相看，還問她是否曾學過唱歌，令美奈子高興得不得了。

美奈子說自己是應當要去做自己喜歡做的事便會幹到底的人，所以她目前的目標是去爭取一等賞，彷彿充滿自信心的話，但另一方面她又說自己有時都會很軟弱的，眞是難以理解她的心意。到底她的奮鬥心使她在長崎歌謠祭中取得大獎，正好滿足她要取得一等賞的願望，不過若能奪得年末唱片大賞的新人賞才可以說是最成功的新秀，所以美奈子會全力出擊，她的一首最新作品「請說出喜歡」，不知會否令本田美奈子的成績更推展一大步呢？

齊藤由貴童心未泯

·文宏·

有人曾問齊藤由貴將來希望成爲那類型的女性？由貴的回答是：「我，希望一直保持像小孩子般，雖然人的思想始終會改變，但我卻不喜歡，即使是大人，亦希望留下小孩子的心。說話方面，像孩子般不可嗎？」從以上的回答，大家都知道齊藤由貴極嚮往小孩子的純潔和天眞。而由貴本身亦表現得像個大孩子。

「初戀」是她剛推出的新曲名字，對於這首新歌，由貴有感而說：「唔，初戀是一首了不起的歌曲，能夠有機會唱出這麼好的歌實在非常幸福的。」她說這番話時，彷彿四周的事物都忘記了，只顯得很感動的，同時她那副天眞無邪的笑容，相信正是她最大的魅力所在。

「若果消失了童心，就等如終結。曾經一個我尊敬的人說過自己想去做的事必須要任性的去幹。如我做事的話，通常都會麻煩到別人……自己若不坦率的話，相信後果會不好的。」

齊藤由貴經常用的一個黑袋中必定裝有日記簿、素描簿及一本紀錄簿。素描簿是偶然有靈感會繪下素描，日記當然是寫普通的事情，而至於另一本紀錄簿就比較特別了，除了會有日記簿的一些用途外，由貴會詳細的紀錄下她所相遇的人所穿的服飾，吃甚麼東西，說話的方式態度等，閒時拿起來看就可以知道很多別人有趣的一面。這本有趣的紀錄簿是由去年十月開始用，至今都差不多寫完了，說齊藤由貴是個十八歲的孩子眞是一點也沒錯。

雖然齊藤由貴深受年青朋友歡迎，但首次正式與自己的歌迷聚會是在七月的一天。在她的歌迷會中選出十人跟她舉行了一次交流會，由貴帶領歌迷參觀她拍攝電視劇的情形，利用中午休息時間與歌迷一起吃飯，談天，而能夠親自接觸到自己偶像的由貴迷說這次親身和由貴接觸後，覺得她平易近人，一點也不會因自己那麼受歡迎而自傲，彷彿像一位朋友般親切可愛呢。

齊藤由貴在台上演唱時，總有一個感覺，就是覺得她甚似當年的陳美齡，那種純眞的笑顏和唱歌的方法，聲線等，故此筆者對她的印象特別深刻，不過她比陳美齡更勝一籌的是她不單可以以純情姿態出現，以叛逆的形象出現也一樣出色，因爲她曾演過一些反叛的女孩子亦維俏維妙，所以發展的路線會比較多，成就相信也會更加大。

·唱片介紹·

勁之節奏

·浩 美·

DISCO一直是時下流行的消遣，從前的DISCO只播放外國的跳舞音樂，但近年則有了改變，一些節奏強勁或加入了跳舞拍子的中文歌曲也經常可在DISCO中播放，而且更非常受歡迎，故此現在爲大家介紹一張完全屬於DISCO節奏的NON－STOP唱片「勁之節奏」，因爲這張唱片正適合喜歡中文歌曲同時又喜歡跳舞朋友的口味。

「勁之節奏」將最近炙手可熱的中文歌曲重新編曲配樂，所以特別節奏明快而強勁，即使在家中播放也會有身處DISCO的效果，在家中開派對時「勁之節奏」的確是個好選擇，因爲它是NON－STOP，歌與歌之間是連接不間斷的，「勁之節奏」包括了十二首歌曲，SIDE A有「一百度」、「愛跳舞的少女」、「似水流年」、「電光霹靂舞士」、「心泛春潮」、「愛在深秋」，而SIDE B則有「不羈的風」、「夏日寒風」、「震盪」、「酒紅色的心」、「雨中交響曲」及「爲你而歌」。

「勁之節奏」除了有NON－STOP一氣呵成的特點外，有沒有發覺其中如「愛在深秋」、「似水流年」等慢歌也包括在內，若你以爲「愛在深秋」等在「勁之節奏」中仍是一首抒情歌曲就錯了，其實在「勁之節奏」中每一首歌曲都是勁歌，原因是所有歌曲都有嶄新的編排，即使是「愛在深秋」等也不例外，這麼特別的一張中文歌曲跳舞音樂，相信喜歡強勁節拍的你也不會錯過吧！

假日中環菲傭天下

假日行經中環，滿街滿巷隨時都會見到深膚色、大眼睛、厚咀唇、小個子但體態婀娜豐滿的菲籍女子，在最初一段時間總難適應，更難忍受她們那種「霸氣」，直覺地認爲她們佔據了我們的街道，弄得觸目皆「菲」。

然而，近來這種排外觀念已大大減低，反同情她們起來，亦不再像前那般義憤塡胸了。

這些菲人中，絕大部份都是本港當女傭的。女傭，當然不是一份好差事，而她們離鄉別井，遠道而來自有其原因。

本港當女傭的菲籍女子，大多出身於菲律賓南部的窮鄉僻壤，只有極少數來自北部的富庶城鄉。而菲律賓國策是推行十年中小學強迫教育的，即使學生是生在南部窮困家庭的孩子，亦會在鄉間完成中學。畢業後，她們就得要找工作。

首都馬尼拉的工資水平當然較鄉間爲高，自然吸引大批勞動力湧入。但是，馬尼拉的工商業亦不發達，基於種種原因，資方能付出的工資仍處於一個相當低的水平。

這麼一來，一個中學畢業生，在首都只能找到工廠工，或去當售貨員，薪酬每月七至八百披索，折回港幣亦只有數百元，而且還不是容易找得。這亦是菲律賓女子要在馬尼拉淪落風塵的原因之一。

不過，也有一些不甘遭人玩弄的女孩子，便只有打住家工。由於她們家在馬尼拉，另租地方居住，加上膳食費，每月除下能匯返鄉間的錢就很少的了。但當女傭，因爲她們的食宿皆由僱主負責，大部份工資便可寄回家裏了。

在這些女傭當中，有許多都有大專程度，而且來港的菲籍女傭尤其如此，只因菲律賓的大學非常多，單是馬尼拉，大學之多，可如香港的投注站數目媲美。不過，卻有許多大學以小學店形式「經營」，在這些學店畢業的大學生，往往沒法在本國的該科公開試中爭一席位，畢業後出來找工作亦沒什麼便宜。由於「假假」大學生數目多，香港的菲傭代理公司在馬尼拉選人時，往往亦會選用那些學歷較高的女孩子，於是，在香港出現的菲籍女傭就有較高的教育水平了。

儘管在兩地同是當女傭，但她們寧願暫時離鄉別井，跑來香港當女傭。因爲香港工資高，普通的中等收入家庭也可能有能力聘請菲傭，所付工資不過是千多二千元，跟在本土的相比，相差了一大截。

再者，她們在香港當女傭，工作還較輕鬆。在菲律賓當女傭並不容易享受到假期，那邊人工低，富裕人家寧可多請兩個女傭，也不肯買洗衣機，女傭便須用手洗一家大小的衣服，煮食買餸一腳踢。但在香港可不用了，僱主家中多有洗衣機，又因爲菲律賓女傭不會做中國佳餚，煮食一環便可省掉，以致大多數的僱主只需她們帶小孩。另外還有每週假期，合約保障，來回機票等等福利。

這樣的工作，怎不教菲籍女子嚮往呢？於是即使要抛下家庭親人，她們亦在所不惜，紛紛湧來香港了；但她們在港無親無故，星期日是整個星期中她們唯一可以享用的一天，便在中環堆聚成羣，聚一聚鄉情。

現在，只要在週日到中環，由天星碼頭到愛丁堡廣場，至皇后像廣場，再伸延至太子大廈、歷山大廈，都可見這些菲律賓傭人聚集閑笑，自然亦有些人忙於寫家書，輕鬆起舞彈結他，但這些都是她們唯一的娛樂，而且一星期一次，我們又怎好再以洋人的眼光歧視此等「有色人種」？ （綺）

由「黛絲姑娘」至「宇宙天魔」
彼得費夫眼神始終充滿疑惑

在電影「宇宙天魔」中那位金髮的勇敢上校高連堅，眼中永遠充滿疑惑，因爲他實在找不出突然在四處爆發的天災人禍，究竟原因何在。

高連堅上校那種迷惑的神態是否給觀衆有點面熟的感覺，對了，他就是「黛絲姑娘」中那位對妻子的貞操感到疑惑的丈夫。

飾演高連堅的男演員彼得費夫，當年獲得波蘭斯基的賞識，在「黛絲姑娘」一片中與娜塔莎金絲姬等合演，使他從此平步青雲。

對於十五歲便輟學的彼得費夫，很多人都認爲他已註定是前途一片黯淡的了，甚至他自己也會這樣想，他盤算將來可能要在工廠，或當水喉匠，好運些便當技工，然後就此終老一生。

但是彼得費夫自問與書本無緣，所以在十五歲那年，他還是毅然離開了全校最差的一班，到電視台做臨記。

他還記得當時怎樣哭喪着臉去欺騙校長，說家境惡劣，需要他去當臨時工幫補家計，他七情上面的向校長表示經濟環境一許可，他便立即回校繼續學業，事實上他心裏明白，一旦離開便不會再回頭了。

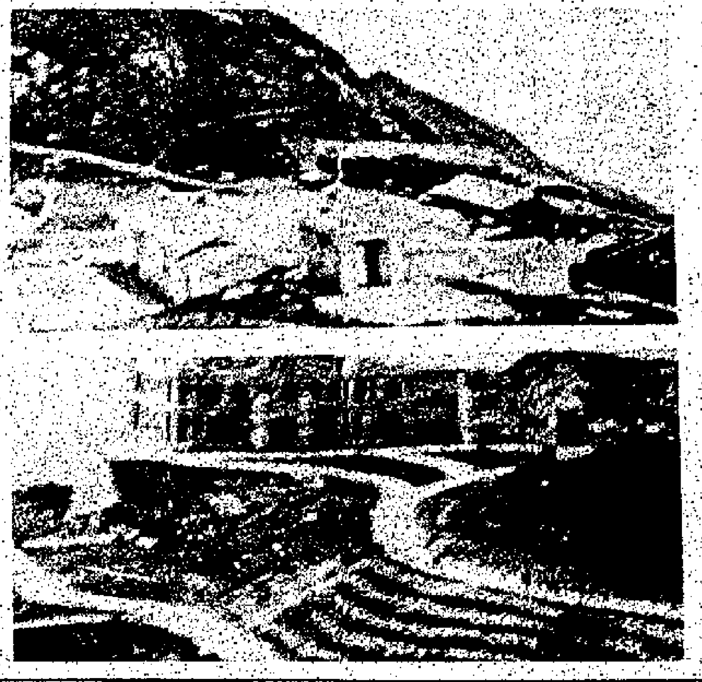
彼得費夫是一位頗有天才的年青演員，十七歲時他離開家鄉——英國百福郡——來到倫敦找尋更大的發展機會，不久他憑舞台上的演出獲得東尼獎最佳男演員獎，電影方面開始對這名小伙子發生興趣。

柴普里尼、彼得舒化、薛尼盧密等大導演都對他欣賞，且安排他在自己的電影中主演一角，對彼得費夫來說，最大的鼓舞當然是來自巴黎的長途電話，波蘭斯基邀請他共進午餐，並且將「黛絲姑娘」的劇本送給他。

因爲出道早，彼得費夫仍十分年青，不過經驗則極爲豐富，最近他又獲得「鬼驅人」導演杜庇谷巴的邀請，主演科幻恐怖片「宇宙天魔」。

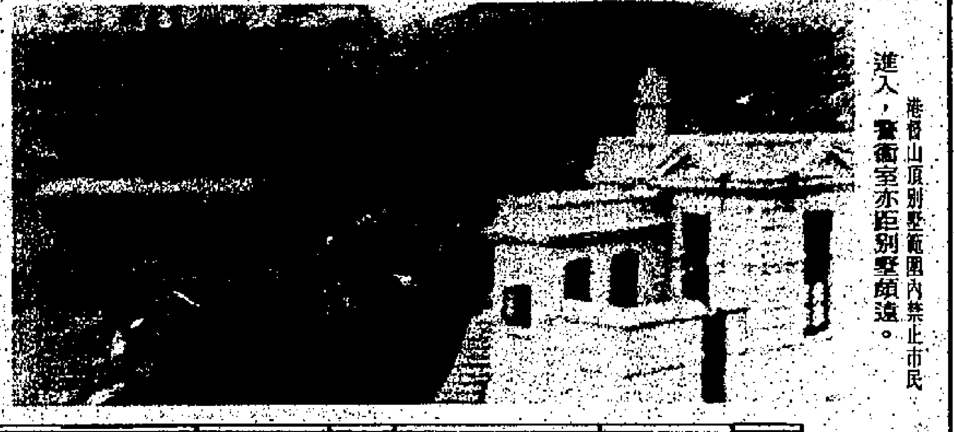
在工餘的時間，彼得費夫從不留在屋內，他必定駕着私人遊艇四出尋覓，找尋那個稱爲最消遣，讓他可以進行最心愛的運動——滑水。 （平果）

今宵賞月何處好
山頂公園的亭子原是港督別墅



一八六〇年代山頂興建療養院計劃引發建造港督山頂別墅的構思

第五任港督羅便臣爵士在山頂興建的港督山頂別墅，別墅旁的小徑爲現時同樂徑的前身。



港督山頂別墅範圍內禁止市民進入，警衛室亦距別墅頗遠。

正值中秋佳節，吃過月餅後，有沒有想過今晚到那裡賞月呢？

雖然香港市民的生活習慣，漸漸拼棄省卻中國傳統節日的習俗，但中秋節倒也未被遺忘，而那天晚上賞月幾乎成爲每一個家庭難得共聚天倫的日子。

究竟選擇到那一個理想地方賞月，亦頗令人費煞思量，當晚例必到處擠滿着志同道合者，想要有一個比較清靜的地方賞月，相信也很困難，所以有些怕熱鬧的人便會留在家裡的露台，或索性走上大廈天台欣賞中秋月色。

不過，今年不妨試試走到維多利亞山頂賞月。筆者作出這個提議，並不是在中秋那晚，山頂會有甚麼吸引人的慶祝活動舉行，相反這裡可能甚麼慶祝活動也沒有，就祗是擠身在佈滿人羣的草地上，吃着月餅賞賞孩子們的魚燈兔燈向天仰望欣賞明皓的圓月。

究竟爲甚麼要千辛萬苦登山賞月呢？不說你也不知道，原來在山頂現時最高的那個公園，在近百年前有一座港督山頂別墅，多任港督終常在此避暑渡假，甚或晚間在現時的同樂徑散步，欣賞維多利亞海港景色（當然那個時候因設施比較落後，海景也不及現時的美麗吸引），甚或在中秋節時亦入鄉隨俗，在別墅的花園內賞月。

相信年青一輩的伙子，經常走到山頂遊玩，也不知道在近百年前這裡是嚴禁市民踏進的港督府山頂別墅，但對於老一輩香港來說，對這座別墅不會感到陌生。

在山頂最高的那一個公園，以及那座涼亭，於十九世紀末葉時期，是設有一座供港督避暑渡假的別墅，那處景色怡人，不但可飽覽維多利亞海港景色，且可遠眺港島南面的汪洋大海。

山頂別墅早於一八五九年由第五任港督羅便臣爵士提出興建，作爲港督避暑休息居所，由於當時山頂籌劃建造一所療養院，因而引發起羅便臣爵士興建山頂別墅的構思。

這所豪華別墅自興建完成後，除港督在週末渡假自住外，更作招待政府貴賓之用，在一八六九年英國愛丁堡公爵來港訪問時，亦不惜遠足登山到這所別墅欣賞香港的景山。

由於山頂別墅地勢高勢，而香港夏季的氣候，常有颱風吹襲，這所主要以木蓋搭建築的別墅，便經常遭受強風損壞，在每次颱風過後，定必需撥巨款進行修葺。

直至一九三〇年代期間，山頂地區居住人口日趨增多，不少富商均在半山買地興建別墅，因此港督的山頂別墅寧靜環境亦受到影響，故當時便有建議另覓地方興建第二所港督別墅，最後並決定選擇粉嶺一處偏僻郊區，在一九三四年粉嶺別墅便告完成，至今仍成爲歷任港督渡假之所。

雖然粉嶺別墅建成，但港督的山頂別墅仍然保存着，直至一九四一年十二月八日，香港淪陷時期，日本皇軍入侵，山頂別墅遭受炮火洗禮嚴重損毀，當四五年八月日本投降，英國再接管香港後，當時的總督認爲山頂別墅破壞不堪，且更受白蟻侵蝕，難以修復原貌，於是便決定拆卸，日後更發展成爲供市民遊覽的山頂公園。

現在當你走上山頂這個公園遊覽時，也不妨找尋以往港督山頂別墅的遺跡，且亦可於今晚前往這處在數十年前，禁止市民踏進的地方欣賞中秋圓月，相信別具一番風味。 （志佳）

中國人一向有作客時送禮的風俗，或小意思稱爲手信，這本來不算是陋習，但常常送禮或受禮的人都感難做，送得多未免大破悭囊，送得少又恐怕寒酸，不送會有「兩蔬蕉」之譏，而關係不深，受禮者更易犯受賄之嫌。所以致送禮物的確是一門學問。

可是，日常生活中，有不少場合如節日、婚喪、生辰、入伙、賀壽等等，每需要「做人情」。一般可量力而爲，但如花點心思、送一件有紀念性或者恰當的禮物，相信會更有意思。因爲親切的贈予，實在不是金錢可以買到，或者能代替的。

平日去探望一位老人家，或者留在家中養病的朋友首先想到的都是食物，但有時可以改變一下方式，從禮物中表達你的深情的。譬如對一位病後恢復期的人，可能相當納悶，如果你恰巧送贈一隻盛滿泥土的花盆和一、兩棵花苗，且加上一張字條，說：「親手種植它將更感樂趣，望你的健康如幼苗般日日茁壯。」相信更顯心思。此外對於賀入伙、祝生辰等等，亦大可加點思考，教接受的人更添樂趣。

據說日本一位女星結婚時，收到一位長輩送給她的禮物，但先囑她不要看，待至兩口子第一次發生磨擦時才好打開這禮盒。起初只覺得新奇，果然在不久，夫婦倆因誤解常發生齟齬，於是想起那個饋贈的小盒，發現裏面裝滿了那位長輩總結的人生哲理、名言的卡片，尤其使她立刻清醒的一張內容說：「用蜜糖去捉蒼蠅，遠比用醋去捉有效得多。」覺悟到夫婦相處之道，亦感激到這是最有意義最珍貴的禮物。 （珠）

每週星座

山羊座 十二月廿一日至一月十九日
本週會很忙，須盡力表現自己的工作能力，與同僚保持和諧關係。有機會面試另一份新職的機會，慢慢進行新計劃。注意飲食，也許你會叫苦連天，但你仍可控制自己。跡象顯示你整個星期在參予秘密的活動。

水瓶座 一月二十日至二月十八日

雙魚座 二月十九日至三月二十日

白羊座 三月廿一日至四月二十日
本週有更多空閒時間，可能會在家裏[illegible]上難應付的人，最佳方法就是先了結這段關係，在事情未成熟前要懂得控制自己猛烈的脾氣，不要妄下結論，性情溫和會更得人好感，[illegible]但仍是[illegible]的好。

金牛座 四月廿一日至五月二十日

雙子座 五月廿一日至六月二十日
記着任何值得做的事都應該做到最好，別讓他人催促你，自己當然亦要忍耐，任何事情也該如此。計劃繼續順利進行，思想集中在經濟和增加收入方面，知道自己能做到最好。對年輕者要寬大，在各方面應樹立榜樣。

巨蟹座 六月廿一日至七月二十日

獅子座 七月廿一日至八月廿一日
本週是重要而值得紀念的日子，單身者可能是婚姻事宜。在正常程序中，仍要辛勤地工作。以前對你有好感的朋友，或會斷絕友誼關係。社交活動頻密，但毋須憂慮，先完成工作，依着時間表而行當不會錯。

處女座 八月廿二日至九月廿二日

天秤座 九月廿三日至十月廿三日

天蠍座 十月廿三日至十一月廿二日
購物好日子，你喜歡逛[illegible]想的店子，買許多想買的，但要控制自己，別受誘惑而買多餘的東西。新交異性朋友人情味濃，會帶來歡樂。工作進行順利，別忘了也要騰出時間休息，相信將會沒有時間顧及其它的了。

人馬座 十一月廿三日至十二月二十日
倘若本週在愛情與社交方面未能增添快樂，宜先進行檢討，並利用自己的創作力量去突破，事實上你是幸運的，或者找一位好友幫忙，給一兩項意見也是好的。對於誤會要立時予以澄清，否則上司會以爲是你犯錯。

迎合健美新潮流 素食館生意興旺

天氣炎熱或天氣轉變都會很容易影響人們的食慾，如果你吃飯盒吃多了，吃肉類感膩了，不妨考慮轉換口味，吃較清淡的齋菜。

事實上，本港的素食館近來生意較前大佳，至少可說是較爲穩定的一種飲食業。而在最近半年來，素食館特別在午膳時候、週末及週日都其門如市，且與吃葷的酒樓看齊，很多還要等候才有座位。

同時，最近的瘦身潮流，愛美的人士爲保美好身型，大多減吃肉類，脂肪質高的食物，午膳寧願吃蔬菜，以減低胃納的負荷。於是，喜歡吃素的人愈來愈多，尤其是女人，因爲據美容專家指出，素菜既含多種維他命，亦具美容功效。

素食館亦如吃葷的酒樓一樣設有茶市，由上午十時至下午五時左右，有點心和飯包。燒賣叉燒包，當然蝦餃是沒有蝦，燒賣沒有肉，叉燒包亦只用齋叉燒製成，此外也有羅漢齋、齋竹卷、齋鹵味、齋粥、錦鹵雲吞等。用料則是乾貨蔬菜類爲主，例如花菇、竹筍、雲耳、白果、腐皮、粉絲、玉米芯、竹笙、麵筋、齋扣等。

菜式方面也不少，甚至可以大排筵席，酒席一般由一千多元至三千元一席不等，用料自然是按價而定質素，三千多元齋菜酒席的用料是上級山珍如竹笙、黃耳、榆耳、特選花菇等。

一般素食館多稱齋廚，但更多人稱爲齋菜館，而本港幾間著名的素食館都和佛院、寺門、道觀有聯結，因爲本港仍有很多人重視爲先人打齋超度，在打齋期中一定吃素，是以素食館也有酒席生意。

除了到素食館吃素外，亦有不少人在假期郊遊時，順道光顧寺門吃一頓齋菜，屯門和妙法寺及大嶼山的寶蓮寺都是熱門的佛寺。那裏一般供應的素食頗爲精緻，假如七至八人的話，約二十元一客，六餸一湯。

至於到寶蓮寺吃素的人大多是旅遊人士，假日許多時候有顧數百人並不足爲奇，由上午十時開始至下午三時才結束。居於鬧市的人在假日到寺門吃素，自有一番樂趣和風味，加以豐儉由人，營養豐富，益處多多哩！ （小畢）

凡購買1986皇家音樂院鋼琴考試書
送禮劵換購皇家音樂院鋼琴考試錄音帶 免費

皇家音樂院鋼琴考試樂曲錄音帶，包括各級Lists A&B的每一首考曲，由英國鋼琴家灌錄，經已開始發售。並接受小提琴、結他、長笛及單簧管等考試樂曲錄音帶的預定。

皇家音樂院聽音測驗"Aural Tests"訓練錄音帶由第一級至第八級及文憑級（Diploma）一適合皇家音樂院任何樂器考試。

Rhythm Music House 威德書屋 樂譜之家
14/F., E, 77-91 Queen's Road W., Hollywood Centre, Hong Kong. Tel: 5-467570 5-467573
香港皇后大道西77-91號荷李活中心14字E座

怎樣保養皮草

皮草不但是現代女性的身份象徵，事實上它予人一種柔軟舒適的感受，令人愛不釋手。

要使皮草經久耐用，永遠保有那一種柔軟的特點，在選購及皮草及平日的打理方面，必須小心注意，以下是北歐世家皮草公司介紹這方面的一些訣要。

選購皮草時裝，首先要注意皮草時裝用料的品質，不論是採用貂皮或狐皮縫製而成，均須注意它的色澤和質地優良，因為這兩個條件對皮草製成品的外貌影響重大。

皮草本身的品質優劣易於辨別，優質的皮草觸手柔軟，底毛綿密而且毛身很長，選購時，用毛刷向上及後方刷動，如發現沒有顆毛或毛尖破裂或毛色黯啞，而且毛皮柔軟豐潤，便是優良產品。

除了注意用料外，其次則要注意縫製手工的優劣，皮草時裝與其他時裝一樣，價錢的差別甚大，主要視乎皮草的品質優劣和所需用料的數量，以及裁剪和縫工的優劣而定。

現代皮草時裝的縫工揉合了各種嶄新的方法，縫製一件品質一流的皮草時裝，除了講究皮草原料優良外，更要花費手藝精湛的縫技師不少心血，使到優質原料與精湛的縫工互相配合，方能造成一件傑出的精品。

另外皮草時裝的款式設計，也是一項極為重要的因素。有些設計比較複雜，需要在裁剪和縫工方面花費更多時間及高深的技巧方能完成。

然而，無論你挑選那一種款式的皮草時裝，最重要的一點是要稱身，能夠襯托出自己的身份和生活方式。

收藏皮草只要平日稍加留意，並依照以下的基本方法，便可保持皮草毛色柔和自然美麗，歷久常新。

㈠皮草必須用形狀適合款式設計的大衣衣架掛起，放在空氣流通的衣柜內，千萬不要套上膠袋。

㈡如果皮草曾被雨水或雪花弄濕，應先放在陰涼地方吹乾，乾透後輕輕抖幾抖方可收起來。

㈢皮草必須定期交給專業的洗衣店清理潔淨，如果住在市區，宜每年洗一次，如果住在鄉間，相隔的時間則可較長。

㈣如果皮草在數個月內暫時不會穿着，便應將它放入凍倉內收藏。

㈤應小心不要讓皮草沾上化粧品，例如噴髮膠、唇膏、香水等，並千萬不要在皮草上扣上胸針等飾物。

㈥穿着毛皮時，切勿在肩上揹上一個掛肩手袋，因為磨擦作用可能會擦掉細毛，造成缺陷。

禿頭者的恩物 購買假髮須知

有些女性會因為生理上的問題，而出現脫髮的現象，情況嚴重，還會出現局部禿髮的情況，為解決此問題，購買或訂造假髮便可幫上忙。

局部禿髮的人，不需用全假髮，只需訂造遮禿假髮即可，將頭部無髮的部份掩蓋，此種假髮戴上時祇用梳或夾子按上，用法簡便，由於科技進步，假髮造得與真髮一樣，戴上時外人是看不出來，大可放心。

購買假髮時，最好訂造，而訂造時，先量頭部尺寸，和選取一些真髮作為樣品之用，待假髮造好後，便去試戴，看看是否適合，再定下髮型。

如果不想訂造，亦可買現成貨，但在選購時要考慮一些問題，如原料和造型。

假髮大多是用人造纖維製成，優點是價廉，護養比較簡單，不需特別護理，它可以用一般的洗髮劑清潔，然後再用冷水沖洗，再用毛巾擦乾。它與用人髮製成的假髮不同，無需用氧化處理，改變顏色，而且在下雨或游泳時，還可脫下。

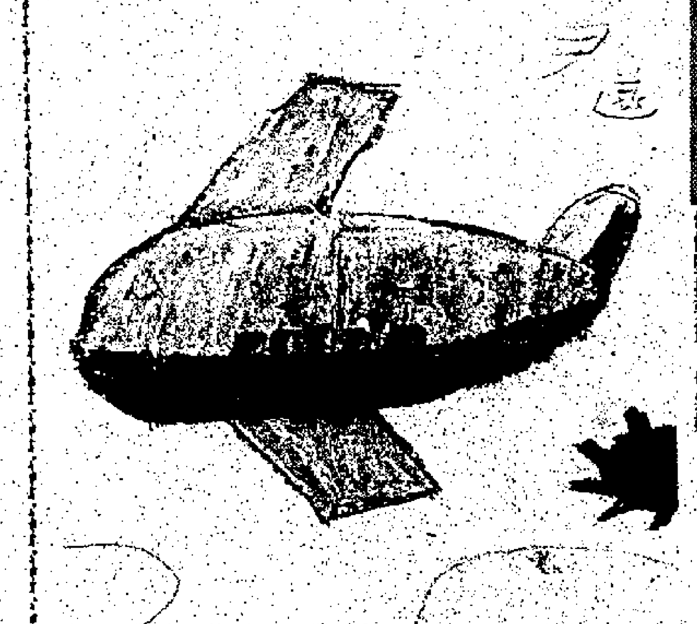
不過，人造纖維假髮亦有它的缺點，從美學觀點看，它始終不像真髮，耐用期較短，若每天又戴又脫，頂多只能用幾個月，而人髮製成的假髮，最久可達三、四年。

人造纖維假髮不可與熱接觸，雖然陽光不足以破壞假髮，但若照射過久，尤其在沙灘上，由於纖維不通風，戴假髮的人亦會感到頭上發熱和不適。（嫺）

帶孩子往玩具店參觀，新奇的飛機，是他們最感興趣的玩具之一。每個家庭，必為孩子購買過玩具飛機。而在日常生活中，飛機是他們常見，甚而有過多次乘搭飛機經驗。因此，提議教孩子畫飛機，他們就非常有興趣，而且也最輕易的一回事。

如果有模型飛機，擺在前面，他們看一會，拿起筆就幾乎可以畫出來了。不過，我們指導的同時，也配合一些簡單常識，就更好。

開始畫時，先畫飛機身。先叫他們想一想，飛機身的形狀，可與常吃的紅蘿蔔相聯想。先畫出像紅蘿蔔的形：頭大尾細的長橢形，兩邊加長方形的翼，尾部加上直豎的三角形，然後在機身加一列窗口。飛機的形狀基本完成，機身的圖案裝飾，顏色，可由他們自行想像，設計。孩子必然畫上機輪等。但我們可告訴他：飛機停在機場時才有輪，飛行時，輪子就收縮進飛機內看不見。不過他們堅持要畫，也無妨。



[redacted]

女士們的打扮愈來愈講究，除了時裝、皮鞋、手袋和髮型的配襯外，飾物的點綴也是佔上重要地位，不要看輕飾物的作用，它常會令你在打扮上倍添艷麗和光彩。

不過，在選擇飾物時，却需要花點心思，因為配襯效果的優與劣，全憑你個人的審美眼光是否達到水準。

譬如你生得矮小，就千萬要避免那些巨型而又閃耀奪目的飾物，否則它們會使你看來像上重下輕，失去平衡美。嘗試把一些小型胸針及扣夾別在其他部位，如袋口、領子、衫襟上，既別緻又雅觀。

飾物又須與衣服相配襯，穿運動服裝或恤衫長褲等，萬不可戴上鑽石手鐲，反之，要是你穿晚服却戴着皮錶帶的手錶，也有失優雅，而且流於不倫不類。

又倘若你經常戴眼鏡，你的飾物應該非常簡單，耳環只可揀小型的，不然的話，便有淩亂之弊。

說到配戴耳環，亦有應注意的事項，在選擇耳環的時候，先要考慮到自己的面型，看看它是圓形、橢圓、方形、三角形或心形。

凡是圓形或枝狀設計的耳環，對於方形的下顎皆有調整作用，所以適宜四方或三角面型者佩戴。

面部輪廓屬於圓形者，耳環應該緊貼着臉孔，並且避免戴圓形款式，應專門採用有角度的設計。

至於長形及有垂墜款式的耳環則與橢圓型和心形的面型相襯，因為它們可以使尖削的下巴看來飽滿圓潤。

還有耳環的大小應和面部的大小成正比例，這是沒有置疑的，嬌小玲瓏的太太小姐們較之身材高大者，當然應選取細巧精緻的飾物，因此，她們的耳環最好是不誇張的短式下垂形或一粒頭的珠或鑽飾，會使面容襯托得嫵媚可愛。

這裏順便為大家介紹幾款由BUCH AND DEICHMANN（H.K.）LTD.所提供的最新歐洲少女時尚飾物。大家可以欣賞到款式新穎及充滿時代氣息且是今冬流行的漂亮飾物。

Ⓐ不羈耳飾，配襯新潮短髮，引來艷羨目光。

Ⓑ上款為環邊形耳飾，大胆熱情，搖曳生姿。下款是半圓耳環，線條幽美，明艷動人。

Ⓒ淑女派頭飾，為千嬌背絲，倍增嬌媚。

Ⓓ馬尾頭飾，設計獨特，充滿北歐名家風範。（武）

·浮生什記·

月夜

·張年·

中秋夜，為情侶們製造了許多機會，你可以到尖東的長廊走走，看看人家雙雙對對，看看海上生明月，假如港島的東區走廊也開放為行人專用區，今夕必定也遊人衆多。

月亮，在什麼地方看都是一般，不同的只是地面的景色，在山上看跟在海上看，便大不相同。

還未有尖東走廊之前，若問何處賞月好，卜公碼頭可不錯，交通方便，來去容易，走到山上，不見不好，一家大小總覺得跋涉了點，至於戀男戀女，自然不管這些，他們愛到人跡罕至的地方。

今夕，陳生與華女便到山頭賞月去，他們早已約好了的，賞月要找個寧靜的地方，是二人世界，不讓外間騷擾，才有樂趣。

陳生這個人，腦子不夠靈活，華女如此說，他也不會想，在酒店開個向東的房間賞月，豈不是最妙，他只是想到走上山，找個向東的高地。

陳生沒有汽車，這一夜，有車便方便極了，可以在新界賞過了月，又走走旅山。

華女說：「飛鵝嶺賞月最好。」是的，飛鵝嶺向東望，視線並無阻隔，玉宇無埃，一直望到南中國海。她說：「可惜，你又沒有車。」

「我們行路上去。豈不是好，步後，更有詩意。」

「那末高，走得太累。」華女皺皺眉頭。

「別忙，走到半路，找一個好地方，便可以停下來賞月，不一定走到最高處。」陳生說。

華女一笑，不再說什麼，她是同意了。

月夜，多麼羅曼蒂克的中秋月夜，只要男朋友在身邊也便夠溫馨的了。於是兩人到九龍城的酒家吃過了飯，然後登山，從沙田坳道那邊上，比從西貢道那邊好一點，可以早一點看月亮，從西貢道那邊，要繞到山後才到山前。

他們手拉手的登山了。在路上，有些雅興的少男少女可不止他們一對，笑笑說說，各走各的，他們目的地都是走到高處看月出。

駕車的人便得從西貢道那邊走，飛鵝嶺只是單程路，上山必定要如此走的。

他們終於來到了飛鵝嶺了，雖然氣喘如牛，倒也人生一樂，人生於世，又多少次能與戀女漫步於飛鵝嶺上看中秋月出。

「這兒景色真好。」華女笑了，深深的吸了口清新空氣。看山下，萬家燈火，盡如繁星。

「你看，東方已露出一點紅了。」陳生指着鯉魚門外，月亮初上，有如紅輪，漸漸升高，紅漸漸褪了，光亮漸來了，晶瑩有如一個大冰盤，他指手說：「月亮出來了。」

山上沒有燈，多雜樹，還有亂石，可不知有多少情侶躲在樹叢，躲在石後，他們是創造自己的二人世界，還有，一些空地，泊了車，有人在車中偎倚看月，也有人下車站在草坪上，躺在草坪上看看月。

「月亮出來了。」大家都不期然歡呼。

暮色四合，只有一些星光燈光，月亮出來了，最近也便現出了一些輪廓了，甚至細上了一道銀線，海上片片鱗光，今夕是中秋呀，正是月到中秋份外明，月亮一上，萬家燈色都似是黯淡下來，只有這一個大冰輪統治了一切。

「美極了，美極了。月宮嫦娥，你見到沒有？」華女說：「我還看到了那株桂樹。」女孩幻想多美。

「那有什麼嫦娥，那有什麼桂樹，多年前人類已登陸月球了。月球上只有泥土石頭，別的東西都沒有。」這個小伙子却用科學觀點來看月亮。在她腦中，月亮是地球的衛星而已，什麼神話，什麼詩句都是騙人的。

「你這個人連月亮也不懂得欣賞。」華女有些失望。

「我如何不欣賞，不欣賞，便不與你來呀。」陳生開笑說：「我們都是愛行夜街的呀。」

「我們忘記帶點東西來吃，比如月餅、果，應應節也好。」華女倒是個懂得生活情趣的小姑娘。

「月餅，今年的月餅比去年貴。那些蛋黃，如何值那末多錢。」剛才他以科學觀點來對付月亮，而今又是經濟觀點來對付月餅了，他又說：「而且難消化。」他再用健康觀點。

華女有點不高興，不作聲，兩人是坐在草坪上，對着慢慢升上來的月亮。

「在我眼中，今夜的月亮比平常的大得多。」華女笑說，她是個充滿了幻想的姑娘。

「沒理由，月亮永遠那末大，如何今夕要大一些。」陳生又用他的科學觀點了。

「你覺得月亮有多大？」華女說。

「有如飯碗那末大。」陳生看看月亮，在他眼中，飯碗乃是最要緊的，是鐵飯碗乃是最妙。

「我覺得比十四人的大圓桌還要大。」既然陳生用食的觀點，她也用這觀點了。

「沒理由，怎會如此大？」陳生一本正經的說。

「你說不會那末大，又如何會似飯碗那末小。」華女已有點不高興了。

「甚至沒有飯碗那末大。」陳生又看一眼月亮。

「然則有多大。」華女說。

「是五元硬幣那末大。」陳生又扯到錢方面去。

「你為什麼不說如富格林金幣，加拿大楓葉金幣那末大？」華女更有氣了。如此美麗的景色，身邊的男朋友却原來一點羅曼蒂克情懷也沒有的人，如此長夜，如何不氣惱。

她來的時候，幻想了許多許多，可不是嗎，中秋夜，人月雙圓，多麼美，對月盟誓，又多麼美。月夜談情，又多麼美，可是不然，這個男朋友似乎全不能這些，他竟然把月亮比作飯碗，比作金幣，如何俗到這地步。

「我說，它大得很，大得很。」華女突然把嗓子也提高了，她站起來，說：「大，大得很的傻瓜。」她一肚子氣，竟然回身走。

陳生吃了一驚，這是什麼一回事呀。

「你貪你的飯碗與金幣便是。」華女已離開了草坪，頭也不回。

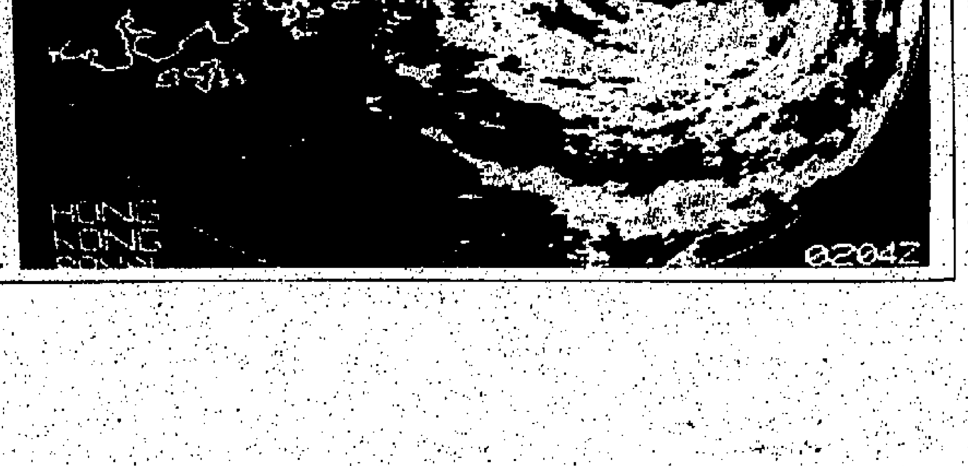
陳生心下想，她是去找洗手間吧，是的，有臨時的洗手間，方便遊人。

「去那邊呀，不遠便是。」他這個大傻瓜，竟然以為自己有小聰明，他想追上去，又覺得女孩子去洗手間，男孩子如何能跟着去。

他還是坐在地上，目送她消失在黑暗中，他等候她回來，可是她沒有回來，一直到月到中天，月落西山，她也不回來。

以後陳生撥多次電話，也找不到她，陳生心下想，自己可有什麼開罪她，沒有呀，我說月亮如飯碗，可沒有錯，不少人都如此說呀。月亮也確沒有嫦娥，沒有桂樹，沒有吳剛，難道科學家是騙人的，月球的照片全世界的人也看過。

1985	9月29日 星期日	9月30日 星期一	10月1日 星期二	10月2日 星期三	10月3日 星期四	10月4日 星期五	10月5日 星期六
翡翠台	12.00 城市論壇 1.00 午間新聞 1.15 少年警訊 1.30 摩登幹探 2.30 識多一點點 3.30 妙趣小飛仙 4.00 超越愛情線 5.00 新地任你點 6.25 每日一字 6.30 新聞天氣報告 7.00 鏗鏘集 7.30 溫馨集 8.00 勁歌金曲 8.30 新聞簡報 8.35 同居房客 9.05 大江南北 9.35 一週動向 10.05 體育世界 11.30 新聞報導 11.45 每日一字 11.47 啞女情深 1.20 俠義滿寇誌	1.15 婦女新姿 2.15 司儀大會串 3.40 我係小忌廉 4.30 430穿梭機 5.55 忍者順神通 6.25 每日一字 6.30 新聞天氣報告 7.00 奉告 7.05 皇上保重 8.00 香港85 8.28 動向索引 8.30 拆檔拍檔 9.30 新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 每日一字 11.40 球迷世界 12.45 夜光杯 3.35 全日播映完畢	1.00 午間新聞 1.15 婦女新姿 2.15 魔域桃源 3.05 播音人 4.05 錦繡年華卡通 4.30 430穿梭機 5.15 快樂行 5.55 忍者順神通 6.25 每日一字 6.30 新聞天氣報告 7.00 奉告 7.05 皇上保重 8.00 香港85 8.28 風物誌 8.30 拆檔拍檔 9.30 新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞財經報導 11.35 每日一字 11.40 鑑古藏珍 12.10 糊塗福星 1.40 七賢莊	1.00 午間新聞 1.15 婦女新姿 2.15 魔域桃源 3.05 播音人 4.05 錦繡年華卡通 4.30 430穿梭機 5.55 忍者順神通 6.25 每日一字 6.30 新聞天氣報告 7.05 皇上保重 8.00 香港85 8.30 拆檔拍檔 9.30 新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞財經報導 11.35 每日一字 11.37 豪門恩怨 12.35 崑崙七劍鬥五虎 2.05 人望高處 3.30 全日播映完畢	1.00 午間新聞 1.15 婦女新姿 2.15 魔域桃源 3.05 播音人 4.05 錦繡年華卡通 4.30 430穿梭機 5.10 青春道上 5.55 鬼馬藍王子 6.25 每日一字 6.30 新聞天氣報告 7.05 皇上保重 8.00 香港85 8.28 動向索引 8.30 拆檔拍檔 9.30 新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞財經報導 11.35 每日一字 11.37 霹靂鐵金剛 12.35 五虎將 2.20 趙飛燕 3.50 全日播映完畢	1.00 午間新聞 1.15 婦女新姿 2.30 魔域桃源 3.20 播音人 4.15 卡通片 4.30 430穿梭機 5.55 鬼馬藍王子 6.25 每日一字 6.30 新聞天氣財經 7.05 皇上保重 8.00 香港85 8.30 拆檔拍檔 9.30 新聞報導 9.35 警訊 9.50 歡樂今宵 11.15 新聞財經報導 11.35 每日一字 11.37 神探猛龍 12.35 冷桃源 2.10 龍鳳喜迎春 3.40 全日播映完畢	2.17 烽火飛花 3.05 太陽之子卡通 3.35 銀人眼中的香港 4.05 步步為營 4.35 卡通片 4.55 奇珍異獸錄 5.25 醫生與你 5.55 青春前線 6.25 每日一字 6.30 新聞天氣報告 7.00 生我敎我 8.00 K－100 8.30 新聞簡報 8.35 台慶節目巡禮 9.35 特備節目 10.35 健康新領域 11.00 武林聖火令 11.30 新聞報導 11.45 每日一字 11.47 血染蝴蝶山 1.35 烈日狂風野火
亞洲中文台	9.50 海力童 10.15 青少年新聞 10.30 命運 11.00 娛樂世界 12.00 新聞報導 12.15 昨日馬賽果 1.15 亞福當兵 3.00 情人箭 3.55 步步為營 4.20 醒目仔時間 4.50 少年警訊 5.05 時事縱橫 5.30 無敵巡警 6.15 新聞天氣報告 6.45 放眼天下 7.00 青春新節拍 7.30 鐵甲奇兵 8.30 中秋慶團圓 9.30 新聞簡報 9.35 月球暗殺案 11.30 新聞報導	9.00 超時空世紀 9.30 打電話問功課 10.00 小寶寶 10.15 滑稽笑匠 12.00 浣花洗劍錄 1.00 午間小叙 1.15 午間小叙 1.45 小寶寶 2.00 天使危機 2.50 星星知我心 3.45 下午茶 4.25 醒目仔時間 5.45 打電話問功課 6.15 新聞天氣奉告 7.00 怒海萍蹤 8.00 三世人 9.00 我愛香港 9.15 新聞簡報 9.30 諜網迷情 10.30 綜合'85 11.00 新聞報導 11.15 李娃傳 00.45 迷人的愛情	10.15 臥龍山生死鬥 12.00 浣花洗劍錄 1.00 新聞經濟報導 1.15 午間小叙 1.45 小寶寶 2.00 天使危機 2.50 星星知我心 3.45 下午茶 4.25 醒目仔時間 5.25 打電話問功課 6.15 新聞天氣報導 經濟快訊奉告 7.00 怒海萍蹤 8.00 三世人 9.00 中秋金多寶 9.15 新聞簡報 9.20 財經匯報 9.30 諜網迷情 10.30 綜合'85 11.00 新聞報導 11.15 賽馬預測 00.00 琴挑諜	10.15 紅粉金剛 12.00 浣花洗劍錄 1.00 新聞經濟報導 1.15 午間小叙 1.45 小寶寶 2.00 天使危機 2.50 星星知我心 3.45 下午茶 4.25 醒目仔時間 5.45 打電話問功課 6.15 新聞天氣報告 經濟快訊奉告 7.00 怒海萍蹤 8.00 三世人 9.00 我愛香港 9.15 新聞簡報 9.20 財經匯報 9.30 諜網迷情 10.30 電影一週 11.00 新聞報導 11.15 夜馬賽果 00.00 琴挑諜	10.15 血手套 12.00 浣花洗劍錄 1.00 新聞財經報導 1.15 午間小叙 1.45 小寶寶 2.00 天使危機 2.50 星星知我心 3.45 下午茶 4.25 醒目仔時間 5.45 打電話問功課 6.15 新聞天氣報導 經濟快訊奉告 7.00 怒海萍蹤 8.00 三世人 9.00 我愛香港 9.15 新聞財經匯報 9.30 諜網迷情 10.30 綜合'85 11.00 新聞報導 11.15 李娃傳 00.45 因禍得福 02.30 全日播映完畢	10.15 昨夜夢魂中 12.00 浣花洗劍錄 1.00 新聞經濟報導 1.15 午間小叙 1.45 小寶寶 2.00 天使危機 2.50 星星知我心 3.45 下午茶 4.25 醒目仔時間 5.45 打電話問功課 6.15 新聞天氣報導 經濟快訊奉告 6.50 六合彩 7.00 警訊 7.15 怒海萍蹤 8.00 三世人 9.00 我愛香港 9.15 新聞財經匯報 9.30 諜網迷情 10.30 綜合'85 11.00 新聞報導 11.15 賽馬預測	8.00 賽事精華 8.30 醒目仔時間 9.00 百厭王 9.25 基利基星球 9.50 泰山 11.00 青春三人組 12.00 新聞報導 12.15 德國足球 1.15 賽馬日 5.45 神秘的太陽 6.15 新聞天氣報告 6.45 廣播道81號 7.00 識析相關 8.00 週末獵奇 8.30 亞太小姐專輯 9.00 好夢成真 9.30 新聞簡報 9.35 扭計師爺藏寶椅11.30 新 11.30 新聞報導 11.45 日馬賽果 00.45 放煙船
明珠台	1.20 內政風波 2.10 智勇鎮邊城 3.30 香江歲月 4.25 Kidbag 4.50 富貴貓 5.00 藍精靈 5.40 花生漫畫劇場 6.05 動物世界奇觀 6.30 雙鳳朝陽 7.00 新聞天氣報告 7.30 Ad Magazine 7.45 Ad Magazine 8.00 潮流動感 麗人行 8.30 神探勇闖罪惡城 9.30 新聞簡報 9.35 太空怪物襲地球 11.30 新聞簡報 11.45 馬航健美操 12.10 儷影名花	1.00 香滿夏威夷 2.30 動向新時代 2.55 錯殺逃亡 3.35 胡塗老鼠胡塗鴨 4.00 芝麻街 5.00 藍精靈 5.40 孿生兄妹科學探險隊 6.05 神探俏嬌娃 6.55 英文字趣 7.00 新聞天氣報告 7.30 香港鱗爪 8.00 萬金榜流行曲 8.30 豪門恩怨 9.30 新聞簡報 9.35 上錯天堂投錯胎 11.25 英文字趣 11.30 新聞報導 11.45 功夫教頭	12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 藍精靈 5.40 Kidbag 6.05 神探俏嬌娃 6.55 英文字趣 7.00 新聞天氣報告 7.30 海上樂園 8.30 體育世界 9.30 新聞簡報 9.35 體育世界 11.25 英文字趣 11.30 新聞報導 11.45 新北非諜影	12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 藍精靈 5.40 大家做得到 6.05 神探俏嬌娃 6.55 英文字趣 7.00 新聞天氣報告 7.30 焦點 8.00 明珠K－100 8.30 酒店 9.30 新聞簡報 9.35 艾美獎頒獎禮 11.55 英文字趣 12.00 新聞報導 12.15 重案突擊組 1.00 全日播映完畢	12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 藍精靈 5.40 Junier Junction 6.05 神探俏嬌娃 6.55 英文字趣 7.00 新聞天氣報告 7.30 科學透視 8.00 Videofashion News Service 8.30 生命之源續集 9.30 新聞簡報 9.35 烏龍荷里活 11.40 英文字趣 11.45 新聞報導 12.00 明珠K－100 12.30 敵對 1.20 全日播映完畢	12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 咇咇嗒 5.15 藍精靈 5.40 嚦嚦怪大陰謀 6.05 神探俏嬌娃 6.55 英文字趣 7.00 新聞天氣報告 7.30 Bill Cosby 半小時 8.00 金榜流行曲 8.30 政壇風雲錄 9.30 新聞簡報 9.35 愛情故事續集 11.25 英文字趣 11.30 新聞報導 11.45 Pot Black85 12.40 假戲真做 2.20 全日播映完畢	1.00 週末體壇 4.00 小飛人漫遊童話國 4.25 諸事狗 4.50 太空樂園 5.00 藍精靈 5.40 逢兇化吉大福星 6.05 Junier Junction 6.30 科學前線 7.00 新聞天氣報告 7.30 福爾摩斯奇案錄 8.30 諜眼 9.30 新聞簡報 9.35 凶靈 11.30 新聞報導 11.45 Pot Black 85 12.40 大動亂 2.20 全日播映完畢
亞洲英文台	12.00 賽馬結果 12.45 美國流行榜 1.15 鄉村大兄 2.10 冤家鬥法 3.00 教士行 4.00 生活的旋律 4.45 末伐者 5.10 積遜體育世界 5.35 太陽能發展史 6.00 勝利之聲 6.30 朝九晚五 7.00 三人組 7.25 屋中主人 8.00 新聞天氣報告 8.30 風流神探 9.30 新聞簡報 9.35 音樂頒獎禮 11.30 最後新聞	10.15 郭沙夫獎遜特輯 11.05 歡樂校園 12.25 彩虹仙子 2.45 Rock Steady 3.10 紀錄片特輯 4.00 The Poseidon File 5.30 醒目仔時間 7.00 即將公佈 8.00 新聞天氣報告 8.30 百萬富翁大偵探 9.30 新聞簡報 9.35 黑夜探案 11.00 最後新聞 11.10 雜唸經 12.10 全日播映完畢	8.00－12.00 教育電視 4.00 新蝙蝠俠奇遇 4.30 披頭四樂隊 5.00 動物趣談 5.30 醒目仔時間 7.00 鐵胆雄心 7.54 場外孖Q心水 8.00 新聞財經天氣 8.30 紅粉幹探 9.30 新聞簡報 9.35 初戀 11.15 最後新聞 11.25 賽馬預測 11.55 洛氏風雲 12.55 全日播映完畢	8.00－12.00 教育電視 4.00 恐龍谷 4.30 蟲惑金剛 5.00 占美遜醫生 5.30 醒目仔時間 7.00 信不信由你 8.00 新聞財經天氣 8.30 勁運縱橫 9.30 新聞簡報 9.35 月夜 11.05 最後新聞 11.15 賽馬結果 11.45 電子鐵漢衝鋒車 12.45 全日播映完畢	8.00－12.00 教育電視 4.00 飛俠哥頓 4.30 潛水俠 5.00 細說昔日狙偉人 5.30 醒目仔時間 6.30 百合匙 7.00 小靈精 7.30 健身操 8.00 新聞財經天氣 8.30 名人豪華生活 9.30 新聞簡報 9.35 蘇蘇的抉擇 12.30 最後新聞 12.40 不文山鬼馬表演	8.00－12.00 教育電視 4.00 Buster Keaton Theatre 5.00 蝙蝠俠 5.30 醒目仔時間 7.00 Fizz－Biz 7.30 Newsplue 7.54 場外孖Q心水 8.00 新聞財經天氣 8.30 世界鱗爪 9.30 新聞簡報 9.35 睡海長春藤 11.35 最後新聞 11.45 賽馬預測 12.15 死亡列車	10.50 自然奇趣錄 11.20 荒野歷險記 1.00 兒童劇場 2.00 架勢幫 3.00 莎士比亞劇場 6.00 怪怪街 6.30 小小毛頭 7.00 THE HONG KONG CONNECTION 7.25 警訊 7.30 時事縱橫 8.00 新聞天氣報告 8.30 繽紛今晚夜 9.30 新聞簡報 9.35 威風八面 10.35 驚魂奪魄迷離夜



每年夏天香港總受颱風的滋擾，雖然很多人會因為多了一、兩天額外假期而高興，但當市面上一切活動都停頓和颱風肆虐後哀鳴一片時，總是教人覺得好像噩夢正要開始。

香港皇家天文台對颱風所下的定義是風力達每秒卅三公尺或以上的烈風。每年平均有卅一個熱帶氣旋在南中國海或太平洋西北部形成，但幸而只有一半增強至颱風的威力。

九月是颱風經常襲港的時間，不過由五月至十一月都是風季，在六月溜過香港的哈蒂就是一個例子。去年有五個風姐和風先生先後襲港，幸而只引致輕微的損壞，但帶來連場大雨，在不少地區造成水災。

其實，一個颱風的酷烈程度不可單單用風速來斷定雨量，風向及持續性都會影響到颱風所帶來的災害，而且令預測颱風的工作更加困難。

本港歷史上，做成最大災害的一次颱風，在一九六〇年九月十六日襲港，雖然颱風只正面吹襲本港半小時，但已奪去了兩萬名居民的生命。沿岸盡是破爛的船艇，事後統計大小華、洋船艇達二千艘沉沒。

在一九三七年，九月二日香港亦經歷一次非常大的風災，令一萬一千多人死亡，一千三百六十艘大小船隻沉沒。風速最強時為一小時一百六十七哩。

造成災情最慘重的是颱風帶來的大雨，雨量達廿八吋之多。倒塌了的房屋不計其數，大雨還引致水災，新界吐露港一帶，包括沙田及大埔一片汪洋，死亡慘重。

在那兩場大風災中劫後餘生的人，相信活到今天的，已為數很少，但卅歲以上的人，很多仍會記得溫黛及瑪麗兩個在六十年代的惡風姐。

幸好近年科技發達，很多風災及暴雨都能預早被測到而可作出適當的警告。避風塘及安避所的數量也增加了，所以有關人士有更多安全地點疏散，令傷亡數字大減。

近幾年最厲害的颱風是一九八三年九月九日襲港的愛倫，颱風中心在香港的西南掠過，在橫欄島錄得的颶風是持續八小時，是天文台自一九五二年十二月開始紀錄以來，所錄得最長的颶風吹襲時間。在這次颱風中有十人喪生，十二人失蹤，三百卅三人受傷，一千二百人無家可歸，以百計的大小船隻受損。

颱風所造成的災害已因天文台歷年來的進步而逐漸減少。香港皇家天文台早於一八八三年成立，原先是為香港附近海面的船隻提供資料，協助安全航行。百多年以來，其任務已愈來愈多，但最重要的一環，仍是為市民，船隻及飛機提供天氣預測及颱風警告。

至於目前的緊急救援服務工作，是由布政司署民事抗禦中心負責，動員近卅個政府部門的人手執行工作。

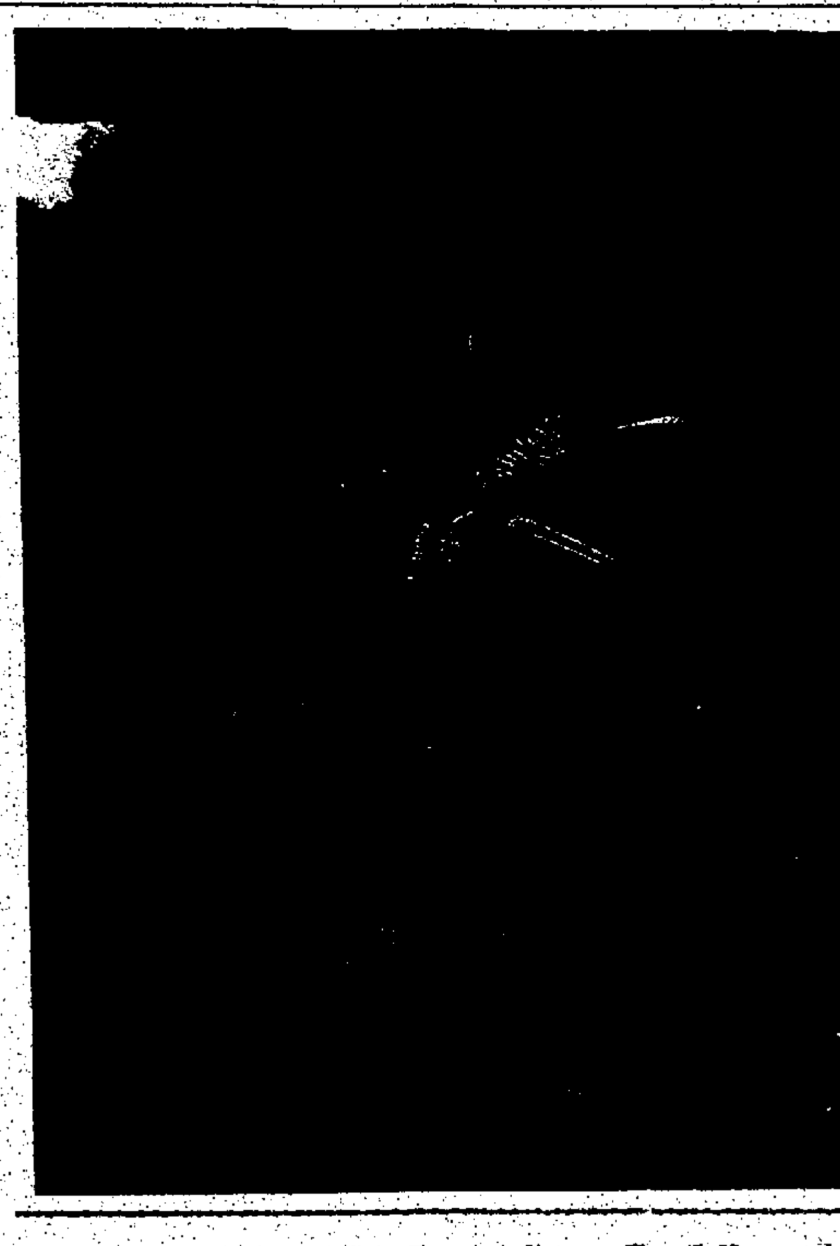
香港現時與亞洲各國緊密合作，交換天氣預測資料，所有資料自動輸入電腦處理，天文台更可獲得日本氣象衛星及運行南北極氣象衛星的資料，以測量颱風的威力更有幫助。

當天文台發出了有關颱風襲港的警告時，市民都應該立即採取預防措施，把所有容易被風吹起的東西放到安全地方，尤其是那些放在露台及屋頂的物件，此外，把所有門窗鎖緊，清理排水管及溝渠。風力增強時不要走近當風的玻璃。除非你認為是極為安全，切勿外出，因一小時一百二十哩的風速已可把極重的花盆吹起。

其實，凡於三號風球懸掛時，最好密切留意風暴消息。每一年風季到尾聲時，市民都鬆一口氣，這大自然的威力實不可輕視之等閑。

★足跡遍天下★

烏來之戀



身在台北，忙裡偷閒，往那裡走，陽明山不去了，野柳、金山也跑過，還是到烏來看看吧！不算遠，廿七公哩路程，不乘公路車，搭計程車也不致太花費。過碧潭後入山，曲折雖多，公路尚稱平穩，頗快，沒半晌便達目的地了。可是，上山去還有小段路程。

市面是給萬山環繞着，店戶不少，目標十九寄託於遊客身上，吃店星羅棋佈，莫不以山間野味爲標榜，亦有賣魚類的，因爲烏來有山澗，而且還有溫泉，是以在山間兩側，密麻麻都是溫泉旅店，這裡風景天然，水聲潺潺，實不失爲一旅遊好去處，然而，烏來的重點還不是在這裡呢？路旁土產商店滿掛獸皮與標本，亦可見深山大澤，實產龍蛇了。

過了河，步上山邱高台，那裡是台車站，台車是烏來山區裡的特殊交通工具，沿着鐵軌，小台車只有兩個座位，沒有機器，憑人力在後面推動，坡不算斜，頗有曲折，路途雖不很遠，走起來還是吃力的，看推車人汗流浹背就知道了。但，乘面而來，下山的台車飛馳而過，痛快得很。

盡頭處，百丈飛泉，蔚然奇觀，仰首凝神，險些與錯過了眼前幾個山地姑娘，身穿七彩繽紛的民族服裝，笑臉迎人，明眸皓齒，說得一口流俐國語，扯着不放，無非是想充當臨時佈景板，讓我們拍照留念，索價無多，自然樂意接受，何況又充滿了地方色彩，看過去，沒多遠還有兩個老太婆蹲着，服裝一樣，而臉孔就不同了，兩顴繪有藍色花紋，手執竹製小煙斗狂吸，原來上一代山地婦女是這樣的，也來拍個照罷！言語不通，自有少女作傳譯，事實上，她們亦慣於此道，以給遊人拍照維生。

瀑布是從高不可觸的懸崖瀉下來，有深淵相隔，只許憑欄，未許超越，烏來其止於此乎，非也，山頂上還有個雲仙樂園啊！佔地五公頃，內有人工湖，游泳池，釣魚池、溜冰場、五龍和長峯橋等，此外尚有兒童遊樂場與餐廳別墅等⊙可謂琳瑯滿目，亦多采多姿，那有不一看之理，於是踏上了吊車，飛越過去。

吊車下望，頗有點胆戰心驚，俯瞰山澗，蜿蜒而下，下游有水壩，是台灣早期水力發電的地方，景色宜人，正是欲窮千里目，不到山頂來，又怎可以欣賞到烏來的全體呢？

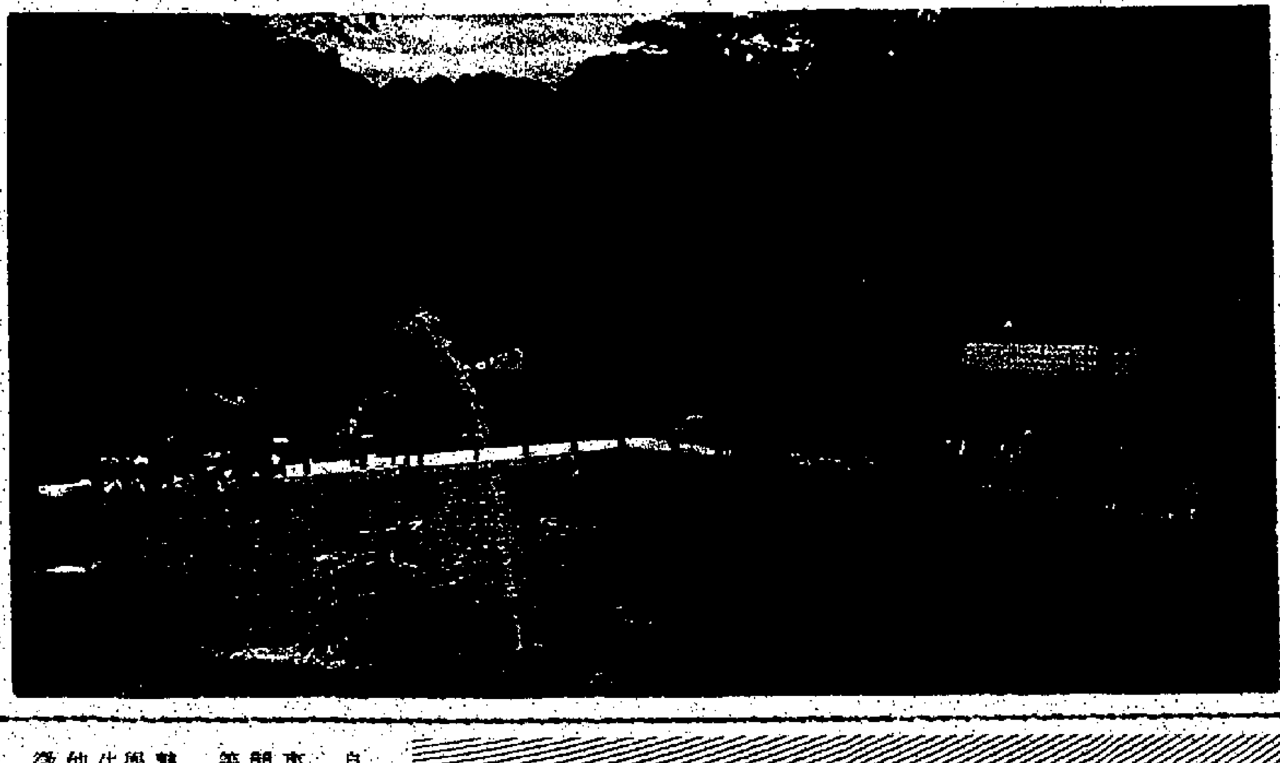
山頂就是瀑布來源處，貧瀑布則多矣，到水源來還是破題兒第一遭，這裡遊人最多，想是懷着同樣心情罷。公園佈局很美，花草樹木不可勝數，小橋流水，曲折迴環，水池三兩，列級分佈，游泳者有之，划小艇亦不少，釣魚池裡，水清石現，游魚可數，持桿垂釣者大不乏人，偶有能得，便歡聲回起。魚不算小，堪供食用，有備携往餐廳烹而食者，據謂嫩滑遠超市面難求。

既而就食於山頂餐廳，山豬最爲特色，鹿肉亦馳名，蓋獵自山中，不假外求，爲新鮮野味，豬肉似黃猄，紅燒不俗，炒鹿肉絲亦可口，其中猶以鮮冬菇湯最爲香滑甘美。

循原路下山，這回我不乘台車了，怕它飛馳太快，也擬作山中漫步，吃得飽，慢慢走也是寫意的，剛才在吊車上已經發現，與山溪爲伴有條柏油路，蜿蜒直透山脚，正值爲倦知還，人影散亂，樹影婆娑，鳴聲上下，走路者多，不愁寂寞。

歸途中止於碧潭，鐵索橫空，恍若長虹，既登略作搖曳，飄飄然大有凌空御風之感，俯瞰潭水碧色，深不可測。語有云：「臨淵羨魚，不如退而結網」。看別人一葉扁舟，碧波蕩漾。潭畔舟子頻向遊人招手，艇足容七八人，我雖兩人耳，坐進去更覺寫意，舟子泡來一壺香茗後，始逆流而上，有小販飛掉過來，正好向他買了包花生米。河道不算長，然奇景迭見，蓋一邊爲懸崖，而潭水亦深，且有告示，嚴禁游泳。把艇停下來，細賞山水之勝，據說碧潭之水來自烏來，非謬也。

（附圖①烏來之花②烏來風光）



中秋花燈造型現代化

中秋佳節，除了啖月餅之外，張掛花燈自是不可或缺的慶祝形式。

關於花燈，一向以來是以元宵節爲主，事實上每年元宵節之前，部份廟宇都有花燈競投，譬如健康長壽，生意興隆，祈求生男等等，善男信女不惜付出鉅款，以求必得。

過去花燈只屬於民間手工藝，古時的私塾自春節前放年假，至正月十五日才開課，學生在開課那天最重要的是開燈，即是由學生準備好一盞精巧的燈籠，由博學的老師替他們燃點起來，再由學生提着，此舉乃是象徵其光明吉祥意味。

這種開燈的習俗流傳逐漸演變成了提燈籠的風俗，每到元宵節，家家戶戶的小孩不管是否入學，也都提燈籠，及後更是各家各戶爭奇鬥妍，由大衆來評定燈籠的精巧或拙劣，以爭取榮耀。

由於人們崇尙爭妍鬥麗，花式也就不斷創新，商人想要吸引更多顧客，亦只得推陳出新加強創作。

現時在市面可以購得的花燈，在材料方面已大有改進，但傳統以竹邊紮架，然後糊上薄紙的一種依然是最受歡迎的，而且花款方面，有傳統及創新的兩大類，好像舊式動物，生果圖案，至於新的則是飛機大炮、火箭、坦克車以至穿梭機，每盞售價亦不外十元八塊，因此爲父母的都樂於購買一兩盞給孩子玩，好能湊一湊節日氣氛。

（明）

出神入化・熠熠生輝
——遺傳工程淺談

你們是否注意到生物世界的千姿百態，姹紫嫣紅呢？你們又是否注意到生物世界的繁衍變化，奧妙莫測呢？

說起生物，大家的腦海裏，可能已經浮現參天而立的雲杉，匍匐階下的苔蘚；或者，你們想到那搏擊蒼穹的鷹隼，深潛水下的游魚；再不，你們可能會驚嘆那碩大無比的巨鯨，肉眼莫辨的細菌；也許，你們在比較着，智睿聰穎的人類，難以自立的病毒：：是啊，生物世界存在的差異是如此巨大，這些差異，又是由什麼決定呢？

很久以前，人們認爲這些差異是上帝製造的。後來，科學進步了，人們終於明白，生物世界的一切差異，都是由同一種東西決定的。這東西就叫做脫氧核糖核酸，簡稱DNA。

這個DNA有點像一串長長的珠子，「珠串」上穿着各種功能不同的「珠子」。這些「珠子」各異，性狀也就不同了。譬如說：某些金魚卵DNA上的一些「珠子」，會使這些卵孵化出來的小魚有一條金黃色、輕紗般的尾巴，以它們婀娜的泳姿博取人們的讚賞；而另一些金魚卵DNA上的「珠子」則會使小金魚長出一條掃把似的禿尾巴。

這些「珠子」神通廣大，科學家們都喜歡稱它們爲「基因」。也就是說，很多很多的基因，像小珠子那樣串在一起，就組成了DNA分子，而這亦正是這些基因，決定着生物的各種性狀。

這個問題被弄清楚以後，人們在改造生物性狀方面的思想顯得更活躍了：既然這些「珠子」能決定生物的性狀，何不改變一下它們的結構，使之變成另一種「珠子」呢？這樣不就可以改變生物體的性狀嗎？

例如，不少人喜歡吃鯪魚，因爲牠味道鮮美；但它的小骨絲太多了，吃之不慎，使骨鯁在喉。能不能讓決定生成小骨絲的「珠子」改變一下，使骨絲變得粗而又少呢？

還有，既然可以想辦法通過改變「珠子」的結構來改變生物的性狀，那麼，不如乾脆給一種生物的DNA份子添一些別的「珠子」——又是一個好主意！

是的，許多科學家已經這樣做了。胰島素的生產，就是一個成功的實例。

胰島素是一種控制和治療糖尿病的藥物，但是，這種藥過去只能從猪、牛等動物的胰臟中提取。胰臟材料來源不夠，胰島素生產率又低，遠遠滿足不了糖尿病患者的需要。

唉，猪，牛長得太慢了！要是牠們能生長得像細菌那樣快就好了。細菌只要十來個小時，或者幾天，就可以緊殖一代了。可惜細菌連胰島素也沒有，又怎會分泌胰島素呢？遺傳工程學者們出神入化地創造了奇迹。他們把家畜DNA上，決定在體內合成胰島素的一段基因，用人工方法合成出來，再把這顆「珠子」裝配到大腸桿菌的DNA上去，然後放在發酵缸裏培養。這些細菌居然也例行公事般地把胰島素也合成了出來！是的，它們不過是認眞地按DNA上「珠子」的命令一一辦妥罷了，這就給糖尿病患者帶來了福音。

這樣的一種用特殊的手段把決定生物性狀的基因組裝到另一些細胞的DNA上去，並使那些細胞具有這些基因所表達的性狀的技術，我們就稱爲遺傳工程技術。

在細菌上實施遺傳工程技術，目前已經不是什麼難事了。在一些遺傳工程技術領先的國家裏，只要你能決定生物合成某種蛋白質的「珠子」的組織告訴工廠，工廠就可以爲你生產出這種「珠子」，甚至讓細菌按這種「珠子」的命令爲你生產出該種蛋白質來。

但是，在高等和較高等的生物中施行遺傳工程的技術，則不容易成功。因爲高等生物的DNA份子內容複雜，數量又多，給研究工作帶來了許多困難。

一個大腸桿菌裏只有一個很少的環狀DNA份子，而在一個人體細胞裏，只却有四十六個很長的、結構複雜的，纏繞得更像彈簧似的DNA份子。在大腸桿菌的DNA份子裏，只有爲數不多的基因，因而現已被全部搞清楚了。可是，人體細胞裏的基因却不祇成百上千！在這樣的材料上進行遺傳工程研究，其難度可想而知。

科學家們並沒有退縮，他們在不屈不撓地探索着，追求着，爲的是建立和完善高等生物的遺傳工程技術，以造福人類。

一九七四年冬，加拿大的紐芬蘭天氣寒冷，一所大學的魚類實驗室內，海水溫度已降到零下一點三度攝氏。水裏的一百條鰈魚全被凍死，但一種美洲鰈却在悠然自得地游來游去。學者根據某些魚體內有一種能降低血液凝點的蛋白質——抗凍蛋白的報導，推測這種魚體內可能有抗凍蛋白。他們經過不懈的努力，終於把這種抗凍蛋白分離了出來。經過精細的鑒別，他們推測了決定這種魚自行合成抗凍蛋白的基因結構，並向工廠訂得這一基因，把它注入另一種耐寒能力較差的魚的受精卵內，希望這種魚也能合成抗凍蛋白，增強耐寒能力。

這一項高等生物的遺傳工程研究，迄今仍未能獲得完全成功，但是，它總有一天是要成功的。

遺傳工程在植物上亦十分惹人觸目。以大豆爲例，它的根系裏有大量的固氮根瘤菌，可以把空氣中的氮轉變爲氨，供大豆吸收利用。

科學家們對大豆這一性狀很感興趣，紛紛致力於固氮基因的研究。現在已經發現了多種固氮基因。人們還在努力深化這些研究，試圖把固氮基因組裝到其它植物的DNA中去，以便培育有固氮根瘤菌的水稻、小麥，或其它農作物的新品種。成功之日，我們就可以少施肥而又得豐收了。這將在農業生產中引起多麼巨大的變化啊！

朋友們，你們對這樣的問題感興趣嗎？你們願意爲發展這門出神入化，而又充滿魅力的遺傳工程技術的發展奉獻出自己畢生的精力嗎？說不定在你們當中，有人可以叫細菌源源不斷地生產出牛奶來；可以令小麥像春草一樣粗生粗長；可以創造一種集多種家畜肉質風味於一身，而又生長迅速的新畜種；可以治癒至今仍折磨着許多人的遺傳病，使他們能幸福地生活及工作……。

這是閃爍着多麼誘人的光芒的彼岸啊！

（鴻坤）

季末時裝　愈賣愈平

・小畢・

相信每個季尾最令女士們開心的，就是價廉物美的各類時裝，幾天之內，瘋狂購買，愈買愈多，愈遲買便愈便宜。在十天八天之內，有些同類的服裝，前後相差達數倍價錢，這誘惑，實在使人難以罷手。

香港是遊客的購物天堂，至今，這美譽仍深刻在他們的腦海中。不少遊客，來港歸去，多是滿載而歸。

其實，這是反映了本港百貨服裝業的不景，又適逢秋天已到，大多數服裝店，在這情況下，急不及待，實行大減價，以作最後的衝刺，希望盡量清了一些時節貨，免得待至明年變成明日黃花。這種減價招徠法實在也是時裝百貨商場老板的苦衷。

今年來，百貨時裝的消費力，正是一蹶不振，以夏季來說，各商號各時裝店推出的應時商品，銷路疲弱，是近年來僅見。聽時裝店的朋友說，時裝時裝，過時之後，已成明日黃花，明年流行什麼樣的花款，難以預料。

不過肯定來說，過時花款已難值租了。

因此，儘管目前氣溫仍然是三十度左右，但時光流水，季節轉瞬即逝，時裝業人士也隨時間消逝而心急，担心留下貨尾，存入貨倉，那可是慘哉了。

是以大家都心中有數，爭取及早把這些合時貨式傾銷。由各大百貨公司以至灣仔及港九的時裝店，都紛紛劃價，愈減愈平，一週之內可能調整數次，亦不足爲奇。但無論如何，生意難做，被迫大出血，却益了千千萬萬的消費者。

護膚・年齡不同・方法有別

在不同年齡階段，女性會有不同的皮膚護理方法，因爲適當的護膚必需顧及身體狀況和生理轉變。一般來說女性在十五歲開始就要護理皮膚。

到底在不同的年齡階段，應如何進行護膚？

十五歲以上的女性，皮膚光滑而無皺紋，但油脂分泌比較旺，那是因爲身體荷爾蒙的改變刺激起油脂腺分泌，故要經常保持面部清潔，如果是混合性皮膚宜採用柔和的臉皂洗面，如果是油性可用藥性面皂。

潤膚方面，連油性皮膚在內，應採用水質的潤膚露，敷面每周做一次。喝大量的水可以幫助減低面油，多吃新鮮蔬果，瘦肉、魚、豆類，避免吃甜食，含大量脂肪食物及甜飲品，這樣亦可以避免臉上長暗瘡。

二十歲以上至廿五歲左右的女性，額及眼角左右開始出現皺紋，然後是笑紋，乾性皮膚的女性皺紋出現更早。潔淨面部宜用溫和的面皂，如果乾性的皮膚則宜用潔面膏或露。潤膚方面已開始按個人皮膚性質選擇適合的潤膚用品，每周敷面一次，以去除皮膚表面的死細胞。

飲食方面要多喝水，吃新鮮蔬菓，避免吃煎炸食物。煙酒也不要喝，因爲它是皮膚敵人，煙酒造成的傷害不會即時顯見，但三十歲後，眼和咀的四周就會因此而出現皺紋。

到卅歲以上女性在眼尾部份就會出現魚尾紋，卅五歲以後耳朵處亦跟着出現皺紋，下顎皮膚鬆弛，有雙下巴，笑紋明顯，如果你精神經常維持在緊張狀態，眉頭的皺紋就會顯得較深。皮膚開始相當乾燥，故潔膚時宜盡量用清潔霜，潤膚品則採用養面膏，尤其每晚都要搽眼霜，亦要做敷面工作，選擇適合自己皮膚的面膜即可。

飲食方面，要減少吃脂肪，吃魚與瘦肉，少喝酒，不要抽煙。

到四十歲時眼和咀甚至鼻邊的皺紋就更加明顯。卸粧時宜用較油性的面膏，潤膚品則選用含有營養的面膏，眼膏及頸膏，晚霜。此時的你，亦要吃大量的蔬果，以補充額外的維他命。

而五十歲以上的婦女，我們應該接受一個事實，此時的你皮膚非常乾燥，皺紋出現在下顎，耳珠，鼻子和頸後，比以前多和深，卸妝時用油性深層膏，或冷霜，潤膚方面，如果皮膚太乾燥就要用維他命及營養膏，定要每晚用眼霜。

飲食方面，吃的量較少，但一定要包含能維持你健康的營養，吃些高纖維食品，低脂肪、低糖、低鹽，多吃新鮮蔬果，碳水化合物如馬鈴薯，粉麵，糙米，麵包等。

無論何年紀的女性，必須要有良好的飲食習慣，加上美容方面正確，則無需害怕歲月在臉上留下痕跡。故專家提醒，除了要注重均衡外，還要多吃蔬果，保持腸胃暢通，多喝水，果汁，避免喝酒，抽煙，每日要徹底潔膚，給予滋潤。

（小朱）

亞視開拍新劇集「三世人」
講因果循環適合家庭觀衆

亞視剛拍完「第四代」，緊接着又開了一個新劇集「三世人」，參加演出者有何家勁、湯鎮宗、徐寶鳳、劉紅芳、區凱玲、陳彩燕等。

「第四代」之後是「三世人」，亞視似乎對數目字劇名甚有興趣。

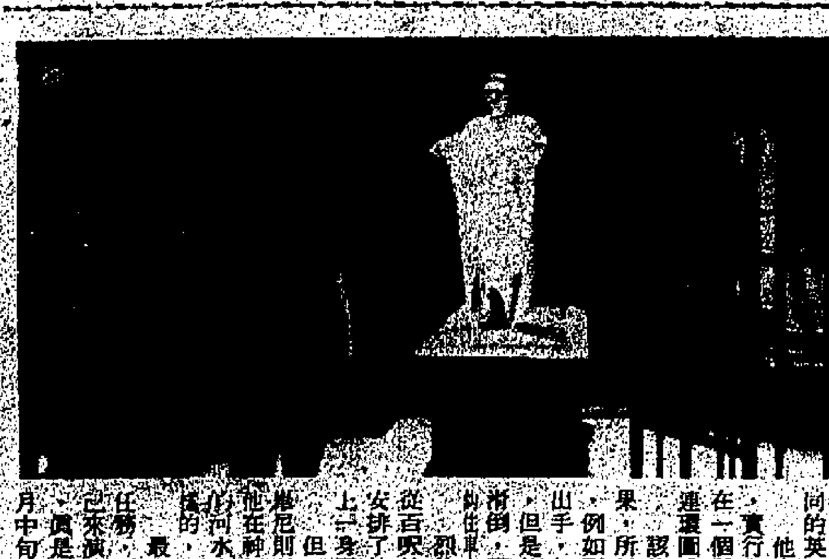
據監製梅小青說，「三世人」的劇名，是由一位德高望重的法師改的，因爲故事內容講述因果循環，涉及玄學，并且有三個不同的時代背景，頭三集故事發生在唐朝，跟着有七集是民初裝的戲，佔戲最多的部份是現代戲，有十五集之多，全個劇合共是三十五集，將來安排在星期一至五播出，可播足五個禮拜。

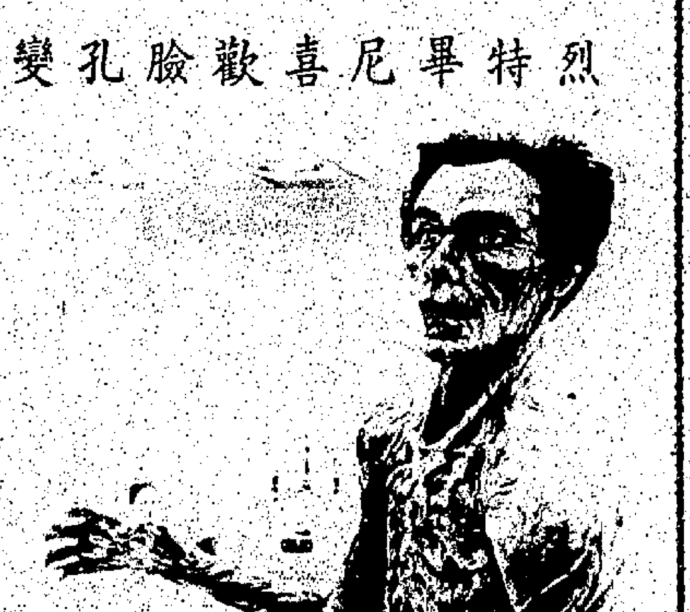
看「三世人」的卡士，參予演出者以亞視旗下藝員爲主，似乎不及「第四代」卡士之强，因後者有「外援」如秦祥林，余安安、劉雪華等担綱。但監製梅小青强調，這個新劇在故事方面有巧妙的安排，非常引人入勝，不必借助大牌也能滿足觀衆，尤其是涉及因果循環，善惡報應，在在發人深省，肯定適合家庭觀衆，所以，只重演技而不重聲勢，但各藝人在此劇中，演技將會受到嚴格的考驗。

（迦寧）

・新片介紹・

因何英俊小生做笑蛋？
烈特畢尼喜歡臉孔變





他擁有英俊臉孔，溫文氣質，最適合拍文藝言情片。

「咁點解會拍搞笑電影㗎？」

烈特畢尼摘下眼鏡，露出一雙明亮的眸子，扮了一個鬼臉，一張靚面孔立即變成悲笑的怪相，他眞是一個千面小生。

烈特畢尼首次爲觀衆認識的銀幕演出是名導演亞瑟潘的「友誼萬歲」（FOUR FRIENDS），他飾演一位富家公子，在大學念書，可惜身患絕症，所謂遠大的前程，可能就只剩下幾步路而已。烈當尼瘦削的身形和憂鬱的樣子，充份演繹了這個角色的悲劇性。

但是轉眼間在新作「攞命今宵」裏，烈特畢尼竟扮演與占士史超域，李利方遂有類同的英雄人物，不過卻是絕對的搞笑版本。

他在「攞命今宵」中爲了保護紅顏知己，實行與攞命公司的兩名瘋狂殺手大廝殺，在一個黑夜中各出奇謀怪招，處理手法有如連環圖式，十分卡通化。

該片不乏動作場面，因爲要製造喜劇效果，所以難度可要比眞正的暴力片來得更高，例如烈特畢尼與殺手在小型貨車頂上大打出手，如果是一般動作片，亦只需拳來脚往，但是他們卻要在高速行駛的車頂上，假裝淅倒，飛身跌出車外，但又在最後一刻用脚勾住車門，諸如此類，十足雜耍表演。

烈特畢尼還膽敢向導演提出不用替身，從百呎的大橋上跳下底特律河。當時導演已安排了特技人在場，且指示烈特畢尼只需穿上一身濕衣服，躺在河邊即可。

但一心想着要發揮演員職業道德的烈特畢尼則堅持親自出馬，只是幾秒鐘的時間，他在神智半清醒的情況下，發覺自己在冰冷的河水中載浮載沉，岸上的人個個張臉都是一樣的，只看見張大的嘴巴。

最令烈特畢尼失望的是這次空前的危險任務，原來在銀幕上是沒有分別的，由他自己來演或是用特技人，觀衆根本沒法分清楚，眞是「攞命」！他主演的「攞命今宵」九月中旬起映。

鋼琴展銷會

獨家代理TREBEL

彈琴彈德寶 勝在音色好
演奏用德寶 勝在水準高

TREBEL鋼琴暢銷全球

TREBEL鋼琴向以音質上乘，線條優美著稱，暢銷歐美、澳洲、日本、香港、菲律賓、台灣等地，曾先後八度獲得國家性的鋼琴音色及設計獎項。

本公司之沙田總經銷星星音樂天地於9月29日及30日於沙田第一城銀城商場大堂舉行鋼琴展銷會，屆時並有流行鋼琴示範演奏，歡迎參觀選購。

五洲琴行

中秋節翌日休息

總行：中環奧卑利街21-27號新陞大廈地下　電話：5-213561（3線）
西環單扶林道64-68號景輝大廈地下　電話：5-468138（3線）
地鐵新蒲崗商場一樓2-3號舖　電話：0-238608（2線）
香港仔中心南寧街13-23號地下　電話：5-559331（2線）
西環單扶林道64-68號地下3-4號舖　電話：5-468296（3線）
北角和富中心地庫商場B14-B15　電話：5-857288（2線）
澳門荷蘭園正街富恩樓109D地下　電話：83412

經銷：星星音樂天地（沙田第一城銀城商場114號）
華都琴行（華都花園一樓商場29號）
嘉維爾琴行（青衣島美景花園中央商場24號）
日星琴行（九龍牛頭角道淘大商場36G）
雄聲琴行（大埔大元邨商業中心3樓302室）
頌樂琴行（元朗大馬路一號珍珠樓2樓B座）